



beno

i-Size DK891



Car System **carseat** Instruction Manual

Child Safety Car Seat Instruction Manual

Návod k použití dětské autosedačky

Bedienungsanleitung für den Kindersitz im Auto

Lapse turvatooli kasutusjuhend

Lasten turvaistuimen käyttöohje

Manuale di istruzioni del seggiolino auto per bambini

Manuel d'instructions du siège d'auto de sécurité pour enfant

Vaiko saugos automobulinės kėdutės naudojimo instrukcija

Bērnu drošības automašīnas sēdekļa lietošanas instrukcija

Bruksanvisning for bilsete for barnesikkerhet

Instrukcja obsługi fotelika samochodowego dla dzieci

Руководство по эксплуатации детского автокресла

Instruktionsbok för bilbarns säkerhet

Návod na použitie detskej autosedačky

Інструкція з експлуатації дитячого автокрісла



ISOFIX

ECE R129/04
40-87 cm (≤13kg)

More about Beno:



(EN) English.....	2
(CZ) Čeština.....	19
(DE) Deutsch.....	36
(EE) Eestlane.....	53
(FI) Suomalainen.....	70
(IT) Italiano	87
(FR) Français.....	103
(LT) Lietuvių	120
(LV) Latvisks.....	137
(NOR) Norsk.....	154
(PL) Polski.....	171
(RU) Русский.....	188
(SE) Svenska.....	205
(SK) Slovenský.....	222
(UA) Українська.....	239

WARNING!

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

The instruction manual should be kept safely with child car seat for its life period: There is a compartment at the rear of the seat cover for storage of the instruction manual. If you have any questions, please contact our customer service team.

Child height and weight:

This child car seat has been approved for transportation in cars of children from birth, height between 40 and 87cm, up to maximum weight of 13 kg.

Location:

- **IMPORTANT:** Your child car seat can only be installed rearward facing using a three point lap and diagonal vehicle belt in the front or rear passenger seats of the car or an approved ISOFIX base.
- Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.

SAFETY - PLEASE READ CAREFULLY:

- NEVER use this child car seat with its side facing the vehicle seat.
- Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- If any load bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- ALWAYS secure your child with the safety harness when using this child car seat
- **Never leave your child unattended.**
- Do not attempt to dismantle, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
- After an accident the child car seat should be replaced and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
- Do not place anything such as a towel or cushion under the child car seat. This could affect the performance of the child restraint system in an accident.
- Always make sure that the child car seat harness are correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
- Prevent harness from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
- If the harness/vehicle belts becomes cut or frayed, replace it before travelling.
- Never use replacement parts other than those approved by
- We advise that child car seat should not be bought or sold second-hand. Many child car seat acquired this way have been found to be dangerous.
- **NOTE:** The child car seat can mark vehicle seat upholstery. We cannot be held responsible for damage or marking to vehicle seat upholstery.
- Security is only guaranteed if the child car seat is fitted in accordance with these instructions.

- Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
- Failure to comply with the instructions would be dangerous, and will automatically void the warranty.
- The harness buckle has been designed to be released quickly in an emergency. IT IS NOT CHILD PROOF. More inquisitive children may learn to undo the buckle. Children should be told never to play with the harness buckle or any other part of the child car seat.
- Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by
- Cover the child car seat if it is left in direct sun light for prolonged period as the child car seat surfaces may get very hot. Check the child car seat surface before placing your child in the seat.
- Do not use as a reclined cradle.

Notice:

- This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.
- Never use this Enhanced Child Restraint System in seating positions where there is an active frontal airbag is installed.
- When used in combination with the "i-Size" base, this is "i-Size" Enhanced Child Restraint System. If in doubt, consult either the Child Restraint System manufacturer or retailer.

Product Care



Follow these instructions for protective product care

- In an accident at a collision speed above 10 km/h the child safety seat could suffer damage which is not necessarily obvious.
- In such cases it is extremely important that you replace the child seat. Please dispose of it properly.
- Regularly check all important parts for damage.
- Ensure the correct operation of all mechanical components.
- To prevent damage or breakage, ensure that the child seat does not become jammed in the car door, seat runners, etc.
- Should the child seat be damaged (for example after dropping it) it must be inspected by the manufacturer.

Care for the harness buckle

The function of the harness buckle is important for the safety of your child. Malfunctions of the harness buckle are mostly attributable to accumulations of dirt and dust.

Cleaning

Please be sure to use only original replacement seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from the manufacturer.

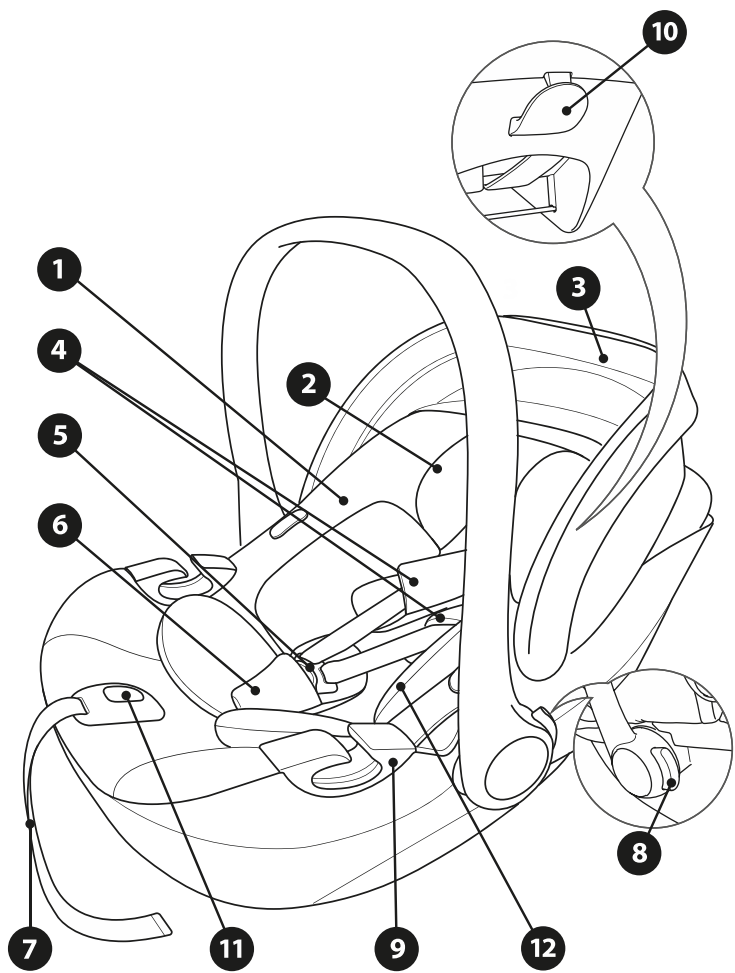


The child seat must not be used without the seat cover.

- The cover can be removed and hand washed at 30°C with a mild detergent. Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30°C. Never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
- The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as solvents).
- The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water.

Caution! Never remove the buckle from the straps.

COMPONENTS



1. Seat

2. Headrest

3. Hood

4. Chest pads (pair)

5. Harness

6. Crotch pad
7. Adjustor strap

8. Handle adjustment button

9. Side vehicle belt guide

10. Rear vehicle belt guide

11. Adjustor strap release button

12. Seat liner

Use in the vehicle

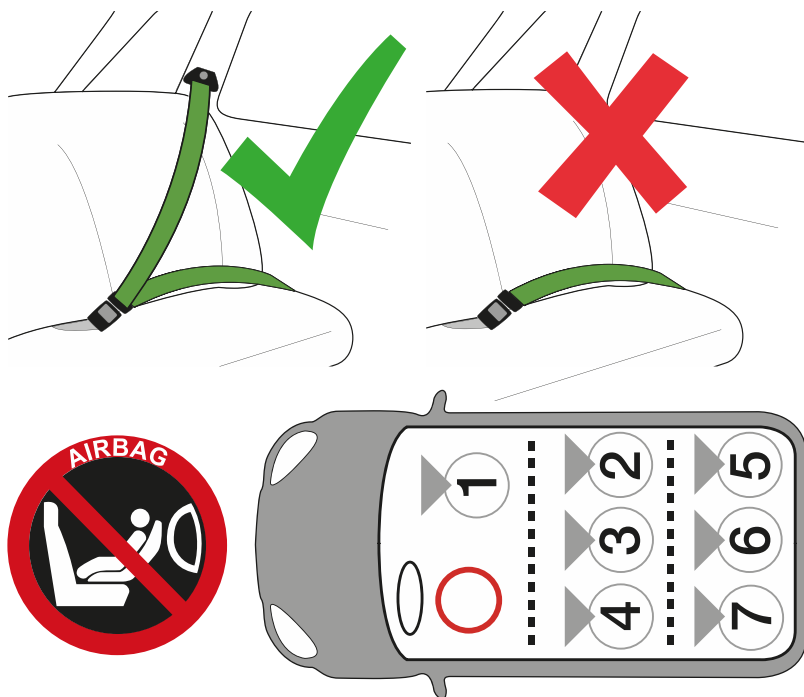
Child height and weight:

This child car seat has been approved for transportation in cars of children from birth, height between 40 and 87cm, up to maximum weight of 13 kg.

Location:

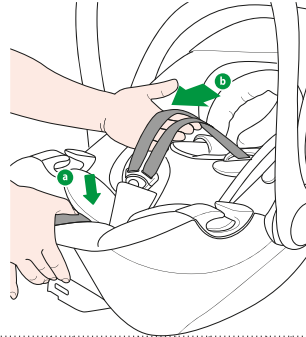
IMPORTANT: Your child car seat can only be installed rearward facing using a three point lap and diagonal vehicle belt in the front or rear passenger seats of the car.

Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.

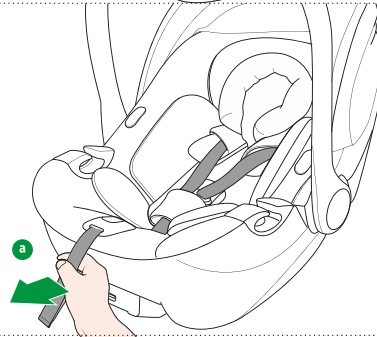


Installation

1. Loosen the harness shoulder straps by pressing the harness adjusting button (a) and pull the harness shoulder straps as far forward as possible (b).

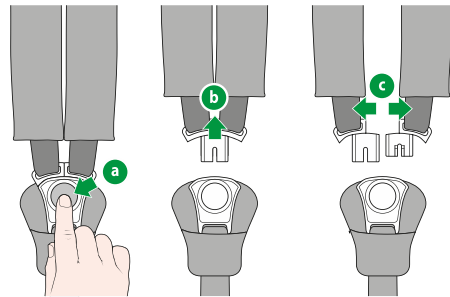


2. Tighten the harness shoulder straps by pulling the shoulder harness strap straight towards you, not upwards or downwards (a).

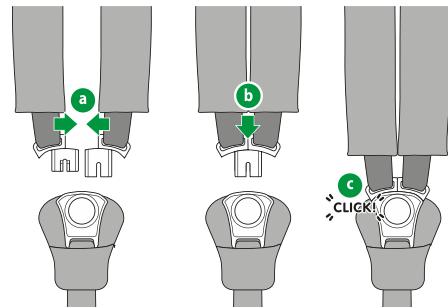


Caution! Please pay attention to the strap end whilst travelling, it should always be attached to the cover.

3. Open the harness buckle by pressing the centre button. Pull apart the 2 shoulder harness straps.



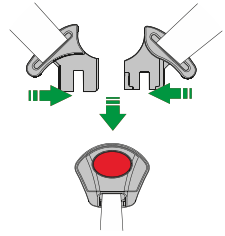
4. Connect the 2 straps together (a,b) and insert them into the buckle (c) with an audible click sound.



CHECKLIST TO ENSURE THAT YOUR BABY IS BUCKLED UP CORRECTLY

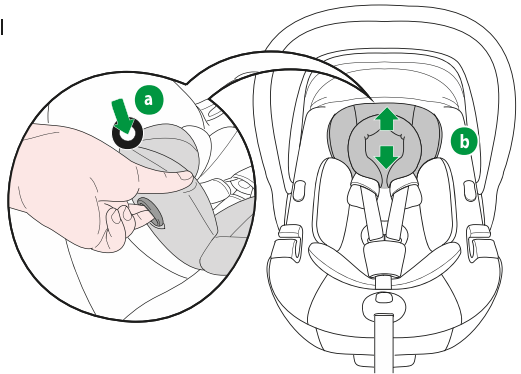
For the safety of your baby, please check that...

- The harness shoulder straps of the infant carrier are comfortable but are a FIRM fit around the child.
- The harness shoulder straps are adjusted correctly.
- The harness shoulder straps are not twisted.
- The buckle latches are engaged in the harness buckle.



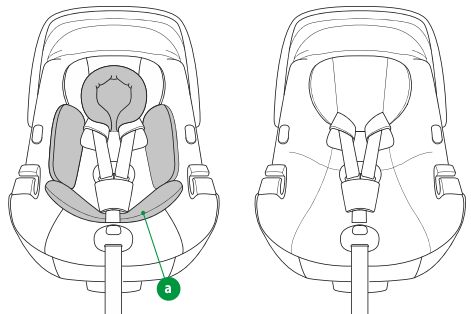
5. Adjusting the headrest

Loosen the harness (previous step). Pull back the adjuster (a) and adjust the headrest position (b).



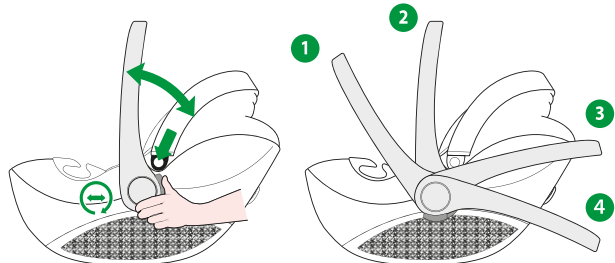
6. Seat Liner

When your child's height is between 40 and 75 cm, the child car seat must be used WITH the seat liner (a). After your child's height exceeds 75 cm, the child car seat can be used WITHOUT the seat liner.

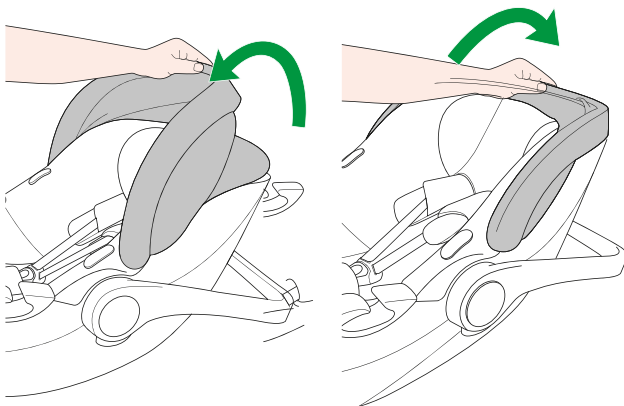


Handle positions:

1. In vehicle
2. Carry position
3. Stow position
4. Steady position

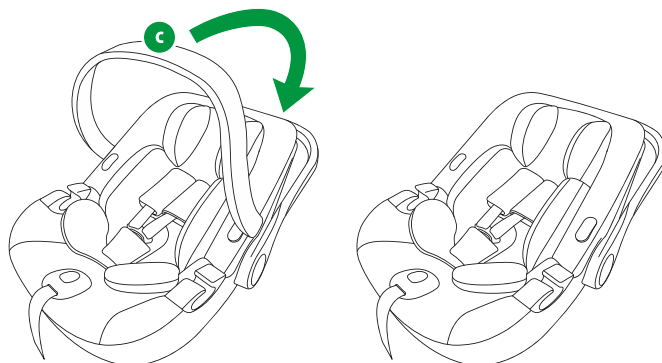
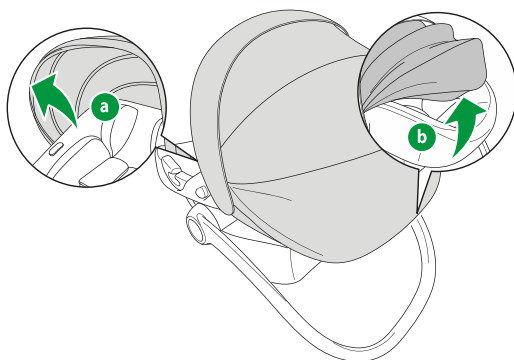


8. Canopy adjustment

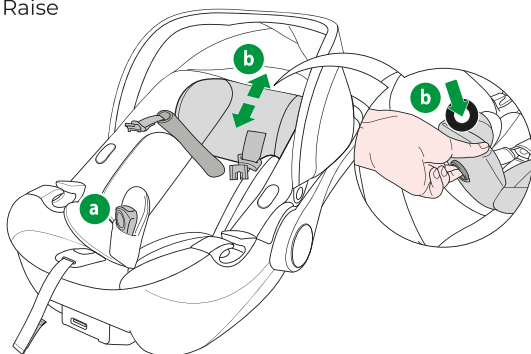


9. Removing hood fabric

Release the hood fabric from the seat (a). Pull the hood from both side shell (b);



Open the harness (a) (refer to step 3). Raise the headrest (b), (refer to step 5)

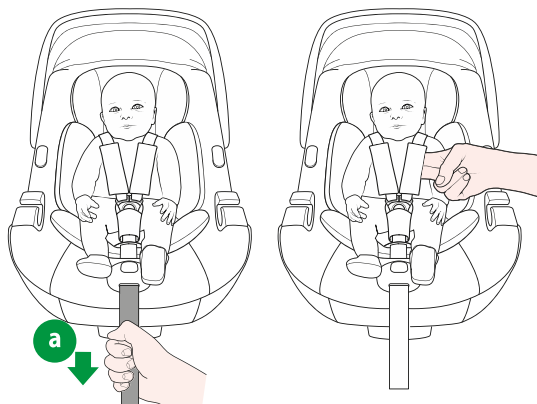


Place your child in the child car seat. Close the harness (a), (refer to step 4). Adjust the headrest (b), (refer to step 5).

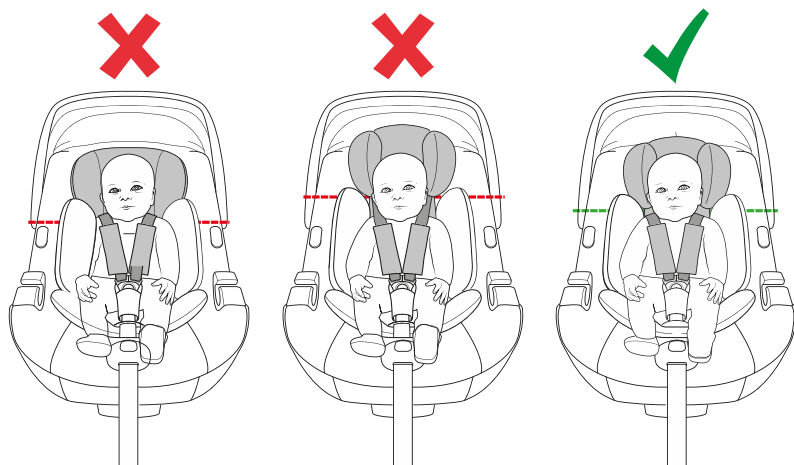


NOTE: The harness must be reasonably tight. It should restrain but not make the child uncomfortable.

Check that the straps are not twisted while the child is seated.



12. Correct shoulder strap position



13. Removing soft goods

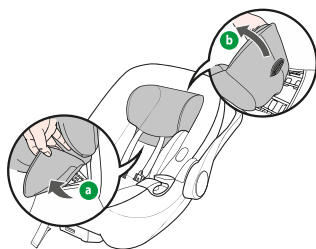
Remove the hood fabric (a) (refer to step 9-10).

Open the harness (b) (refer to step 3).

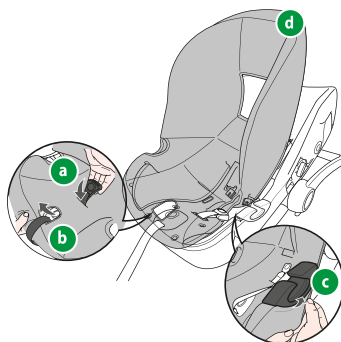
Remove the seat liner (c) (if applicable), chest pad (d) & crotch pad (e).



Remove the headrest cover (a, b).



Remove the seat cover (a, d).
Refitting is a reversal of this procedure.



14. Fitting the child car seat to your vehicle

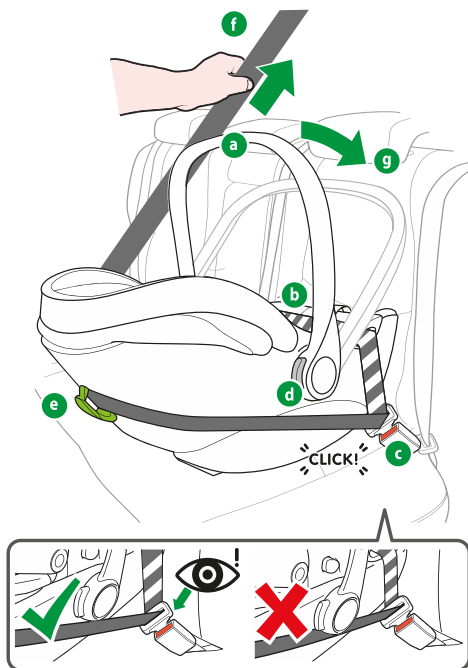
Adjust the handle to carry position (a) (refer to steps 7).

Position the child car seat on the vehicle seat, pass the vehicle waist belt through the side vehicle belt guides (b) and fasten the vehicle belt buckle (c).

Route the diagonal belt under handle hinge (d) then through rear vehicle seat belt guide (e).

Tension the vehicle diagonal belt (f).

Adjust the handle to in vehicle position (g) (refer to steps 7).



IMPORTANT:

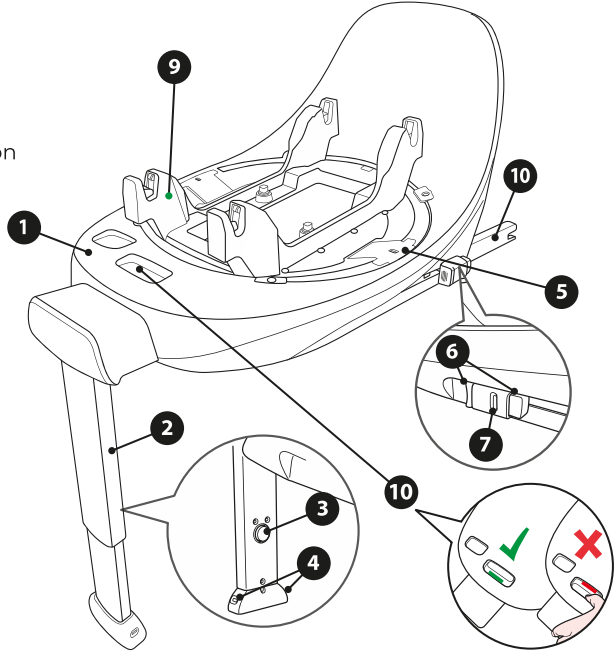
The position of the vehicle belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should.

After tightening the vehicle belt, if the buckle lies in the position marked X then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

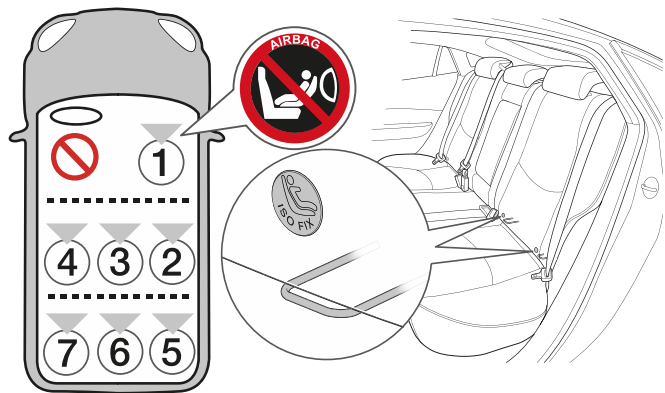
Use with the ISOFIX base

COMPONENTS

- 1. Child car seat base
- 2. Support leg
- 3. Support leg adjustment button
- 4. Support leg indicator
- 5. Child car seat indicator
- 6. ISOFIX arm release button
- 7. ISOFIX arm security indicator
- 8. Child car seat locks
- 9. ISOFIX arm
- 10. Right position indicator

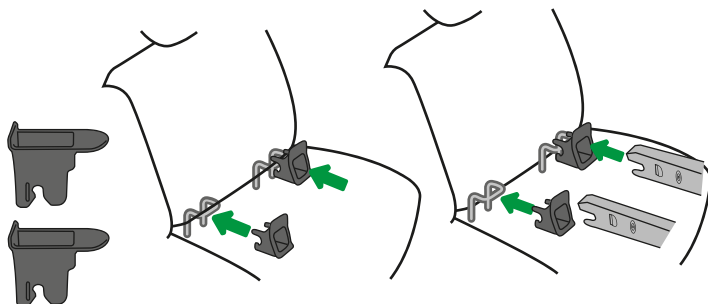


WARNING: Ensure that your vehicle has ISOFIX anchor points. Refer to the vehicle list in this manual for information of where the child car seat base will fit in your vehicle.

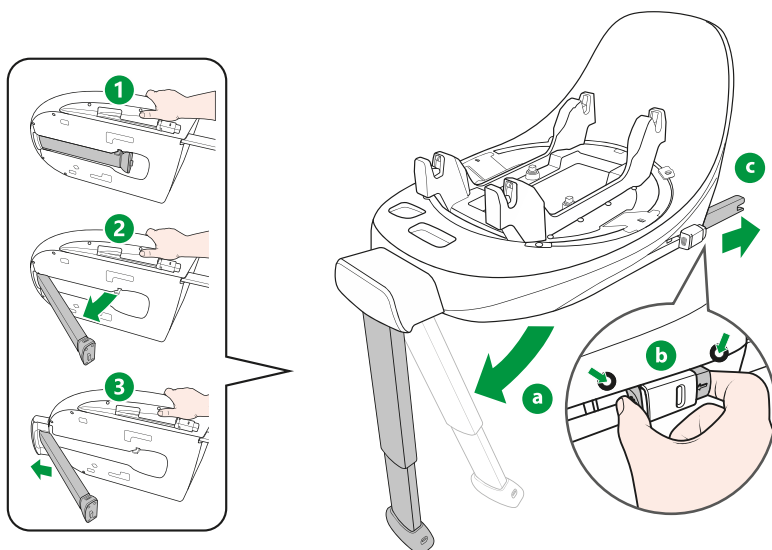


1. ISOFIX locator guides

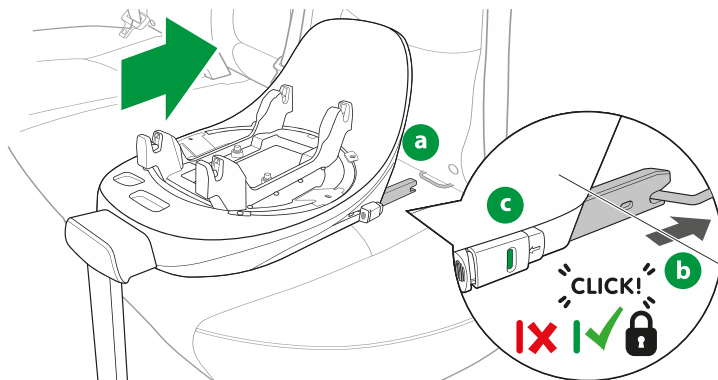
The ISOFIX locator guides are designed to keep the vehicle seat and back cushion apart so you can easily attach the ISOFIX connectors when the vehicle anchor points are difficult to reach.



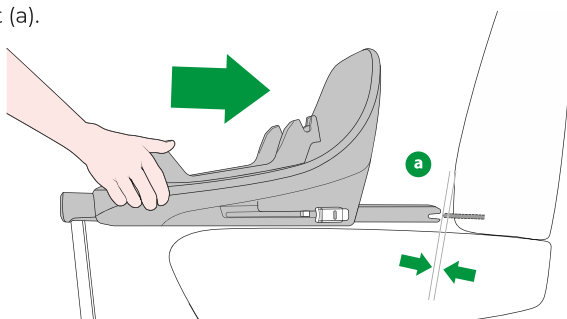
2. Open the support leg(a), keep the leg as picture 2 until it's full come back as picture 3 and then fully pull out the leg. Press and hold ISOFIX arm adjustment buttons (b) and extended the arms fully (c).



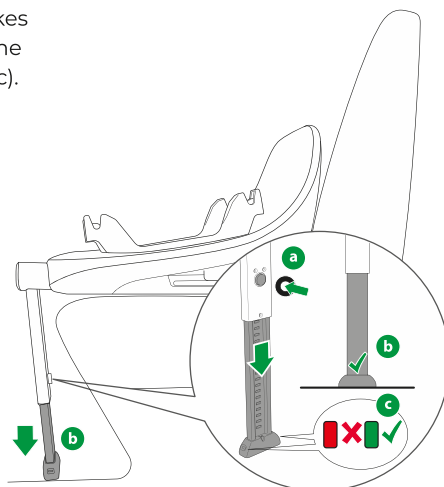
- 3.** Position the base over the vehicle seat (a). Engage the ISOFIX arms (b) and ensure that the ISOFIX arm security indicators are green (c).



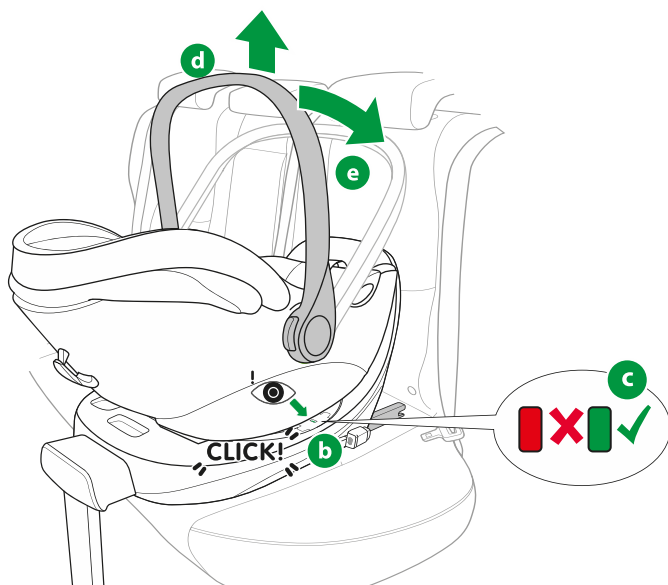
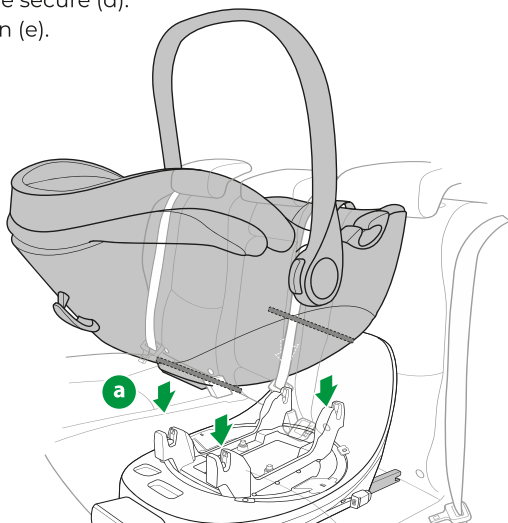
- 4.** Push the base back until it rests firmly against the vehicle seat backrest (a).



- 5.** Adjust the support-leg (a) until it makes firm contact with vehicle floor (b) and the support-leg contact indicator is green (c).

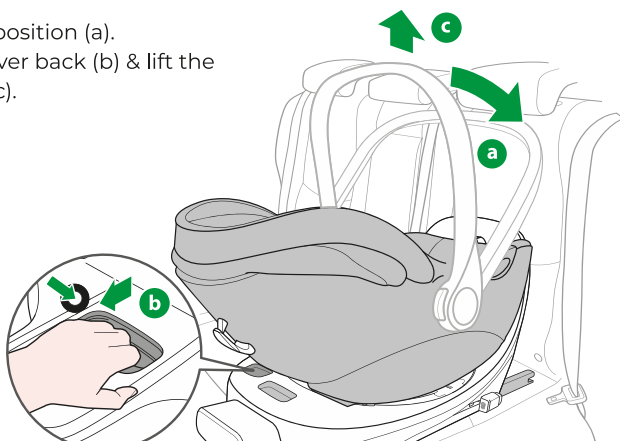


6. Place car seat on base (a) and push down until securing rods are fully engaged (b). The indicator will turn green (c). Lift the child car seat to check locks are secure (d). Adjust the handle to in vehicle position (e).

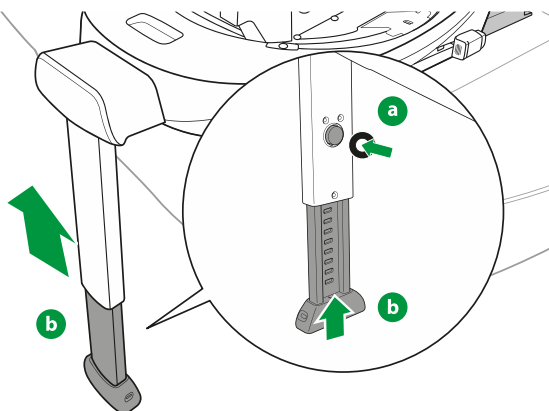


7. Removing

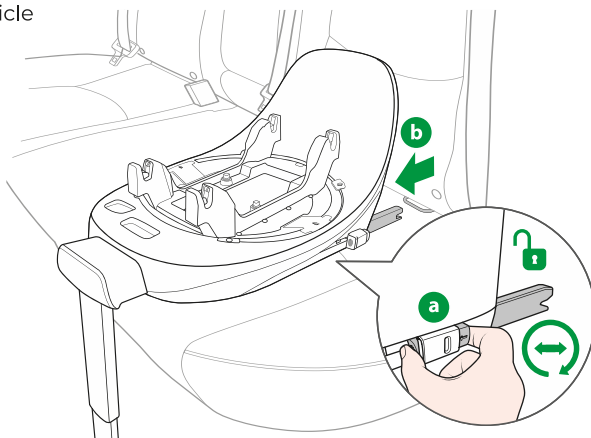
Adjust the handle to carry position (a).
Pull child car seat release lever back (b) & lift the
child car seat off the base (c).



8. Fully retract the support-leg (a & b).

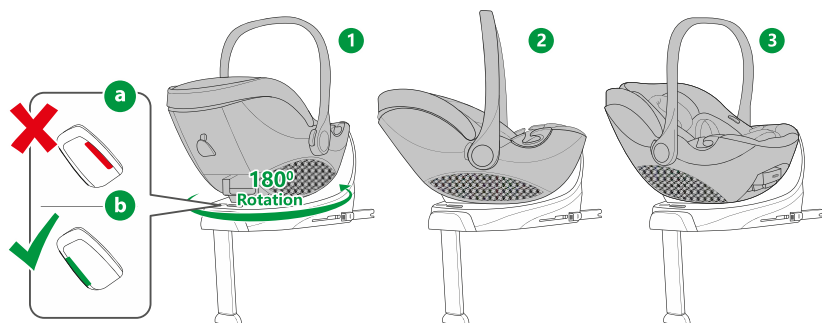


9. Disengage the ISOFIX arms (a).
Remove the base from the vehicle
seat (b).



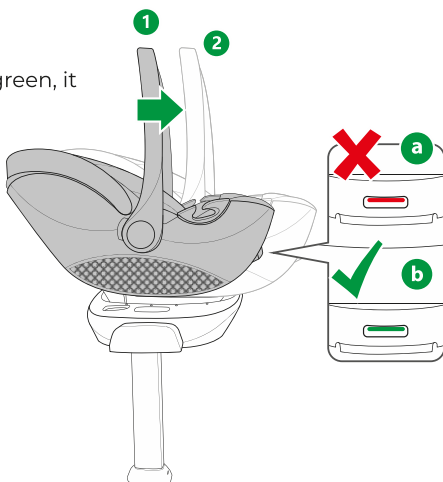
10. Release the button on the base to rotate the seat from position 1 to 3- the door side.

IMPORTANT: Only when the release button shows green, it is the right position for use..



11. Release the button under the seat, and slide out from position 1 to 2-- the door side.

IMPORTANT: only when the button shows green, it is right to rotation back.



DŮLEŽITÉ, USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU: PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE

Návod k obsluze by měl být po celou dobu životnosti dětské autosedačky bezpečně uložen: V zadní části potahu sedačky je přihrádka pro uložení návodu k obsluze. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na náš tým zákaznického servisu.

Výška a hmotnost dítěte:

Tato dětská autosedačka je schválena pro přepravu dětí od narození, s výškou mezi 40 a 87 cm a maximální hmotností 13 kg.

Umístění:

- **DŮLEŽITÉ:** Dětskou autosedačku lze instalovat pouze ve směru proti směru jízdy pomocí tříbodového pásu a diagonálního pásu na předních nebo zadních sedadlech automobilu nebo na schválené základně ISOFIX.
- Dětskou autosedačku nikdy nepoužívejte na sedadle, které je vybaveno aktivním airbagem. Informace o deaktivaci airbagu najdete v uživatelské příručce k vozidlu.

BEZPEČNOST – PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE:

- Tuto dětskou autosedačku NIKDY nepoužívejte boční stranou směrem k sedadlu vozidla.
- Všechny pevné předměty a plastové části dětské autosedačky musí být umístěny a nainstalovány tak, aby se při běžném používání vozidla nemohly zachytit za pohyblivé sedadlo nebo dveře vozidla.
- Pokud jsou použity jiné nosné body než ty, které jsou popsány v návodu, může to výrazně snížit ochranný faktor dětské autosedačky.
- Při používání této dětské autosedačky VŽDY zajistěte dítě bezpečnostním pásem.
- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- Nepokoušejte se demontovat, upravovat nebo doplňovat žádné části dětské autosedačky ani měnit způsob výroby nebo použití bezpečnostních pásů ve vozidle.
- Po nehodě by měla být dětská autosedačka a bezpečnostní pásy vozidla vyměněny. I když mohou vypadat nepoškozené, nemusí vaše dítě chránit tak, jak by měly.
- Nepokládejte pod dětskou autosedačku žádné předměty, jako jsou ručníky nebo polštáře. Mohlo by to ovlivnit účinnost dětského zádržného systému při nehodě.
- Vždy se ujistěte, že jsou popruhy dětské autosedačky správně napnuté, aby byla zajištěna maximální ochrana vašeho dítěte.
- Zabraňte tomu, aby se pásy zachytily mezi dveřmi vozidla nebo se třely o ostré části sedadla nebo karoserie.
- Pokud se pásy/bezpečnostní pásy vozidla poškodí nebo roztřepí, vyměňte je před cestou.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly jiné než ty, které byly schváleny. Doporučujeme, aby dětské autosedačky nebyly kupovány ani prodávány z druhé ruky. Mnoho dětských autosedaček získaných tímto způsobem se ukázalo jako nebezpečné.
- **POZNÁMKA:** Dětská autosedačka může zanechat stopy na čalounění sedadel vozidla. Nemůžeme nést odpovědnost za poškození nebo stopy na čalounění sedadel vozidla.
- Bezpečnost je zaručena pouze v případě, že je dětská autosedačka namontována v souladu s těmito pokyny.

- Bezpečně zajistěte veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě kolize způsobit zranění osobě sedící v dětské autosedačce.
- Nedodržení pokynů by bylo nebezpečné a automaticky by vedlo ke ztrátě záruky. Spona bezpečnostního pásu je navržena tak, aby se v případě nouze dala rychle uvolnit. NENÍ BEZPEČNÁ PRO DĚTI. Zvědavější děti se mohou naučit sponu rozepínat. Děti by měly být poučeny, aby si nikdy nehrály se sponou bezpečnostního pásu ani s žádnou jinou částí dětské autosedačky.
- Dětskou autosedačku nikdy nepoužívejte bez látkového potahu, protože látkový potah je nedílnou součástí funkčnosti dětské autosedačky. Látkový potah by neměl být nahrazován jiným potahem, než který doporučuje výrobce.
- Pokud je dětská autosedačka delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření, zakryjte ji, protože povrch dětské autosedačky se může velmi zahřát. Před usazením dítěte do sedačky zkontrolujte povrch dětské autosedačky.
- Nepoužívejte jako sklopnou kolébku.

Upozornění:

- Jedná se o univerzální vylepšený systém zadržování dětí s bezpečnostními pásy. Je schválen podle nařízení OSN č. 129 pro použití především na „univerzálních sedadlech“, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelské příručce vozidla.
- Tento vylepšený dětský zádržný systém nikdy nepoužívejte na sedadlech, kde je nainstalován aktivní čelní airbag.
- Při použití v kombinaci se základnou „i-Size“ se jedná o vylepšený dětský zádržný systém „i-Size“. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zádržného systému nebo prodejce.

Údržba produktu



Při údržbě produktu postupujte podle těchto pokynů

- Při nehodě s rychlostí nárazu vyšší než 10 km/h může dojít k poškození dětské autosedačky, které nemusí být nutně zřejmé.
- V takových případech je nesmírně důležité, abyste dětskou sedačku vyměnili. Dětskou sedačku prosím zlikvidujte správným způsobem.
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozené.
- Zajistěte správnou funkci všech mechanických součástí.
- Abyste předešli poškození nebo zlomení, dbejte na to, aby se dětská sedačka nezachytila ve dveřích automobilu, kolejnicích sedadel atd.
- Pokud dojde k poškození dětské sedačky (například po pádu), musí být zkontrolována výrobcem.

Údržba spony bezpečnostního pásu :

Funkce spony bezpečnostního pásu je důležitá pro bezpečnost vašeho dítěte. Poruchy spony bezpečnostního pásu jsou většinou způsobeny nahromaděním nečistot a prachu.

Čištění :

Používejte pouze originální náhradní potahy sedadel, protože potah sedadla je důležitý pro správnou funkci systému. Náhradní potahy sedadel si můžete zakoupit u nás.

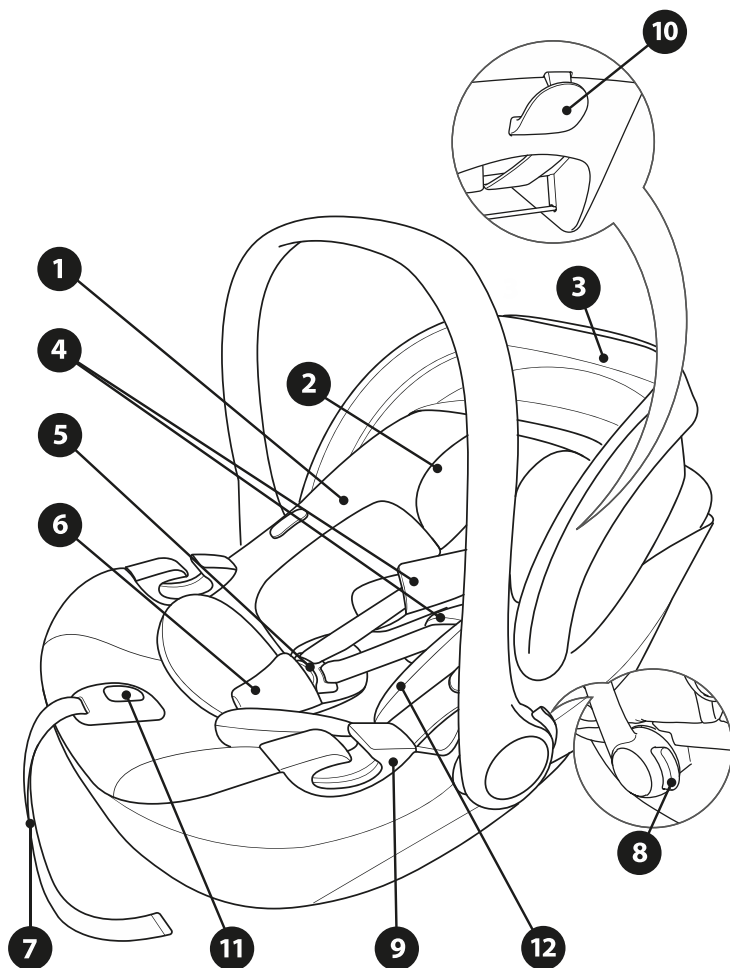


Dětská autosedačka se nesmí používat bez potahu.

- Potah lze sejmout a ručně prát při teplotě 30 °C s jemným pracím prostředkem. Dodržujte pokyny na štítku potahu. Při praní při teplotě vyšší než 30 °C mohou barvy potahu vyblednout. Nikdy nesaňte v elektrické sušičce (tkanina se může oddělit od výplně).
- Plastové části lze čistit mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (např. rozpouštědla).
- Pásky lze sejmout a prát vlažnou mýdlovou vodou.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy neodstraňujte sponu z popruhů.

SOUČÁSTI



1. Sedadlo
2. Opěrka hlavy
3. Kapuce
4. Hrudní polštářky (pár)
5. Postroj
6. Podložka do rozkroku

7. Nastavovací popruh
8. Tlačítko pro nastavení rukojeti
9. Boční vedení bezpečnostního pásu vozidla
10. Zadní vedení bezpečnostního pásu vozidla
11. Tlačítko uvolnění nastavovacího popruhu
12. Vložka sedadla

Použití ve vozidle

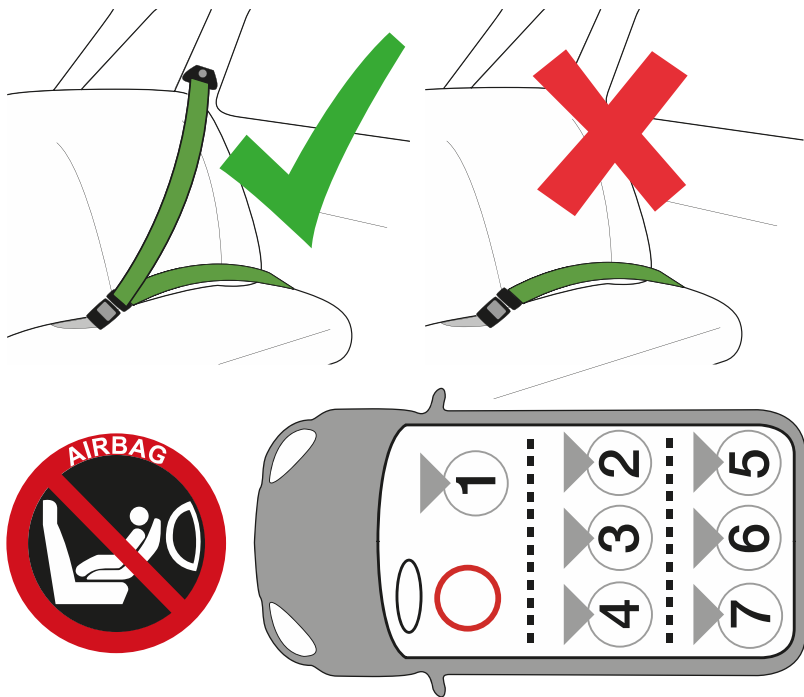
Výška a hmotnost dítěte:

Tato dětská autosedačka je schválena pro přepravu dětí od narození, s výškou mezi 40 a 87 cm a maximální hmotností 13 kg.

Umístění :

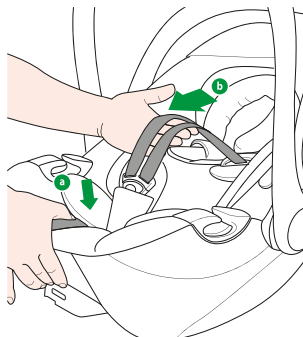
DŮLEŽITÉ: Dětskou autosedačku lze instalovat pouze ve směru proti směru jízdy pomocí tříbodového pásu a diagonálního pásu na předních nebo zadních sedadlech automobilu.

Nikdy nepoužívejte dětskou autosedačku na sedadle, které je vybaveno aktivním airbagem. Informace o deaktivaci airbagu najdete v uživatelské příručce k vozidlu.



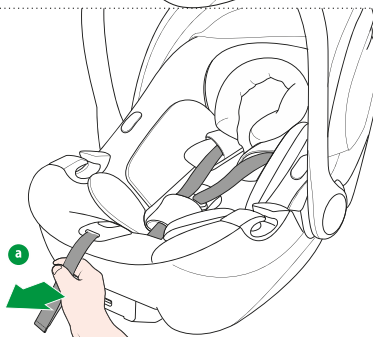
Instalace

1. Uvolněte ramenní popruhy bezpečnostního pásu stisknutím tlačítka pro nastavení bezpečnostního pásu (a) a vytáhněte ramenní popruhy bezpečnostního pásu co nejvíce dopředu (b).

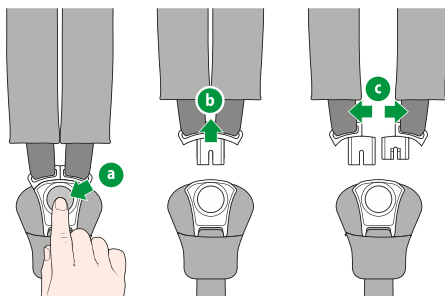


2. Utáhněte ramenní popruhy postroje tak, že je zatáhnete přímo k sobě, nikoli nahoru nebo dolů (a).

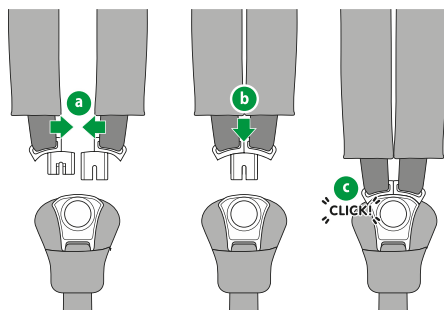
UPOZORNĚNÍ! Během jízdy dávejte pozor na konec popruhu, který by měl být vždy připevněn k potahu.



3. Otevřete sponu postroje stisknutím středového tlačítka. Roztáhněte 2 ramenní popruhy postroje.



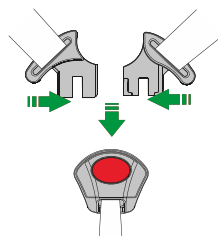
4. Spojte oba popruhy (a, b) a zasuněte je do spony (c), až uslyšíte cvaknutí.



KONTROLNÍ SEZNAM PRO SPRÁVNÉ PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE

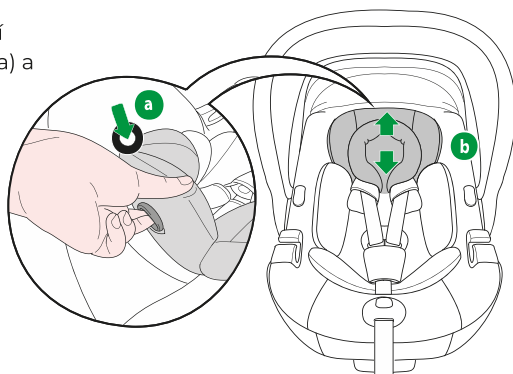
Pro bezpečnost vašeho dítěte zkontrolujte, zda...

- Ramínka bezpečnostního pásu dětské autosedačky jsou pohodlná, ale pevně přiléhají k tělu dítěte.
- Ramínka bezpečnostního pásu jsou správně nastavena.
- Ramínka bezpečnostního pásu nejsou zkroucená.
- Zámky spony jsou zapojeny do spony bezpečnostního pásu.



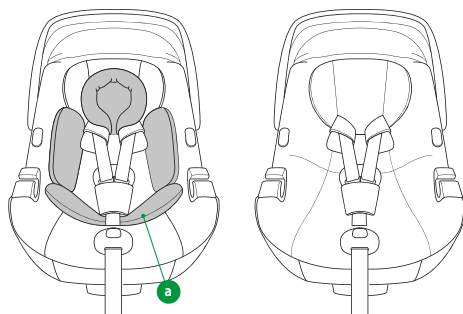
5. Nastavení opěrky hlavy

Uvolněte bezpečnostní pásy (předchozí krok). Zatáhněte za nastavovací prvek (a) a nastavte polohu opěrky hlavy (b).



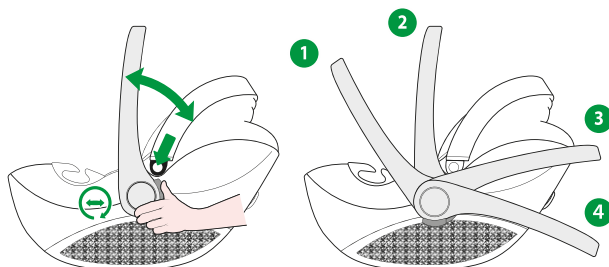
6. Vložka do sedadla

Pokud je výška vašeho dítěte mezi 40 a 75 cm, musí být dětská autosedačka používána S vložkou do sedadla (a). Jakmile výška vašeho dítěte přesáhne 75 cm, lze dětskou autosedačku používat BEZ vložky do sedadla.

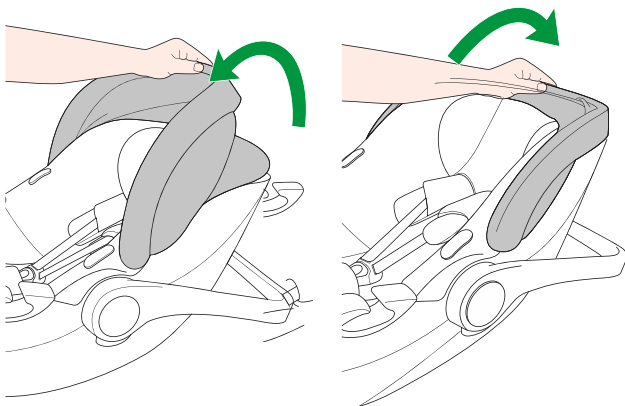


Polohy rukojeti:

1. Ve vozidle
2. Poloha pro přenášení
3. Poloha pro uložení
4. Stabilní poloha



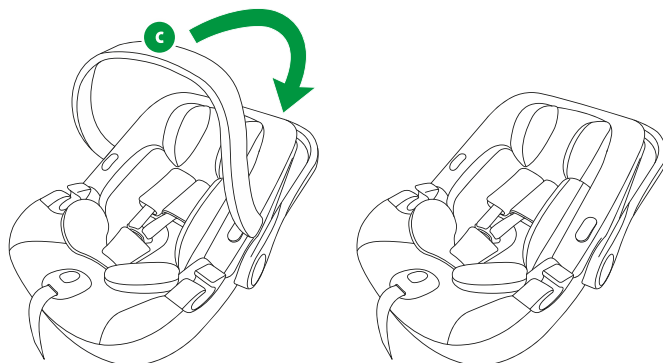
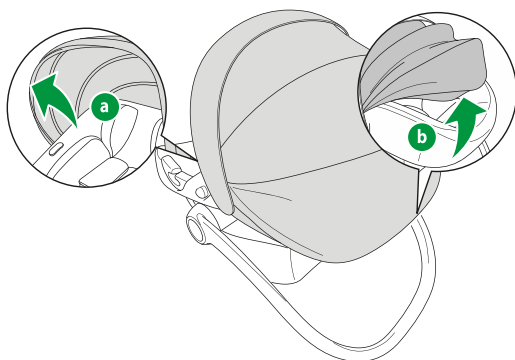
8. Nastavení stříšky



9. Demontáž látky stříšky

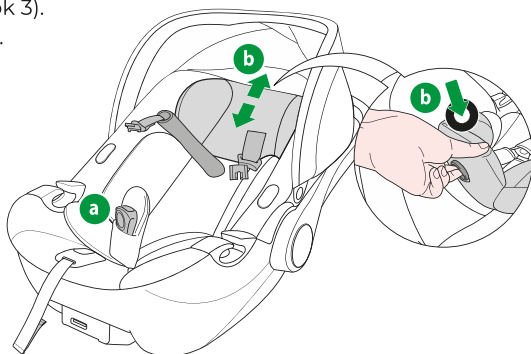
Uvolněte látku kapuce ze sedadla

(a). Vytáhněte kapuci z obou
bočních částí (b);



10. Upevnění dítěte v dětské autosedačce

Otevřete bezpečnostní pás (a) (viz krok 3).
Zvedněte opěrku hlavy (b) (viz krok 5).



11. Upevnění dítěte v dětské autosedačce

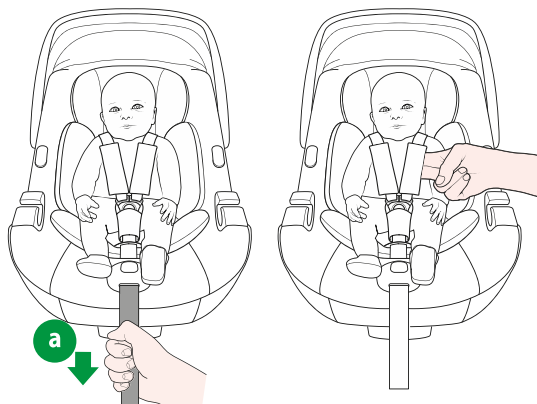
Posaďte dítě do dětské autosedačky. Zapněte bezpečnostní pás (a) (viz krok 4).
Nastavte opěrku hlavy (b) (viz krok 5).



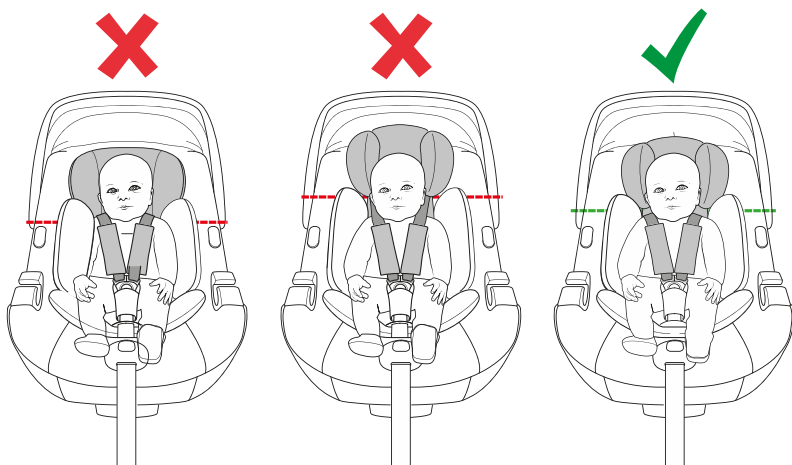
Utáhněte bezpečnostní pás (a). (viz krok 2).

POZNÁMKA: Pásky musí být přiměřeně utažené. Měly by dítě zajistit, ale neměly by mu způsobovat nepohodlí.

Zkontrolujte, zda nejsou pásky zkroucené, když dítě sedí.



12. Správná poloha ramenních popruhů



13. Demontáž měkkých částí

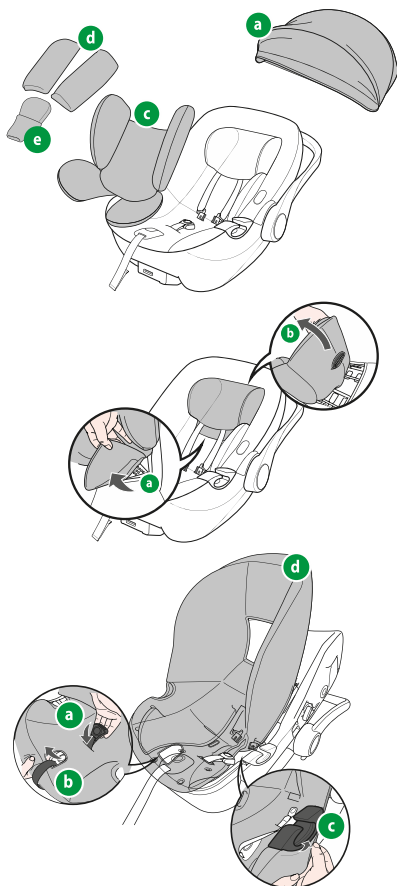
Demontujte látku kapuce (a) (viz kroky 9–10).

Otevřete bezpečnostní pásy (b) (viz krok 3).

Sejměte vložku sedadla (c) (pokud je součástí vybavy), hrudní polštářek (d) a rozkrokový polštářek (e).

Sejměte potah opěrky hlavy (a, b).

Sejměte potah sedadla (a, d). Montáž se provádí v opačném pořadí.



14. Upevnění dětské autosedačky do vozidla

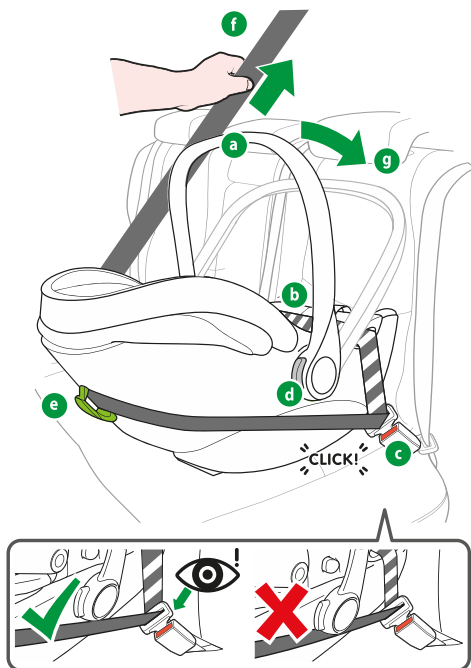
Nastavte rukojeť do polohy pro přenášení (a) (viz krok 7).

Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla, provlečte bezpečnostní pás vozidla bočními vodítky bezpečnostního pásu (b) a zapněte sponu bezpečnostního pásu vozidla ©.

Diagonální pás provlečte pod závěsem rukojeti (d) a poté zadní vodicími úchyty bezpečnostního pásu vozidla (e).

Napněte diagonální bezpečnostní pás vozidla (f).

Nastavte rukojeť do polohy pro použití ve vozidle (g) (viz kroky 7).



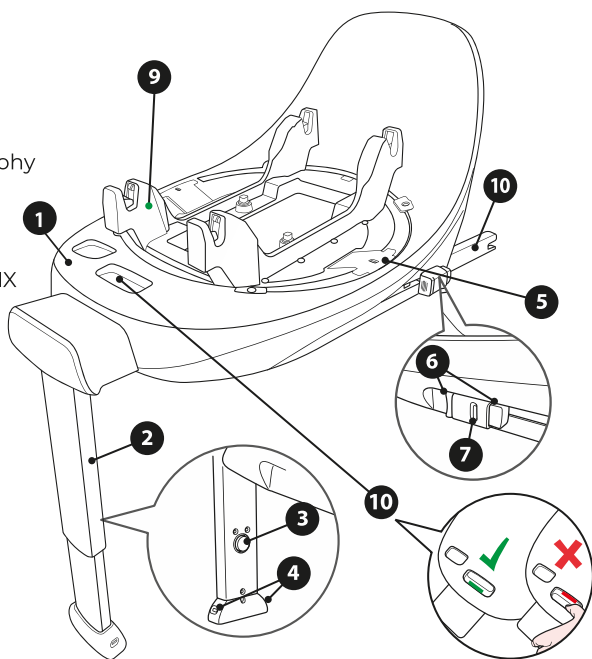
DŮLEŽITÉ:

Poloha spony bezpečnostního pásu vozidla může ovlivnit stabilitu dětské autosedačky. V případě nehody by to mohlo zabránit dětské autosedačce chránit vaše dítě tak, jak by měla.

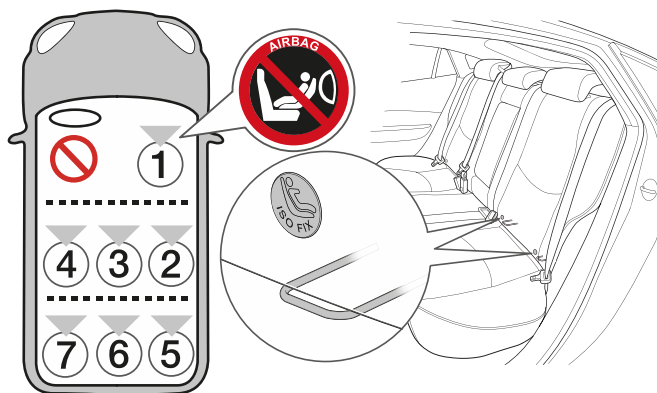
Pokud po utažení bezpečnostního pásu vozidla leží spona v poloze označené X, zkuste dětskou autosedačku umístit na jiné sedadlo ve vozidle. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětské autosedačky nebo prodejce.

Použití se základnou ISOFIX SOUČÁSTI

1. Základna dětské autosedačky
2. Opěrná noha
3. Tlačítko pro nastavení opěrné nohy
4. Indikátor opěrné nohy
5. Indikátor dětské autosedačky
6. Tlačítko uvolnění ramen ISOFIX
7. Indikátor zajištění ramena ISOFIX
8. Zámky dětské autosedačky
9. Rameno ISOFIX
10. Indikátor správné polohy

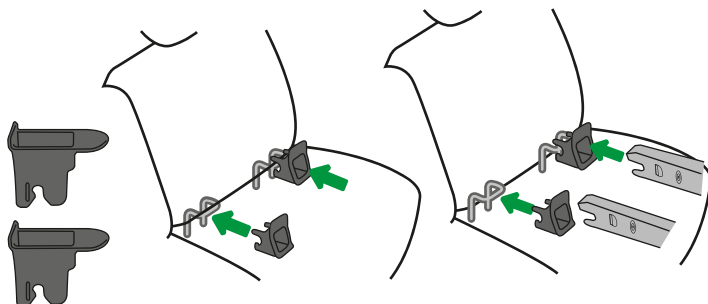


VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že vaše vozidlo má kotevní body ISOFIX. Informace o tom, kam ve vašem vozidle lze umístit základnu dětské autosedačky, najdete v seznamu vozidel v této příručce.

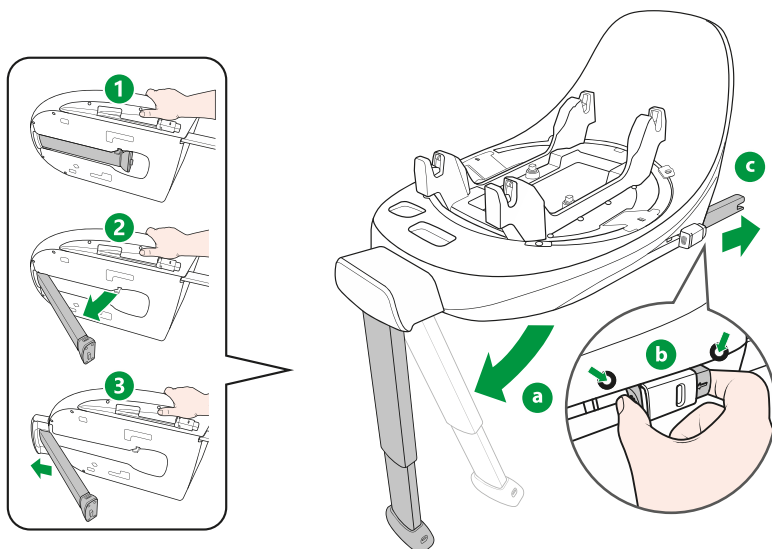


1. Vodicí lišty ISOFIX

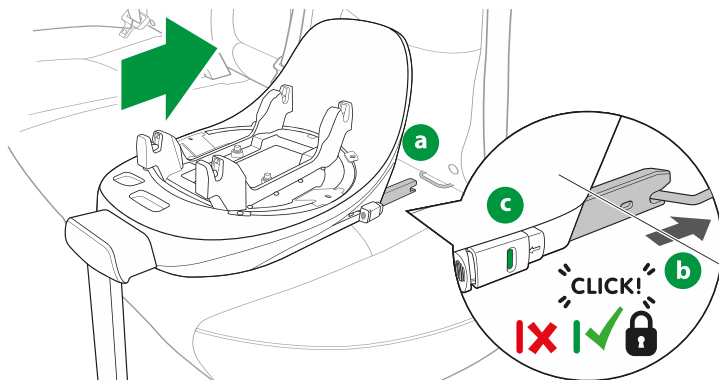
Vodicí lišty ISOFIX jsou navrženy tak, aby udržovaly sedadlo a opěradlo vozidla od sebe, abyste mohli snadno připojit konektory ISOFIX, když jsou kotevní body vozidla obtížně dosažitelné.



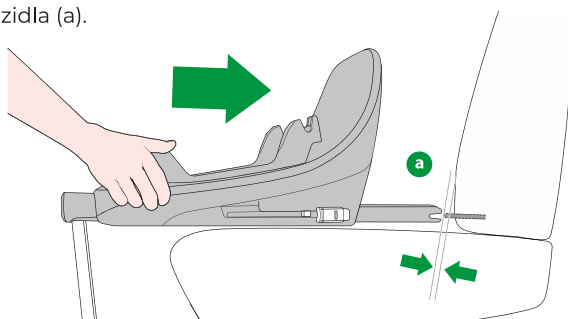
2. Otevřete opěrnou nohu (a), držte nohu v poloze podle obrázku 2, dokud se zcela nevrátí do polohy podle obrázku 3, a poté nohu zcela vytáhněte. Stiskněte a podržte tlačítka pro nastavení ramen ISOFIX (b) a ramena zcela vysuňte (c).



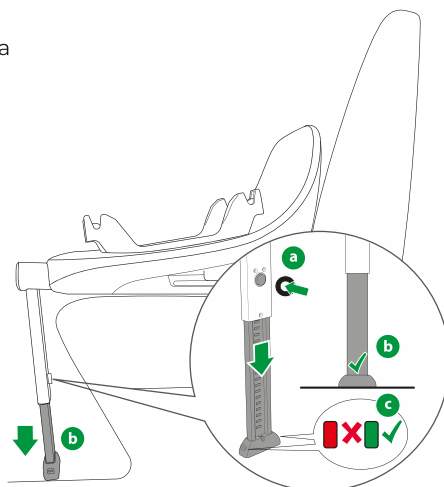
3. Umístěte základnu na sedadlo vozidla (a).
Zapojte ramena ISOFIX (b) a ujistěte se, že
bezpečnostní indikátory ramen ISOFIX svítí
zeleně (c).



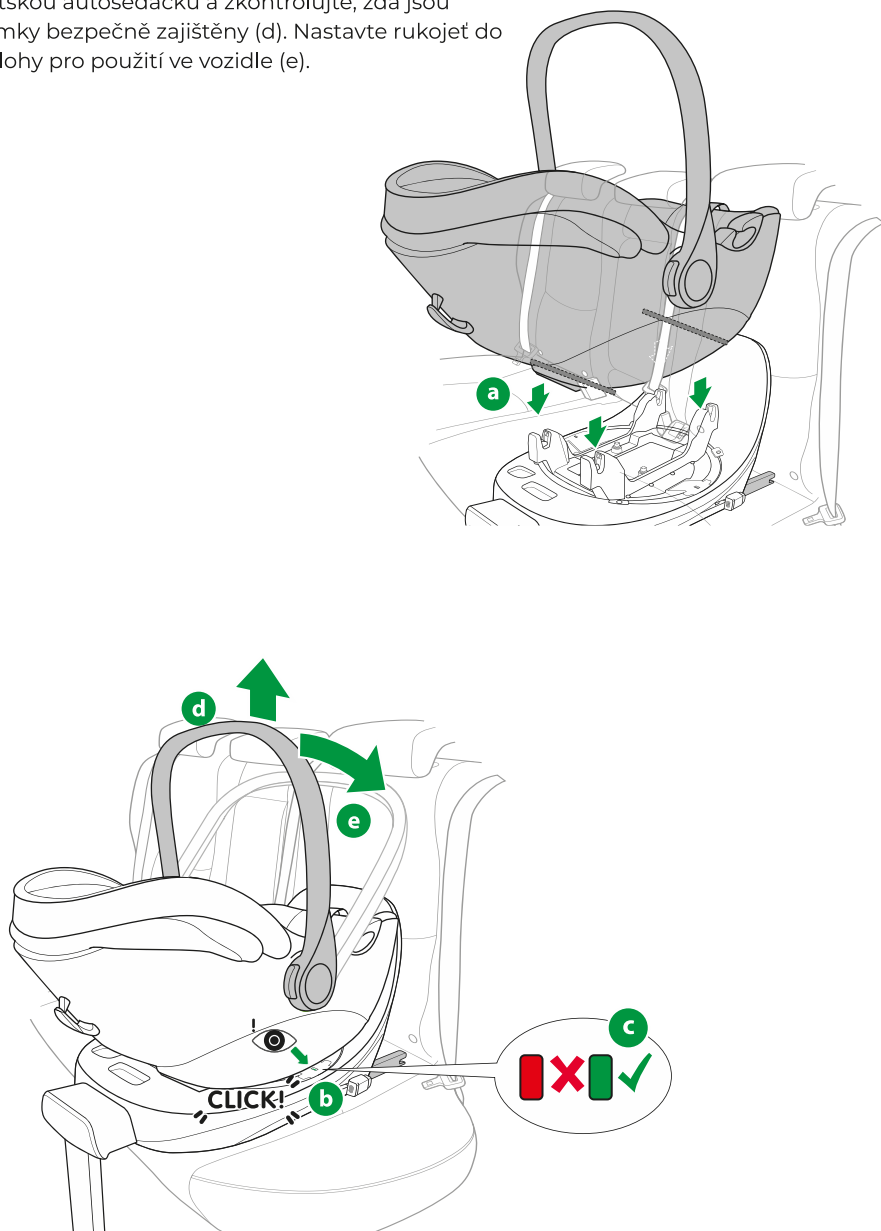
4. Zatlačte základnu dozadu, až pevně
dosedne na opěradlo sedadla vozidla (a).



5. Nastavte opěrnou nohu (a), dokud
pevně nedoléhá na podlahu vozidla (b) a
indikátor kontaktu opěrné nohy není
zelený (c).

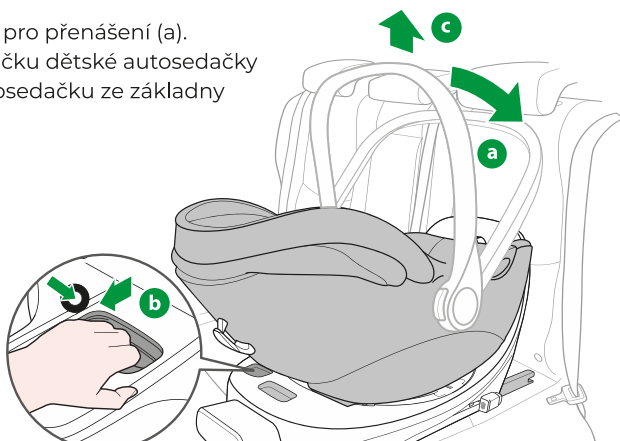


6. Umístěte autosedačku na základnu (a) a zatlačte dolů, dokud nejsou zajišťovací tyče zcela zapojeny (b). Indikátor se rozsvítí zeleně (c). Zvedněte dětskou autosedačku a zkontrolujte, zda jsou zámky bezpečně zajištěny (d). Nastavte rukojeť do polohy pro použití ve vozidle (e).

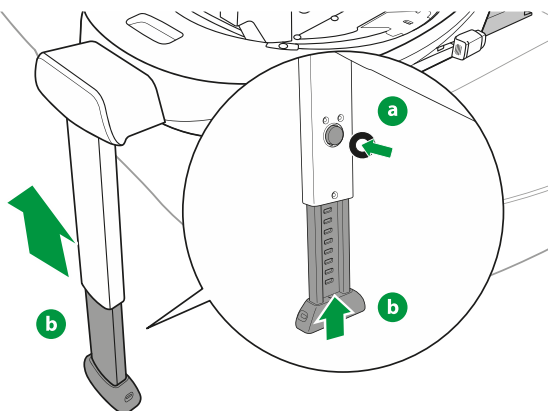


7. Demontáž

Nastavte rukojeť do polohy pro přenášení (a).
Zatáhněte za uvolňovací páčku dětské autosedačky (b) a zvedněte dětskou autosedačku ze základny (c).

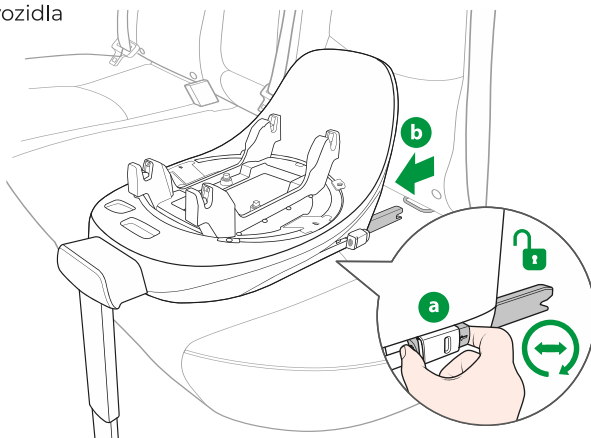


8. Zcela zasuňte opěrnou nohu (a a b).



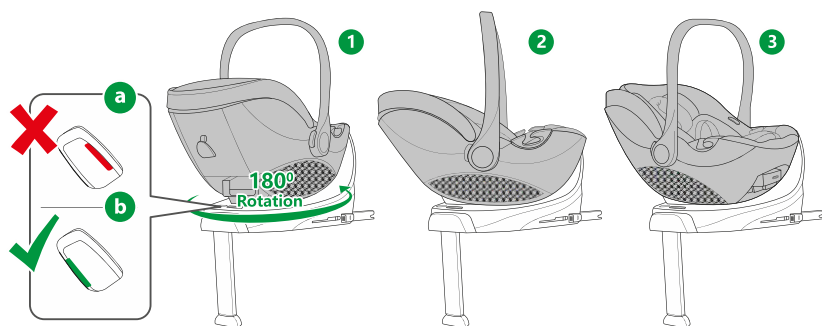
9. Uvolněte ramena ISOFIX (a).

Odstraňte základnu z sedadla vozidla (b).



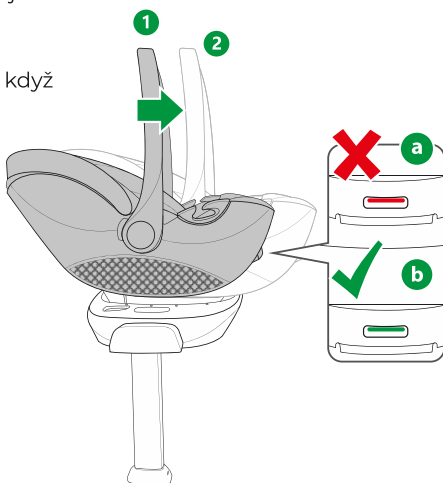
10. Uvolněte tlačítko na základně a otočte sedačku z polohy 1 do polohy 3 – na stranu dveří.

DŮLEŽITÉ: Sedačka ve správné poloze pro použití pouze když je uvolňovací tlačítko zelené.



11. Uvolněte tlačítko pod sedačkou a vysuňte ji z polohy 1 do polohy 2 – na stranu dveří.

DŮLEŽITÉ: Správné otočení je zpátky pouze když tlačítko svítí zeleně.



WARNUNG

WICHTIG, FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung während der gesamten Lebensdauer des Kindersitzes auf: Auf der Rückseite des Sitzbezugs befindet sich ein Fach zur Aufbewahrung der Gebrauchsanweisung. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Größe und Gewicht des Kindes:

Dieser Autokindersitz ist für den Transport von Kindern ab der Geburt mit einer Körpergröße zwischen 40 und 87 cm und einem Höchstgewicht von 13 kg im Auto zugelassen.

Standort:

- **WICHTIG:** Ihr Autokindersitz darf nur rückwärtsgerichtet mit einem Dreipunkt-Beck- und Diagonalgurt auf dem vorderen oder hinteren Beifahrersitz des Fahrzeugs oder auf einer zugelassenen ISOFIX-Basis befestigt werden.
- Verwenden Sie den Kindersitz niemals auf einem Sitz, auf dem ein Airbag installiert und aktiviert ist. Informationen zur Deaktivierung des Airbags finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs.

SICHERHEIT - BITTE LESEN SIE SORGFÄLTIG:

- Verwenden Sie diesen Kinderautositz NIEMALS mit der Seite zum Fahrzeugsitz hin.
 - Alle starren Teile und Kunststoffteile des Autokindersitzes müssen so angebracht werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeugschürze eingeklemmt werden können.
 - Wenn andere als die in der Anleitung beschriebenen Befestigungspunkte verwendet werden, kann dies den Schutzfaktor des Kinderautositzes erheblich verringern.
 - Sichern Sie Ihr Kind IMMER mit dem Sicherheitsgurt, wenn Sie diesen Kinderautositz benutzen.
 - **Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.**
 - Versuchen Sie nicht, Teile des Kindersitzes zu demontieren, zu modifizieren oder zu ergänzen oder die Art und Weise, wie die Sicherheitsgurte Ihres Fahrzeugs hergestellt oder verwendet werden, zu ändern.
 - Nach einem Unfall sollten der Kindersitz und die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs ausgetauscht werden. Auch wenn sie unbeschädigt aussehen, schützen sie Ihr Kind möglicherweise nicht so gut, wie sie sollten.
 - Legen Sie keine Gegenstände wie Handtücher oder Kissen unter den Kinderautositz. Dies könnte die Durchlässigkeit des Kinderrückhaltesystems bei einem Unfall beeinträchtigen.
 - Vergewissern Sie sich immer, dass die Gurte des Kindersitzes richtig gespannt sind, um einen maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten.
 - Verhindern Sie, dass der Gurt zwischen Autotüren eingeklemmt wird oder an scharfen Teilen des Sitzes oder der Karosserie reibt.
 - Wenn der Gurt durchgeschnitten oder ausgefranst ist, ersetzen Sie ihn vor der Fahrt.
 - Verwenden Sie niemals andere als die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile.
- Wir raten davon ab, Kindersitze aus zweiter Hand zu kaufen oder zu verkaufen. Viele

- Kindersitze, die auf diese Weise erworben wurden, haben sich als gefährlich erwiesen.
- **HINWEIS:** Der Autokindersitz kann die Polsterung des Fahrzeugsitzes beschädigen. Wir können nicht für Schäden oder Markierungen an den Polstern der Fahrzeugsitze verantwortlich gemacht werden.
- Die Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn der Kindersitz gemäß dieser Anleitung eingebaut wird.
- Sichern Sie jegliches Gepäck oder andere Gegenstände, die im Falle eines Aufpralls Verletzungen bei den Insassen des Kindersitzes verursachen könnten.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen ist gefährlich und führt automatisch zum Erlöschen der Garantie.
- Das Gurtschloss ist so konzipiert, dass es sich im Notfall schnell öffnen lässt. ES IST NICHT KINDERSICHER. Neugierige Kinder könnten lernen, das Gurtschloss zu öffnen. Kinder sollten darauf hingewiesen werden, dass sie niemals mit dem Gurtschloss oder anderen Teilen des Kindersitzes spielen dürfen.
- Verwenden Sie den Kinderautositz niemals ohne seinen Stoffbezug, da der Stoffbezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion des Kinderautositzes ist. Ersetzen Sie den Stoffbezug nur durch die von.
- Decken Sie den Kinderautositz ab, wenn er über einen längeren Zeitraum dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist, da die Oberfläche des Kinderautositzes sehr heiß werden kann. Prüfen Sie die Oberfläche des Kinderautositzes, bevor Sie Ihr Kind in den Sitz setzen.
- Verwenden Sie den Sitz nicht als Liegewiege.

Hinweis:

- Dies ist ein Universal Belted Enhanced Child Restraint System. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in "Universal-Sitzpositionen" zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben sind.
- Verwenden Sie dieses erweiterte Kinderrückhaltesystem niemals in Sitzpositionen, in denen ein aktiver Frontalairbag eingebaut ist.
- Wenn es in Kombination mit der "i-Size"-Basis verwendet wird, handelt es sich um das "i-Size"-Erweiterte Kinderrückhaltesystem. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Produktpflege



Befolgen Sie diese Anweisungen zur Produktpflege

- Bei einem Unfall mit einer Aufprallgeschwindigkeit von über 10 km/h kann der Kindersitz Schäden erleiden, die nicht unbedingt offensichtlich sind.
- In solchen Fällen ist es äußerst wichtig, dass Sie den Kindersitz austauschen. Bitte entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Schäden.
- Achten Sie auf die korrekte Funktion aller mechanischen Komponenten.
- Achten Sie darauf, dass der Kindersitz nicht in der Autotür, den Sitzschienen usw. eingeklemmt wird, um Schäden oder Brüche zu vermeiden.
- Sollte der Kindersitz beschädigt sein (z.B. nach einem Sturz), muss er vom Hersteller überprüft werden.

Pflege des Gurtschlösses:

Die Funktion des Gurtschlösses ist wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes. Fehlfunktionen des Gurtschlösses sind meist auf Ansammlungen von Schmutz und Staub zurückzuführen.

Reinigung:

Achten Sie bitte darauf, dass Sie nur Original-Ersatzbezüge verwenden, da der Sitzbezug für die einwandfreie Funktion des Systems wichtig ist. Ersatzsitzbezüge sind beim Hersteller erhältlich.

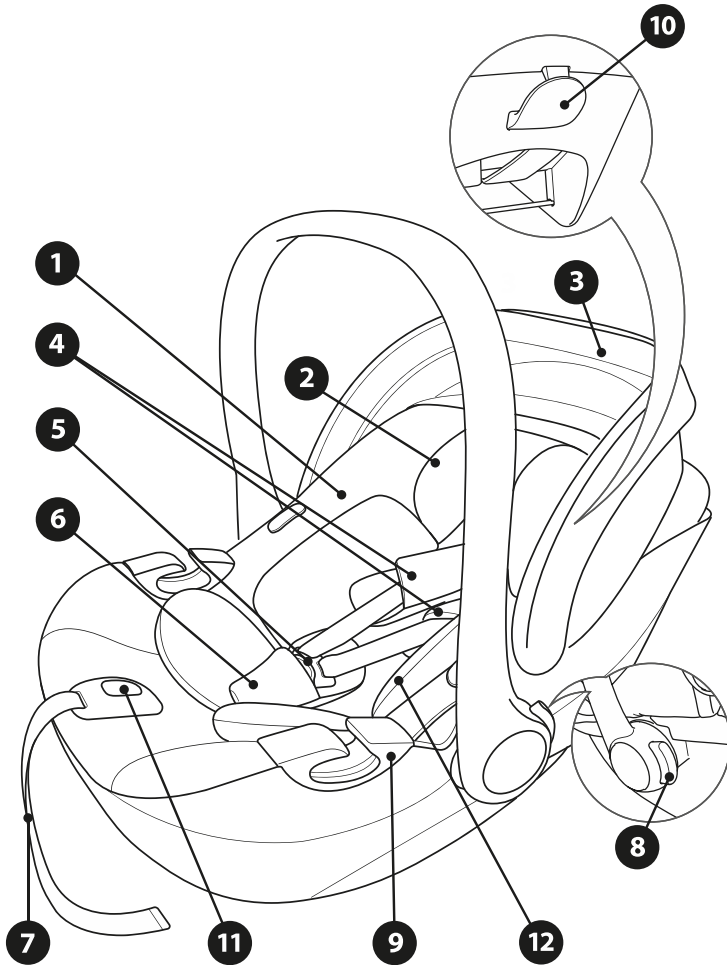


Der Kindersitz darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.

- Der Bezug kann abgenommen und von Hand bei 30°C mit einem milden Waschmittel gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Anweisungen auf dem Waschetikett des Bezuges. Die Farben des Bezuges können ausbleichen, wenn er bei mehr als 30°C gewaschen wird. Trocknen Sie den Bezug niemals in einem elektrischen Wäschetrockner (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel).
- Das Gurtzeug kann abgenommen und in lauwarmer Seifenlauge gewaschen werden.

Vorsicht! Entfernen Sie niemals die Schnalle von den Gurten.

KOMPONENTEN



- | | |
|------------------------|---|
| 1. Sitz | 7. Verstellriemen |
| 2. Kopfstütze | 8. Knopf zur Einstellung des Griffs |
| 3. Verdeck | 9. Seitliche Fahrzeuggurtführung |
| 4. Brustpolster (Paar) | 10. Führung für den hinteren Fahrzeuggurt |
| 5. Gurtzeug | 11. Entriegelungsknopf für den Verstellgurt |
| 6. Schrittpolster | 12. Sitzeinlage |

Verwendung im Fahrzeug

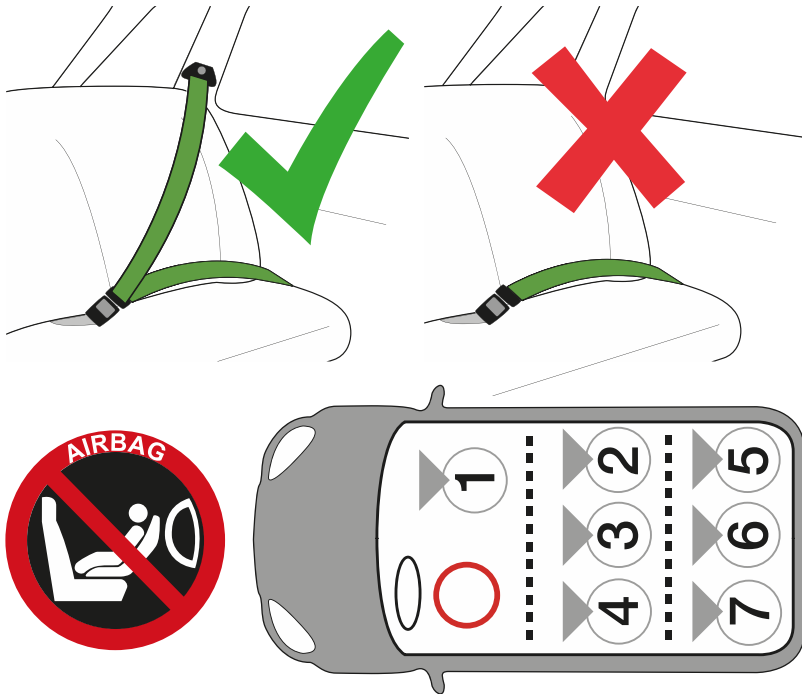
Größe und Gewicht des Kindes:

Dieser Autokindersitz ist für den Transport von Kindern ab der Geburt, einer Körpergröße zwischen 40 und 87 cm und einem Höchstgewicht von 13 kg im Auto zugelassen.

Standort:

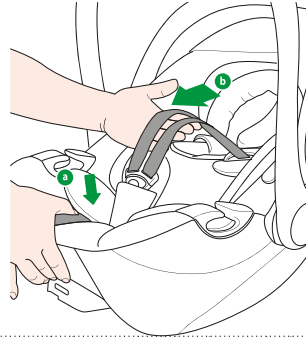
WICHTIG: Ihr Autokindersitz darf nur rückwärtsgerichtet mit einem Dreipunkt-Beck- und Diagonalgurt auf dem vorderen oder hinteren Beifahrersitz des Fahrzeugs angebracht werden.

Verwenden Sie den Kindersitz niemals auf einem Sitz, auf dem ein Airbag eingebaut und aktiviert ist. Informationen zur Deaktivierung des Airbags finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs.

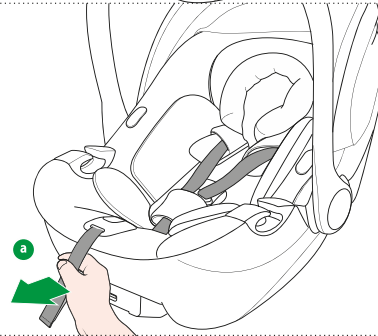


Einbau

1. Lösen Sie die Schultergurte des Gurtes, indem Sie auf den Knopf zur Einstellung des Gurtes drücken (a) und ziehen Sie die Schultergurte des Gurtes so weit wie möglich nach vorne (b).

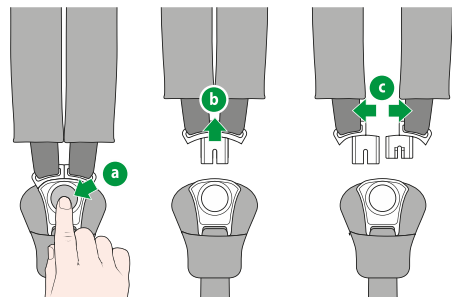


2. Ziehen Sie die Schultergurte des Hosenträgergurtes fest, indem Sie den Gurt des Schultergurtes gerade zu sich hin ziehen, nicht nach oben oder unten (a).

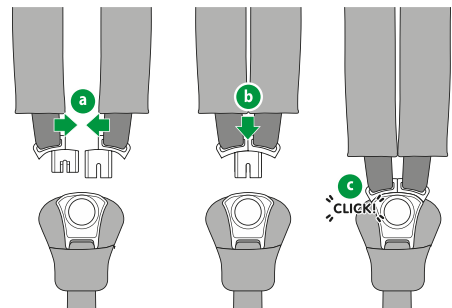


Vorsicht! Achten Sie während der Fahrt auf das Ende des Gurtes, es sollte immer an der Abdeckung befestigt sein.

3. Öffnen Sie das Gurtschloss, indem Sie auf den mittleren Knopf drücken. Ziehen Sie die 2 Schultergurte auseinander.



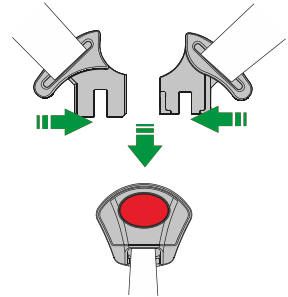
4. Verbinden Sie die 2 Gurte miteinander (a,b) und stecken Sie sie mit einem hörbaren Klickgeräusch in die Schnalle (c).



CHECKLISTE, UM SICHERZUSTELLEN, DASS IHR BABY RICHTIG ANGESCHNALLT IST

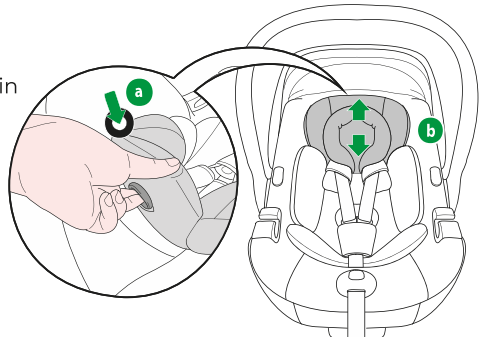
! Für die Sicherheit Ihres Babys überprüfen Sie bitte, ob...

- Die Schultergurte der Babyschale sind bequem, sitzen aber **FEST** um das Kind.
- Die Schultergurte des Hosenträgergurtes richtig eingestellt sind.
- Die Schultergurte des Hosenträgergurtes sind nicht verdreht.
- Die Schnallenverschlüsse sind in den Gurtschlössern eingesteckt.



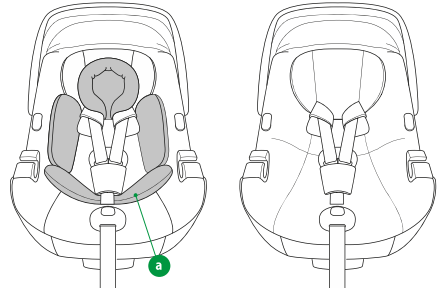
5. Einstellen der Kopfstütze

Lockern Sie das Gurtzeug (vorheriger Schritt). Ziehen Sie den Versteller (a) zurück und stellen Sie die Kopfstütze ein (b).



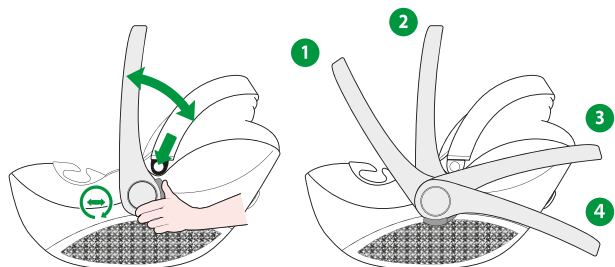
6. Sitzbezug

Wenn Ihr Kind zwischen 40 und 75 cm groß ist, muss der Autokindersitz **MIT** dem Sitzbezug (a) verwendet werden. Wenn Ihr Kind größer als 75 cm ist, kann der Kinderautositz **OHNE** Sitzauflage verwendet werden.

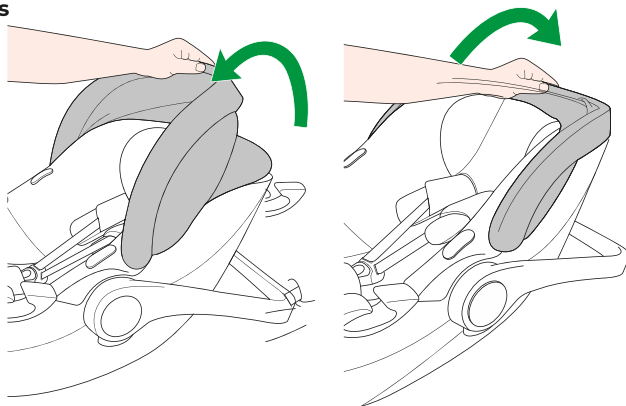


Positionen der Griffe:

1. Im Fahrzeug
2. Trageposition
3. Verstauposition
4. Ruhige Position

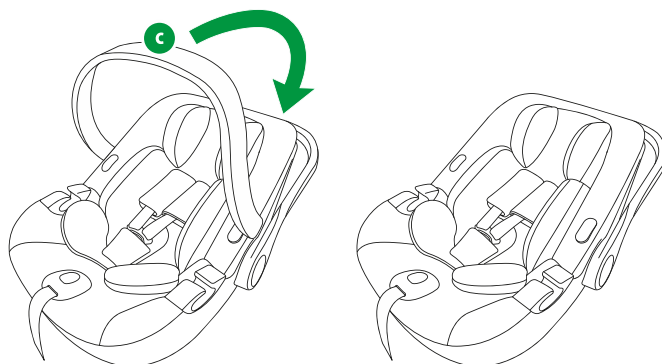
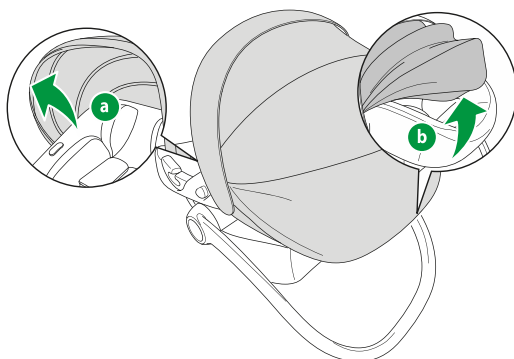


8. Einstellung des Verdecks



9. Abnehmen des Verdeckstoffs

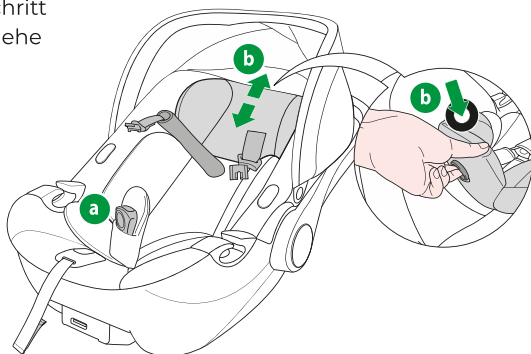
Lösen Sie den Verdeckstoff vom Sitz (a). Ziehen Sie das Verdeck von beiden Seitenschalen ab (b);



10. Sichern Sie Ihr Kind im

Autokindersitz

Öffnen Sie das Gurtband (a) (siehe Schritt 3). Heben Sie die Kopfstütze an (b), (siehe Schritt 5)



11. Befestigen Sie Ihr Kind im

Autokindersitz

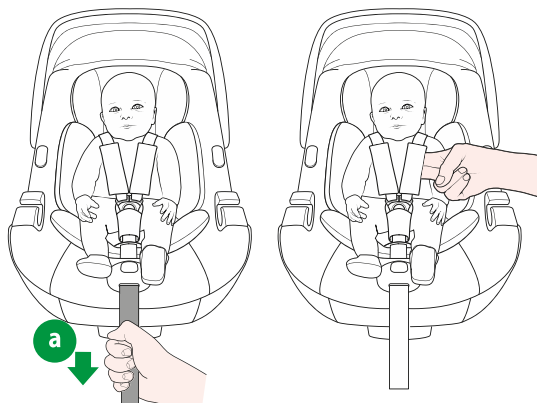
Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz. Schließen Sie das Gurtband (a), (siehe Schritt 4). Stellen Sie die Kopfstütze (b) ein, (siehe Schritt 5).



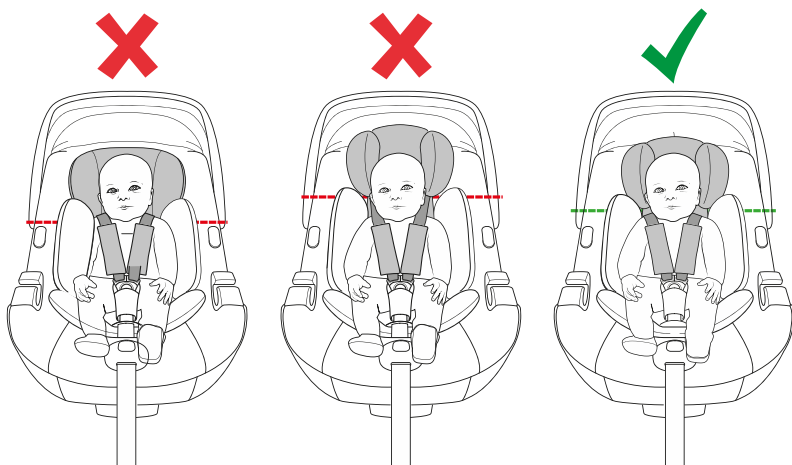
Ziehen Sie das Gurtzeug (a) fest. (siehe Schritt 2).

HINWEIS: Der Gurt muss einigermaßen straff sein. Er sollte das Kind zurückhalten, aber nicht unbequem machen.

Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind, während das Kind im Sitz ist.



12. Korrekte Position der Schultergurte



13. Abnehmen der Polsterung

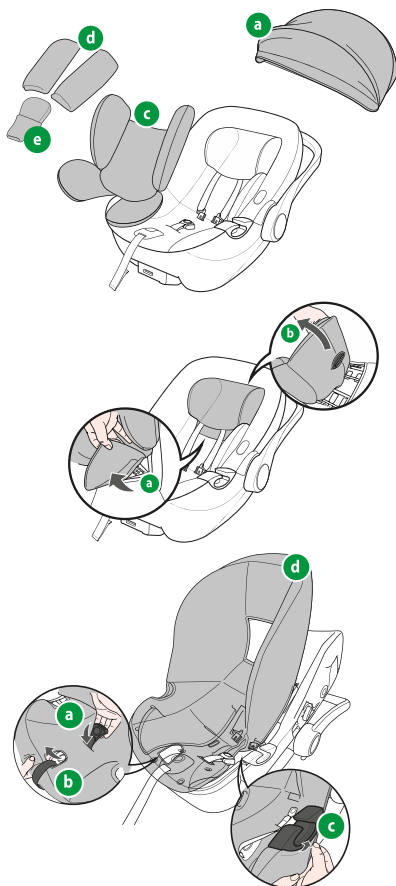
Entfernen Sie den Verdeckstoff (a) (siehe Schritt 9-10).

Öffnen Sie das Gurtzeug (b) (siehe Schritt 3).

Entfernen Sie das Sitzpolster (c) (falls vorhanden), das Brustpolster (d) und das Schrittpolster (e).

Entfernen Sie den Kopfstützenbezug (a, b).

Entfernen Sie den Sitzbezug (a, d). Der Wiedereinbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



14. Einbauen des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug

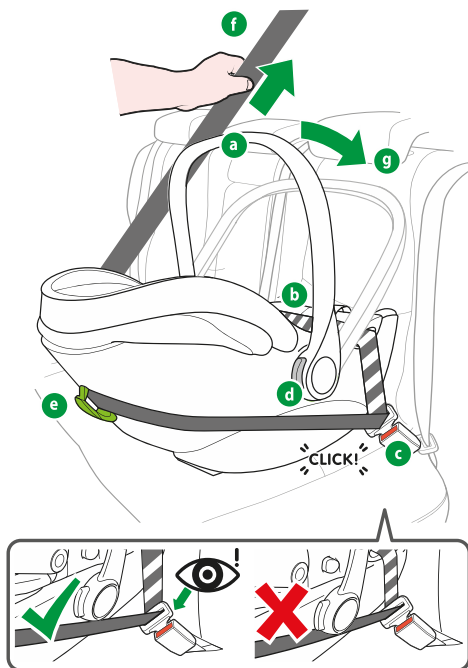
Stellen Sie den Griff in die Trageposition (a) (siehe Schritt 7).

Setzen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz, führen Sie den Fahrzeuggurt durch die seitlichen Fahrzeuggurtführungen (b) und schließen Sie das Fahrzeuggurtschloss (c). .

Führen Sie den Diagonalgurt unter dem Griffscharnier (d) und dann durch die hintere Fahrzeuggurtführung (e).

Spannen Sie den Fahrzeug-Diagonalgurt (f).

Stellen Sie den Griff auf die Position im Fahrzeug ein (g) (siehe Schritt 7).



WICHTIG:

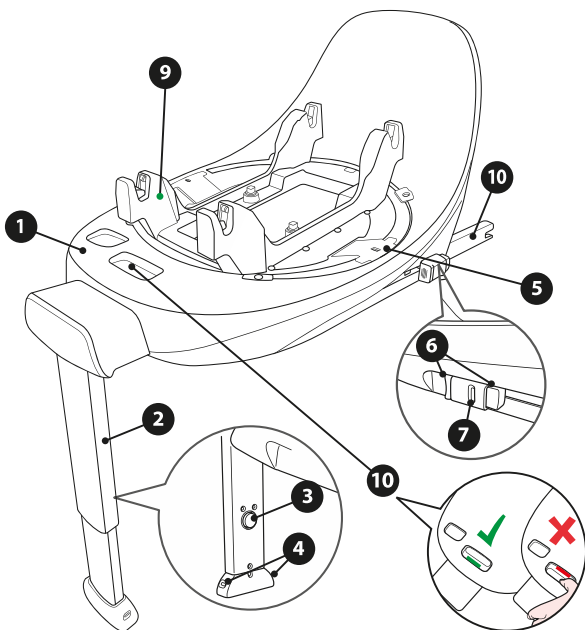
Die Position des Gurtschlosses im Fahrzeug kann die Stabilität des Kindersitzes beeinträchtigen und dazu führen, dass der Kindersitz Ihr Kind bei einem Unfall nicht mehr so gut schützt, wie er sollte.

Wenn sich das Gurtschloss nach dem Anziehen des Fahrzeuggurtes in der mit X gekennzeichneten Position befindet, versuchen Sie, den Kindersitz an einem anderen Sitzplatz in Ihrem Fahrzeug anzubringen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Kindersitzes oder an den Händler.

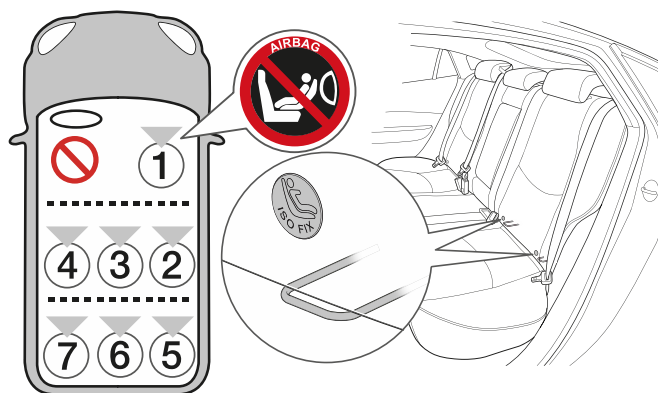
Verwendung mit der ISOFIX-Basis

KOMPONENTEN

1. Basis für den Kindersitz
2. Stützfuß
3. Einstellknopf für den Stützfuß
4. Stützbein-Anzeige
5. Indikator für den Kindersitz
6. ISOFIX-Arm-Entriegelungstaste
7. ISOFIX-Arm-Sicherheitsanzeige
8. Verriegelung des Kindersitzes
9. ISOFIX-Arm
10. Anzeige der richtigen Position

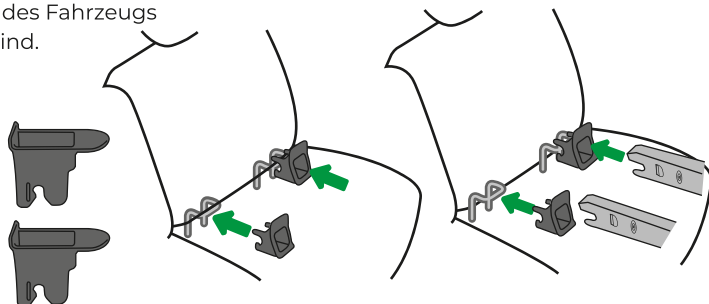


WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug über ISOFIX-Verankerungspunkte verfügt. In der Fahrzeugliste in diesem Handbuch finden Sie Informationen darüber, wo die Basis des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug passt.

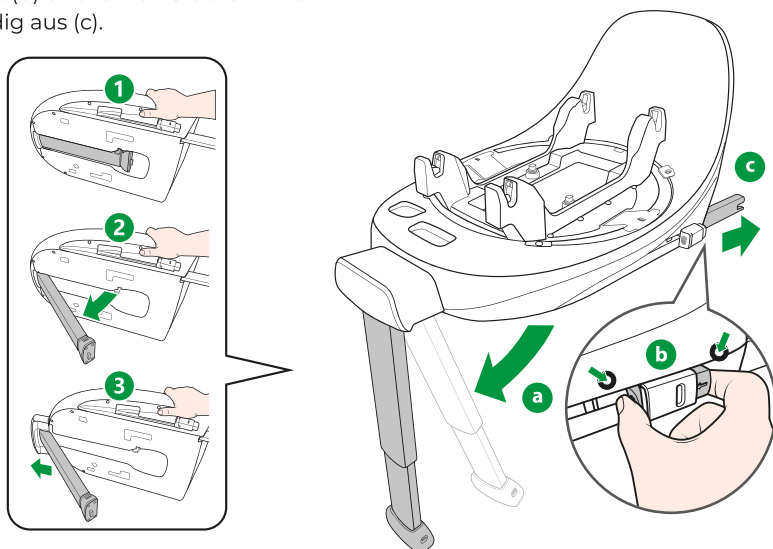


1. ISOFIX-Führungen

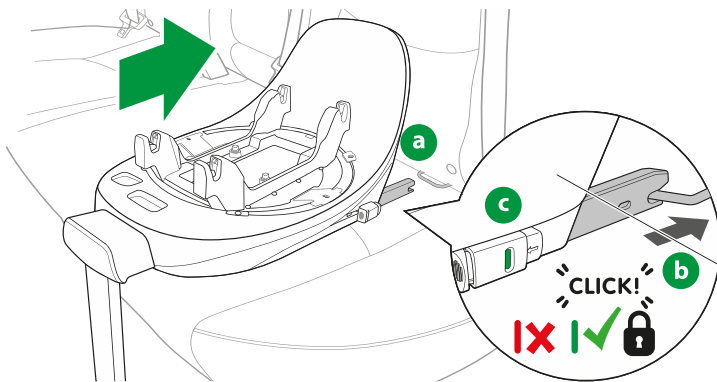
Die ISOFIX-Führungen dienen dazu, den Fahrzeugsitz und die Rückenlehne auseinander zu halten, damit Sie die ISOFIX-Verbindungselemente leicht anbringen können, wenn die Verankerungspunkte des Fahrzeugs schwer zu erreichen sind.



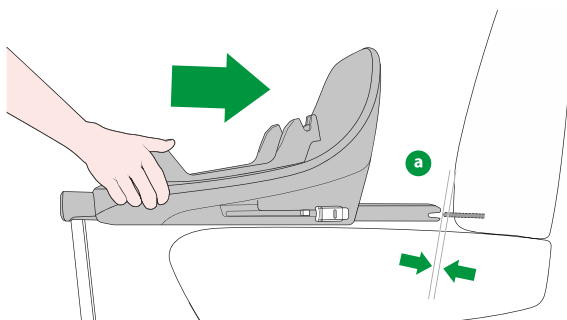
2. Öffnen Sie den Stützfuß (a), halten Sie ihn wie in Abbildung 2 dargestellt, bis er wie in Abbildung 3 dargestellt vollständig zurückgeklappt ist, und ziehen Sie dann den Fuß vollständig heraus. Halten Sie die Tasten zur Einstellung der ISOFIX-Arme gedrückt (b) und fahren Sie die Arme vollständig aus (c).



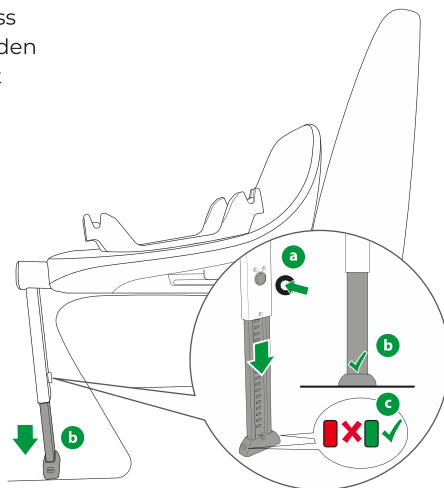
3. Setzen Sie die Basis auf den Fahrzeugsitz (a). Lassen Sie die ISOFIX-Arme einrasten (b) und vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsanzeigen der ISOFIX-Arme grün leuchten (c).



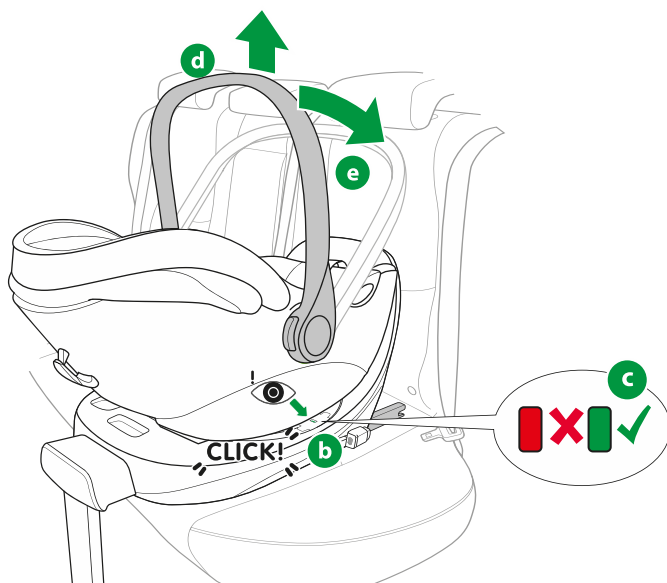
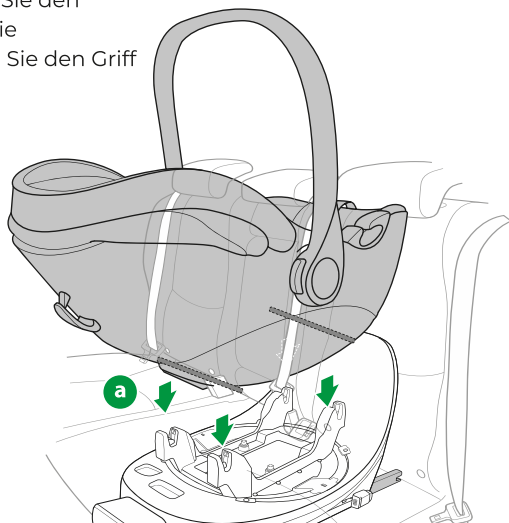
4. Schieben Sie die Basis nach hinten, bis sie fest an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt (a).



5. Stellen Sie den Stützfuß (a) so ein, dass er festen Kontakt mit dem Fahrzeugboden hat (b) und die Anzeige für den Kontakt des Stützfußes grün leuchtet (c).

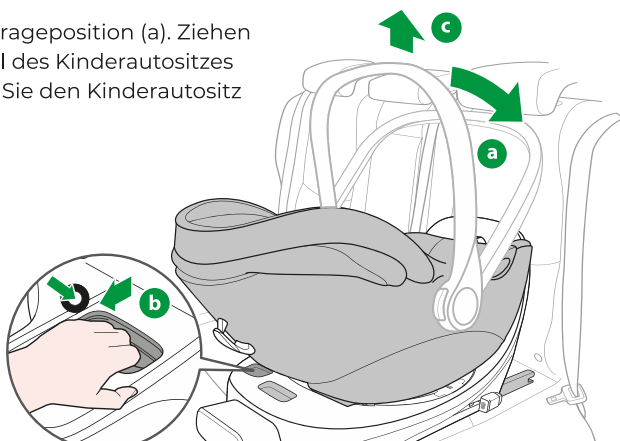


6. Setzen Sie den Autositz auf die Basis (a) und drücken Sie ihn nach unten, bis die Sicherungsstangen vollständig eingerastet sind (b). Die Anzeige leuchtet grün (c). Heben Sie den Kinderautositz an, um zu prüfen, ob die Verriegelungen sicher sind (d). Stellen Sie den Griff auf die Position im Fahrzeug (e).

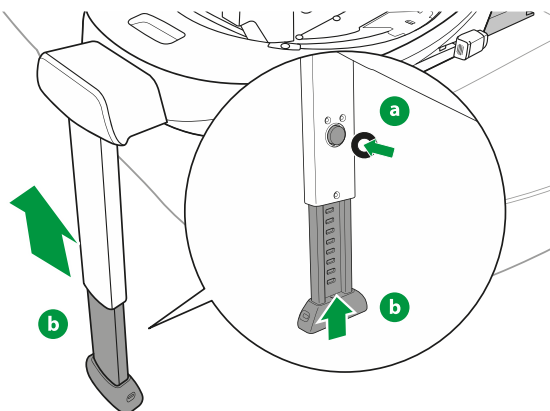


7. Abnehmen

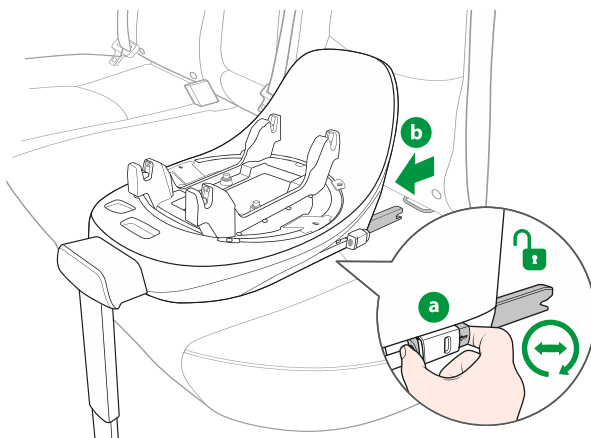
Stellen Sie den Griff in die Trageposition (a). Ziehen Sie den Entriegelungshebel des Kinderautositzes nach hinten (b) und heben Sie den Kinderautositz von der Basis (c).



8. Ziehen Sie die Stützfüße vollständig ein (a & b).

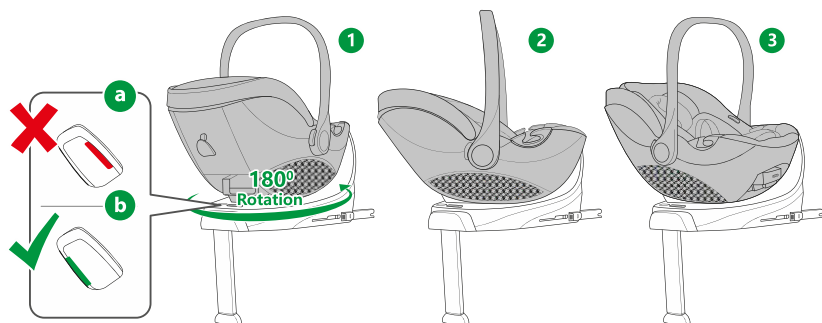


9. Lösen Sie die ISOFIX-Arme (a). Entfernen Sie die Basis vom Fahrzeugsitz (b).



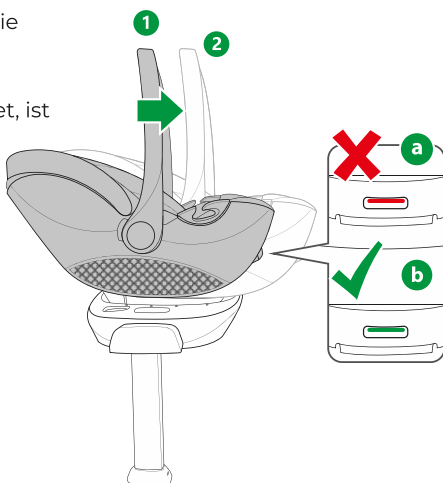
10. Lassen Sie den Knopf an der Basis los, um den Sitz von Position 1 auf 3 zur Türseite zu drehen.

WICHTIG: Nur wenn der Entriegelungsknopf grün leuchtet, ist dies die richtige Position für die Verwendung.



11. Lassen Sie den Knopf unter dem Sitz los und schieben Sie den Sitz von Position 1 auf 2 - die Türseite - heraus.

WICHTIG: Nur wenn der Knopf grün leuchtet, ist die richtige Position zum Zurückdrehen.



TÄHTIS, SÄILITAGE EDASISEKS KASUTAMISEKS: LUGEGE HOOLIKALT

Kasutusjuhendit tuleb hoida koos turvatooliga kogu selle kasutusaja jooksul. Turvatooli katte tagaküljel on juhendi hoiustamiseks tasku. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust meie klienditeenindusega.

Lapse pikkus ja kaal:

See turvatool on heaks kiidetud autodes sõitmiseks vastsündinutest kuni 87 cm pikkuste lasteni ja maksimaalse kaaluga 13 kg.

Paigaldamine:

• **TÄHTIS:** Turvatooli võib paigaldada ainult selg sõidusuunas, kasutades auto kolme punktiga turvavööd lap- ja diagonaelvöö esi- või tagaistmel, või heaks kiidetud ISOFIX alusel.

• Ärge kunagi kasutage turvatooli istmel, kus on paigaldatud ja aktiivne turvapadi. Vaadake auto kasutusjuhendist teavet turvapadja deaktiveerimise kohta.

OHUTUS - PALUN LUGEGE HOOLIKALT:

- ÄRGE KUNAGI kasutage turvatooli külj ees auto istmega.
- Turvatooli kõik kõvad komponendid ja plastosad peavad olema paigutatud ja kinnitatud nii, et igapäevases kasutuses ei jääks need kinni liikuvate istmete või auto uste vahele.
- Kui kasutatakse koormuspunkti, mis ei ole juhendis kirjeldatud, võib see märkimisväärselt vähendada turvatooli kaitsevõimet.
- ALATI kinnitage laps turvavööga, kui kasutate seda turvatooli.
- **Ärge kunagi jätke last järelevalveta.**
- Ärge püüdke turvatooli lahti võtta, muuta või lisada mingeid osi ning ärge muutke auto turvavööde konstruktsiooni ega kasutust.
- Pärast avariid tuleb turvatool ja auto turvavööd välja vahetada. Kuigi need võivad tunduda terved, ei pruugi need teie last piisavalt kaitsta.
- Ärge asetage turvatooli alla midagi, näiteks rätikut või patja, kuna see võib õnnetuse korral mõjutada turvasüsteemi toimivust.
- Veenduge alati, et turvavöö oleks õigesti pingutatud, et tagada lapse maksimaalne kaitse.
- Takistage turvavöö uste vahele kinnijäämist või hõõrumist teravate istmeosade vastu.
- Kui turvavöö või auto turvavööd on lõhki või kulunud, vahetage need enne sõitu välja.
- Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud varuosi.
- Soovitame turvatooli mitte osta ega müüa kasutatuna, kuna paljud sellised tooted on ohtlikud.
- **MÄRKUS:** Turvatool võib jätta jälgi auto istmekattes. Me ei vastuta istmekatte kahjustuste ega jälgede eest.
- Turvalisus on garanteeritud ainult juhul, kui turvatool on paigaldatud vastavalt käesolevatele juhistele.

- Kinnitage Turvaliselt pagas ja muud esemed, mis võivad kokkupõrke korral põhjustada vigastusi turvatoolis olevale lapsele.
- Juhiste mittetäitmine on ohtlik ja tühistab automaatselt garantii.
- Turvavöö pandlat on disainitud nii, et seda oleks lihtne vabastada hädaolukorras. See ei ole lapsekindel. Uudishimulikumad lapsed võivad õppida pandlat avama. Lastele tuleb õpetada, et nad ei mängiks turvavöö pandla ega teiste turvatooli osadega.
- Ärge kunagi kasutage turvatooli ilma kangakatteta, kuna kate on lahutamatu osa turvatooli toimivusest. Kangast katet ei tohi asendada muude katetega, ainult nendega, mida tootja soovib.
- Katke turvatool, kui see jääb pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte, sest tooli pinnad võivad muutuda väga kuumaks. Kontrollige turvatooli pinda enne lapse istuma panemist.
- Ärge kasutage turvatooli lamamisasendis kiigena.

Teade:

- See on universaalne turvatool kolme punktiga turvavöö jaoks. See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO määrusele nr 129 ja mõeldud kasutamiseks "universaalsetes istmeasendites", nagu on märgitud auto kasutusjuhendis.
- Ärge kasutage seda täiustatud turvasüsteemi istmeasendites, kus on paigaldatud ja aktiivne esiturvapadi.
- Kui turvatool paigaldatakse koos "i-Size" alusega, muutub see "i-Size" täiustatud turvasüsteemiks. Kahtluse korral konsulteerige turvasüsteemi tootja või müüjaga.

Toote Hooldus



Järgige neid juhiseid turvatooli kaitsmiseks

- Kokkupõrke korral, kui kiirus on üle 10 km/h, võib turvatool saada kahjustusi, mis ei pruugi kohe nähtavad olla.
- Sellisel juhul on äärmiselt oluline turvatool välja vahetada. Hävitage see korrektselt.
- Kontrollige regulaarselt kõiki olulisi osi kahjustuste suhtes.
- Veenduge, et kõik mehaanilised komponendid töötavad korrektselt.
- Et vältida kahjustusi või murdumist, veenduge, et turvatool ei jääks auto uste, istmerööbaste jms vahele kinni.
- Kui turvatool on saanud kahjustusi (näiteks kukkumine), peab tootja selle üle vaatama.

Turvavöö pandla hooldus:

Turvavöö pandla funktsioon on lapse turvalisuse tagamiseks väga oluline. Pandla talitlushäired on enamasti tingitud mustuse ja tolmu kogunemisest.

Puhastamine:

Kasutage kindlasti ainult originaalseid asenduskatteid, sest istmekate on süsteemi nõuetekohase toimimise seisukohalt oluline. Asenduskatted on saadaval tootjalt.

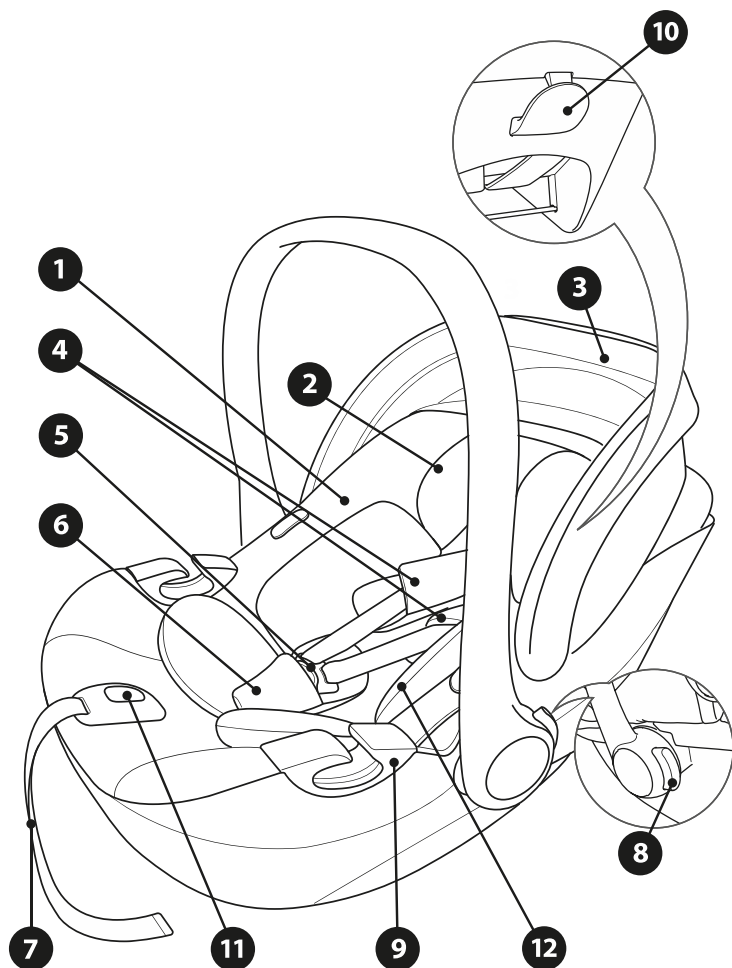


Turvatooli ei tohi kasutada ilma istmekatteta.

- Kate on eemaldatav ja seda võib käsitsi pesta 30°C juures õrna pesuvahendiga. Järgige alati katte pesusildil olevaid juhiseid. Katte värv võib üle 30°C pesemisel tuhmuda. Ärge kuivatage kangast elektrikuivatis (kangas võib eralduda polstrist).
- Plastosade puhastamiseks võib kasutada seebivett. Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid (nt lahusteid).
- Turvavöö saab eemaldada ja pesta leige seebiveega.

Hoiatus! Ärge kunagi eemaldage pandlat rihmadelt.

KOMPONENDID



- 1. Iste
- 2. Peatoe polster
- 3. Kapuuts / kattehood
- 4. Rinnapadjad (paar)
- 5. Turvavöö
- 6. Jalapadi

- 7. Rihma reguleerija
- 8. Käepideme reguleerimisnupp
- 9. Külgmise auto turvavöö suunaja
- 10. Tagumise auto turvavöö suunaja
- 11. Rihma vabastusnupp
- 12. Istmepadi

Kasutamine sõidukis

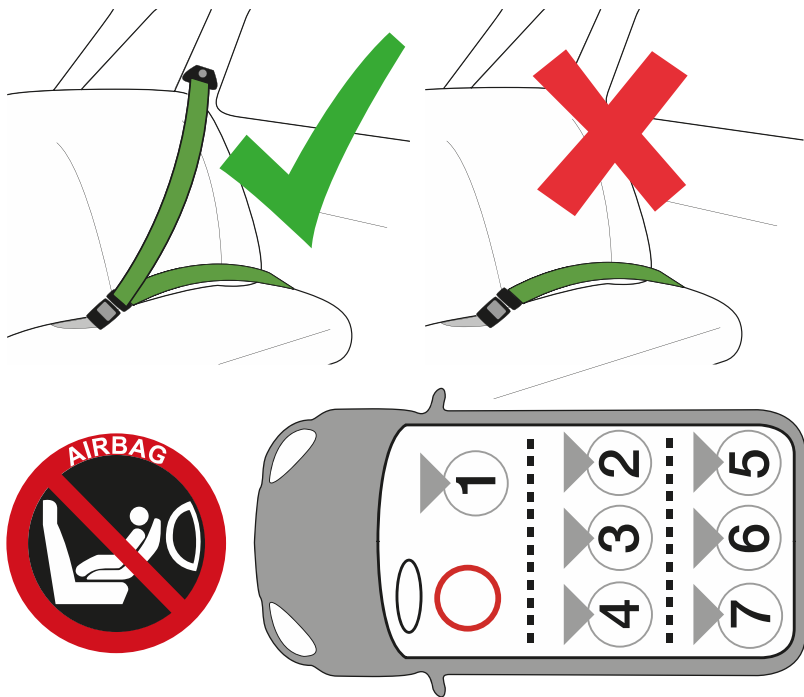
Lapse pikkus ja kaal:

See turvatool on heaks kiidetud autodes sõitmiseks vastsündinutest kuni 87 cm pikkuste lasteni, maksimaalse kaaluga 13 kg.

Paigaldus:

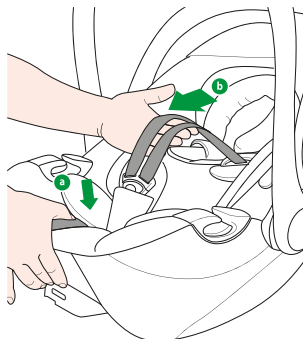
TÄHTIS: Turvatooli võib paigaldada ainult selg sõidusuunas, kasutades esi- või tagaistmel kolme punktiga lap- ja diagonaalkvööd.

Ärge kunagi kasutage turvatooli istmel, kus on paigaldatud ja aktiivne turvapadi. Vaadake auto kasutusjuhendist teavet turvapadja deaktiveerimise kohta.

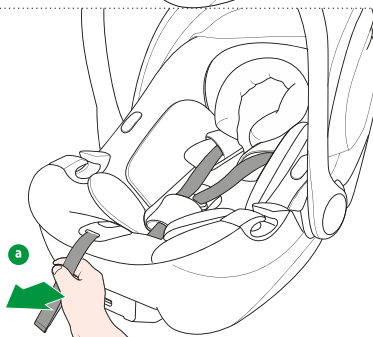


Paigaldamine

1. Vabastage turvavöö õlavööd, vajutades turvavöö reguleerimisnuppu (a) ja tõmmake õlavööd võimalikult ettepoole (b).

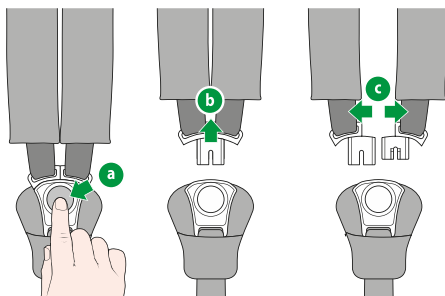


2. Pingutage turvavöö õlavööd, tõmmates rihma otse enda poole, mitte üles ega alla (a).

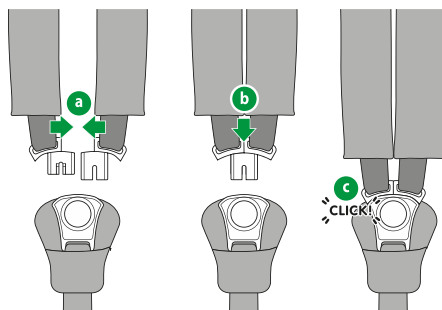


Hoiatus! Pöörake sõidu ajal tähelepanu rihma otsale, see peab alati olema kinnitatud katte külge.

3. Avage turvavöö pandel, vajutades keskmist nuppu. Eemaldage õlavööd üksteisest.



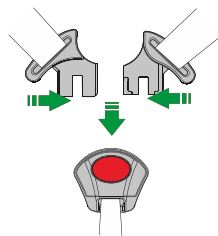
4. Ühendage kaks rihma (a,b) ja sisestage need pandlasse (c), kuni kuulete klõpsu.



KONTROLLNIMEKIRI, ET LAPS ON ÕIGESTI KINNITATUD

⚠ Lapse turvalisuse tagamiseks kontrollige...

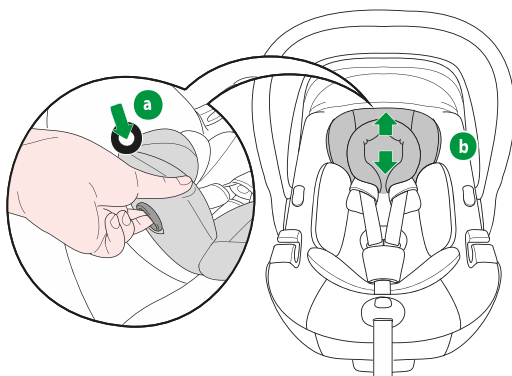
- Turvavöö õlavööd on mugavad, kuid kindlalt paigaldatud.
- Turvavöö õlavööd on õigesti reguleeritud.
- Turvavöö õlavööd ei ole pööratud.
- Pandla lukud on korralikult kinnitatud turvavöö pandlasse.



5. Peatoe reguleerimine

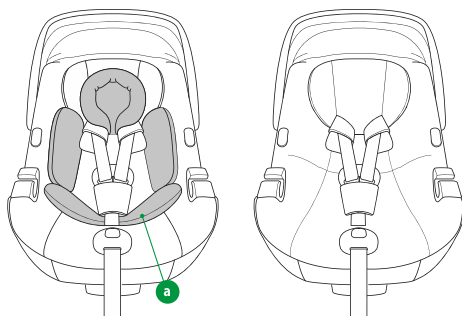
Vabastage turvavöö (eelmine samm).

Tõmmake reguleerijat (a) tagasi ja reguleerige peatoe asendit (b).



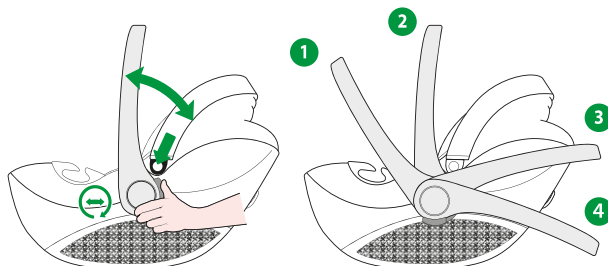
6. Istmepadi

Kui lapse pikkus on 40–75 cm, TULEB turvatooli kasutada istmepadjaga (a). Kui lapse pikkus ületab 75 cm, võib turvatooli kasutada ILMA istmepadjata.

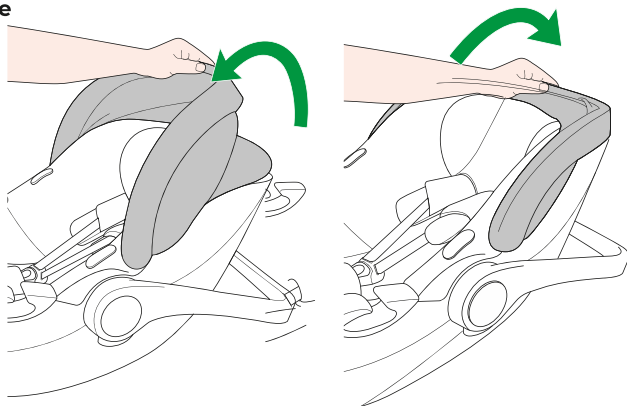


Käepideme asendid:

1. Sõidukis
2. Kandmisasend
3. Ladustamisasend
4. Fikseeritud asend



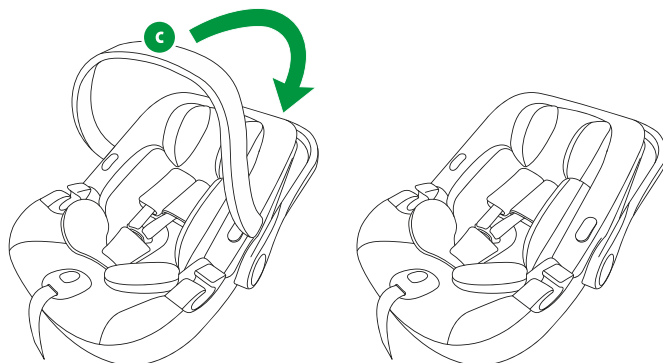
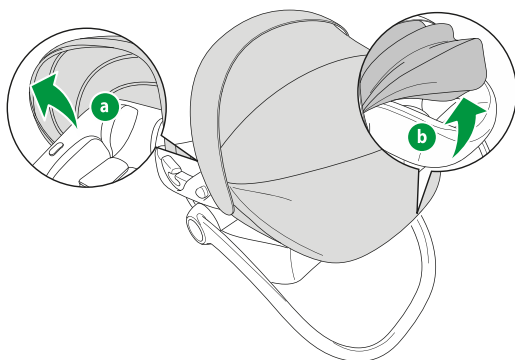
8. Varikatuse reguleerimine



9. Kanga eemaldamine

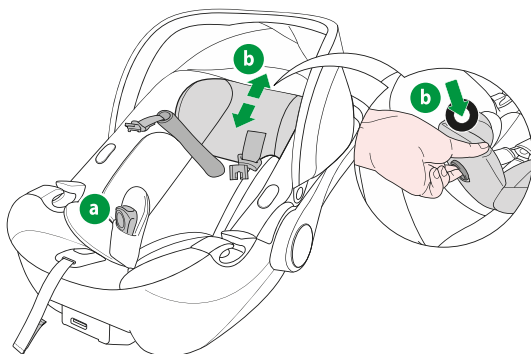
Vabastage kangas istmelt (a).

Tõmmake mõlemalt küljelt välja (b).



10. Lapse kinnitamine turvatoolis

Avage turvavöö (a) (vt samm 3). Tõstke peatoe asendisse (b) (vt samm 5).



11. Lapse kinnitamine turvatoolis

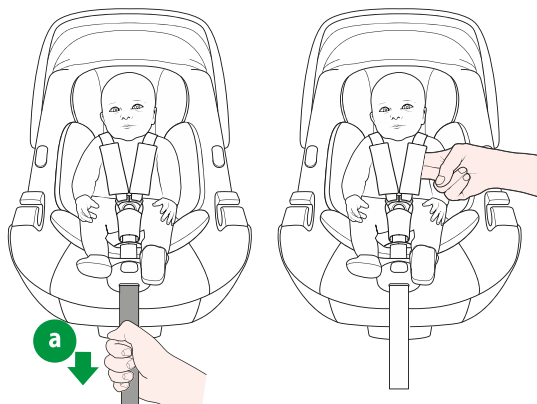
Asetage laps turvatooli. Sulgege turvavöö (a) (vt samm 4). Reguleerige peatoe asendit (b) (vt samm 5).



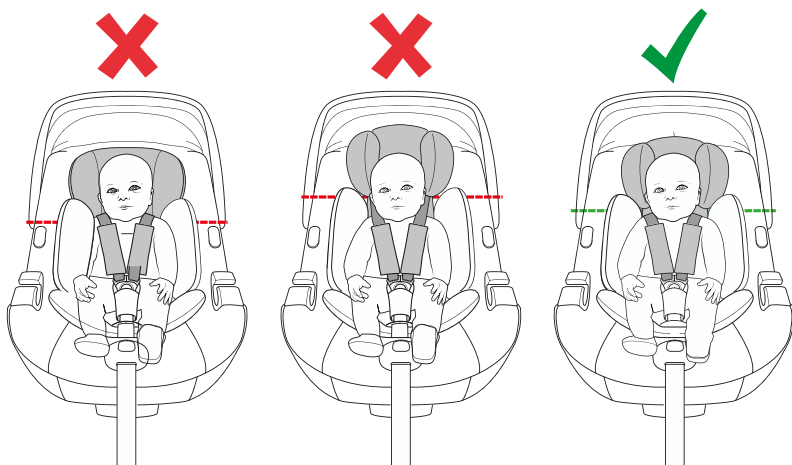
Pingutage turvavöö (a) (vt samm 2).

MÄRKUS: Turvavöö peab olema piisavalt pingul. See peab hästi kinnituma, kuid ei tohi ebamugav olla.

Kontrollige, et rihmad ei oleks keeratud, kui laps istub turvatoolis.



12. Veenduge, et õlavöö oleks lapse õlgadele õigesti asetatud.



13. Pehmenduste eemaldamine

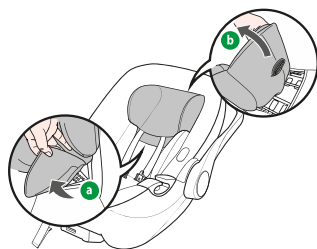
Eemaldage kangas (a) (vt samme 9-10).

Avage turvavöö (b) (vt samm 3).

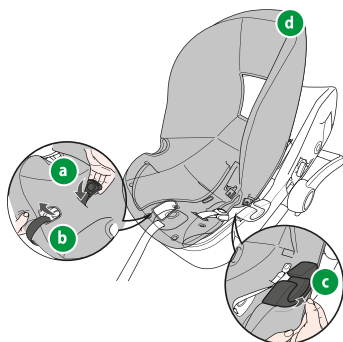
Eemaldage istmepadi (c) (kui see on olemas), rinnapadi (d) ja jalapadi (e).



Eemaldage peatoe kate (a, b).



Eemaldage istmekate (a, d). Tagasi paigaldamiseks tehke kõik sammud vastupidises järjekorras.



autoistmele

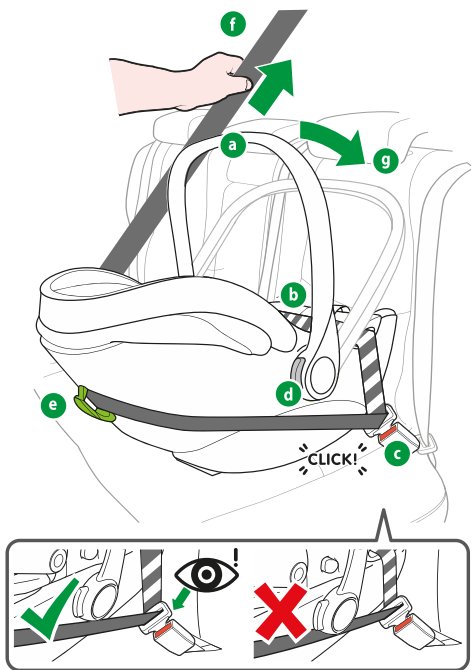
Seadke käepide kandmisasendisse (a)
(vt samm 7).

Asetage turvatool autoistmele, juhutage auto vöö läbi külgmiste turvavöö suunajate (b) ja kinnitage auto turvavöö pandlaga (c).

Juhatage diagonaalvöö käepideme hingedest allapoole (d) ja seejärel läbi tagaistme turvavöö suunaja (e).

Pingutage diagonaalvöö (f).

Seadke käepide sõidukiasendisse (g)
(vt samm 7).



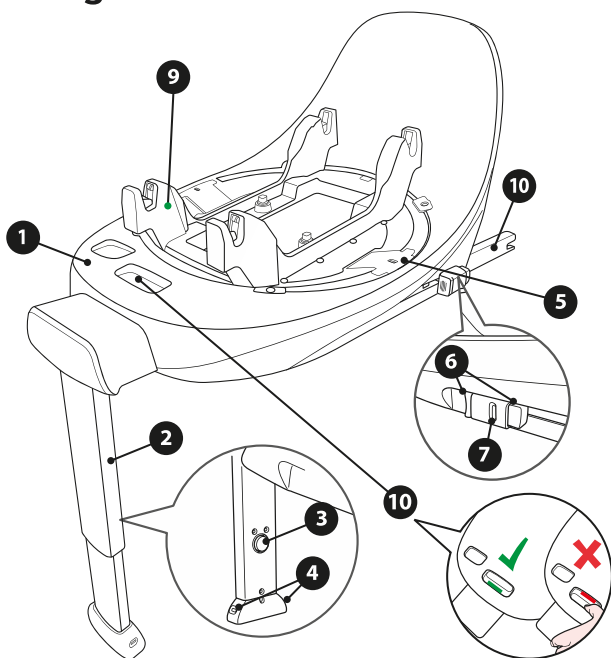
TÄHTIS:

Auto turvavöö pandla asend võib mõjutada turvatooli stabiilsust. Õnnetuse korral võib see takistada turvatoolil lapsele maksimaalset kaitset pakkumast.

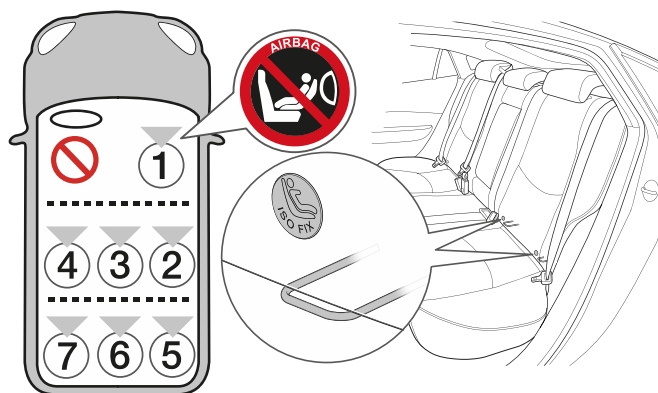
Pärast auto turvavöö pingutamist, kui pandla asend on märgitud X-ga, proovige turvatooli paigaldada mõnda teise istmeasendisse sõidukis. Kahtluse korral pöörduge turvatooli tootja või müüja poole.

Kasutamine ISOFIX Alusega KOMPONENDID

1. Turvatooli alus
2. Tugijalg
3. Tugijala reguleerimisnupp
4. Tugijala indikaator
5. Turvatooli indikaator
6. ISOFIX-käe vabastusnupp
7. ISOFIX-käe turvaindikaator
8. Turvatooli lukud
9. ISOFIX-käsi
10. Õige asendi indikaator

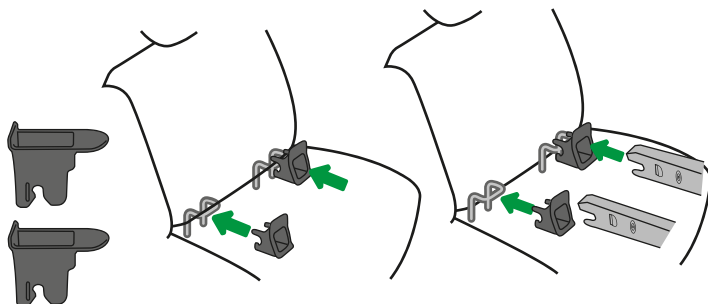


HOIATUS: Veenduge, et teie sõidukil on ISOFIX-kinnituspunktid. Vaadake selle juhendi auto nimekirja, et teada saada, kuhu turvatooli alus teie autos sobib.

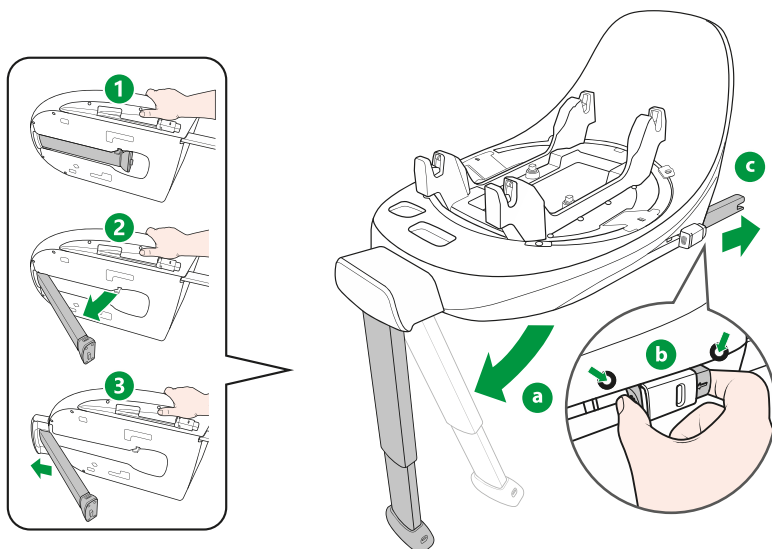


1. ISOFIX suunajad

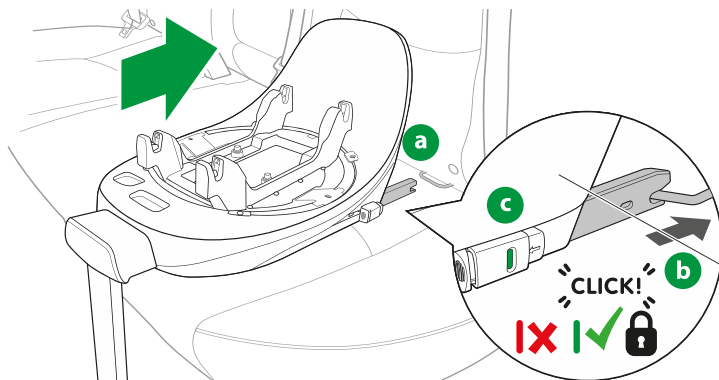
ISOFIX suunajad hoiavad auto istme ja seljatoe vahelist ruumi, et saaksite ISOFIX ühendusi lihtsasti kinnitada, kui auto kinnituspunktid on raskesti ligipääsetavad.



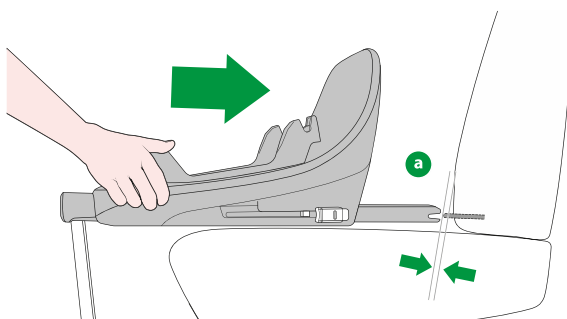
2. Avage tugijalg (a), hoidke jalga nagu pildil 2, kuni see täielikult tagasi liigub nagu pildil 3, seejärel tõmmake jalg täielikult välja. Vajutage ja hoidke ISOFIX-käe reguleerimisnuppe (b) ning sirutage käed täielikult välja (c).



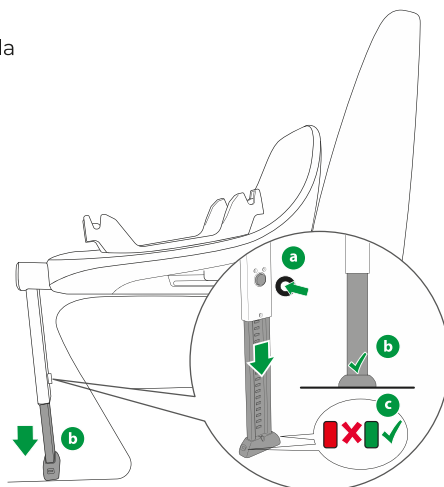
3. Asetage alus auto istmele (a). Kinnitage ISOFIX-käed (b) ja veenduge, et ISOFIX-käe turvaindikaatorid on rohelised (c).



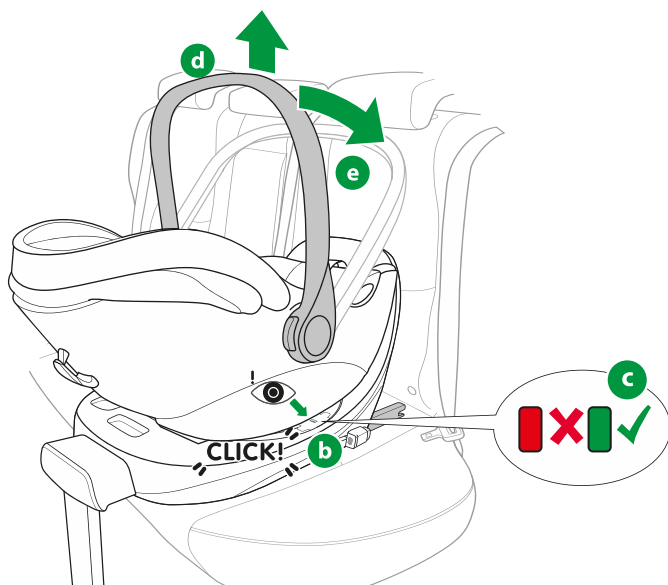
4. Lükake alus tagasi, kuni see toetub kindlalt auto istme seljatoele (a).



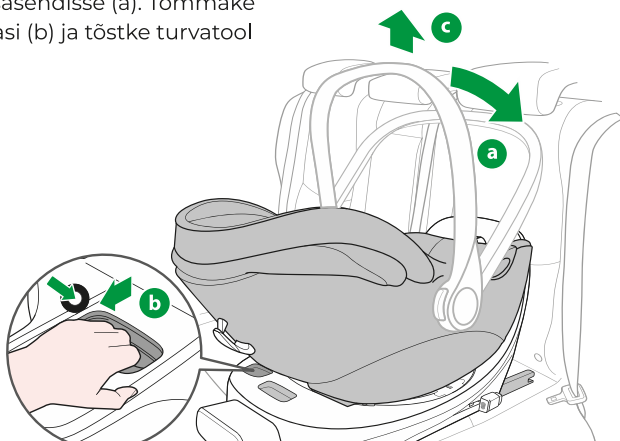
5. Reguleerige tugijalga (a), kuni see on kindlalt auto põranda vastu (b) ja tugijala indikaator on roheline (c).



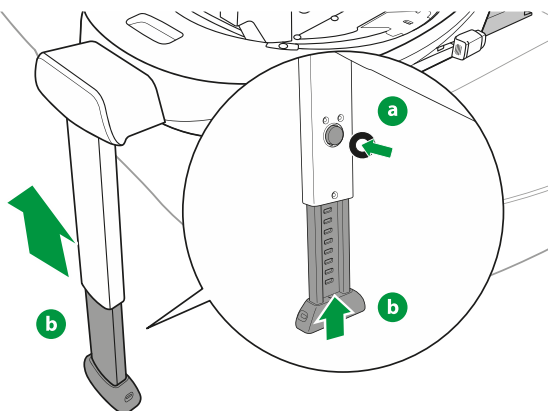
6. Asetage turvatool alusele (a) ja suruge alla, kuni lukustusvardad on täielikult kinnitatud (b).
Indikaator muutub roheliseks (c). Tõstke turvatool veendumaks, et lukud on kinnitatud (d).
Reguleerige käepide sõidukiasendis (e).



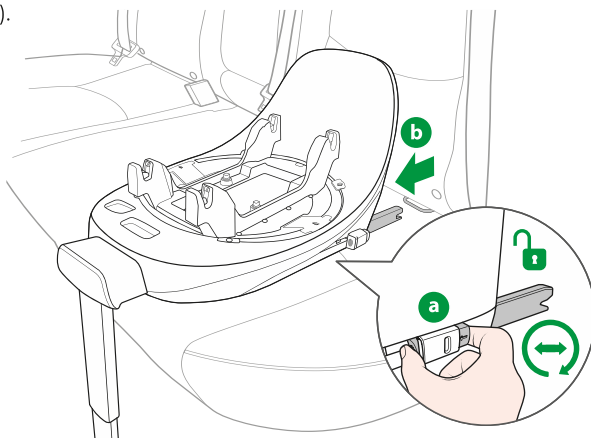
7. Seadke käepide kandmisasendisse (a). Tõmmake turvatooli vabastusvõti tagasi (b) ja tõstke turvatool aluselt üles (c).



8. Tõmmake tugijalg täielikult kokku (a ja b).

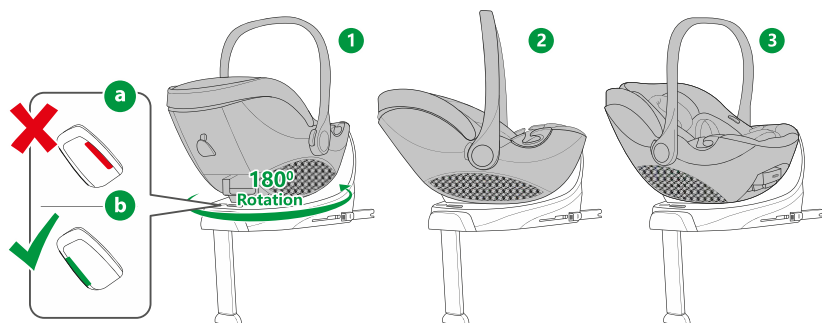


9. Vabastage ISOFIX-käed (a) ja eemaldage alus auto istmelt (b).



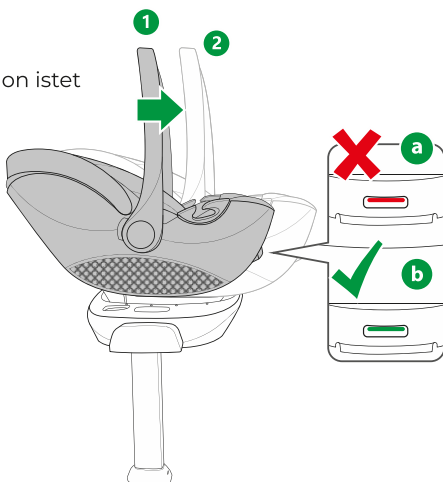
10. Vabastage alusel olev nupp, et pöörata iste positsioonist 1 positsiooni 3 (ukse poole).

TÄHTIS: Ainult siis, kui vabastusnupp näitab rohelist, on iste õiges kasutusasendis.



11. Vabastage istme all olev nupp ja libistage iste positsioonist 1 positsiooni 2 - ukse poole.

TÄHTIS: Ainult siis, kui nupp näitab rohelist, on istet ohutu tagasi pöörata.



TÄRKEÄÄ, SÄILYTTÄ TULEVAAN TARVETTA VARTEN: LUE HUOLELLA

Ohjekirja tulisi säilyttää turvassa lasten turvaistuimen käyttöajan: istuinpeitteen takaosassa on lokero ohjekirjan säilyttämiseen. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Lapsen pituus ja paino:

Tämä lasten turvaistuin on hyväksytty lasten kuljettamiseen autossa syntymästä alkaen, pituus 40–87 cm, paino korkeintaan 13 kg.

Sijoittaminen:

- **TÄRKEÄÄ:** Turvaistuimen voi asentaa vain taaksepäin osoittavana kolmikulmaisella, sylin ylittävällä ja vinottaisella turvavyöllä ajoneuvon etu- tai takaistuimelle tai hyväksyttyyn ISOFIX-pohjaan.
- Älä koskaan käytä turvaistuinta istuimella, jolle on kytketty aktiivinen turvatyyny. Lue ajoneuvon ohjekirjasta tiedot turvatynyn pois kytkemisestä.

TURVALLISUUS – LUE HUOLELLA:

- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä tätä lasten turvaistuinta ajoneuvon istuimella sivulle osoittavassa asennossa.
- Lasten turvaistuimen kiinteät esineet ja muoviset osat tulee sijoittaa ja asentaa siten, että ne eivät kykene ajoneuvon päivittäisessä käytössä jumiutumaan liikkuvaan istuimeen tai ajoneuvon oveen.
- Mikäli muita kuin ohjekirjassa kuvattuja kantopisteitä käytetään, se voi heikentää merkittävästi lasten turvaistuimen suojauskykyä.
- Kiinnitä lapsesi AINA turvalajilla käyttäessäsi tätä lasten turvaistuinta.
- **Älä koskaan jätä lastasi valvomatta.**
- Älä pyri purkamaan, muokkaamaan tai lisäämään mitään osaa lasten turvaistuimeen tai muuttamaan ajoneuvon turvavöiden valmistus- tai käyttötapaa.
- Onnettomuuden jälkeen turvaistuin ja ajoneuvon turvavyöt tulee vaihtaa. Vaikka ne vaikuttaisivat vahingoittumattomilta, ne eivät enää välttämättä suojele lastasi niin hyvin kuin niiden pitäisi.
- Älä aseta mitään turvaistuimen alle, esimerkiksi pyyhettä tai tyynyä. Tämä voi vaikuttaa lasten turvajärjestelmän suorituskykyyn onnettomuustilanteessa.
- Lapsesi maksimaalisen turvallisuuden vuoksi varmista aina, että lasten turvaistuimen valjaat on kiristetty oikein.
- Estä valjaita jäämästä jumiin auton ovien väliin tai hiertymästä istuimen tai rungon teräviä osia vasten.
- Jos valjaat/turvavyö halkeaa tai rispaantuu, korvaa se ennen matkustamista.
- Älä koskaan käytä muita kuin meidän hyväksymiämme varaosia.
- Suosittelemme, että lasten turvaistuinta ei osteta tai myydä käytettynä. Monet tällä tavoin hankitut lasten turvaistimet on havaittu vaarallisiksi.
- **HUOMIO:** Lasten turvaistuimesta voi jäädä merkkejä ajoneuvon verhoiluun. Meitä ei voi pitää vastuullisina ajoneuvon verhoiluun aiheutuvista vahingoista tai merkeistä.
- Turvallisuus on taattu vain, kun lasten turvaistuin on asennettu näiden ohjeiden mukaisesti.

- Kiinnitä turvallisesti matkatavarat tai muut sellaiset esineet, jotka voisivat törmäystilanteessa aiheuttaa vammoja turvaistuimessa olevalle lapselle.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi olla varallista ja mitätöi takuun automaattisesti.
- Valjaiden solki on suunniteltu vapautettavaksi nopeasti hätätilanteessa. SE EI OLE LAPSITURVALLINEN. Uteliaat lapset voivat oppia avaamaan soljen. Lapsille tulisi kertoa, että valjaiden soljella tai muilla lasten turvaistuimen osilla ei tulisi leikkiä.
- Älä koskaan käytä lasten turvaistuinta ilman sen kangaspeitettä, sillä kangaspeite on tärkeä osa turvaistuimen suorituskkyä. Kangaspeitettä ei tulisi korvata millään muulla kuin meidän suosittelemillamme osilla.
- Peitä lasten turvaistuin, jos se altistuu suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa, sillä turvaistuimen pinta voi kuumeta merkittävästi. Tarkista lasten turvaistuimen pinta ennen kuin asetat lapsen istuimeen.
- Älä käytä kallistettuna kehtona.

Huomio:

- Tämä on universaali, yöllä varusteltu paranneltu lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännöksellä nro. 129 käytettäväksi ensisijaisesti "universaalissa istuma-asennossa" kuten ajoneuvon valmistajan ohjekirjassa on kuvattu.
- Älä koskaan käytä tätä paranneltua lasten turvajärjestelmää istuma-asennoissa, joiden eteen on asennettu aktiivinen turvatyyny.
- Yhdessä "i-Size"-pohjan kanssa käytettynä tämä on "i-Size" paranneltu lasten turvajärjestelmä. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä joko lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Tuotteen hoito



Noudata seuraavia ohjeita suojataksesi ja hoitaaksesi tuotetta

- Onnettomuudessa, jossa törmäysnopeus oli yli 10 km/h, lasten turvaistuin voi vahingoittua tavoilla, jotka eivät ole heti nähtävissä.
- Tällaisissa tapauksissa on erittäin tärkeää, että vaihdat lapsen turvaistuimen. Hävitä se asianmukaisesti.
- Tarkista kaikki tärkeät osat säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Varmista kaikkien mekaanisten osien oikeanlainen toiminta.
- Ehkäistää vahinkoja ja hajoamista varmista, että lasten turvaistuin ei jää jumiin esim. auton oven tai istuinohjainten väliin.
- Mikäli lasten turvaistuin vahingoittuu (esimerkiksi putoamisen vuoksi), valmistajan tulee tarkistuttaa se.

Valjaiden soljen hoito:

Valjaiden soljen toiminta on tärkeää lapsesi turvallisuuden kannalta. Valjaiden soljen vikatoiminta johtuu todennäköisimmin liian ja pölyn kertymisestä

Puhdistaminen:

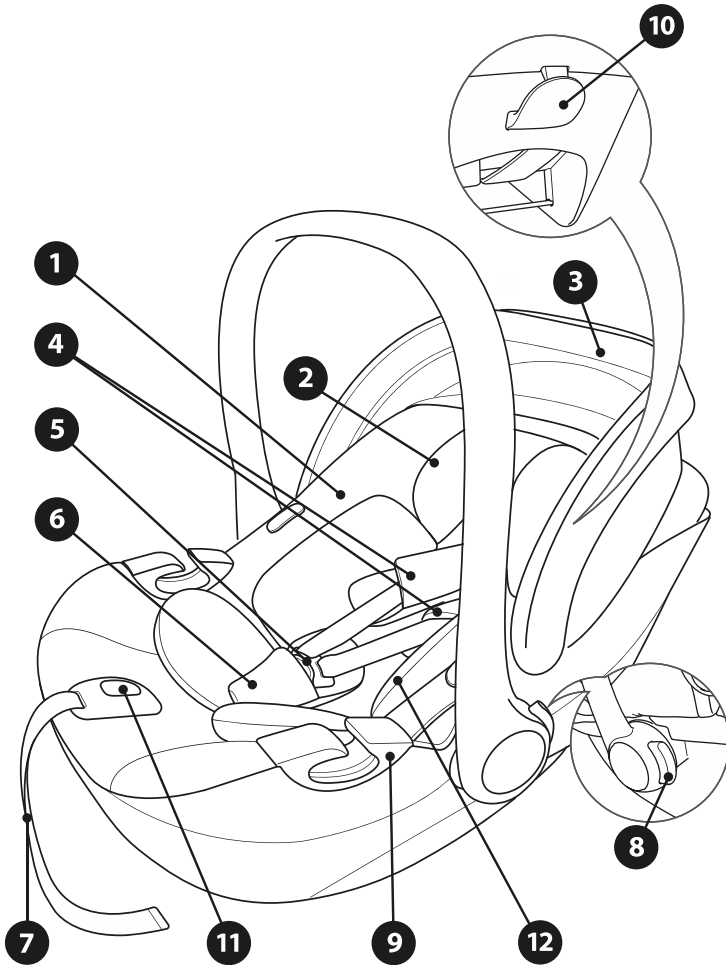
Käytä ainoastaan alkuperäisiä istuimen suojapeitteen varaosia, sillä suojapeite on tärkeä osa järjestelmän kunnollista toimintaa. Istuinpeitteiden varaosia on saatavissa valmistajalta.



Lasten turvaistuinta ei tule käyttää ilman istuinpeitettä.

- Peitteen voi irrottaa ja pestä käsin 30 °C:ssa miedolla pesuaineella. Noudata suojapeitteen lapussa olevia pesuohjeita. Suojapeitteen värit voivat haaletta, jos se pestään yli 30 °C:ssa. Älä koskaan käytä kuivausrumpua (kangas voi irrota pehmusteista).
- Muoviosat voi pestä saippuavedellä. Älä käytä voimakkaita pesuaineita (kuten liuottimia).
- Valjaat voi irrottaa ja pestä kädenlämpöisessä saippuavedessä.

Huomio! Älä koskaan irrota solkea nauhoista.



- | | |
|----------------------|---|
| 1. Istuin | 7. Säätönauha |
| 2. Päätuoli | 8. Kahvan säätöpainike |
| 3. Lippa | 9. Sivulla oleva ajoneuvon turvavyön ohjain |
| 4. Rintatyyny (pari) | 10. Takana oleva ajoneuvon turvavyön ohjain |
| 5. Valjaat | 11. Säätönauhan vapautuspainike |
| 6. Nivustyyntä | 12. Istuimen suojapeite |

Käyttö ajoneuvossa

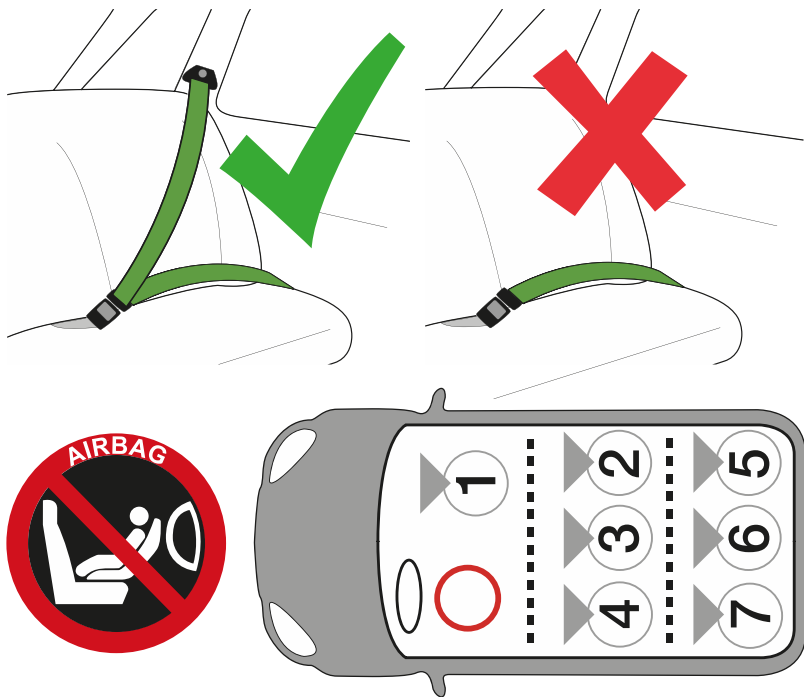
Lapsen pituus ja paino:

Tämä lasten turvaistuin on hyväksytty lasten kuljettamiseen syntymästä asti, pituus 40–87 cm ja paino korkeintaan 13 kg.

Sijoittaminen:

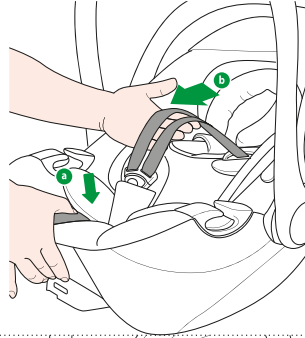
TÄRKEÄÄ: Turvaistuimen voi asentaa vain taaksepäin osoittavana kolmikulmaisella, sylin ylittävällä ja vinottaisella turvavyöllä ajoneuvon etu- tai takaistuimelle.

Älä koskaan käytä lasten turvaistuinta istuimella, jolle on kytketty aktiivinen turvatyyny. Lue ajoneuvon ohjekirjasta tiedot turvatyynyn pois kytkemisestä.



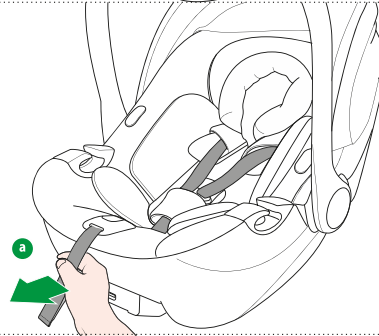
Asennus

1. Löysää valjaiden hartianauhoja painamalla valjaiden säätöpainiketta (a) ja vedä valjaiden hartianauhoja mahdollisimman pitkälle eteenpäin (b).

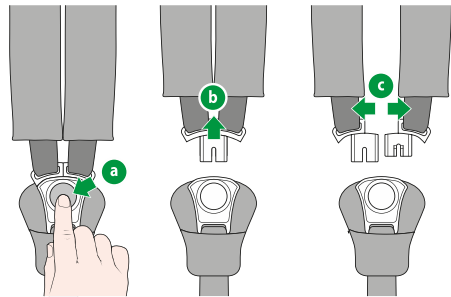


2. Kiristä valjaiden hartianauhoja vetämällä hartianauhoja suoraan itseäsi kohden, ei ylös- tai alaspäin (a).

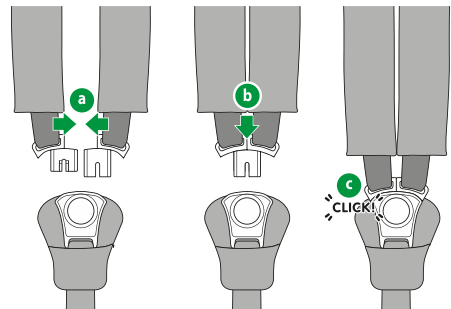
Huomio! Kiinnitä huomiota nauhan päätyyn matkustamisen aikana, sen tulisi olla aina kiinnitettynä peitteeseen.



3. Avaa valjaiden solki painamalla keskipainiketta. Vedä 2 hartianauhaa erilleen.



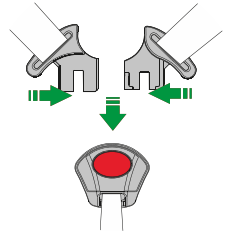
4. Kytke 2 nauhaa yhteen (a, b) ja yhdistä ne solkeen (c), kunnes kuulet napsahtavan äänen.



TARKISTUSLISTA, ETTÄ VAUVA ON KIINNITETTYNÄ OIKEIN

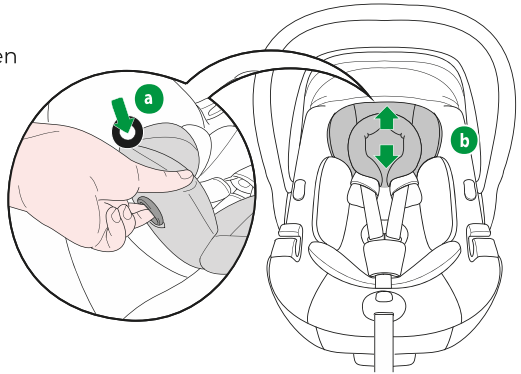
! Vauvasi turvallisuuden vuoksi tarkista, että...

- Lasten kantoistuimen valjaiden hartianauhat ovat mukavasti mutta NAPAKASTI lapsen ympärillä.
- Valjaiden hartianauhat on säädetty oikein.
- Valjaiden hartianauhat eivät ole kiertyneinä.
- Liittimet kytkeytyvät valjaiden solkeen.



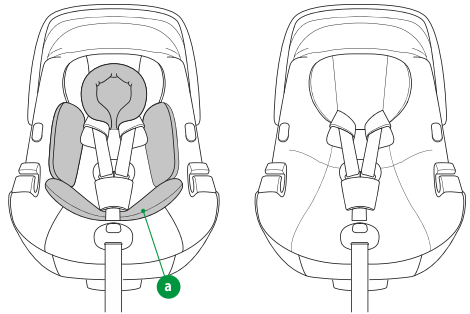
5. Päätuen säätäminen.

Löysää valjaita (edellinen vaihe). Vedä säädintä (a) taaksepäin ja säädä päätuen sijaintia (b).



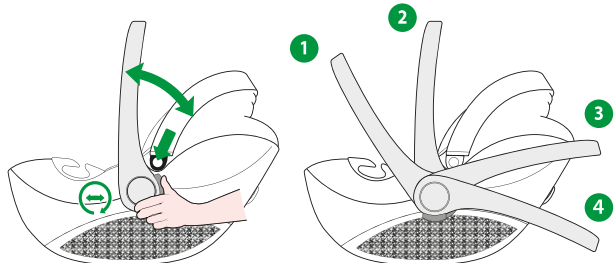
6. Istuimen suojapeite.

Kun lapsen pituus on 40–75 cm, lasten turvaistuinta tulee käyttää istuimen peitteen KANSSA (a). Kun lapsen pituus ylittää 75 cm, lasten turvaistuinta voi käyttää ILMAN istuimen peitettä.

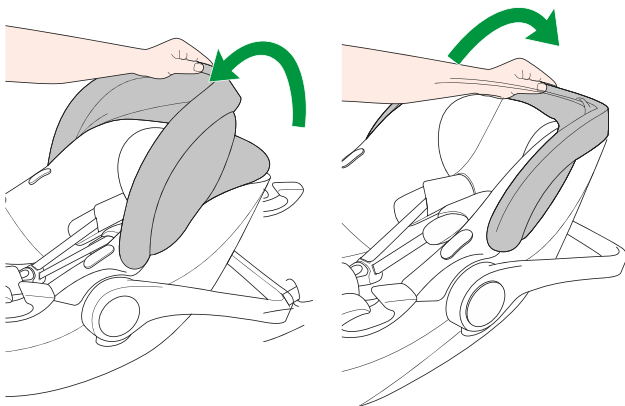


Kahvan asennot:

1. Ajoneuvoasento
2. Kantoasento
3. Pakkausasento
4. Vakaa asento

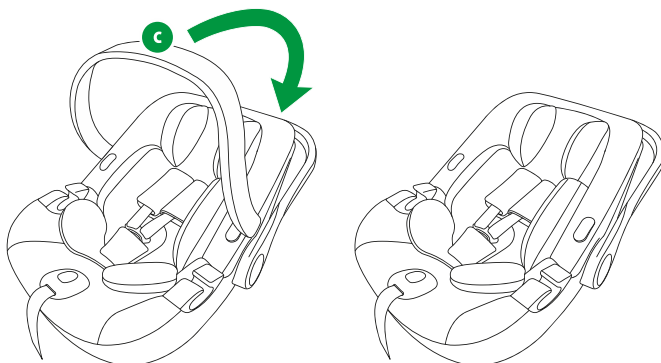
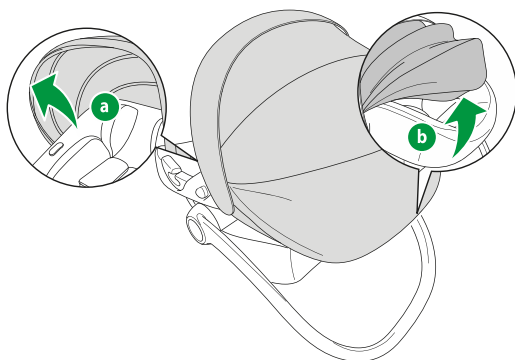


8. Lipan säätö



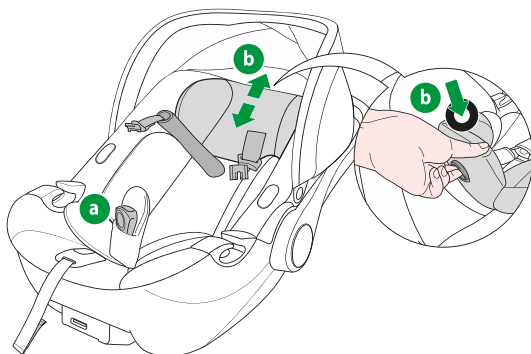
9. Lipan kankaan irrottaminen

Irrota lipan kangas istuimesta (a).
Vedä lippaa kuoren molemmilta
sivuilta (b).



10. Lapsen kiinnittäminen lasten turvaistuimeen

Avaa valjaat (a) (katso vaihe 3). Nosta päätukea (b) (katso vaihe 5).



11. Lapsen kiinnittäminen lasten turvaistuimeen

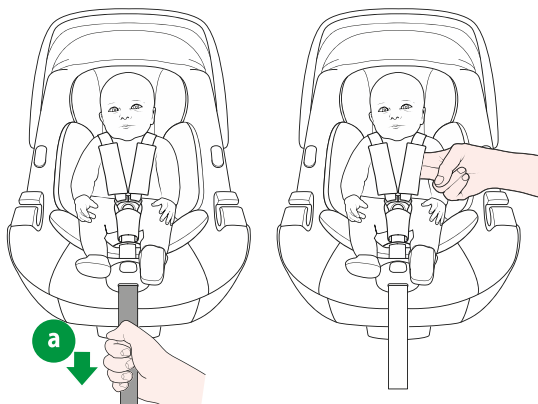
Aseta lapsi lasten turvaistuimeen.
Sulje valjaat (a) (katso vaihe 4).
Säädä päätukea (b) (katso vaihe 5).



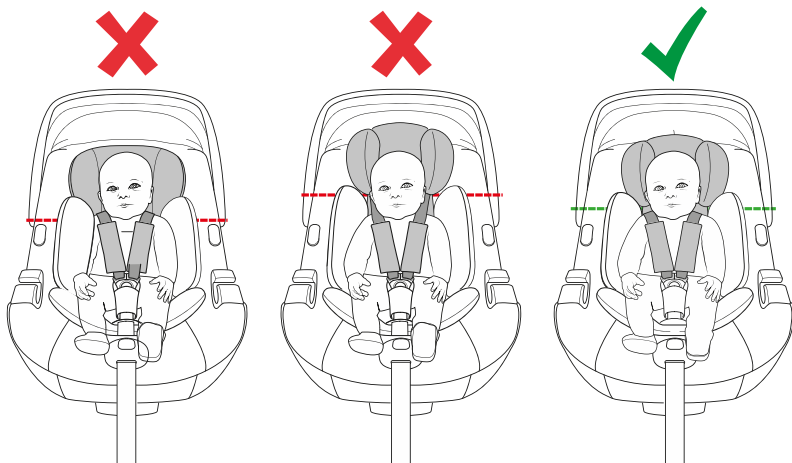
Kiristä valjaat (a) (katso vaihe 2).

HUOMIO: Valjaiden tulee olla kohtalaisen kireällä. Sen tulisi pitää lapsi paikoillaan olematta kuitenkaan epämukava.

Tarkista, että nauhat eivät ole kiertyneinä lapsen istuessa.



12. Hartianauhan oikea asento



13. Pehmusteiden irrottaminen

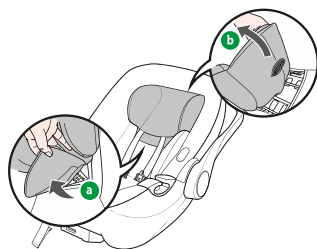
Irrota lipan kangas (a) (katso vaiheet 9–10).

Avaa valjaat (b) (katso vaihe 3).

Irrota istuimen peite (c) (jos on), rintatyyny (d) ja nivustyyyny (e).

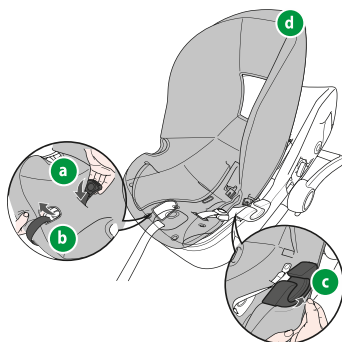


Irrota päätuen peite (a, b).



Irrota istuimen peite (a, d).

Kokoonpano tapahtuu vastakkaisessa järjestyksessä.



14. Lasten turvaistuimen asentaminen ajoneuvoon

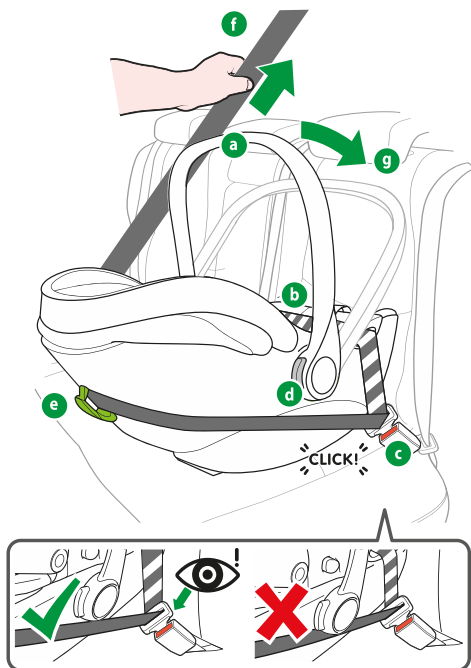
Säädä kahva kantoasentoon (a) (katso vaihe 7).

Aseta lasten turvaistuin ajoneuvon istuimelle, vedä ajoneuvon syliturvavyö ajoneuvon turvavyön ohjainten (b) läpi ja kiinnitä ajoneuvon turvavyön solki (c).

Kuljeta vino turvavyö kahvan saranan (d) alta ja sitten takana olevan ajoneuvon turvavyön ohjaimen (e) läpi.

Kiristä ajoneuvon vino vyö (f).

Säädä kahva ajoneuvoasentoon (g) (katso vaihe 7).



TÄRKEÄÄ:

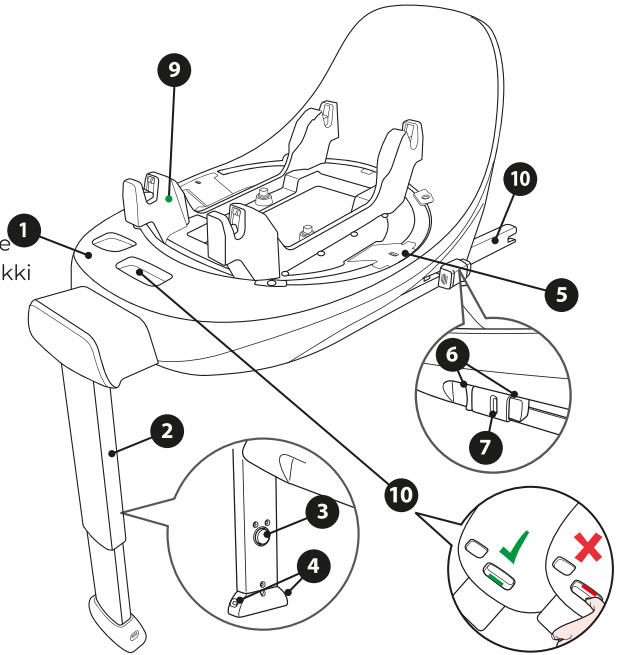
Ajoneuvon turvavyön soljen asento voi vaikuttaa lasten turvaistuimen vakauteen. Onnettomuudessa tämä voi estää lasten turvaistuinta suojelemasta lastasi riittävän hyvin.

Ajoneuvon turvavyön kiristämisen jälkeen, jos solki on X-merkityssä kohdassa, yritä asentaa lasten turvaistuin ajoneuvon toiselle istuma-asennolle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä joko lasten turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

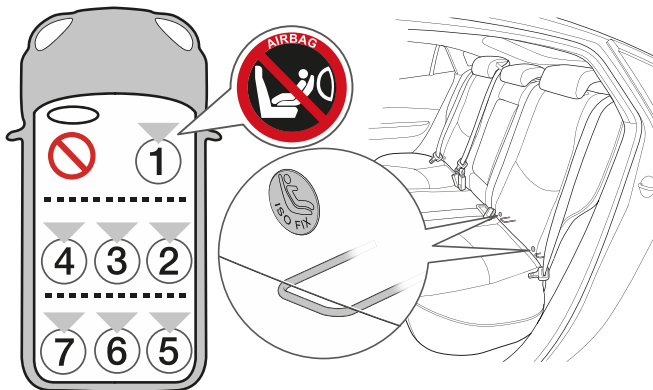
Käyttö ISOFIX-pohjalla

OSAT

1. Lasten turvaistuimen pohja
2. Tukijalka
3. Tukijalan säätöpainike
4. Tukijalan merkki
5. Lasten turvaistuimen merkki
6. ISOFIX-varren vapautuspainike
7. ISOFIX-varren turvallisuusmerkki
8. Lasten turvaistuimen lukot
9. ISOFIX-vasi
10. Oikean asennon merkki

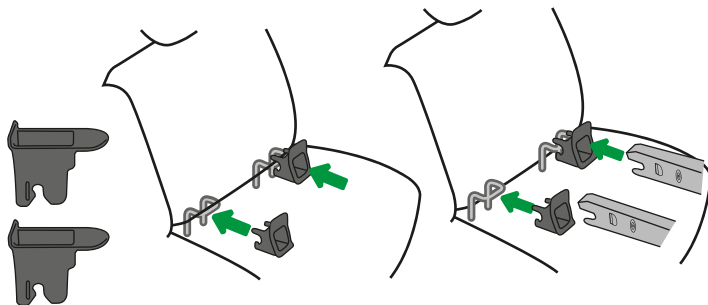


VAROITUS: Varmista, että ajoneuvossasi on ISOFIX-kiinnityspisteet. Tarkista tämän ohjekirjan ajoneuvolistasta tieto siitä, mihin lasten turvaistuimen pohja tulee asentaa ajoneuvossasi.

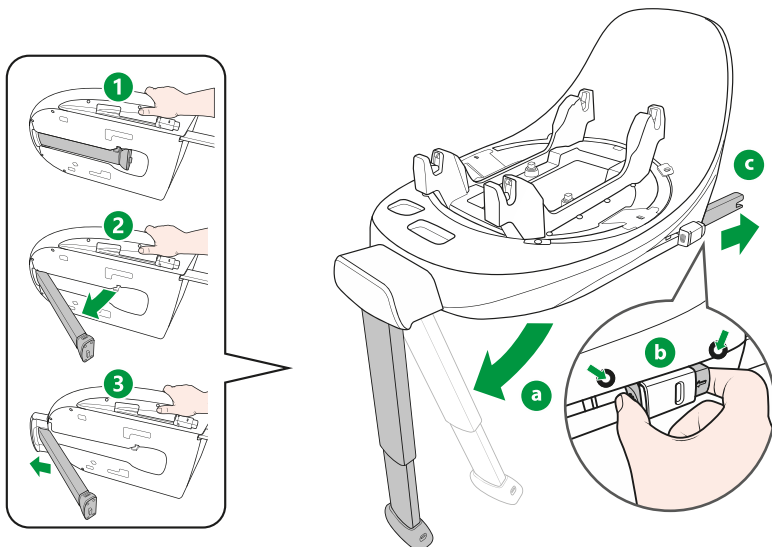


1. . ISOFIX-sijoitusohjaimet

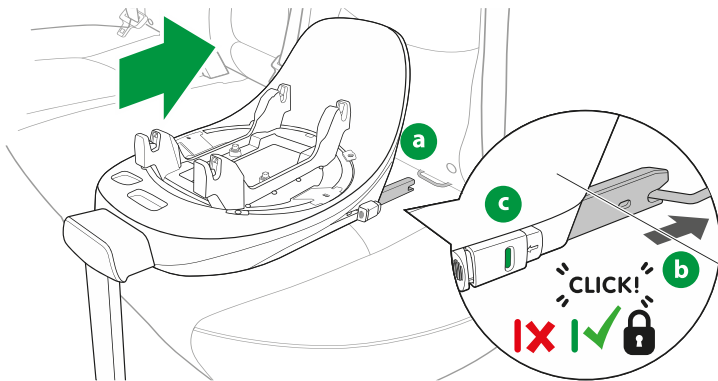
ISOFIX-sijoitusohjaimet on suunniteltu pitämään ajoneuvon istuin ja selkätyyny erillään, jotta voit helposti liittää ISOFIX-kiinnikkeet, kun ajoneuvon kiinnityspisteisiin on hankala päästä käsiksi.



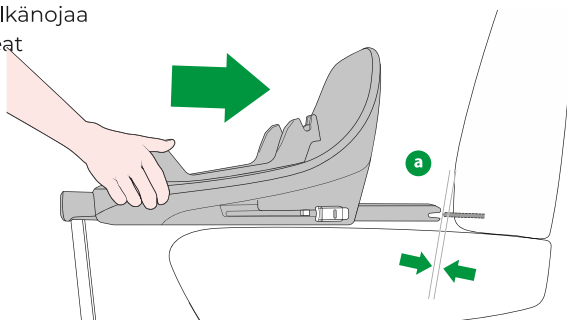
2. Avaa tukijalka (a), pidä jalka kuvassa 2 esitetyllä tavalla, kunnes se on palannut kokonaan taakse kuvan 3 mukaisesti, ja vedä sitten jalka kokonaan ulos. Paina ja pidä pohjassa ISOFIX-varren säätöpainikkeita (b) ja vedä varret täysin ulos (c).



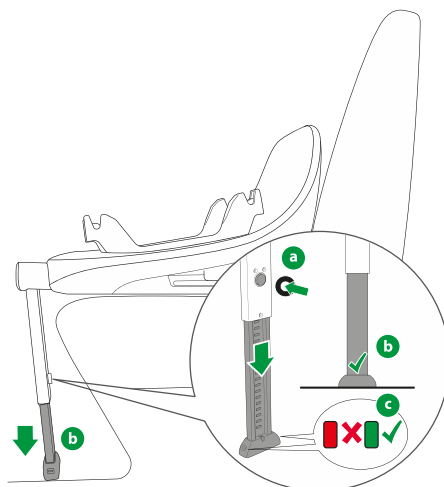
- 3.** Aseta pohja ajoneuvon istuimen ylle (a). Kytke ISOFIX-varret (b) ja varmista, että ISOFIX-varren turvallisuusmerkit ovat vihreät (c).



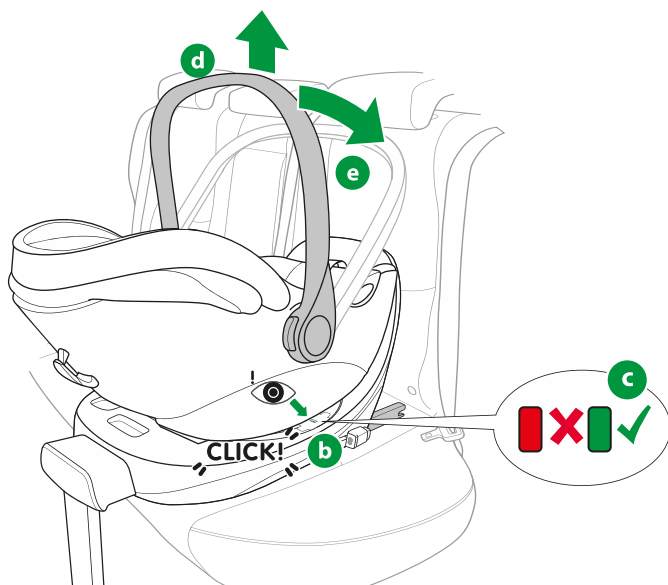
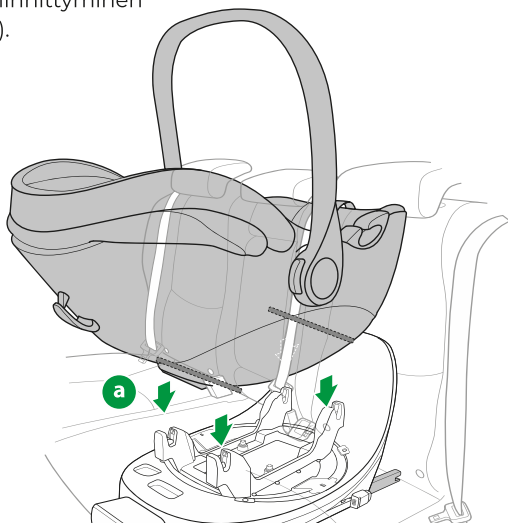
4. Työnnä pohjaa taakse, kunnes se istuu tukevasti ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten (a). against the vehicle seat backrest (a).



- 5.** Säädä tukijalkaa (a), kunnes se istuu tukevasti ajoneuvon lattiaa (b) vasten ja tukijalan kosketusmerkki on vihreä (c).

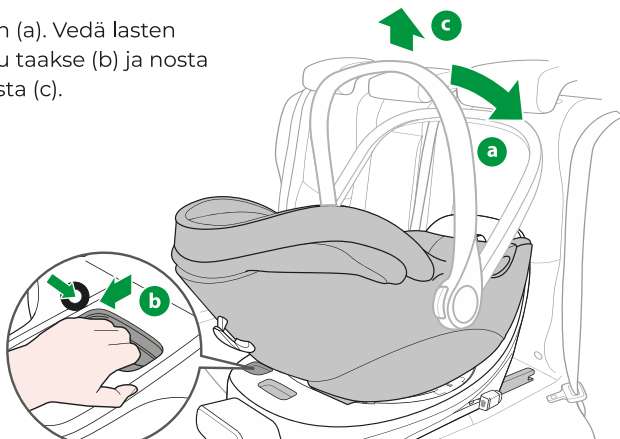


6. Aseta turvaistuin pohjaan (a) ja paina alaspäin, kunnes kiinnitystangot ovat täysin kytkettyinä (b). Merkki muuttuu vihreäksi (c). Nosta lasten turvaistuinta tarkistaaksesi lukkojen kiinnittyminen (d). Säädä kahva ajoneuvoasentoon (e).

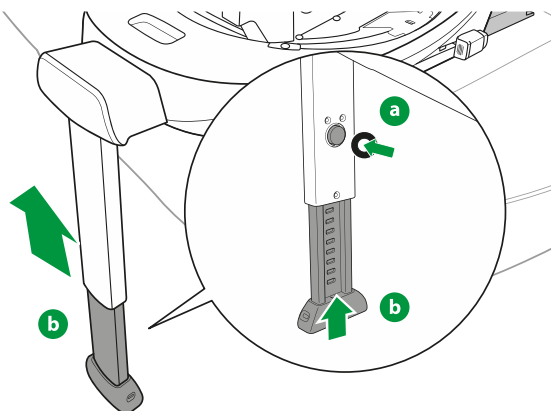


7. Irrottaminen.

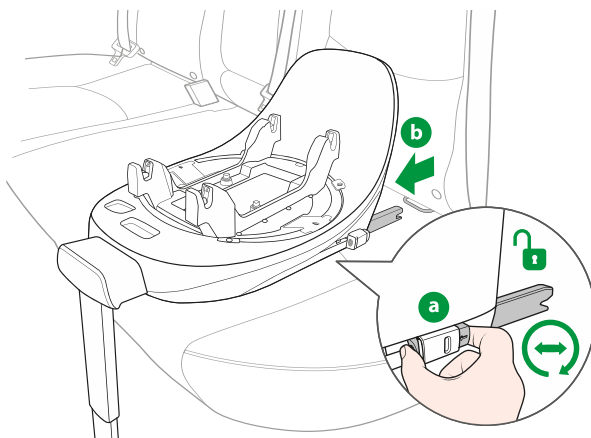
Säädä kahva kantoasentoon (a). Vedä lasten turvaistuimen vapautusvipu taakse (b) ja nosta lasten turvaistuin irti pohjasta (c).



8. Vedä tukijalka täysin sisään (a ja b).

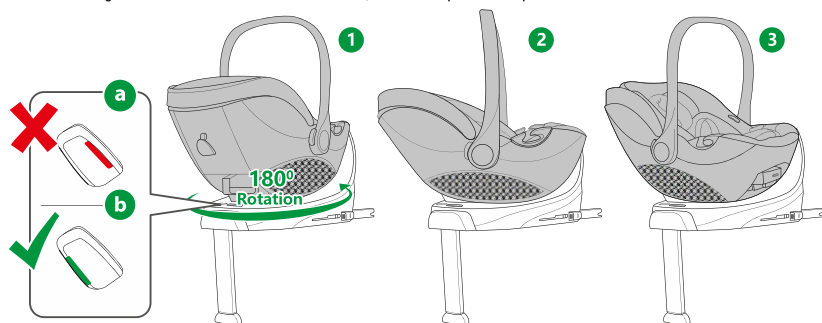


9. Irrota ISOFIX-varret (a). Irrota pohja ajoneuvon istuimesta (b).



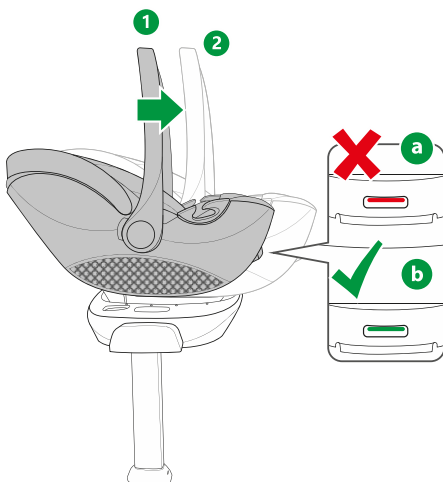
10. Vapauta pohjan painike pyörittääksesi istuinta asennosta 1 asentoon 3 – oven puolelle.

TÄRKEÄÄ: Käyttöasento on oikea vain, kun vapautuspainike on vihreä.



11. Vapauta istuimen alla oleva painike ja liu'uta se asennosta 1 asentoon 2 – oven puolelle.

TÄRKEÄÄ: Kiertäminen takaisin on oikea vain, kun painike on vihreä.



IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

Il manuale di istruzioni deve essere conservato insieme al seggiolino per tutta la sua durata: è presente un vano sul retro della copertura del sedile per riporre il manuale. Per qualsiasi domanda, contattare il nostro servizio clienti.

Altezza e peso del bambino:

Questo seggiolino è approvato per il trasporto in auto di bambini dalla nascita, altezza compresa tra 40 e 87 cm, fino a un peso massimo di 13 kg.

Posizionamento:

• **IMPORTANTE:** Il seggiolino deve essere installato rivolto all'indietro utilizzando la cintura di sicurezza a tre punti (addome e diagonale) nei sedili anteriori o posteriori dell'auto oppure su una base ISOFIX approvata.

• Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile dotato di airbag attivo. Consultare il manuale dell'auto per informazioni su come disattivare l'airbag.

SICUREZZA – LEGGERE ATTENTAMENTE:

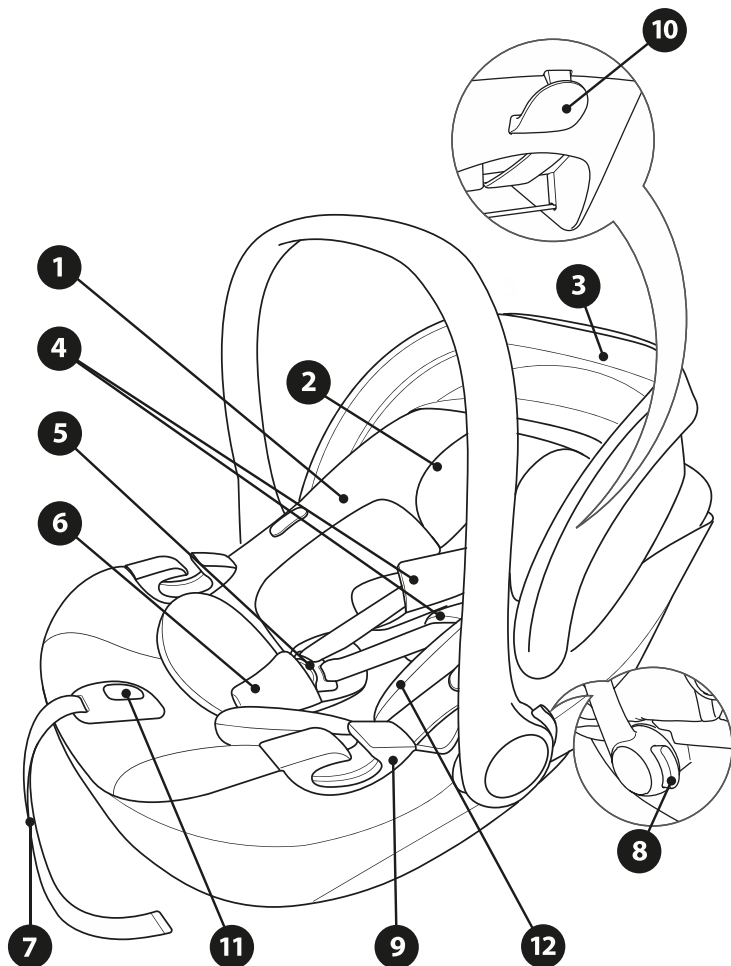
- NON utilizzare mai il seggiolino con il lato rivolto verso il sedile dell'auto.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e fissati in modo tale da non poter rimanere intrappolati durante l'uso quotidiano dell'auto, ad esempio da un sedile mobile o da una porta.
- L'utilizzo di punti di ancoraggio diversi da quelli indicati nelle istruzioni può ridurre significativamente il livello di protezione del seggiolino.
- Fissare SEMPRE il bambino con il cinturino di sicurezza durante l'uso del seggiolino.
- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- Non tentare di smontare, modificare o aggiungere parti al seggiolino né modificare l'uso delle cinture di sicurezza dell'auto.
- Dopo un incidente, il seggiolino e le cinture di sicurezza dell'auto devono essere sostituiti. Anche se appaiono intatti, potrebbero non proteggere correttamente il bambino.
- Non posizionare oggetti come asciugamani o cuscini sotto il seggiolino, perché potrebbero compromettere le prestazioni del sistema di ritenuta in caso di incidente.
- Assicurarsi sempre che il cinturino del seggiolino sia correttamente tensionato per garantire la massima protezione del bambino.
- Evitare che il cinturino rimanga intrappolato tra le portiere o sfiori parti taglienti del sedile o della carrozzeria.
- Se il cinturino o le cinture dell'auto risultano tagliati o sfilacciati, sostituirli prima di viaggiare.
- Non utilizzare parti di ricambio non approvate dal produttore.
- Si sconsiglia di acquistare o vendere seggiolini usati: molti seggiolini venduti in seconda mano sono risultati pericolosi.
- **NOTA:** Il seggiolino può lasciare segni sull'imbottitura del sedile dell'auto. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni o segni.
- La sicurezza è garantita solo se il seggiolino è installato seguendo scrupolosamente queste istruzioni.

- Fissare in sicurezza qualsiasi bagaglio o oggetto che potrebbe causare lesioni all'occupante del seggiolino in caso di collisione.
- Il mancato rispetto delle istruzioni è pericoloso e annulla automaticamente la garanzia.
- La fibbia del cinturino è progettata per essere sganciata rapidamente in caso di emergenza. **NON È A PROVA DI BAMBINI.** I bambini più curiosi potrebbero imparare a sganciarla. I bambini devono essere istruiti a non giocare con la fibbia o con qualsiasi altra parte del seggiolino.
- Non utilizzare mai il seggiolino senza la sua copertura in tessuto, in quanto la copertura costituisce una parte integrante delle prestazioni del seggiolino. La copertura non deve essere sostituita con altre diverse da quelle raccomandate dal produttore.
- Coprire il seggiolino se lasciato alla luce diretta del sole per periodi prolungati, poiché le superfici possono diventare molto calde. Controllare sempre la temperatura del seggiolino prima di sedere il bambino.
- Non utilizzare il seggiolino come culla reclinata.

Notifica:

- Questo è un Sistema di Ritenuta per Bambini Universale con cintura. È approvato secondo il Regolamento ONU n. 129, per l'uso principalmente nelle "posizioni universali" indicate dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.
- Non utilizzare mai questo Sistema di Ritenuta per Bambini in posizioni dove è installato un airbag frontale attivo.
- Se usato in combinazione con la base "i-Size", questo diventa un Sistema di Ritenuta per Bambini "i-Size" avanzato. In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta per Bambini o il rivenditore.

COMPONENTI



- 1. Sedile
- 2. Poggiatesta
- 3. Cappottina
- 4. Imbottiture torace (coppia)
- 5. Imbracatura
- 6. Imbottitura inguinale

- 7. Cinghia di regolazione
- 8. Pulsante di regolazione della maniglia
- 9. Guida cintura laterale del veicolo
- 10. Guida cintura posteriore del veicolo
- 11. Pulsante di rilascio della cinghia di regolazione
- 12. Rivestimento del sedile

Uso nel veicolo

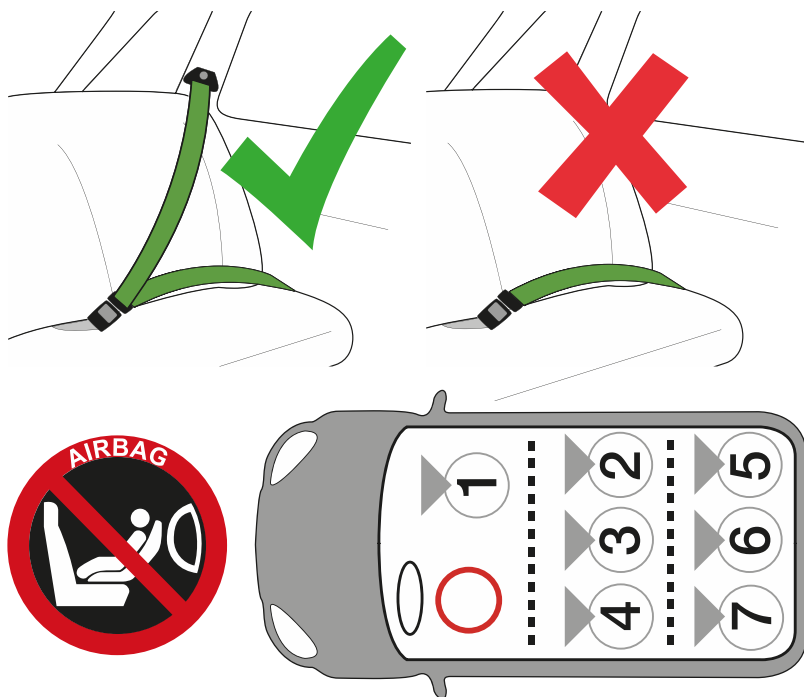
Altezza e peso del bambino:

Questo seggiolino auto è approvato per il trasporto in auto di bambini dalla nascita, altezza compresa tra 40 e 87 cm, fino a un peso massimo di 13 kg.

Posizionamento:

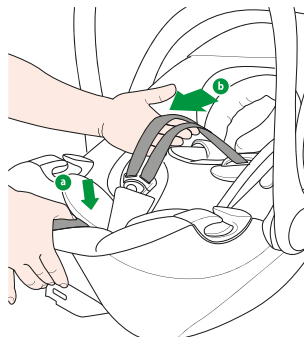
IMPORTANTE: Il seggiolino auto può essere installato solo rivolto all'indietro utilizzando la cintura di sicurezza a tre punti (addome e diagonale) nei sedili anteriori o posteriori dell'auto.

Non utilizzare il seggiolino su un sedile dotato di airbag attivo. Consultare il manuale del veicolo per le informazioni sulla disattivazione dell'airbag.



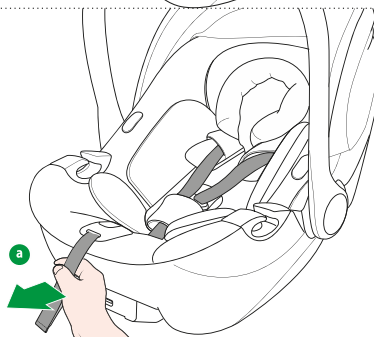
Istallazione

1. Premere il pulsante di regolazione dell'imbracatura (a) e tirare le cinghie delle spalle del seggiolino il più possibile in avanti (b) per allentarle.

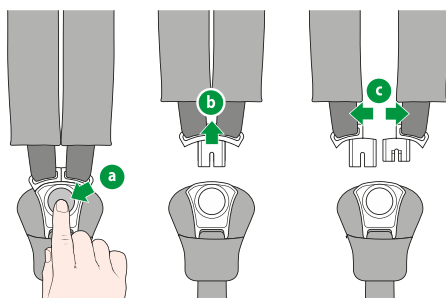


2. Tirare le cinghie delle spalle direttamente verso di sé, non verso l'alto o verso il basso (a) per stringerle.

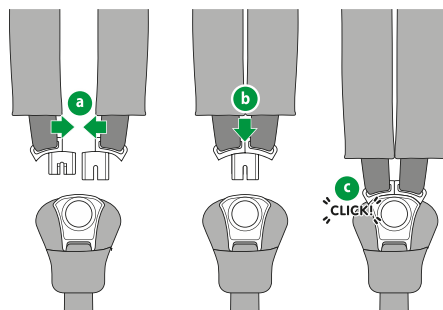
Attenzione! Prestare attenzione all'estremità della cinghia durante il viaggio; deve essere sempre fissata alla fodera.



3. Aprire la fibbia dell'imbracatura premendo il pulsante centrale. Separare le due cinghie delle spalle.



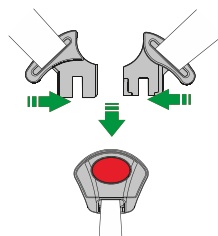
4. Collegare le due cinghie insieme (a,b) e inserirle nella fibbia (c) fino a udire il clic.



CHECKLIST PER ASSICURARSI CHE IL BAMBINO SIA CORRETTAMENTE ALLACCIATO

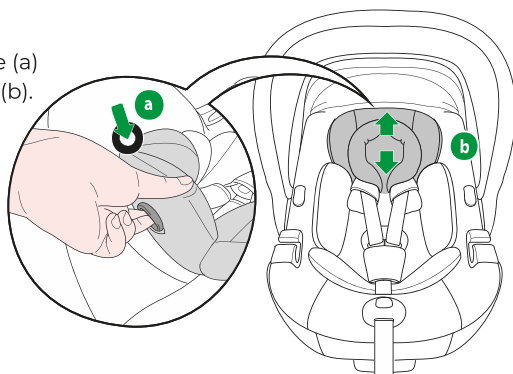
Per la sicurezza del bambino, verificare che:

- Le cinghie delle spalle del seggiolino siano comode ma aderenti al corpo del bambino.
- Le cinghie delle spalle siano correttamente regolate.
- Le cinghie delle spalle non siano attorcigliate.
- Le fibbie siano correttamente inserite nella fibbia dell'imbracatura.



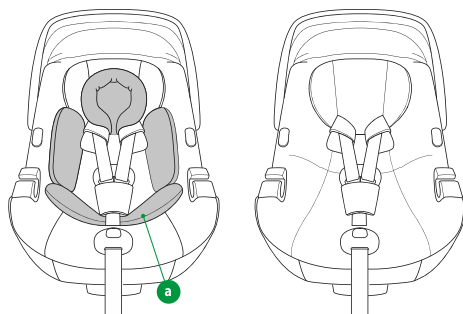
5. Regolazione del poggiatesta

Allentare l'imbracatura (passo precedente). Tirare indietro il regolatore (a) e regolare la posizione del poggiatesta (b).



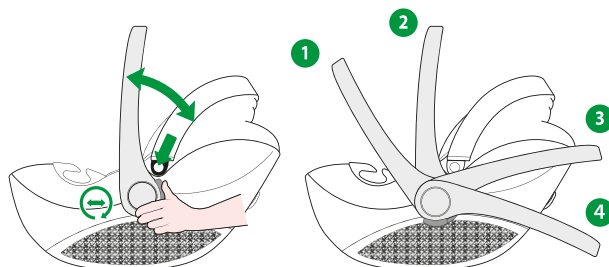
6. Fodera del sedile

Quando l'altezza del bambino è tra 40 e 75 cm, il seggiolino deve essere usato CON la fodera del sedile (a). Dopo che il bambino supera i 75 cm, il seggiolino può essere usato SENZA la fodera del sedile.

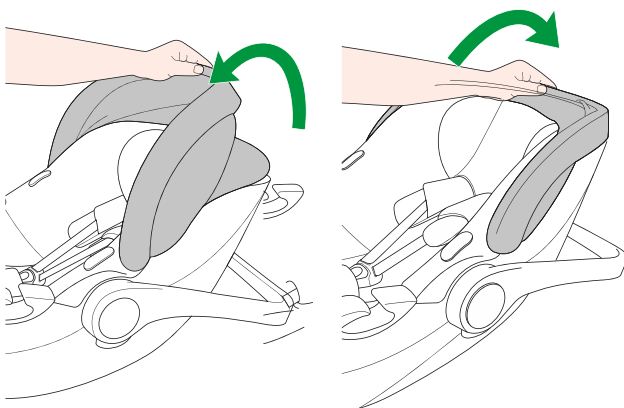


Posizione della maniglia:

1. In auto
2. Posizione da trasporto
3. Posizione di riposo
4. Posizione stabile

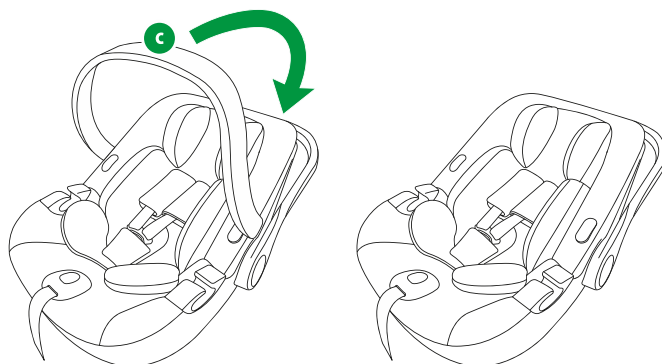
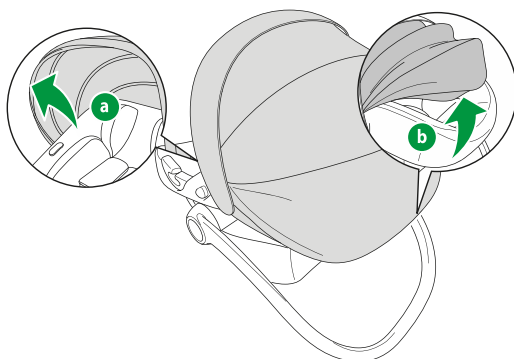


8. Regolazione della cappottina



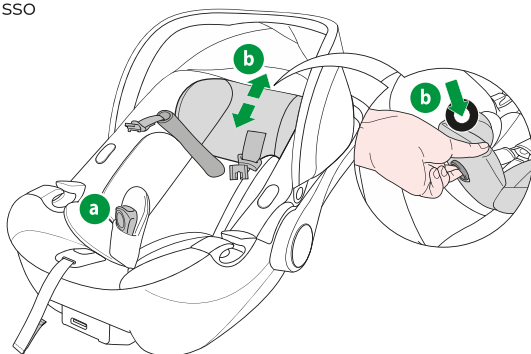
9. Rimozione del tessuto della cappottina

Sganciare il tessuto della cappottina dal seggiolino (a). Tirare la cappottina da entrambi i lati della scocca (b);



10. Fissare il bambino nel seggiolino

Aprire l'imbracatura (a) (vedere passo 3).
Sollevare il poggiatesta (b) (vedere passo 5)



11. Fissare il bambino nel seggiolino

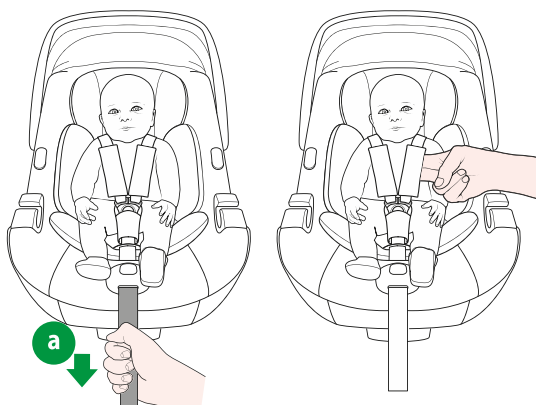
Posizionare il bambino nel seggiolino. Chiudere l'imbracatura (a) (vedere passo 4). Regolare il poggiatesta (b) (vedere passo 5).



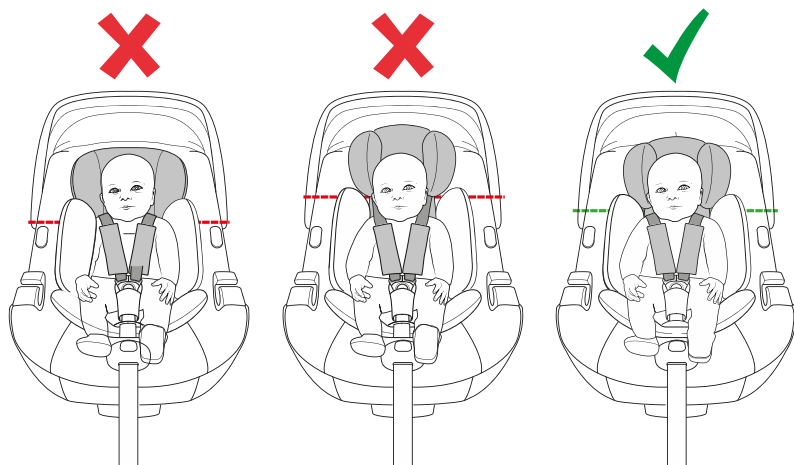
Stringere l'imbracatura (a) (vedere passo 2).

NOTA: L'imbracatura deve essere sufficientemente stretta. Deve trattenere il bambino senza renderlo a disagio.

Controllare che le cinghie non siano attorcigliate mentre il bambino è seduto.



12. Posizione corretta delle spalline



13. Rimozione dei tessuti

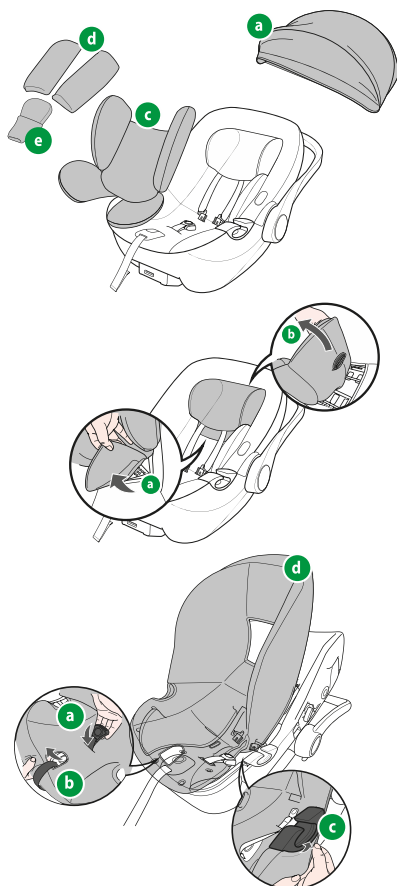
Rimuovere il tessuto della cappottina (a) (vedere passi 9-10).

Aprire l'imbracatura (b) (vedere passo 3).

Rimuovere il rivestimento del sedile (c) (se applicabile), il cuscinetto toracico (d) e il cuscinetto tra le gambe (e).

Rimuovere la copertura del poggiatesta (a, b).

Rimuovere la copertura del seggiolino (a, d). Il rimontaggio è la procedura inversa.



14. Installazione del seggiolino nel veicolo

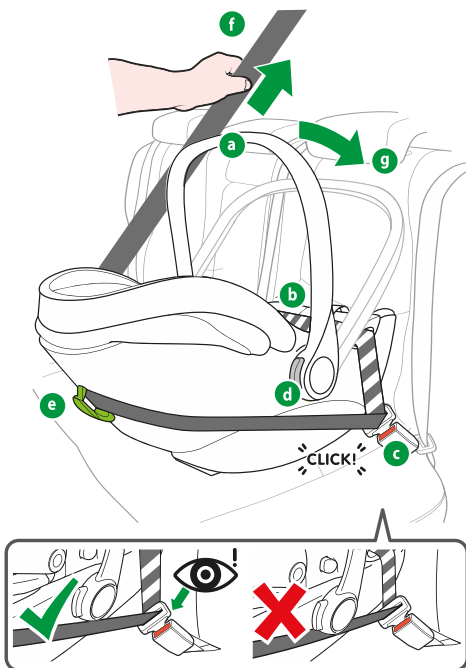
Regolare il maniglione in posizione da trasporto (a) (vedere passo 7).

Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo, far passare la cintura ventrale del veicolo attraverso le guide laterali della cintura (b) e allacciare la fibbia della cintura del veicolo (c).

Far passare la cintura diagonale sotto la cerniera del maniglione (d) e poi attraverso la guida posteriore della cintura del veicolo (e).

Tirare la cintura diagonale del veicolo (f).

Regolare il maniglione in posizione in auto (g) (vedere passo 7).



IMPORTANTE:

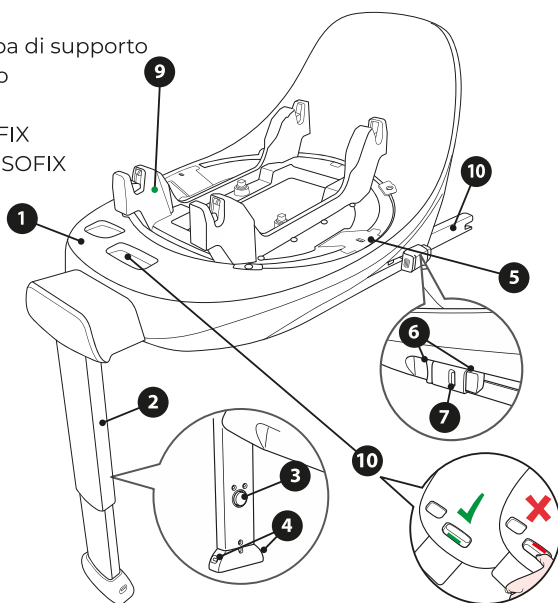
La posizione della fibbia della cintura del veicolo può influenzare la stabilità del seggiolino. In caso di incidente ciò potrebbe impedire al seggiolino di proteggere adeguatamente il bambino.

Dopo aver stretto la cintura del veicolo, se la fibbia si trova nella posizione contrassegnata con X, provare a installare il seggiolino in un'altra posizione del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

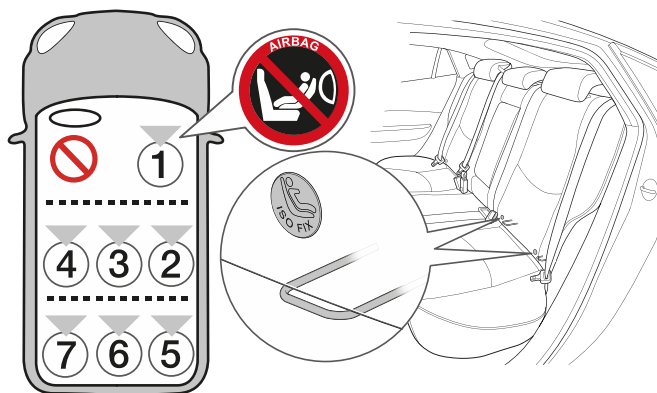
Uso con ISOFIX Base

COMPONENTI

1. Base del seggiolino
2. Gamba di supporto
3. Pulsante di regolazione della gamba di supporto
4. Indicatore della gamba di supporto
5. Indicatore del seggiolino
6. Pulsante di rilascio del braccio ISOFIX
7. Indicatore di sicurezza del braccio ISOFIX
8. Blocchi del seggiolino
9. Braccio ISOFIX
10. Indicatore di posizione corretta

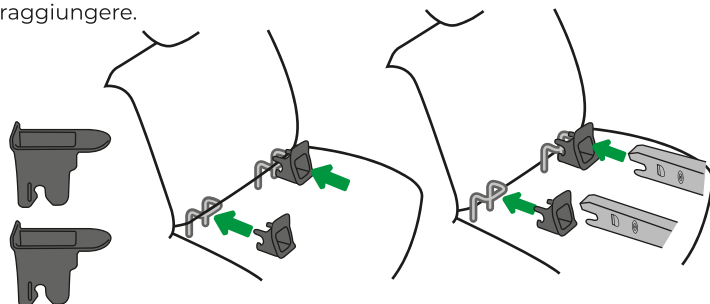


ATTENZIONE: Assicurarsi che il veicolo abbia punti di ancoraggio ISOFIX. Consultare l'elenco dei veicoli in questo manuale per informazioni su dove la base del seggiolino può essere installata nel veicolo.

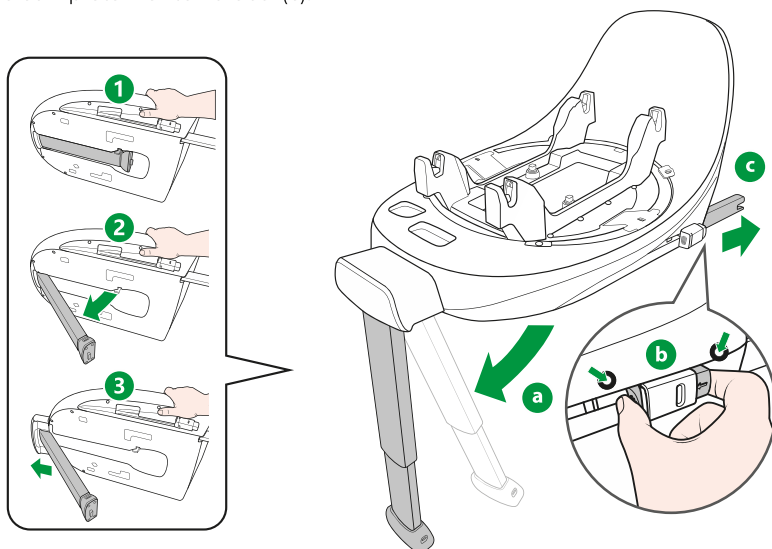


1. Guide di localizzazione ISOFIX

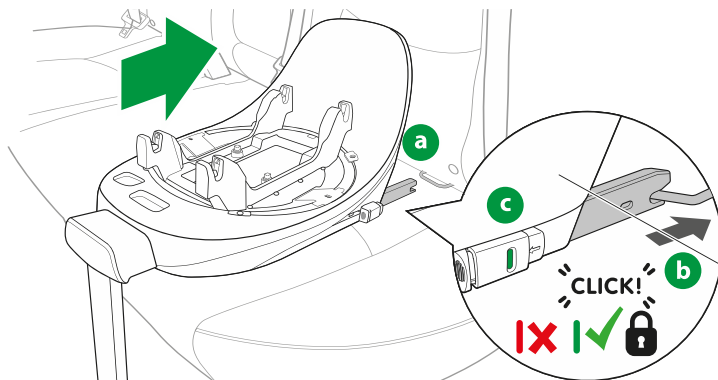
Le guide di localizzazione ISOFIX sono progettate per mantenere separati il sedile e lo schienale del veicolo in modo da poter collegare facilmente i connettori ISOFIX quando i punti di ancoraggio del veicolo sono difficili da raggiungere.



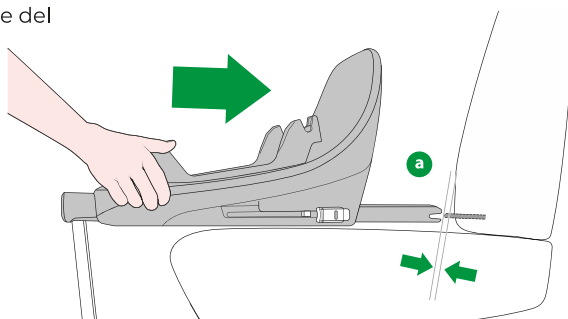
2. Aprire la gamba di supporto (a), mantenerla come in figura 2 fino a tornare completamente come in figura 3, quindi estrarre completamente la gamba. Premere e tenere premuti i pulsanti di regolazione del braccio ISOFIX (b) ed estendere completamente i bracci (c).



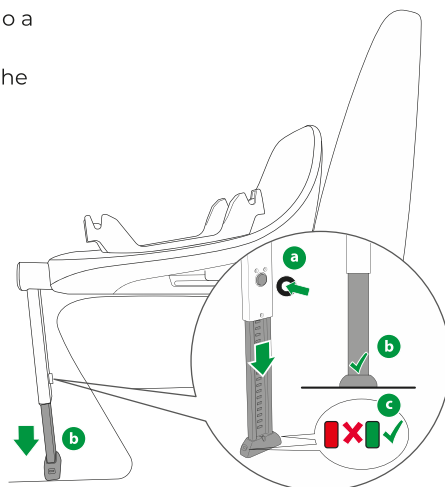
3. Posizionare la base sul sedile del veicolo (a). Inserire i bracci ISOFIX (b) e assicurarsi che gli indicatori di sicurezza dei bracci ISOFIX siano verdi (c).



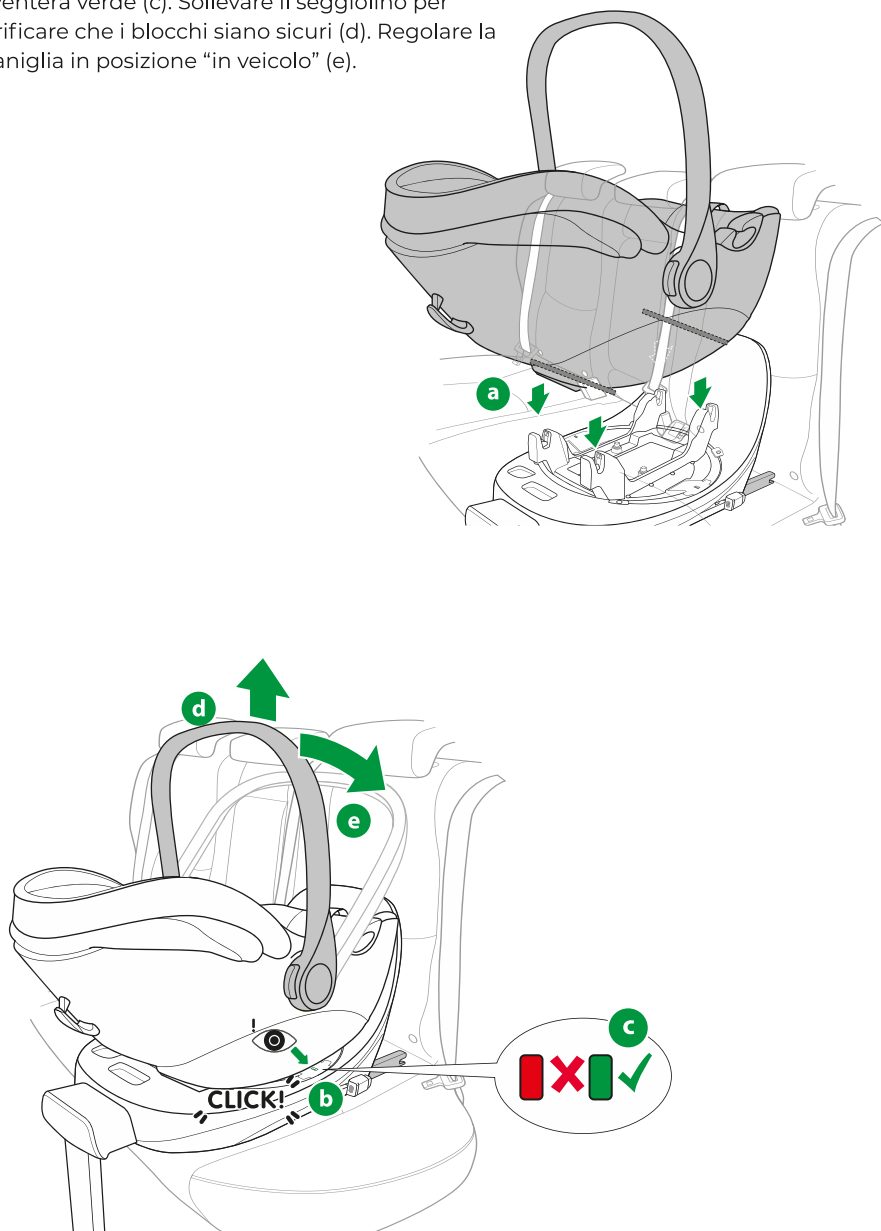
4. 4 Spingere la base indietro fino a farla aderire saldamente allo schienale del veicolo (a).



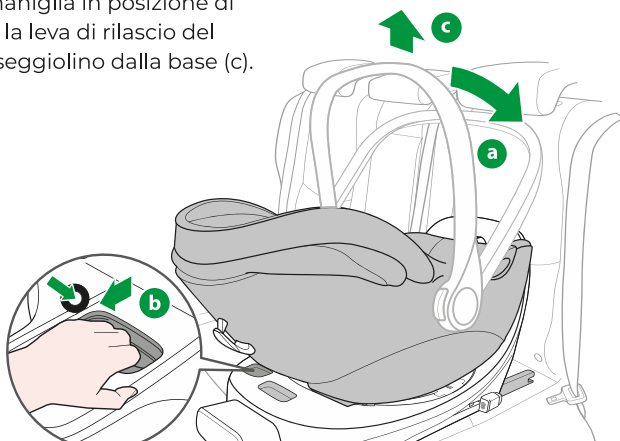
5. Regolare la gamba di supporto (a) fino a farla entrare in contatto fermo con il pavimento del veicolo (b) e assicurarsi che l'indicatore di contatto della gamba sia verde (c).



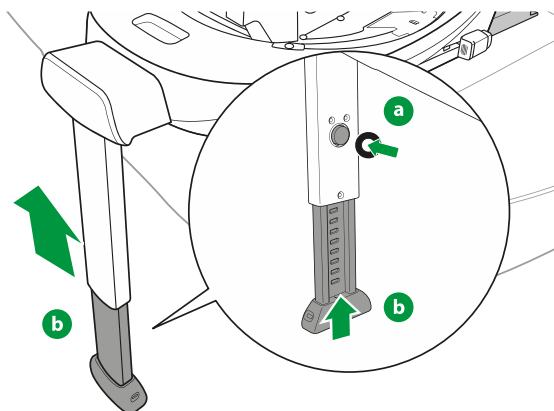
6. Posizionare il seggiolino sulla base (a) e spingere verso il basso fino a quando le aste di fissaggio non sono completamente innestate (b). L'indicatore diventerà verde (c). Sollevare il seggiolino per verificare che i blocchi siano sicuri (d). Regolare la maniglia in posizione "in veicolo" (e).



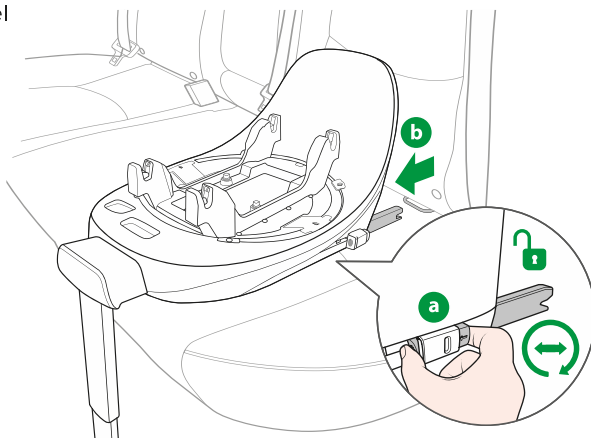
7. Rimozione: regolare la maniglia in posizione di trasporto (a). Tirare indietro la leva di rilascio del seggiolino (b) e sollevare il seggiolino dalla base (c).



8. Ritirare completamente la gamba di supporto (a & b).

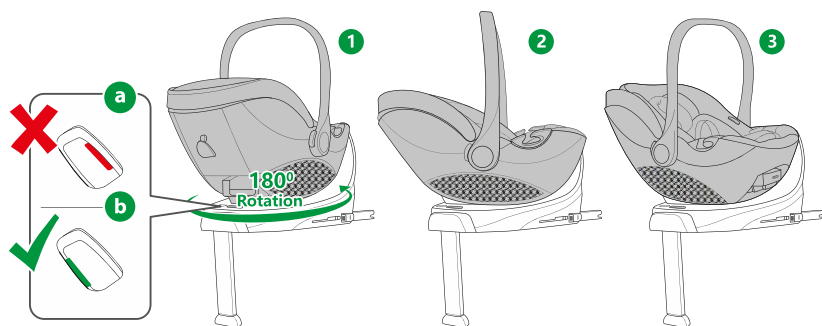


9. Sbloccare i bracci ISOFIX (a). Rimuovere la base dal sedile del veicolo (b).



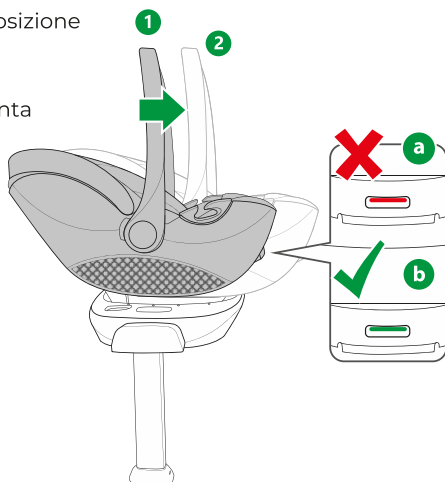
10. Rilasciare il pulsante sulla base per ruotare il seggiolino dalla posizione 1 alla posizione 3 – lato porta.

IMPORTANTE: Solo quando il pulsante di rilascio diventa verde, è nella posizione corretta per l'uso.



11. Rilasciare il pulsante sotto il seggiolino e far scorrere il seggiolino dalla posizione 1 alla posizione 2 – lato porta

IMPORTANTE: Solo quando il pulsante diventa verde, è corretto ruotare il seggiolino nella posizione di partenza.



AVERTISSEMENT

IMPORTANT, À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

Le manuel d'instructions doit être conservé en lieu sûr avec le siège-auto pendant toute sa durée de vie : un compartiment situé à l'arrière de la housse du siège permet de ranger le manuel d'instructions. Si vous avez des questions, veuillez contacter notre service clientèle.

FR

Taille et poids de l'enfant :

Ce siège-auto pour enfant a été homologué pour le transport en voiture d'enfants dès la naissance, mesurant entre 40 et 87 cm et pesant jusqu'à 13 kg maximum.

Emplacement :

- **IMPORTANT :** Votre siège-auto pour enfant ne peut être installé que dos à la route à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points (abdominale et diagonale) sur les sièges avant ou arrière de la voiture ou sur une base ISOFIX homologuée.
- N'utilisez jamais le siège-auto pour enfant sur un siège équipé d'un airbag actif. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule pour savoir comment désactiver l'airbag.

SÉCURITÉ - VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT :

- N'utilisez JAMAIS ce siège-auto pour enfant avec son côté tourné vers le siège du véhicule.
- Tous les éléments rigides et les pièces en plastique du siège-auto pour enfant doivent être placés et installés de manière à ne pas risquer, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, de se coincer dans un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
- Si des points d'ancrage autres que ceux décrits dans les instructions sont utilisés, cela peut réduire considérablement le facteur de protection du siège-auto pour enfant.
- Attachez TOUJOURS votre enfant avec le harnais de sécurité lorsque vous utilisez ce siège-auto pour enfant.
- **Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.**
- N'essayez pas de démonter, modifier ou ajouter quoi que ce soit au siège-auto pour enfant, ni de changer la façon dont les ceintures de sécurité de votre véhicule sont conçues ou utilisées.
- Après un accident, le siège-auto pour enfant doit être remplacé, tout comme les ceintures de sécurité du véhicule. Même s'ils semblent intacts, ils pourraient ne plus protéger votre enfant aussi efficacement qu'ils le devraient.
- Ne placez rien, comme une serviette ou un coussin, sous le siège-auto pour enfant. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement du système de retenue de l'enfant en cas d'accident.
- Assurez-vous toujours que le harnais du siège-auto pour enfant est correctement tendu afin de garantir une protection maximale à votre enfant.
- Évitez que le harnais ne se coince entre les portes de la voiture ou ne frotte contre les parties pointues du siège ou de la carrosserie.
- Si le harnais/les ceintures du véhicule sont coupés ou effilochés, remplacez-les avant de prendre la route.

- N'utilisez jamais de pièces de rechange autres que celles approuvées par le fabricant. Nous vous recommandons de ne pas acheter ni vendre de sièges auto pour enfants d'occasion. De nombreux sièges auto pour enfants acquis de cette manière se sont révélés dangereux.
- **REMARQUE :** le siège-auto pour enfant peut laisser des traces sur le revêtement des sièges du véhicule. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages ou des traces sur le revêtement des sièges du véhicule.
- La sécurité n'est garantie que si le siège-auto pour enfant est installé conformément à ces instructions. .
- Fixez solidement tout bagage ou autre objet susceptible de blesser l'occupant du siège-auto pour enfant en cas de collision.
- Le non-respect des instructions serait dangereux et entraînerait automatiquement l'annulation de la garantie.
- La boucle du harnais a été conçue pour pouvoir être détachée rapidement en cas d'urgence. ELLE N'EST PAS SÉCURISÉE POUR LES ENFANTS. Les enfants les plus curieux pourraient apprendre à défaire la boucle. Il faut dire aux enfants de ne jamais jouer avec la boucle du harnais ou toute autre partie du siège-auto.
- N'utilisez jamais le siège-auto pour enfant sans sa housse en tissu, car celle-ci fait partie intégrante des performances du siège-auto pour enfant. La housse en tissu ne doit pas être remplacée par une autre que celles recommandées par le fabricant.
- Couvrez le siège-auto pour enfant s'il est exposé directement au soleil pendant une période prolongée, car sa surface peut devenir très chaude. Vérifiez la surface du siège-auto pour enfant avant d'y installer votre enfant.
- Ne pas utiliser comme berceau incliné.

Avis :

- Il s'agit d'un système universel de retenue pour enfants à ceinture. Il est homologué conformément au règlement n° 129 des Nations Unies, pour une utilisation principalement dans les « places assises universelles » indiquées par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule.
- N'utilisez jamais ce système de retenue pour enfants amélioré sur les sièges équipés d'un airbag frontal actif.
- Utilisé en combinaison avec la base « i-Size », il s'agit d'un système de retenue pour enfants « i-Size » amélioré. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.

Entretien du produit.



Suivez ces instructions pour entretenir et protéger le produit.

- En cas d'accident à une vitesse de collision supérieure à 10 km/h, le siège enfant pourrait subir des dommages qui ne sont pas nécessairement visibles.
- Dans ce cas, il est extrêmement important de remplacer le siège enfant. Veuillez le mettre au rebut de manière appropriée.
- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces importantes ne sont pas endommagées.
- Assurez-vous du bon fonctionnement de tous les composants mécaniques.
- Pour éviter tout dommage ou casse, veillez à ce que le siège enfant ne se coince pas dans la portière de la voiture, les rails du siège, etc.
- Si le siège enfant est endommagé (par exemple après être tombé), il doit être inspecté par le fabricant.

Entretien de la boucle du harnais:

Le bon fonctionnement de la boucle du harnais est important pour la sécurité de votre enfant. Les dysfonctionnements de la boucle du harnais sont principalement dus à l'accumulation de saleté et de poussière.

Nettoyage:

Veillez à n'utiliser que des housses de rechange d'origine, car celles-ci sont importantes pour le bon fonctionnement du système. Des housses de rechange sont disponibles auprès du fabricant.

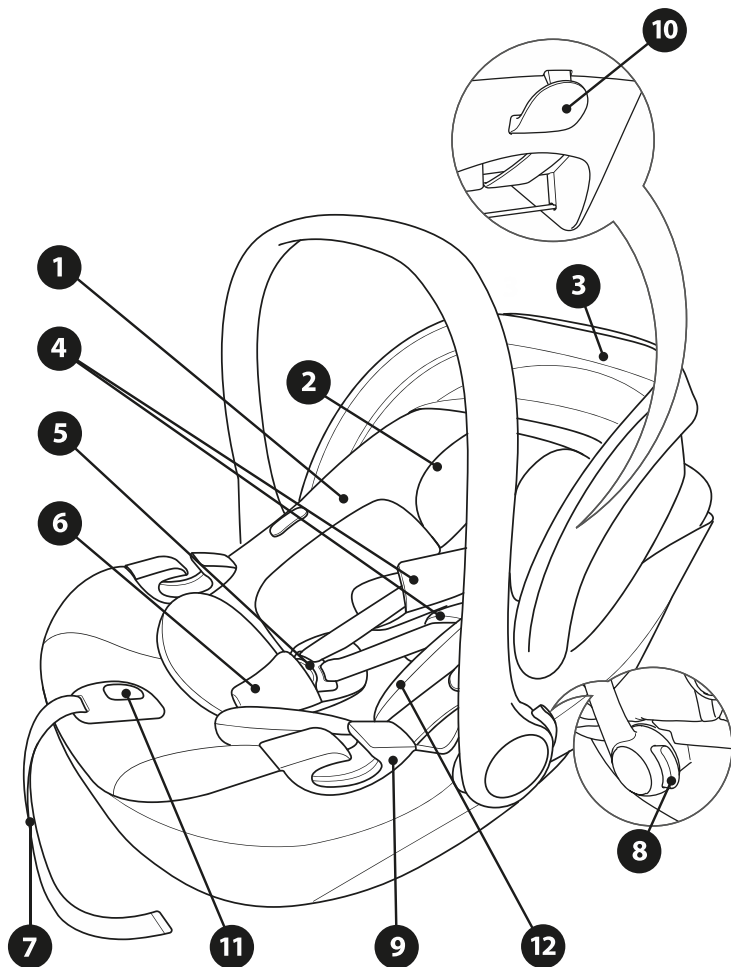


Le siège enfant ne doit pas être utilisé sans la housse.

- La housse peut être retirée et lavée à la main à 30 °C avec un détergent doux. Veuillez respecter les instructions figurant sur l'étiquette d'entretien de la housse. Les couleurs de la housse peuvent s'estomper si elle est lavée à plus de 30 °C. Ne jamais mettre la housse dans un sèche-linge électrique (le tissu pourrait se détacher du rembourrage).
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs (tels que des solvants).
- Le harnais peut être retiré et lavé à l'eau tiède savonneuse.

Attention ! Ne retirez jamais la boucle des sangles.

COMPOSANTS



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Siège | 7. Sangle de réglage |
| 2. Appuie-tête | 8. Bouton de réglage de la poignée |
| 3. Capote | 9. Guide de ceinture latéral du véhicule |
| 4. Coussinet de poitrine (paire) | 10. Guide de ceinture arrière du véhicule |
| 5. Harnais | 11. Bouton de déverrouillage de la sangle de réglage |
| 6. Coussin d'entrejambe | 12. Housse de siège / Revêtement de siège |

Utilisation dans le véhicule

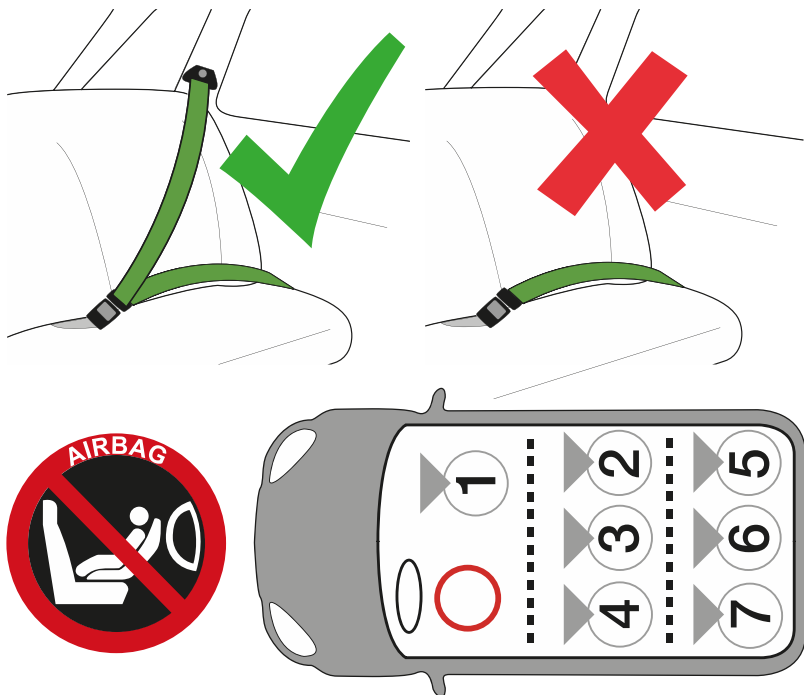
Taille et poids de l'enfant :

Ce siège-auto pour enfant a été homologué pour le transport en voiture d'enfants dès la naissance, mesurant entre 40 et 87 cm et pesant jusqu'à 13 kg maximum.

Emplacement :

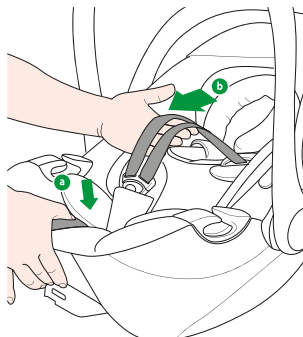
IMPORTANT : Votre siège-auto pour enfant ne peut être installé que dos à la route à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points (abdominale et diagonale) sur les sièges avant ou arrière de la voiture.

N'utilisez jamais le siège-auto pour enfant sur un siège équipé d'un airbag actif. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule pour savoir comment désactiver l'airbag.



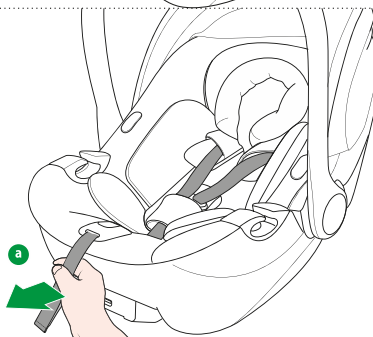
Installation

1. Desserrez les bretelles du harnais en appuyant sur le bouton de réglage (a) et tirez les bretelles du harnais aussi loin que possible vers l'avant (b).

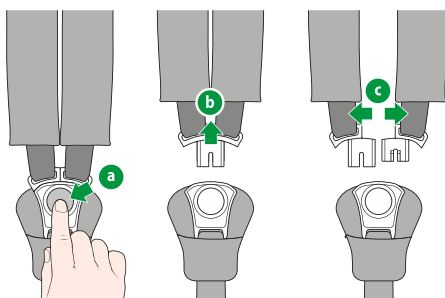


2. Serrez les bretelles du harnais en tirant la sangle du harnais vers vous, et non vers le haut ou vers le bas (a).

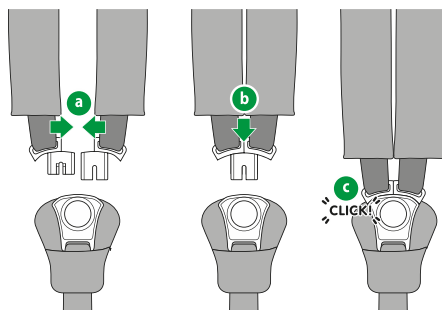
Attention ! Veuillez faire attention à l'extrémité de la sangle pendant le voyage, elle doit toujours être attachée à la housse.



3. Ouvrez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton central. Séparez les deux sangles du harnais d'épaule.



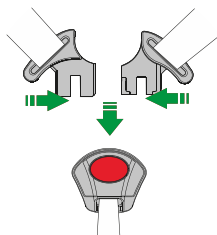
4. Reliez les deux sangles (a, b) et insérez-les dans la boucle (c) jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent avec un clic audible.



LISTE DE CONTRÔLE POUR VOUS ASSURER QUE VOTRE BÉBÉ EST CORRECTEMENT ATTACHÉ

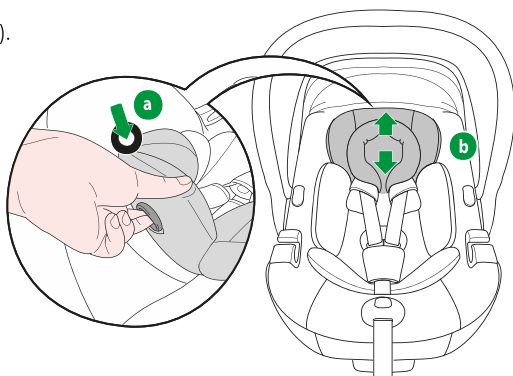
Pour la sécurité de votre bébé, veuillez vérifier que...

- Les bretelles du harnais du siège-auto pour nourrissons sont confortables, mais bien ajustées autour de l'enfant.
- Les bretelles du harnais sont correctement réglées.
- Les bretelles du harnais ne sont pas tordues.
- Les loquets de la boucle sont enclenchés dans la boucle du harnais.



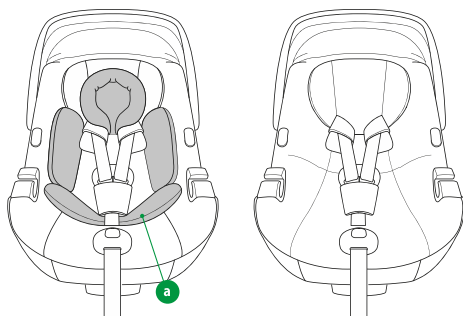
5. Réglage de l'appuie-tête.

Desserrez le harnais (étape précédente).
Tirez sur le dispositif de réglage (a) et ajustez la position de l'appuie-tête (b).



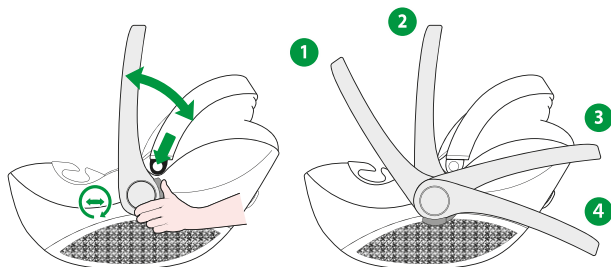
6. Coussin rehausseur.

Si votre enfant mesure entre 40 et 75 cm, le siège-auto doit être utilisé AVEC le coussin rehausseur (a). Si votre enfant mesure plus de 75 cm, le siège-auto peut être utilisé SANS le coussin rehausseur.

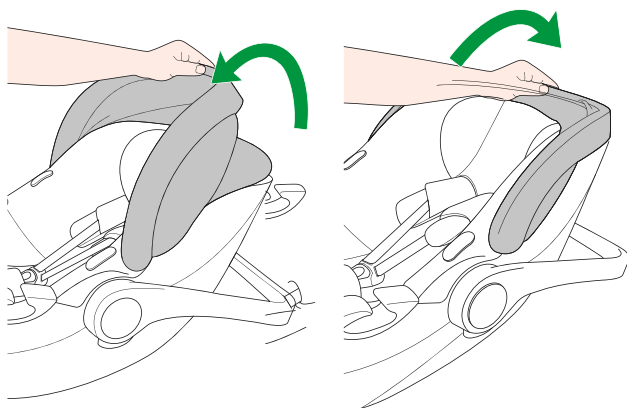


Positions des poignées :

1. Position dans le véhicule
2. Position de transport
3. Position de rangement
4. Position stable

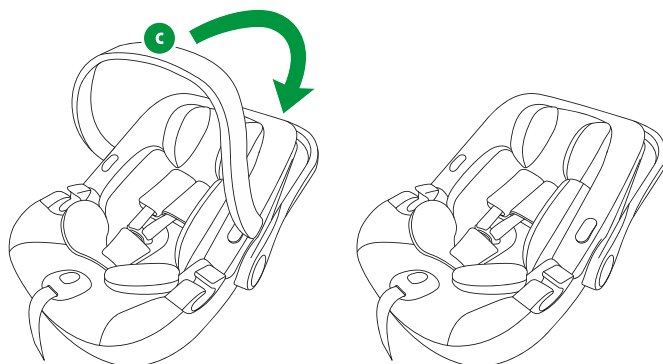
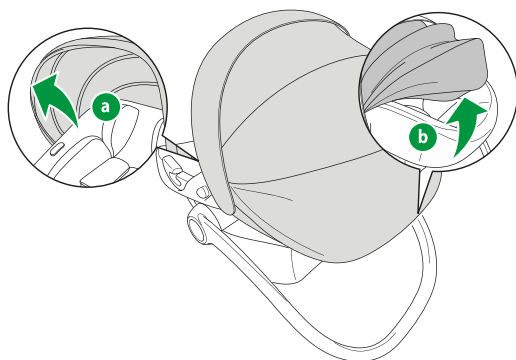


8. Réglage de la capote



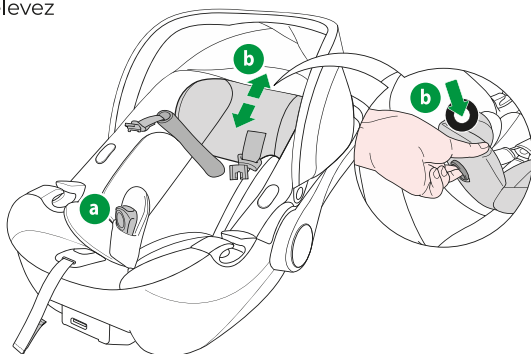
9. Retrait du tissu de la capote

Détachez le tissu de la capote du siège (a). Tirez la capote des deux côtés de la coque (b) ;



10. Attacher votre enfant dans son siège-auto

Ouvrez le harnais (a) (voir étape 3). Relevez l'appui-tête (b) (voir étape 5).



11. Attacher votre enfant dans son siège-auto

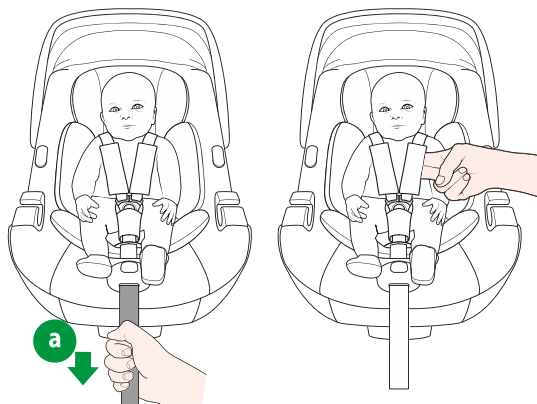
Installez votre enfant dans le siège-auto. Fermez le harnais (a) (voir étape 4). Réglez l'appui-tête (b) (voir étape 5).



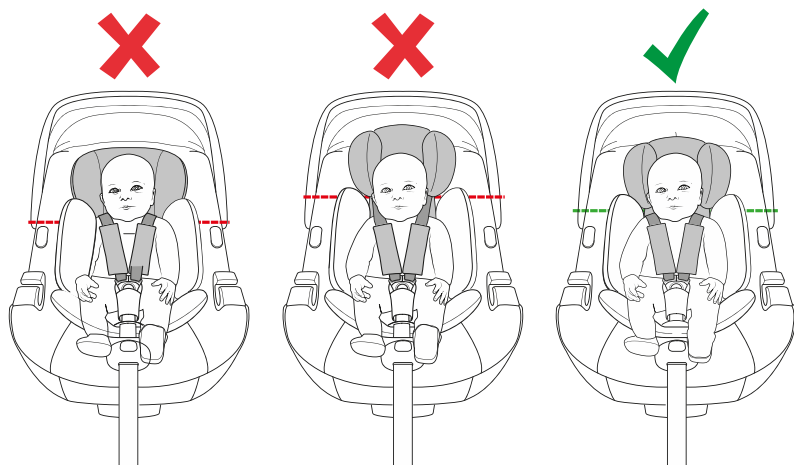
Serrez le harnais (a).
(Reportez-vous à l'étape 2).

REMARQUE : Le harnais doit être suffisamment serré. Il doit retenir l'enfant sans le gêner.

Vérifiez que les sangles ne sont pas tordues lorsque l'enfant est assis.



12. Ajustez la position de la bandoulière



13. Retrait des éléments souples.

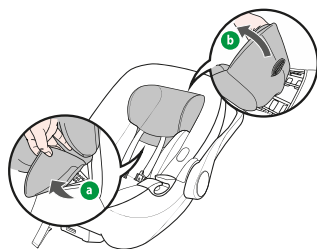
Retirez le tissu de la capote (a) (voir étapes 9-10).

Ouvrez le harnais (b) (voir étape 3).

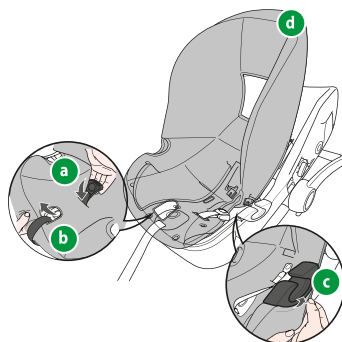
Retirez la doublure du siège (c) (si applicable), les coussinets de poitrine (d) et le coussin d'entrejambe (e).



Retirez la housse de l'appui-tête (a, b).



Retirez la housse du siège (a, d).
Pour le remettre en place, procédez dans l'ordre inverse.



14. Installation du siège-auto pour enfant dans votre véhicule

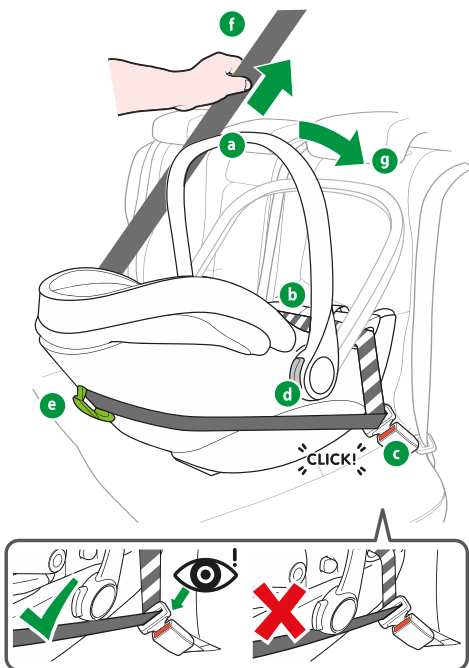
Réglez la poignée en position de transport (a) (voir étape 7).

Placez le siège-auto pour enfant sur le siège du véhicule, passez la ceinture de sécurité du véhicule dans les guides latéraux (b) et attachez la boucle de la ceinture (c).

Faites passer la ceinture diagonale sous la charnière de la poignée (d), puis à travers le guide de ceinture de sécurité arrière du véhicule (e).

Tendez la ceinture diagonale du véhicule (f).

Réglez la poignée en position dans le véhicule (g) (voir étape 7).



IMPORTANT :

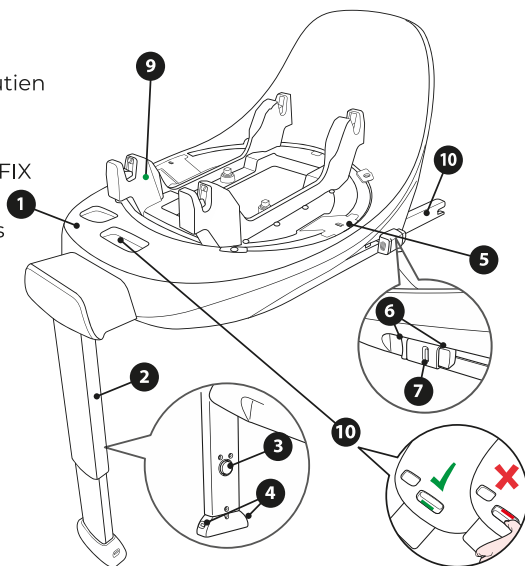
La position de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto pour enfant. En cas d'accident, cela pourrait empêcher le siège-auto pour enfant de protéger votre enfant aussi efficacement qu'il le devrait.

Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle se trouve dans la position marquée d'un X, essayez d'installer le siège-auto dans une autre position dans votre véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du siège-auto.

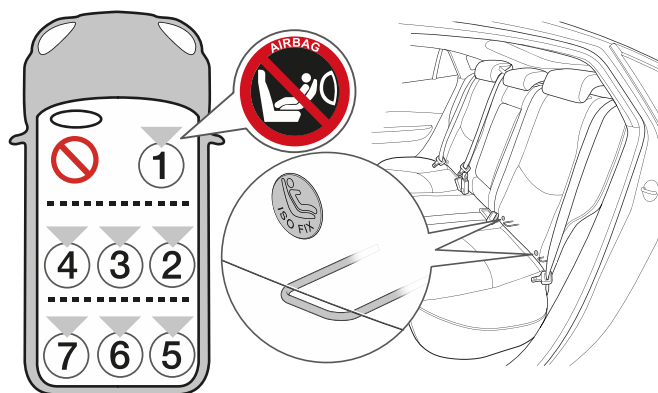
Utilisation avec la base ISOFIX

COMPOSANTS

1. Base pour siège-auto pour enfant
2. Jambe de soutien
3. Bouton de réglage de la jambe de soutien
4. Indicateur de la jambe de soutien
5. Indicateur de siège-auto pour enfant
6. Bouton de déverrouillage du bras ISOFIX
7. Indicateur de sécurité du bras ISOFIX
8. Verrous pour sièges auto pour enfants
9. Bras ISOFIX
10. Indicateur de position adéquate

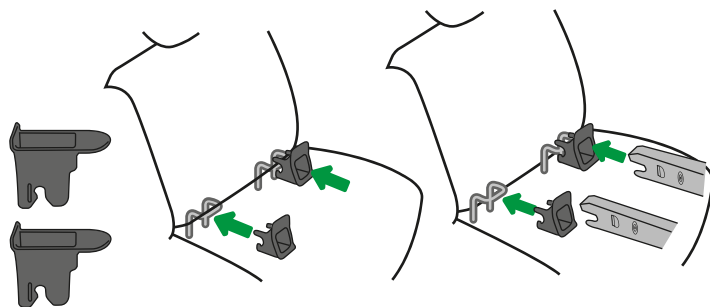


AVERTISSEMENT : assurez-vous que votre véhicule est équipé de points d'ancrage ISOFIX. Reportez-vous à la liste des véhicules figurant dans ce manuel pour savoir où installer la base du siège-auto pour enfant dans votre véhicule.

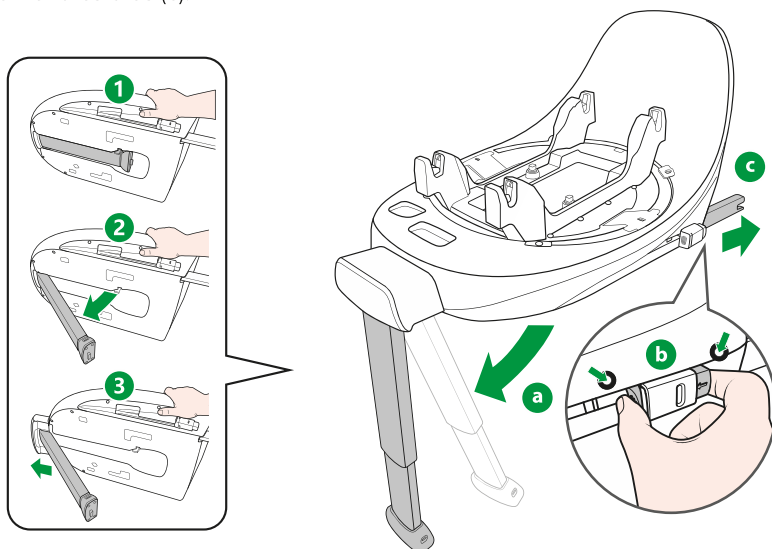


1. Guides de positionnement ISOFIX

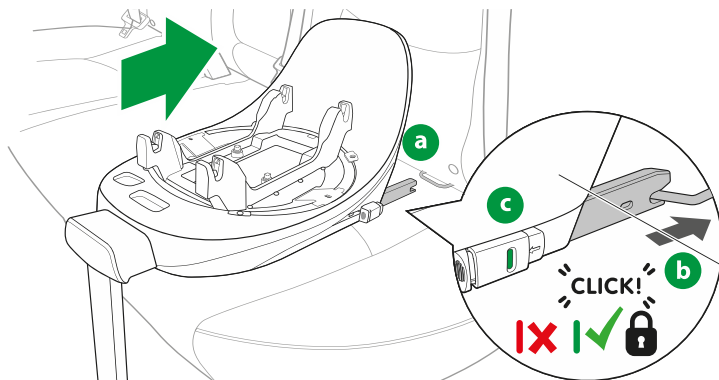
Les guides de positionnement ISOFIX sont conçus pour maintenir le siège et le dossier du véhicule séparés afin que vous puissiez facilement fixer les connecteurs ISOFIX lorsque les points d'ancrage du véhicule sont difficiles à atteindre.



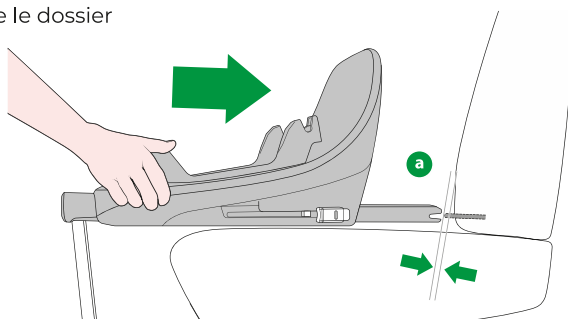
2. Ouvrez la jambe de soutien (a), maintenez-la dans la position illustrée à la figure 2 jusqu'à ce qu'elle revienne complètement en position initiale comme illustré à la figure 3, puis tirez complètement sur la jambe. Appuyez sur les boutons de réglage des bras ISOFIX (b) et maintenez-les enfoncés, puis étendez complètement les bras (c).



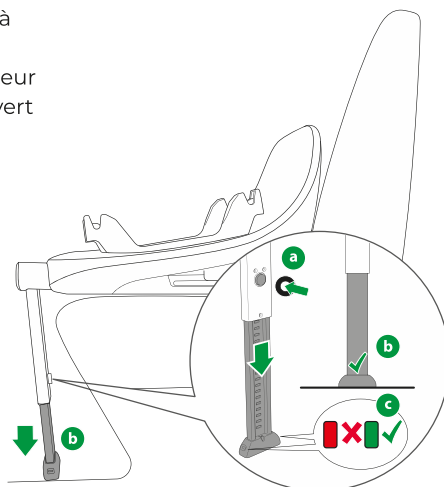
- 3.** Placez la base sur le siège du véhicule (a). Engagez les bras ISOFIX (b) et assurez-vous que les indicateurs de sécurité des bras ISOFIX sont verts (c).



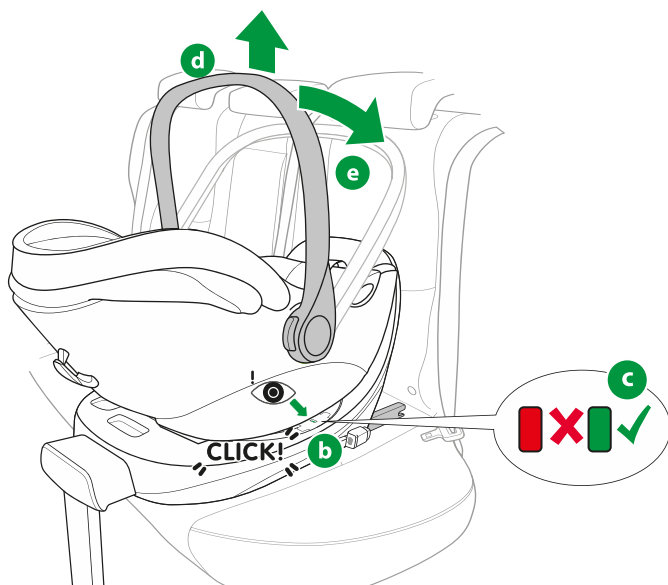
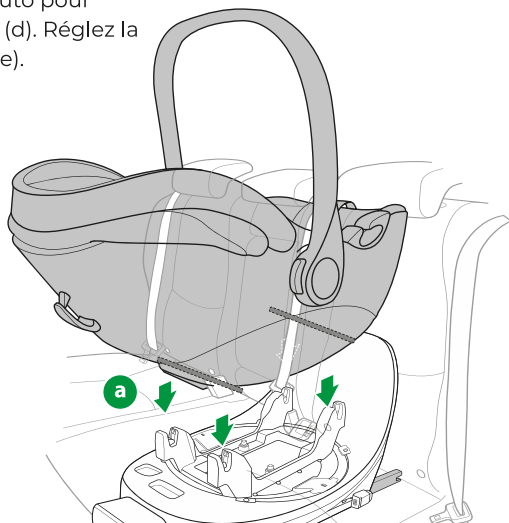
- 4.** Poussez la base vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle repose fermement contre le dossier du siège du véhicule (a).



- 5.** Ajustez la jambe de soutien (a) jusqu'à ce qu'elle soit en contact ferme avec le plancher du véhicule (b) et que l'indicateur de contact de la jambe de soutien soit vert (c).

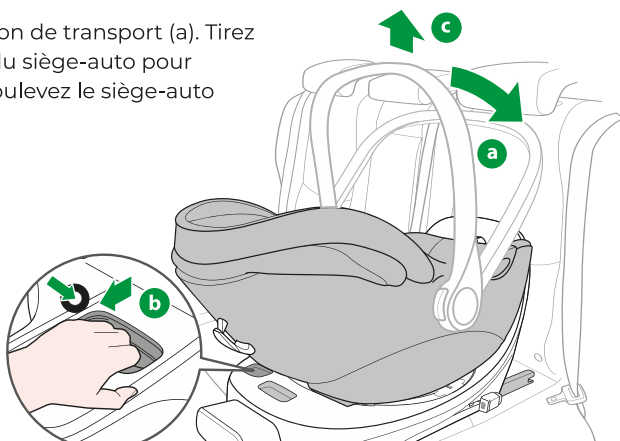


6. Placez le siège-auto sur la base (a) et appuyez jusqu'à ce que les tiges de fixation soient complètement enclenchées (b). L'indicateur deviendra vert (c). Soulevez le siège-auto pour vérifier que les verrous sont bien fixés (d). Réglez la poignée en position dans le véhicule (e).

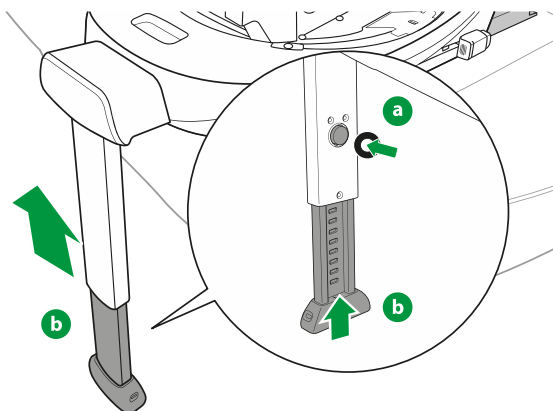


7. Retrait.

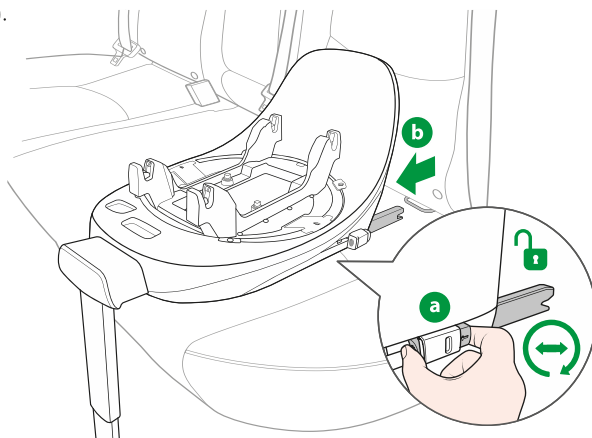
Réglez la poignée en position de transport (a). Tirez le levier de déverrouillage du siège-auto pour enfant vers l'arrière (b) et soulevez le siège-auto pour enfant de sa base (c).



8. Rétractez complètement la jambe de soutien (a et b).

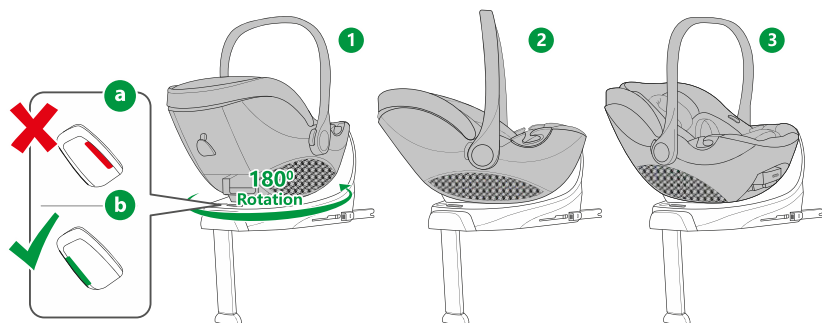


9. Dégagez les bras ISOFIX (a). Retirez la base du siège du véhicule (b).



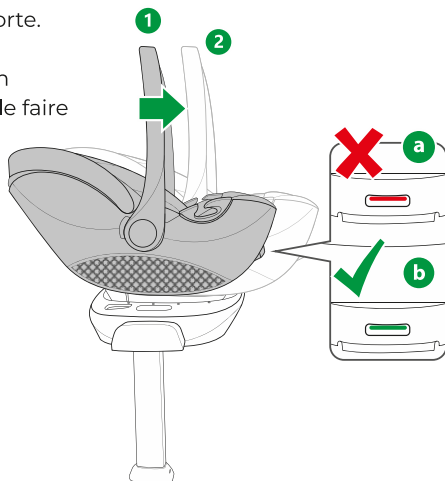
10. Relâchez le bouton situé sur la base pour faire pivoter le siège de la position 1 à la position 3, côté porte.

IMPORTANT : Ce n'est que lorsque le bouton de déverrouillage est vert qu'il est dans la bonne position pour être utilisé.



11. Relâchez le bouton situé sous le siège et faites-le glisser de la position 1 à la position 2, côté porte.

IMPORTANT : ce n'est que lorsque le bouton affiche la couleur verte qu'il est possible de le faire pivoter en arrière.



SVARBU – IŠSAUGOKITE ATEIČIAI. ATIDŽIAI PERSKAITYKITE.

Ši instrukcija turi būti saugoma kartu su autokėdute visą jos naudojimo laikotarpį. Instrukcijai laikyti skirtas skyrius yra užvalkalų galinėje dalyje. Jei turite klausimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Vaiko ūgis ir svoris:

Ši autokėdutė skirta vaikams nuo gimimo, kurių ūgis yra nuo 40 iki 87 cm, o svoris iki 13kg.

Montavimo vieta:

- **SVARBU:** autokėdutę galima montuoti tik atsukus atgal naudojant 3 taškų automobilio saugos diržą (juosmens ir įstrižinį) ant priekinės arba galinės sėdynės arba ant patvirtintos ISOFIX bazės.
- Niekada nemontuokite autokėdutės ant sėdynės su aktyvia oro pagalve. Kaip išjungti oro pagalvę, žr. automobilio gamintojo instrukcijoje.

SAUGUMAS – BŪTINA PERSKAITYTI:

- Niekada nenaudokite autokėdutės taip, kad ji būtų pasukta į automobilio sėdynę (ne važiavimo padėtyje).
- Visi standūs elementai ir plastikinės dalys turi būti sumontuoti taip, kad kasdien naudojant automobilį jų neprispaustų judanti sėdynė ar automobilio durys.
- Naudojant kitus tvirtinimo taškus nei nurodyta instrukcijoje, autokėdutės apsauga gali ženkliai sumažėti.
- Visada prisegkite vaiką vidiniais diržais (diržų sistema).
- **Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.**
- Neardykite, nemodifikuokite ir ne pridėkite jokių detalių prie autokėdutės, taip pat nekeiskite automobilio diržų konstrukcijos ar naudojimo būdo.
- Po eismo įvykio autokėdutę būtina pakeisti, taip pat rekomenduojama pakeisti ir automobilio saugos diržus – net jei jie atrodo nepažeisti, jų apsauga gali būti sumažėjusi.
- Nedėkite po autokėdute rankšluosčių, pagalvėlių ar kitų daiktų – tai gali sutrikdyti tinkamą veikimą avarijos metu.
- Visada įsitikinkite, kad diržai yra tinkamai įtempti – tai būtina maksimaliai apsaugai.
- Saugokite, kad diržai neįstrigtų duryse ir nesitrintų į aštrias automobilio dalis.
- Jei automobilio diržai ar kėdutės diržai yra įpjauti, susidėvėję ar „išsišėrę“, prieš kelionę juos pakeiskite.
- Nenaudokite jokių atsarginių dalių, kurios nėra patvirtintos gamintojo.
- Rekomenduojame nepirkti ir neparduoti naudotų vaikiškų autokėdučių. Daug tokiu būdu įsigytų autokėdučių yra pasirodžiusios nesaugios.
- **Pastaba:** autokėdutė gali palikti žymes ant automobilio sėdynių apmušalų. Už apmušalų pažeidimus ar žymes gamintojas neatsako.
- Saugumas užtikrinamas tik tada, kai autokėdutė sumontuota pagal šią instrukciją.

- Tvirtai pritvirtinkite bagažą ir kitus daiktus, kurie susidūrimo metu gali sužeisti vaiką.
- Nesilaikant instrukcijų, naudojimas yra pavojingas ir garantija gali būti panaikinta.
- Diržų sagtis sukurta greitam atsegimui avariniu atveju. Ji nėra vaikams atspari – vaikai gali išmokti ją atsegti. Paaiškinkite vaikui, kad jis niekada nežaistų su sagtimi ar kitomis kėdutės dalimis.
- Niekada nenaudokite autokėdutės be tekstilinio užvalkalo. Užvalkalo negalima keisti neoriginaliu – jis yra svarbi saugos sistemos dalis.
- Jei autokėdutė ilgai būna tiesioginiuose saulės spinduliuose, ją uždenkite – paviršiai gali stipriai įkaisti. Prieš sodindami vaiką, patikrinkite paviršiaus temperatūrą.
- Nenaudoti kaip sūpuoklės / lopšio ant pasviro paviršiaus.

Pranešimas (patvirtinimas)

- Tai universalus diržais tvirtinamas vaiko sulaikymo įrenginys. Jis patvirtintas pagal JT reglamentą Nr. 129 (UN R129) ir skirtas naudoti daugiausia „universalioms sėdimoms vietoms“, kaip nurodo automobilio gamintojas.
- Niekada nenaudokite sustiprintos vaiko sulaikymo sistemos sėdynėse su aktyvia priekine oro pagalve.
- Naudojant kartu su „i-Size“ baze, tai yra „i-Size“ sustiprinta vaiko sulaikymo sistema. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gamintoją arba pardavėją.

Gaminio priežiūra



Laikykitės šių nurodymų:

- Po avarijos, kai susidūrimo greitis viršija 10 km/h, kėdutė gali būti pažeista, net jei tai nematoma. Tokiu atveju kėdutę būtina pakeisti ir tinkamai utilizuoti.
- Reguliariai tikrinkite, ar svarbios dalys nepažeistos, ir ar visi mechanizmai veikia tinkamai.
- Saugokite, kad kėdutė neįstrigtų automobilio duryse, sėdynės bėgeliuose ir pan.
- Jei kėdutė nukrito ar buvo pažeista, ją turi patikrinti gamintojas / įgaliotas servisas.

Diržų sagties priežiūra

Sagties veikimas yra labai svarbus vaiko saugumui. Dažniausia sutrikimų priežastis – purvas ir dulkės.

Valymas

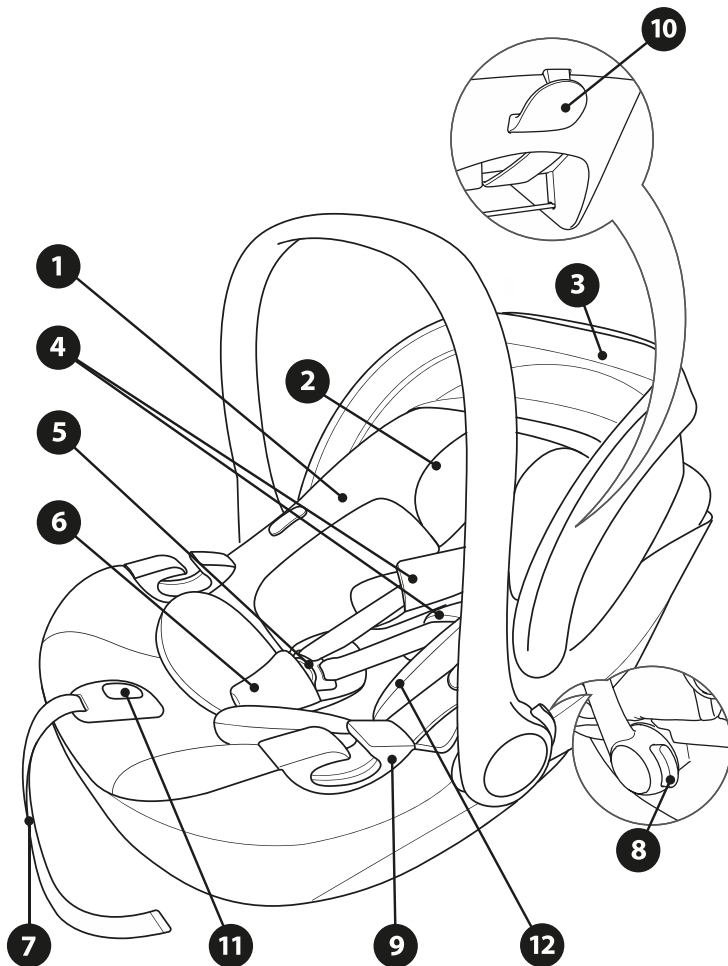


Naudokite tik originalius užvalkalus – be užvalkalo kėdutės naudoti negalima.

- Užvalkalą galima nuimti ir skalbti rankomis 30 °C su švelnia priemone. Laikykitės etiketės nurodymų. Skalbimas aukštesnėje nei 30 °C temperatūroje gali išblukinti spalvas.
- Nedžiovinkite džiovyklėje (audinys gali atsiskirti nuo paminkštinimo).
- Plastiko dalis valykite muiluotu vandeniu. Nenaudokite agresyvių priemonių (pvz., tirpiklių).
- Diržų sistemą galima nuimti ir plauti šiltu muiluotu vandeniu.

Dėmesio: niekada nenuimkite sagties nuo diržų.

KOMPONENTAI



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Kėdutė | 7. Reguliavimo juosta |
| 2. Galvos atrama | 8. Rankenos reguliavimo mygtukas |
| 3. Stogelis | 9. Automobilio diržo šoninis kreiptuvas |
| 4. Krūtinės paminkštinimai (pora) | 10. Automobilio diržo galinis kreiptuvas |
| 5. Diržų sistema (vidiniai diržai) | 11. Diržų reguliavimo juostos atleidimo mygtukas |
| 6. Tarpkojo paminkštinimas | 12. Kėdutės užvalkalas / apmušalas |

Naudojimas automobilyje

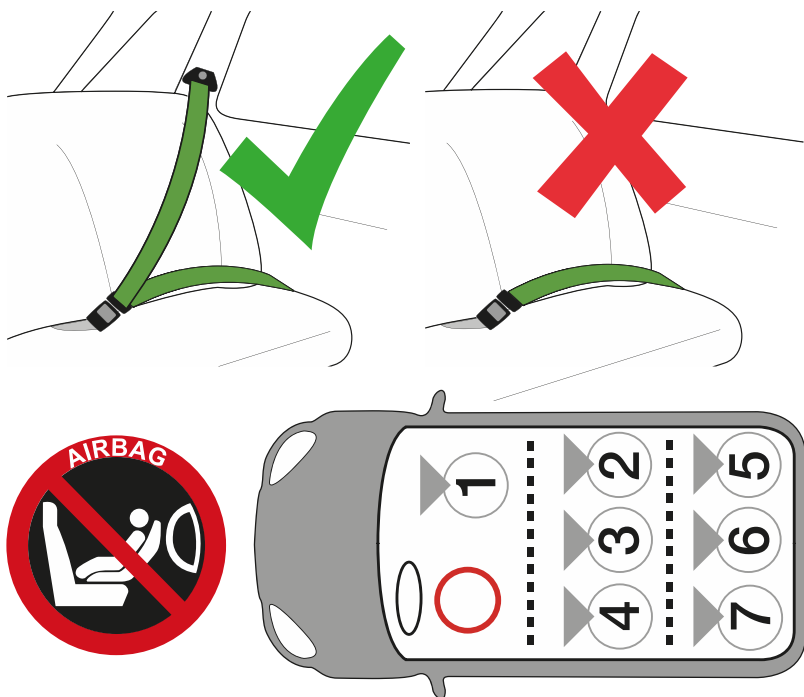
Vaiko ūgis ir svoris:

Skirta vaikams 40–87 cm ir iki 13 kg.

Montavimo vieta:

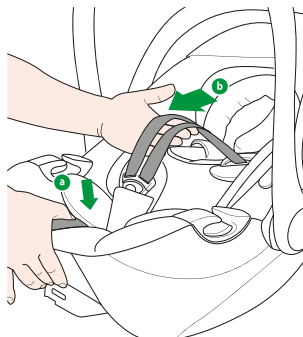
SVARBU: kėdutę galima montuoti tik atsukus atgal naudojant 3 taškų automobilio diržą priekinėje arba galinėje sėdynėje.

Niekada nenaudokite ant sėdynės su aktyvia oro pagalve (žr. automobilio vadovą).



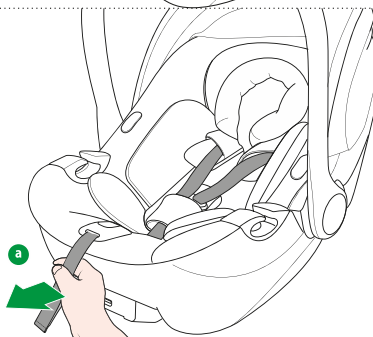
Montavimas

1. Atlaisvinkite petnešas: paspauskite reguliavimo mygtuką (a) ir patraukite petnešas į priekį kiek įmanoma (b).

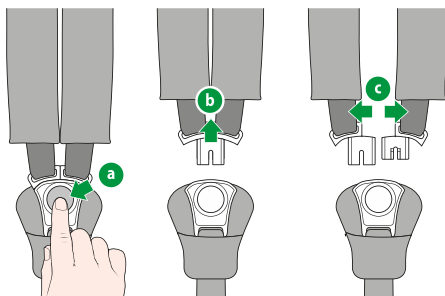


2. Priveržkite petnešas traukdami diržų reguliavimo juostą į save, ne aukštyr ir ne žemyn (a).

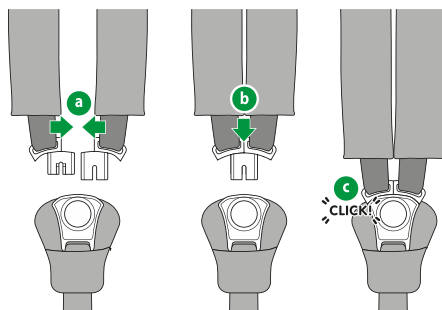
Dėmesio: kelionės metu stebėkite laisvą juostos galą – jis visada turi būti pritvirtintas prie užvalkalco.



3. Atsekite sagtį paspausdami centrinį mygtuką. Atskirkite abi pečių diržų dalis.



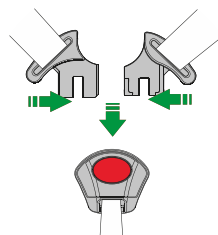
4. Sujunkite abi liežuvelės (a, b) ir įstatykite į sagtį (c), kol išgirsite aiškų „klik“ garsą..



KONTROLINIS SĄRAŠAS (AR VAIKAS PRISEGTAS TEISINGAI)

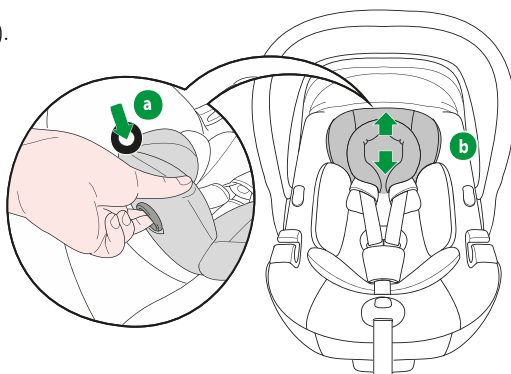
⚠ Patikrinkite, ar:

- petnešos priglunda patogiai, bet tvirtai;
- petnešų aukštis sureguliuotas teisingai;
- diržai nėra susisukę;
- sagties liežuveliai pilnai įsifiksavo.

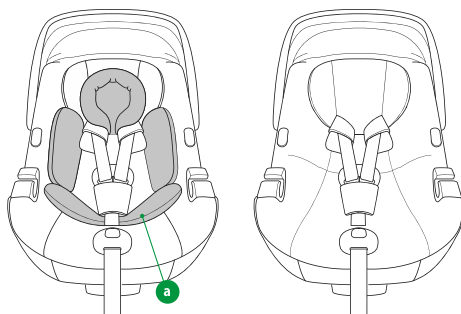


5. Galvos atramos reguliavimas:

atlaisvinkite diržus (ankstesnis žingsnis).
Patraukite reguliavimo rankenėlę (a) ir
nustatykite galvos atramos aukštį (b).

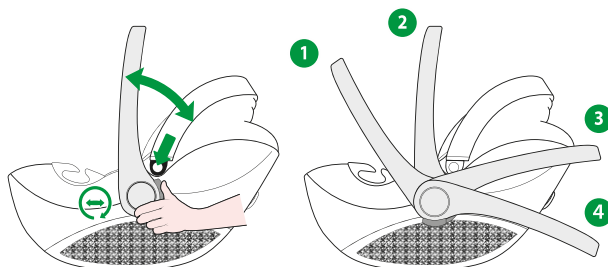


6. Vidinis įdėklas: jei vaikas 40–75 cm, kėdutę naudokite SU vidiniu įdėklu (a). Jei vaikas aukštesnis nei 75 cm, kėdutę galima naudoti BE įdėklo.

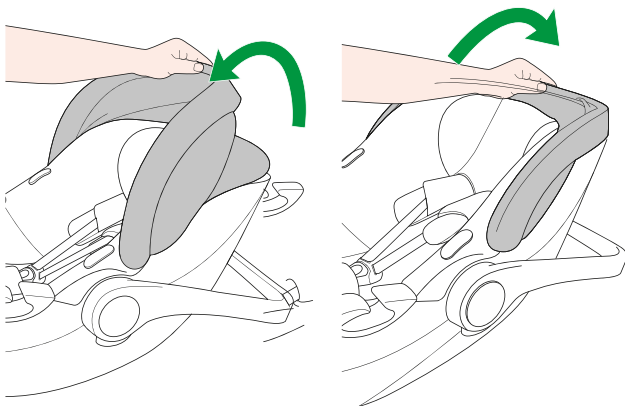


Rankenos padėty:

1. Padėtis automobilyje
2. Nešimo padėtis
3. Sandėliavimo padėtis
4. Stabili padėtis



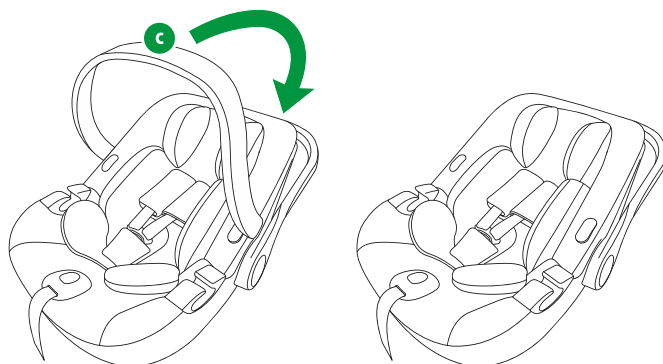
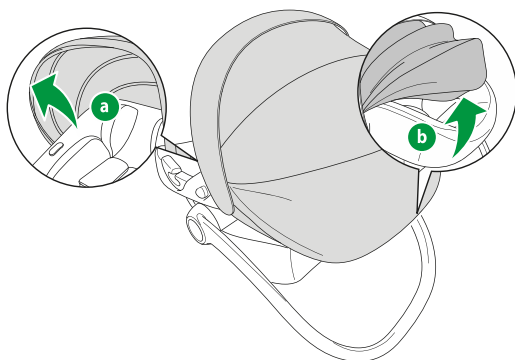
8. Stogelio reguliavimas



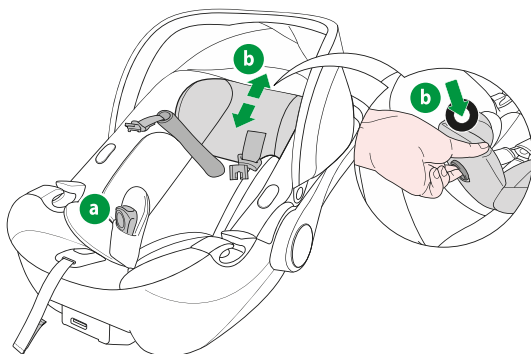
9. Stogelio audinio nuėmimas:

atsekite audinį nuo kėdutės (a).

Nuimkite stogelį nuo abiejų
korpuso pusių (b).



10. Vaiko įdėjimas į kėdutę: atsekite diržus (a) (žr. 3 žingsnį). Pakelkite galvos atramą (b) (žr. 5 žingsnį).



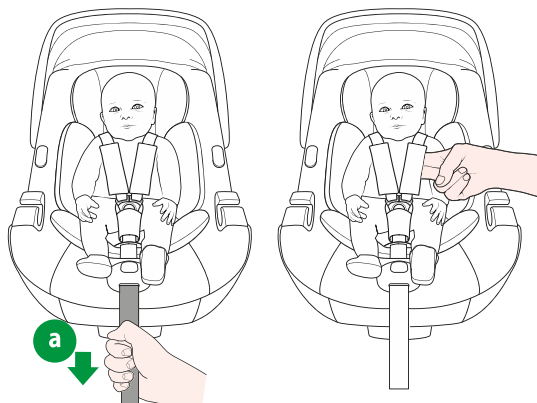
11. Vaiko prisegimas: pasodinkite vaiką. Užsekite diržus (a) (žr. 4 žingsnį). Sureguliuokite galvos atramą (b) (žr. 5 žingsnį).



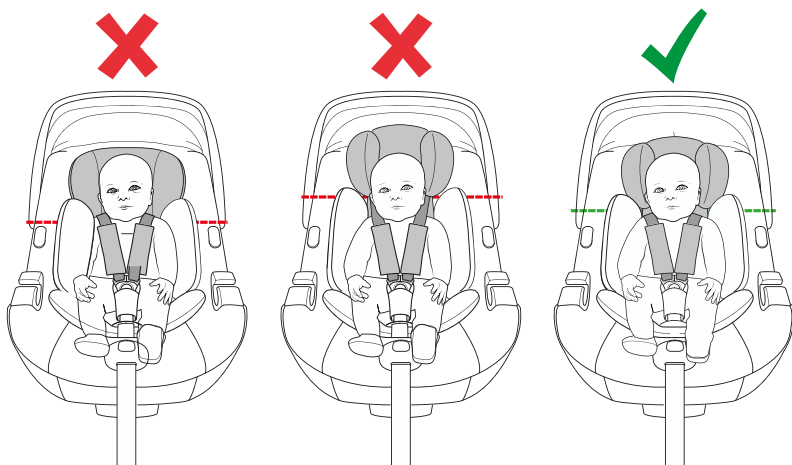
Priveržkite diržus (a) (žr. 2 žingsnį).

Pastaba: diržai turi būti pakankamai įtempti – prilaikyti vaiką, bet jo nevaržyti.

Patikrinkite, kad diržai nebūtų susisukę.



12. Pečių diržo padėties reguliavimas.



13. Minkštųjų dalių nuėmimas:

nuimkite stogelio audinį (a) (žr. 9–10 žingsnius).

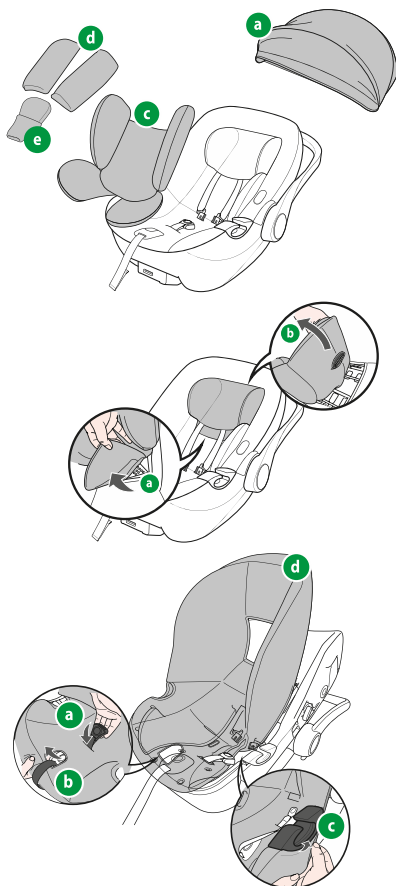
Atsekite diržus (b) (žr. 3 žingsnį).

Nuimkite sėdynės įdėklą (c) (jei taikoma), krūtinės paminkštinius (d) ir tarpkūjo paminkštinimą (e).

Nuimkite galvos atramos užvalkalą (a, b).

Nuimkite kėdutės užvalkalą (a, d).

Uždėjimas – atvirkštine tvarka.



14. Autokėdutės montavimas su automobilio diržu:

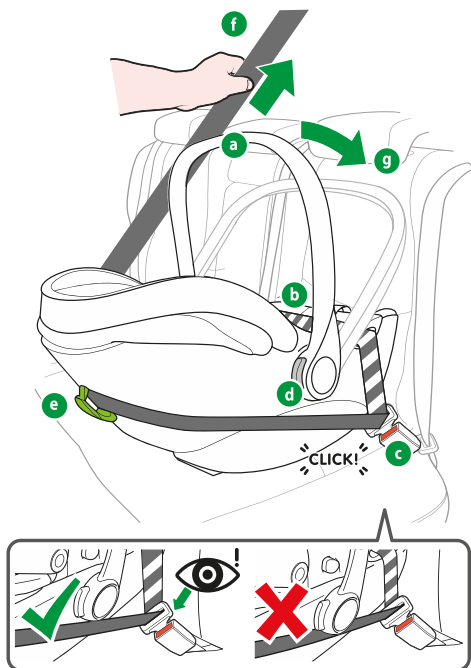
Nustatykite rankeną į nešimo padėtį (a) (žr. 7 žingsnį).

Padėkite kėdutę ant automobilio sėdynės, perverkite automobilio diržą per šoninius kreiptuvus (b) ir užsekite sagtį (c).

Istrižinį diržą perveskite po rankenos vyriu (d), tada per galinį diržo kreiptuvą (e).

Įtempkite istrižinį diržą (f).

Nustatykite rankeną į padėtį automobilyje (g) (žr. 7 žingsnį).



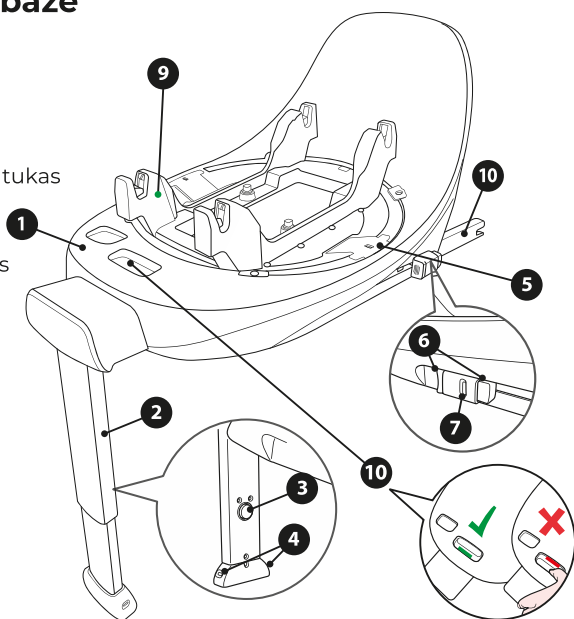
SVARBU: automobilio diržo sagties padėtis gali turėti įtakos kėdutės stabilumui.

Jei po diržo įtempimo sagtis atsiduria vietoje, pažymėtoje „X“, montuokite kėdutę kitoje vietoje automobilyje. Jei abejojate – kreipkitės į gamintoją arba pardavėją.

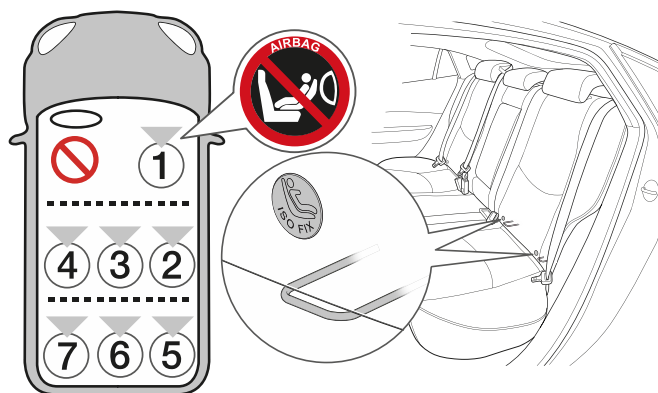
Naudojimas su ISOFIX baze

Bazės komponentai

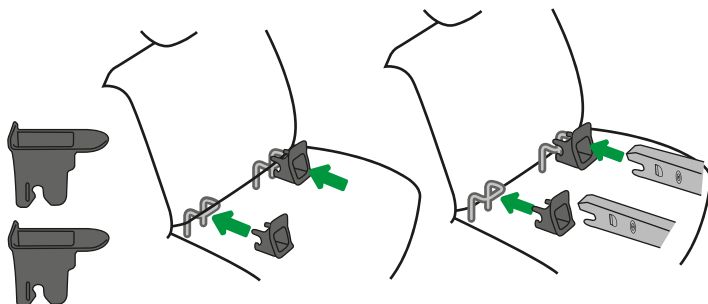
1. Bazė
2. Atraminė koja
3. Atraminės kojos reguliavimo mygtukas
4. Atraminės kojos indikatorius
5. Kėdutės indikatorius
6. ISOFIX svirčių atleidimo mygtukas
7. ISOFIX svirčių saugos indikatorius
8. Kėdutės fiksatoriai
9. ISOFIX svirtys
10. Tinkamos padėties indikatorius



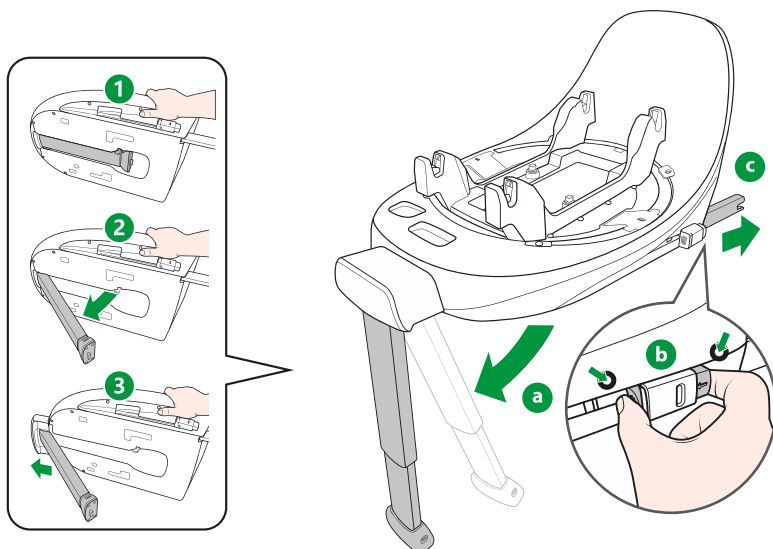
ISPĖJIMAS: įsitikinkite, kad jūsų automobilis turi ISOFIX tvirtinimo taškus. Kur montuoti bazę, žr. automobilio vadove arba šiame vadove pateiktame transporto priemonių sąraše (jei taikoma).



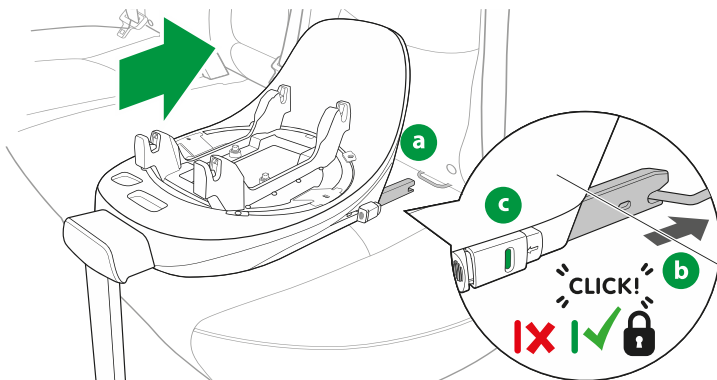
1. ISOFIX nukreipimo kreiptuvai: skirti atskirti sėdynės pagalvę ir atlošą, kad lengviau pasiektumėte ISOFIX tvirtinimo taškus.



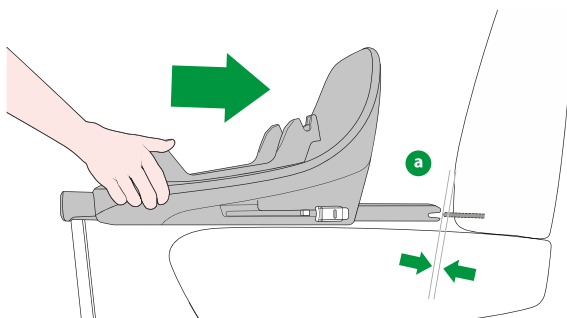
2. Atlenkite atraminę koją (a), laikykite ją kaip parodyta 2 paveiksle, kol ji grįš į padėtį kaip 3 paveiksle, tada pilnai ištraukite koją. Paspauskite ir laikykite ISOFIX svirčių reguliavimo mygtukus (b) ir pilnai ištraukite svirtis (c).



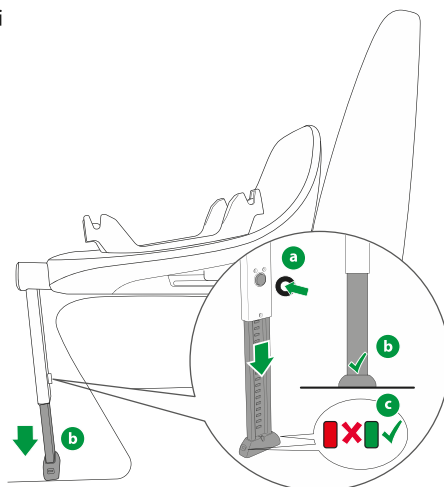
- 3.** Pastatykite bazę ant automobilio sėdynės (a).
Prijunkite ISOFIX svirtis (b) ir įsitikinkite, kad
indikatoriai yra žali (c).



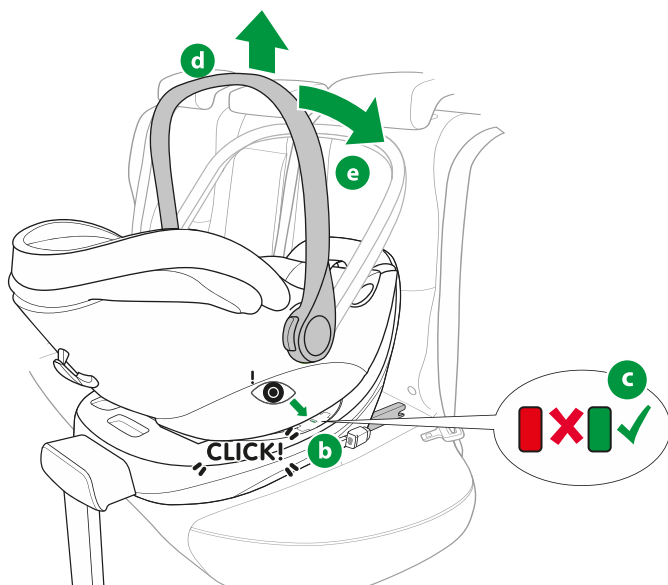
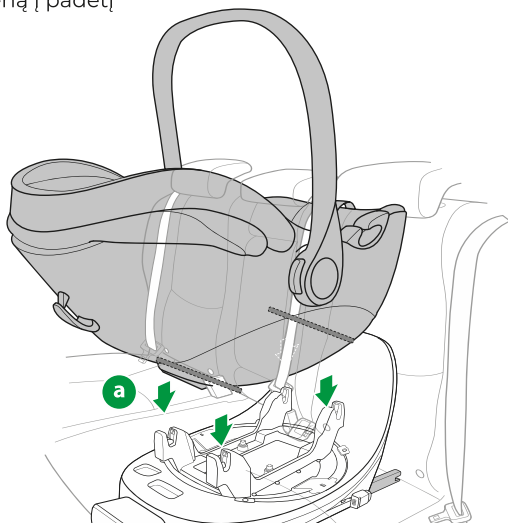
- 4.** Pastumkite bazę atgal, kol ji tvirtai
priglus prie sėdynės atlošo (a).



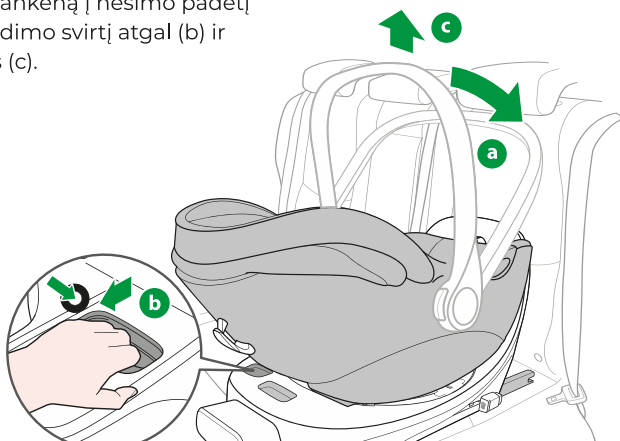
- 5.** Sureguliuokite atraminę koją (a), kol ji
tvirtai remsis į automobilio grindis (b) ir
indikatorius bus žalias (c).



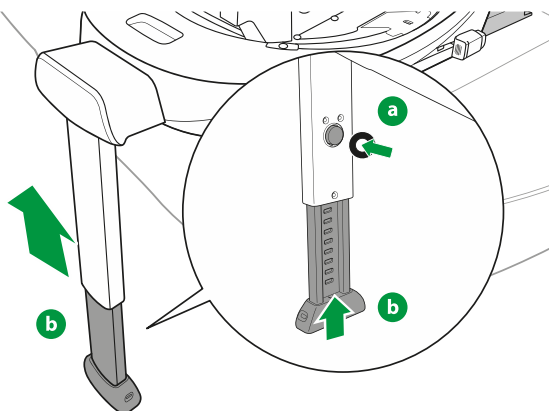
6. Uždėkite autokėdutę ant bazės (a) ir spauskite, kol fiksatoriai pilnai užsifiksuos (b). Indikatorius taps žalias (c). Pakelkite kėdutę patikrinimui, ar ji gerai užfiksuota (d). Nustatykite rankeną į padėtį automobilyje (e).



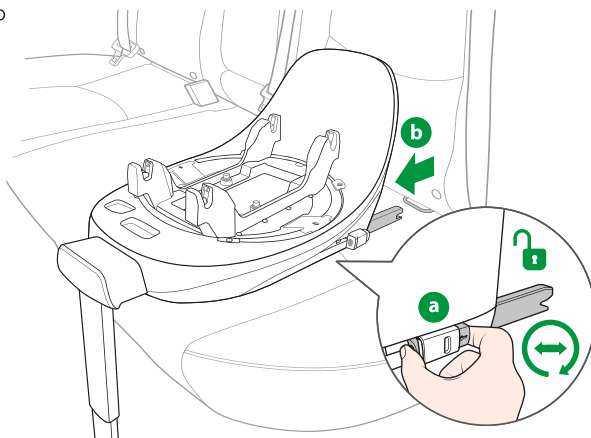
7. Nuėmimas: nustatykite rankeną į nešimo padėtį (a). Patraukite kėdutės atleidimo svirtį atgal (b) ir pakelkite kėdutę nuo bazės (c).



8. Pilnai įstumkite atraminę koją (a ir b).

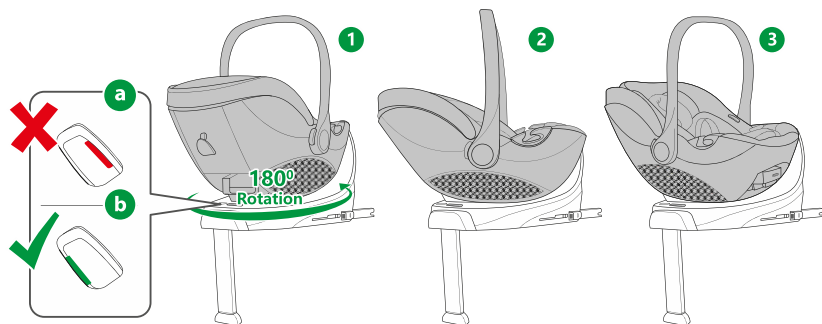


**9. Atlaisvinkite ISOFIX svirtis (a).
Nuimkite bazę nuo automobilio
sėdynės (b).**



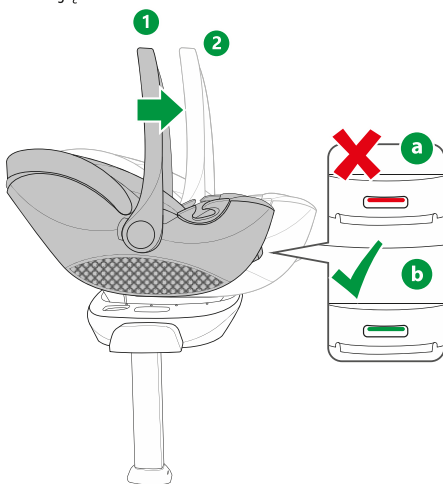
10. Paspauskite bazės mygtuką ir pasukite kėdutę iš 1 padėties į 3 padėtį (į durų pusę).

SVARBU: teisinga naudojimo padėtis yra tik tada, kai atleidimo mygtuko indikatorius yra žalias.



11. Paspauskite mygtuką po kėdute ir pastumkite ją iš 1 padėties į 2 padėtį (į durų pusę).

SVARBU: pasukti atgal galima tik tada, kai indikatorius yra žalias.



SVARĪGI — LŪDZU, IZLASIET RŪPĪGI UN SAGLABĀJIET NĀKOTNES ATSAUCEI

Lietošanas instrukcija jāglabā drošā vietā kopā ar bērnu autosēdekli visu tā kalpošanas laiku. Instrukcijas glabāšanai sēdekļa pārvalka aizmugurē ir paredzēta īpaša kabata. Ja rodas jautājumi, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

Bērna augums un svars:

Šis bērnu autosēdekļis ir apstiprināts bērnu pārvadāšanai automašīnās no dzimšanas brīža, bērna augumam no 40 līdz 87 cm, līdz maksimālajam svaram 13 kg.

LV

Atrašanās vieta:

- **SVARĪGI:** Šo bērnu sēdekli var uzstādīt automašīnā ar skatu atpakaļgaitā, izmantojot trīspunktu drošības jostu (gan jostas, gan diagonālo daļu) jebkurā pasažiera vietā, vai arī ar piemērotu ISOFIX pamatnes stiprinājumu.
- Autosēdekļis ir stingri aizliegts izmantot sēdvietā, kas aprīkota ar funkcionējošu gaisa drošības spilvenu. Lai uzzinātu, kā deaktivizēt gaisa spilvenu, skatiet instrukcijas, kas atrodamas jūsu automašīnas lietošanas rokasgrāmatā.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI — LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET:

- NEKAD neizmantojiet šo bērnu autosēdekli, novietojot to ar sānu pret automašīnas sēdekli.
- Visiem bērnu autosēdekļa stingrajiem elementiem un plastmasas detaļām jābūt novietotām un uzstādītām tā, lai ikdienas transportlīdzekļa lietošanas laikā tās nevarētu iesprūst aiz kustīga sēdekļa vai transportlīdzekļa durvīs.
- Bērnu autosēdekļa aizsardzības spējas var ievērojami samazināties, ja stiprināšanai izmanto citus slodzi nesošus punktus, nevis tos, kas norādīti lietošanas pamācībā.
- VIENMĒR, izmantojot šo bērnu autosēdekli, piesprādzējiet bērnu ar drošības jostu/siksnām
- **Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.**
- Ir aizliegts izjaukt, pārveidot vai papildināt jebkuru bērnu sēdekļa daļu, kā arī mainīt jūsu automašīnas drošības jostu konstrukciju vai lietošanas kārtību.
- Pēc ceļu satiksmes negadījuma bērnu sēdekļi un automašīnas drošības jostas jāaizstāj ar jaunām. Lai arī tie var šķist neskarti, pastāv risks, ka aizsardzība vairs nebūs tik efektīva, kā tai vajadzētu būt.
- Nekad nelieciet neko, piemēram, dvieļi vai spilvenu, zem bērnu autosēdekļa. Tas var negatīvi ietekmēt bērna drošības sistēmas efektivitāti avārijas gadījumā.
- Obligāti pārbaudiet, vai drošības siksnas ir pietiekami cieši pievilkta, lai jūsu bērns būtu maksimāli aizsargāts.
- Pasargājiet jostu/siksnas no iespīšanas automašīnas durvīs vai no berzēšanās pret sēdekļa vai virsbūves asajām daļām.
- Ja siksnas/automašīnas drošības jostas ir pārgrieztas vai nobružātas, nomainiet tās pirms brauciena.
- Aizliegts lietot jebkuras rezerves daļas, izņemot tās, kuras esam apstiprinājuši.
- Iesakām nepirkt vai nepārdot lietotu bērnu autosēdekli. Ir konstatēts, ka liela daļa tādā veidā iegādāto autosēdekļu ir bīstami.
- **PIEZĪME:** Bērnu autosēdekļis var atstāt nospiedumus uz automašīnas sēdekļa apšuvuma. Mēs neuzņemamies atbildību par transportlīdzekļa sēdekļu apšuvuma

bojājumiem vai nospiedumiem.

- Bērna drošība tiks nodrošināta tikai tad, ja autosēdekļis tiks pareizi uzstādīts saskaņā ar šo instrukciju.
- Vienmēr droši nostipriniet jebkuru bagāžu vai citus priekšmetus, lai sadursmes laikā tie neradītu traumas bērnam, kurš sēž autosēdekļī.
- Šo norādījumu neievērošana ir bīstama un automātiski anulēs garantiju. Josta/siksnu sprādze ir izstrādāta tā, lai avārijas gadījumā to varētu ātri atsprādzēt. ŠIS MEHĀNISMS NAV PASARGĀTS NO BĒRNU PIEKĻUVES Zinātkārāki bērni var iemācīties atsprādzēt šo sprādzi. Bērniem ir jāizskaidro, ka viņi nedrīkst spēlēties ar drošības siksnu sprādzi vai citām autosēdekļa daļām.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet bērnu autosēdekli bez auduma pārvalka, jo tas ir neatņemama autosēdekļa veikspējas sastāvdaļa. Auduma pārvalku nedrīkst aizstāt ne ar vienu citu, izņemot mūsu ieteikto.
- Ja bērnu autosēdekļis tiek atstāts tiešos saules staros uz ilgāku laiku, tas ir jāpārklāj, jo tā virsmas var ļoti sakarst. Pirms bērna sēdināšanas autosēdekļī vienmēr pārliedzinieties par tā virsmas temperatūru.
- Nelietot guļus/slīpā pozīcijā kā šūpuli.

Paziņojums:

- Šī ir universāla, uzlabota bērnu drošības sistēma, kas stiprinās ar standarta drošības jostām. Šis sēdekļis ir sertificēts saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Regulu Nr. 129 un paredzēts lietošanai prioritāri tādās "universālajās sēdvietās", kuras minētas automašīnas lietošanas pamācībā.
- Aizliegts lietot šo bērnu drošības sistēmu sēdvietās, kurās ir uzstādīts (aktīvs) priekšējais drošības spilvens.
- Ja sēdekli izmanto kopā ar "i-Size" pamatni, tas ir klasificēts kā "i-Size" uzlabota bērnu drošības sistēma. Neskaidrību gadījumā sazinieties vai nu ar šīs bērnu drošības sistēmas ražotāju, vai ar tirgotāju..

Produkta kopšana

 **Sekojiēt šiem norādījumiem, lai nodrošinātu aizsargprodukta pareizu lietošanu un kopšanu**

- Avārijā, kur sadursmes ātrums pārsniedz 10 km/h, bērna sēdekļis var ciest bojājumus, kas nav uzreiz pamanāmi.
- Šādos gadījumos ir ārkārtīgi svarīgi nomainīt bērnu sēdekli. Lūdzu, izmantojiet to atbilstoši noteikumiem.
- Regulāri pārbaudiet visus svarīgos sēdekļa elementus, vai nav bojājumu.
- Pārliedcinieties, ka visi mehāniskie komponenti darbojas pareizi.
- Lai novērstu bojājumus vai lūzumus, pārliedcinieties, ka bērna sēdekļis neaizķeras durvīs, sēdekļa slīdēs vai citās automašīnas vietās.
- Gadījumā, ja sēdekļis ir cietis bojājumus, piemēram, pēc nokrišanas, tas jānosūta ražotājam pārbaudei.

Drošības jostu sprādzes kopšana

Jostas un drošības sprādzes funkcija ir ļoti svarīga bērna drošībai. Jostas un drošības sprādzes darbības traucējumi parasti rodas netīrumu un putekļu uzkrāšanās dēļ.

Tīrīšana

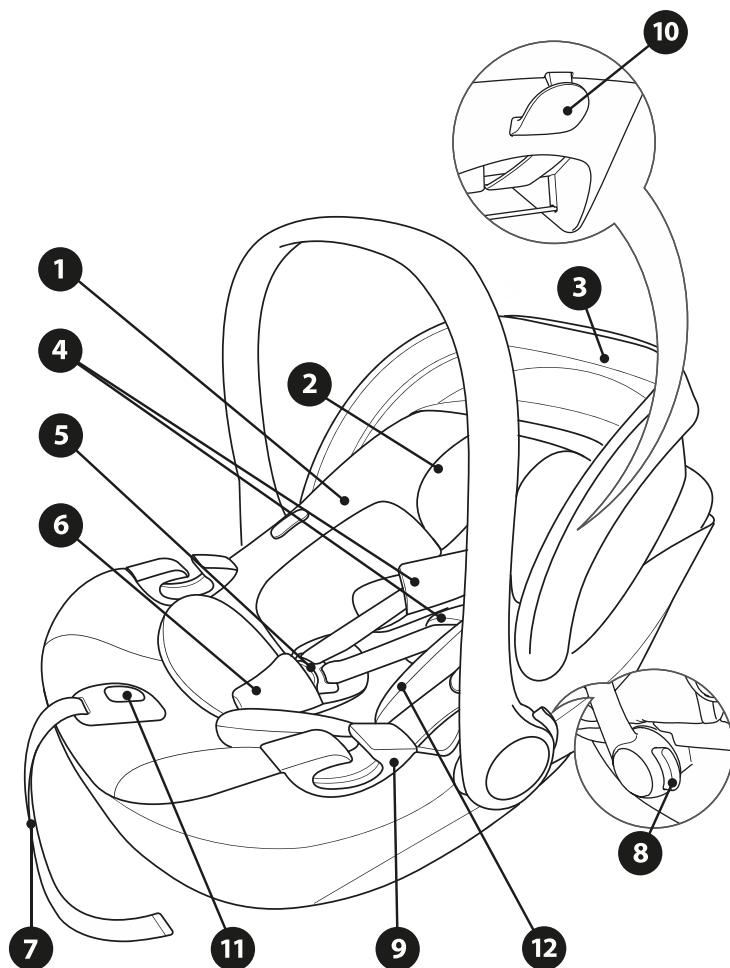
Pārliedcinieties, ka izmantojat tikai oriģinālos sēdekļa pārvalkus, jo tie ir svarīgi sistēmas pareizai darbībai. Oriģinālos sēdekļa pārvalkus var iegādāties pie ražotāja.

 **Bērnu sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka.**

- Pārvalku var noņemt un mazgāt ar rokām 30°C temperatūrā, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli. Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz pārvalka mazgāšanas etiķetes. Pārvalka krāsas var izbalēt, ja mazgā temperatūrā, kas pārsniedz 30°C. Nekad nežāvējiet elektriskajā veļas žāvētājā (audums var atdalīties no polsterējuma).
- Plastmasas daļas var tīrīt ar ziepjūdeni. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, šķīdinātājus.
- Siksnu var noņemt un mazgāt remdenā ziepjūdenī.

Uzmanību! Sprādzi nekad nedrīkst noņemt no siksnām.

KOMPONENTI



1. Sēdekļis
2. Galvas balsti
3. Pārsegs
4. Krūškurvja polsteri (pāris)
5. Siksnas
6. Kājiņu daļas mīksta paliktnis

7. Regulējama sikсна
8. Roktura regulēšanas poga
9. Sānu vadotne transportlīdzekļa drošības jostai
10. Aizmugurējā vadotne transportlīdzekļa drošības jostai
11. Poga regulēšanas siksnu atbrīvošanai
12. Papildu sēdekļa pārklājs/paliktnis

Lietošanas norādījumi transportlīdzeklī

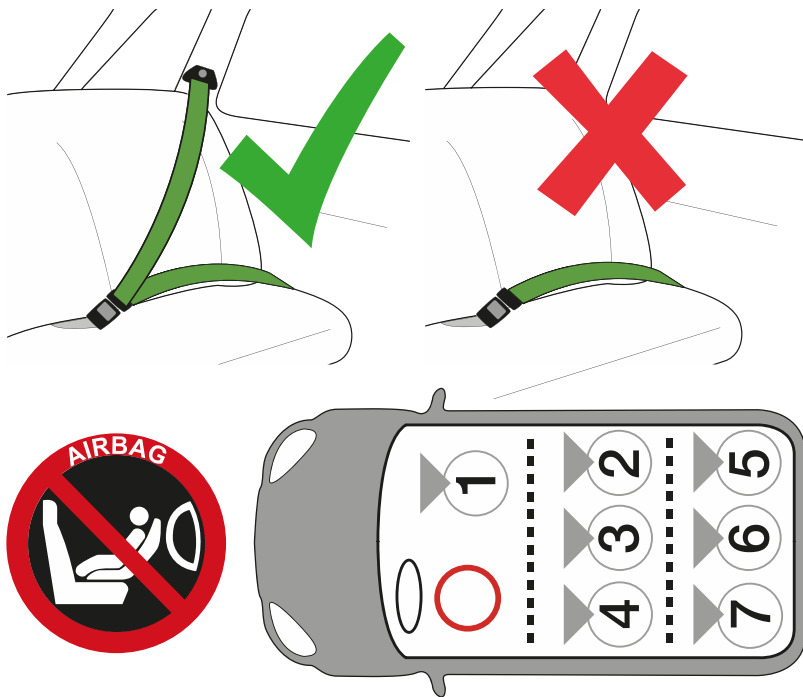
Bērna augums un svars:

Šis bērnu autosēdeklītis ir apstiprināts bērnu pārvadāšanai automašīnās no dzimšanas brīža, bērna augumam no 40 līdz 87 cm, līdz maksimālajam svaram 13 kg.

Atrašanās vieta:

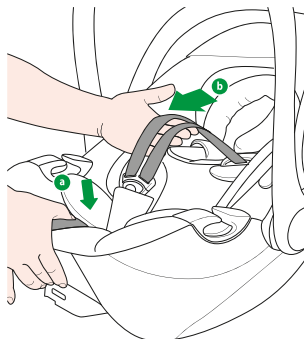
SVARĪGI: šo bērnu autosēdekli drīkst uzstādīt tikai ar skatu atpakaļ, izmantojot automašīnas trīspunktu jostu (jostas un diagonālā josta) priekšējos vai aizmugurējos pasažieru sēdekļos.

Autosēdeklis ir stingri aizliegts izmantot sēdvietā, kas aprīkota ar funkcionējošu gaisa drošības spilvenu. Lai uzzinātu, kā deaktivizēt gaisa spilvenu, skatiet instrukcijas, kas atrodamas jūsu automašīnas lietošanas rokasgrāmatā.

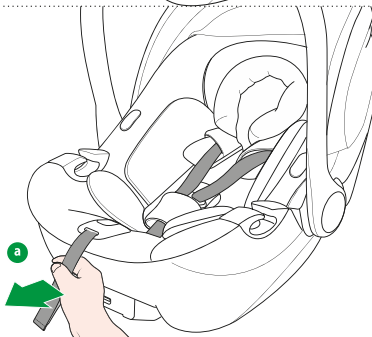


Uzstādīšana

1. Atbrīvojiet plecu siksnas, nospiežot siksnu regulēšanas pogu (a) un velkot siksnas maksimāli uz priekšu (b).

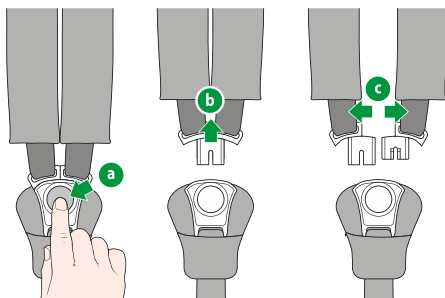


2. Savelciet plecu siksnas, velkot plecu siksnu taisni pret sevi, nevis uz augšu vai uz leju (a).

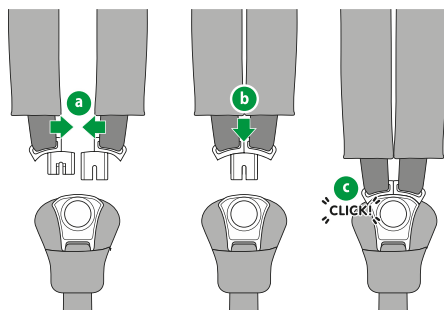


Uzmanību! Vienmēr atcerieties, ka brauciena laikā siksnu galam jābūt piestiprinātam pie pārvalka.

3. Nospiežot centrālo pogu, atsprādzējiet siksnu sprādzi. Atdaliet abas plecu siksnas.



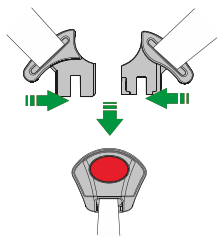
4. Saspraudiet abas siksnas kopā (a, b) un ievietojiet tās sprādzē (c) tā, lai atskanētu klikšķis.



PĀRBAUDIET, LAI BĒRNS BŪTU PAREIZI PIESPRĀDZĒTS:

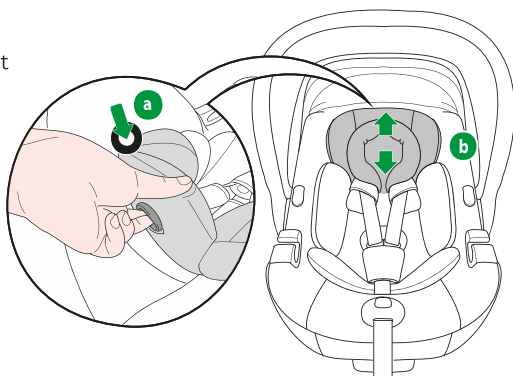
Bērna drošības nolūkos, lūdzu, pārbaudiet, vai...

- Zīdaiņu sēdekliša plecu siksnām jābūt ērtām, taču tām ir stingri jāpieguļ bērnam.
- Drošības jostu plecu siksnas ir pareizi noregulētas.
- Plecu siksnas nav savijušās.
- Sprādzes mēlītes ir ievietotas jostu sprādzē.



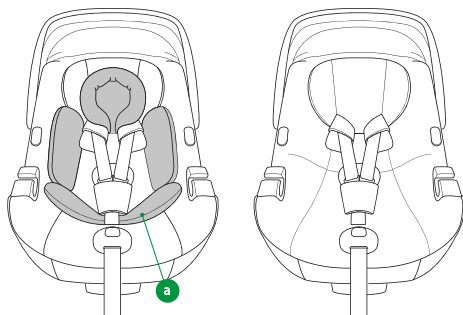
5. Galvas balsta pielāgošana.

Vispirms atslābiniet drošības jostu (kā aprakstīts iepriekšējā darbībā). Pavelciet regulēšanas daļu (a) un iestatiet galvas balstu vajadzīgajā pozīcijā (b).



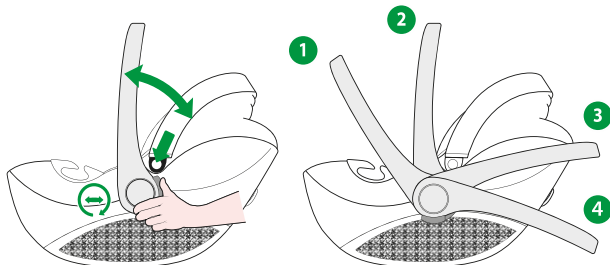
6. Sēdekļa ieliktnis.

Ja jūsu bērna augums ir no 40 līdz 75 cm, bērnu autosēdekļiis jālieto KOPĀ ar sēdekļa ieliktni (a). Kad bērna augums pārsniedz 75 cm, autosēdekļi var lietot BEZ sēdekļa ieliktnī.

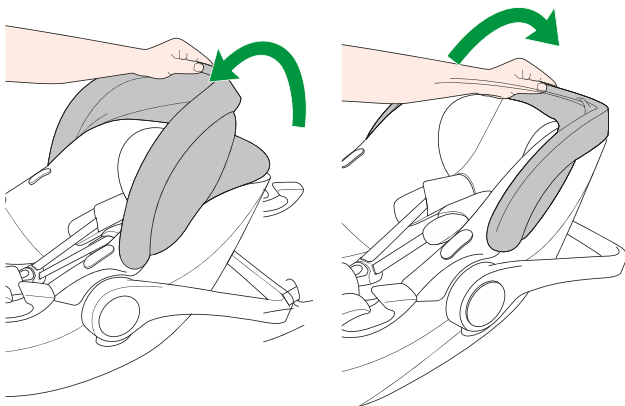


Roktura pozīcijas:

1. Transportlīdzeklī
2. Pārnēsāšanas pozīcija
3. Novietošanas pozīcija
4. Stabila pozīcija

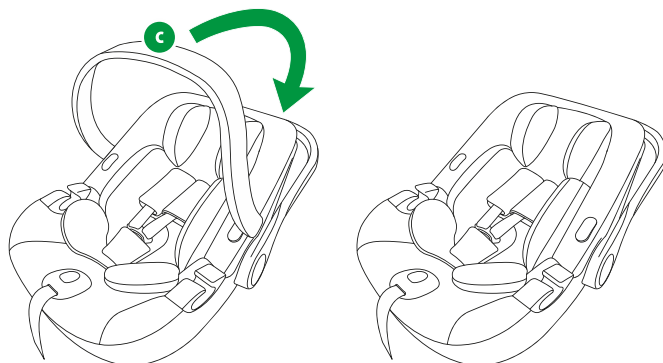
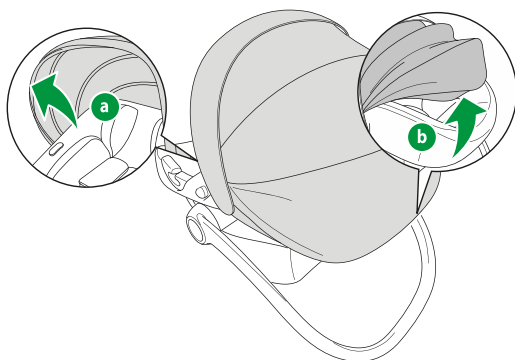


8. Nojumes regulēšana



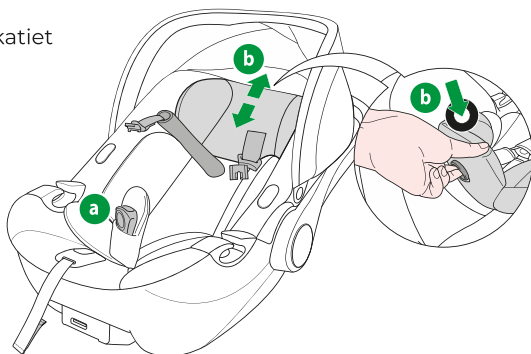
9. Pārsega auduma noņemšana

Atvienojiet pārsega audumu no sēdekļa (a). Izvelciet pārsegu no abām sānu daļām (korpusiem) (b).



10. Bērna nostiprināšana bērnu autosēdekļī

Atveriet stiprinājumu (a) (skatiet 3. darbību). Paceliet galvas balstu (b) (skatiet 5. darbību).



11. Bērna piesprādzēšana bērnu autosēdekļī

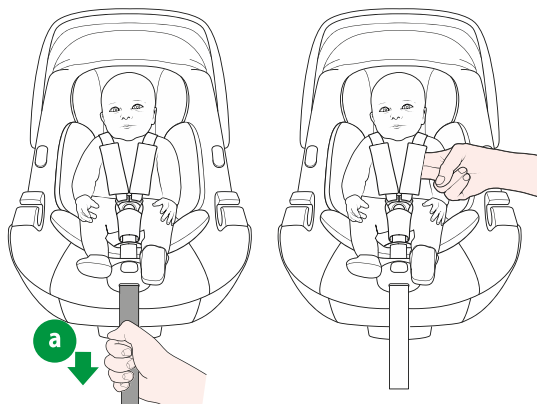
Ievietojiet bērnu autosēdekļī. Aizveriet stiprinājumu (a) (skatiet 4. darbību). Noregulējiet galvas balstu (b) (skatiet 5. darbību).



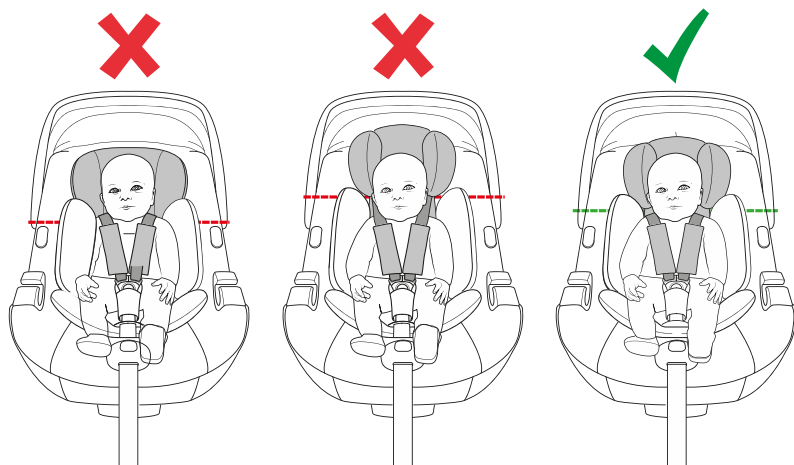
Pievelciet stiprinājumu (a) (skatiet 2. darbību).

PIEZĪME: siksnām jābūt pietiekami cieši pievilkām. Sēdeklim jānodrošina bērna fiksācija, bet tas nedrīkst radīt bērnam diskomfortu.

Pārbaudiet, vai siksnas nav savērtas, kamēr bērns sēž sēdekļī.



12. Pareiza plecu siksnas pozīcija



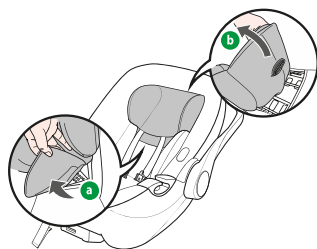
13. Polsterējuma noņemšana.

Atveriet stiprinājumu (b) (skatiet 3. darbību).

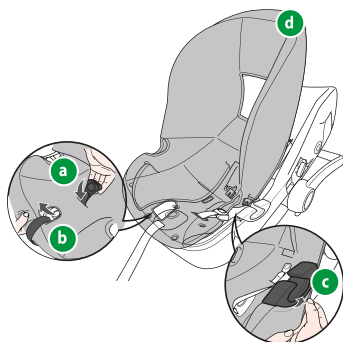
Izņemiet sēdekļa oderējumu (c) (ja attiecināms), krūškurvja polsteri (d) un kājiņu daļas mīksto paliktni (e).



Noņemiet galvas balsta pārvalku (a, b).



Noņemiet sēdekļa pārvalku (a, d).



Lai saliktu atpakaļ, veiciet iepriekšējās darbības apgrieztā secībā.

14. Bērnu autosēdekliša uzstādīšana transportlīdzeklī

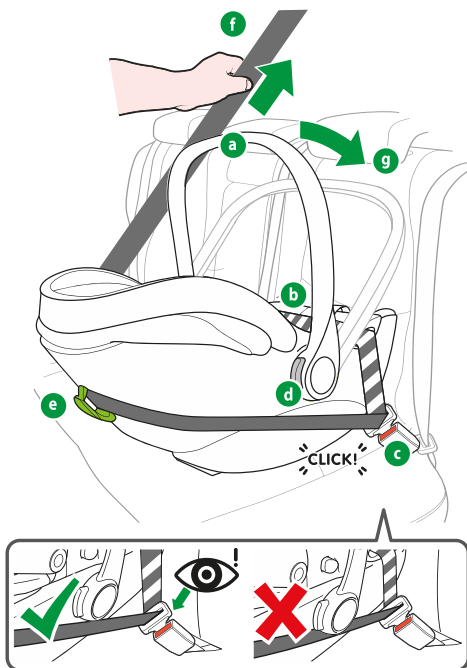
Noregulējiet rokturi pārnēsāšanas pozīcijā (a) (skatīt 7. darbību).

Uzlieciet bērnu sēdekli uz automašīnas sēdekļa, izvelciet transportlīdzekļa jostas gurnu siksnu caur sānu jostas vadotnēm (b) un iesprādzējiet jostas sprādzi (c).

Izvelciet diagonālo jostu zem roktura eņģes (d) un pēc tam caur aizmugurējo automašīnas jostas vadotni (e).

Nospriegojiet transportlīdzekļa diagonālo jostu (f).

Noregulējiet rokturi transportlīdzekļa pozīcijā (g) (skatiet 7. darbību).



SVARĪGI:

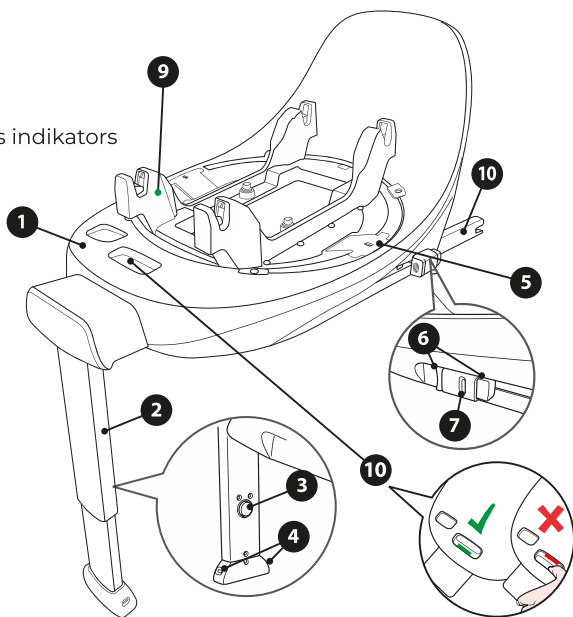
automašīnas drošības jostas sprādzes stāvoklis var ietekmēt bērnu autosēdekliša stabilitāti. Avārijas gadījumā tas varētu traucēt autosēdeklim pilnvērtīgi aizsargāt jūsu bērnu.

Ja pēc transportlīdzekļa jostas nospriegošanas sprādze atrodas pozīcijā, kas atzīmēta ar X, mēģiniet uzstādīt bērnu sēdekli citā transportlīdzekļa sēdvietā. Neskaidrību gadījumā sazinieties vai nu ar šī autosēdekliša ražotāju, vai ar tirgotāju.

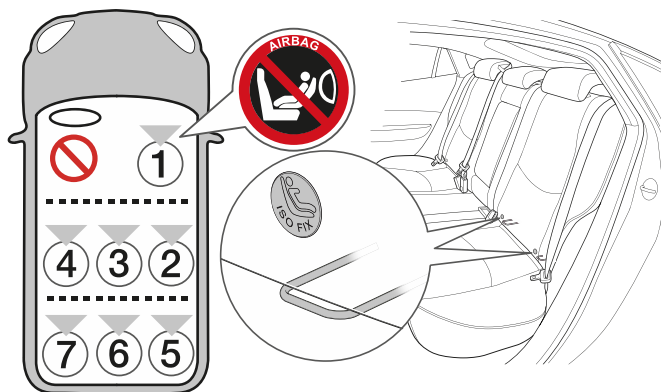
Lietojiet kopā ar ISOFIX pamatni

KOMPONENTI

1. Bērnu autosēdekļa pamatne
2. Balsta kāja
3. Balsta kājas regulēšanas poga
4. Balsta kājas indikators
5. Bērnu autosēdekļa indikators
6. ISOFIX sviras atbrīvošanas poga
7. ISOFIX stiprinājuma sviru drošības indikators
8. Bērnu autosēdekļa slēdzenes
9. ISOFIX svira
10. Labās pozīcijas indikators

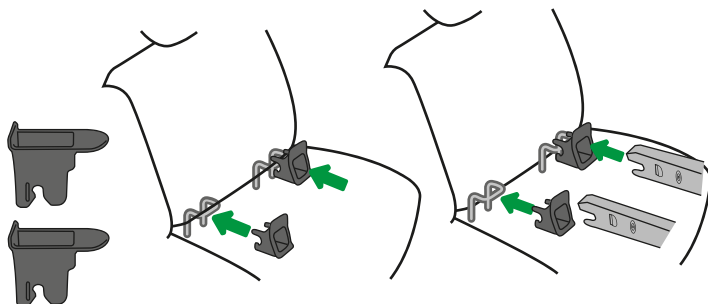


BRĪDINĀJUMS: pārliecinieties, ka jūsu transportlīdzeklis ir aprīkots ar ISOFIX enkura punktiem. Lai uzzinātu, kur jūsu automašīnā var uzstādīt bērna sēdekliša pamatni, skatiet automašīnu sarakstu šajā rokasgrāmatā.

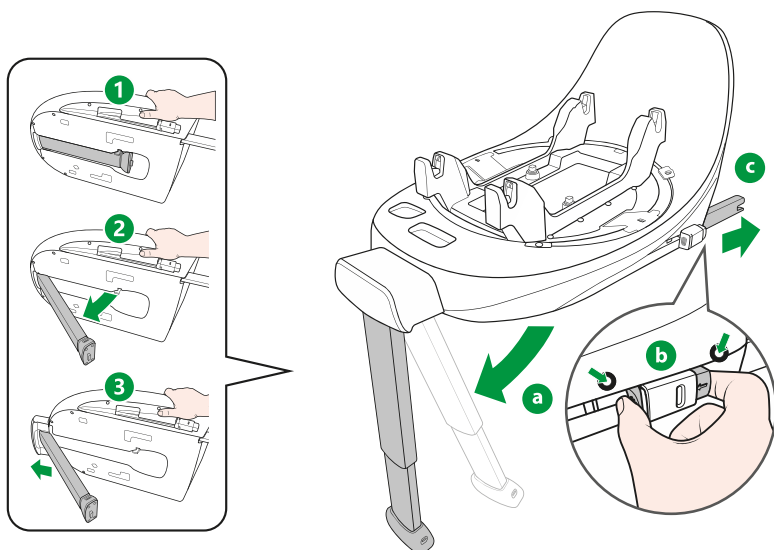


1. Norādes ISOFIX stiprinājumu pareizai novietošanai

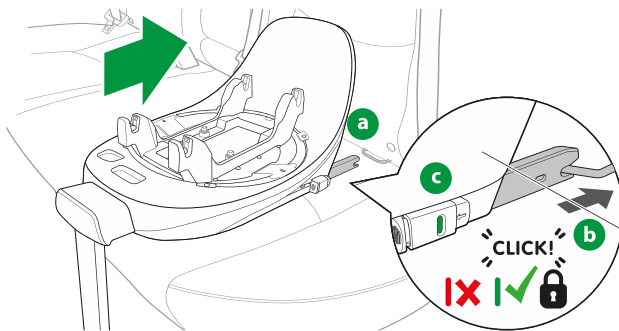
ISOFIX vadotnes ir paredzētas, lai atvieglotu ISOFIX savienotāju uzstādīšanu, atdalot automašīnas sēdekļa atzveltnes un sēžamās daļas spilvenus, ja automašīnas stiprinājuma punkti ir grūti aizsniedzami.



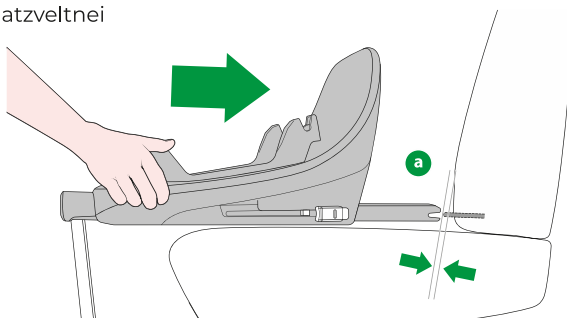
2. Atlociet atbalsta kāju (a). Turiet to 2. attēlā redzamajā pozīcijā, līdz tā atkal ir pilnībā saliekta (attēls 3), un tikai tad izvelciet kāju, cik vien iespējams. Nospiediet un turiet ISOFIX sviru regulēšanas pogas (b) un pilnībā izvelciet/pagariniet sviras (c).



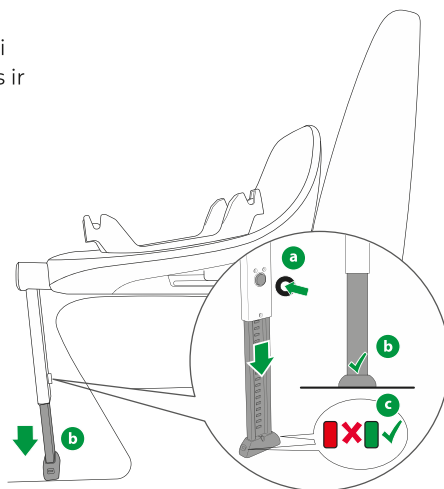
3. . Novietojiet pamatni virs transportlīdzekļa sēdekļa (a). Saslēdziet ISOFIX sviras (b) un pārliecinieties, vai ISOFIX sviru drošības indikatori ir zaļi (c).



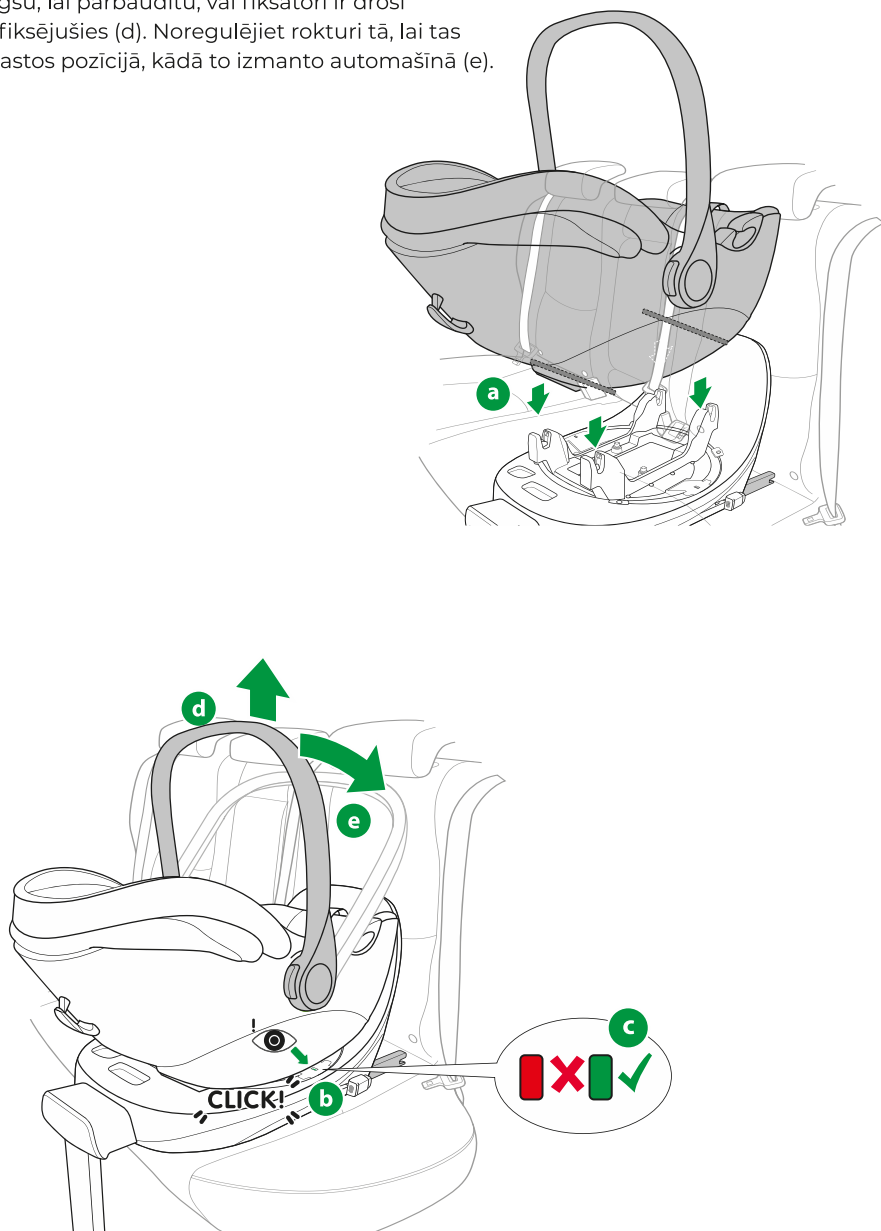
4. Bīdiet pamatni atpakaļ, līdz tā stingri pieguļ transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni (a).



5. . Noregulējiet atbalsta kāju (a), līdz tā stingri pieskaras transportlīdzekļa grīdai (b) un atbalsta kājas kontakta indikators ir zaļš (c).

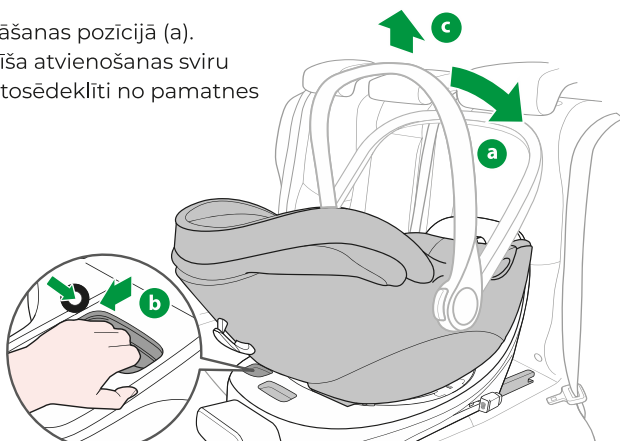


6. Uzlieciet sēdekli uz pamatnes (a) un spiediet, kamēr fiksācijas stienīši pilnībā saslēgsies (b). Indikators kļūs zaļš (c). Pavelciet autosēdekli uz augšu, lai pārbaudītu, vai fiksatori ir droši nofiksējušies (d). Noregulējiet rokturi tā, lai tas atrastos pozīcijā, kādā to izmanto automašīnā (e).

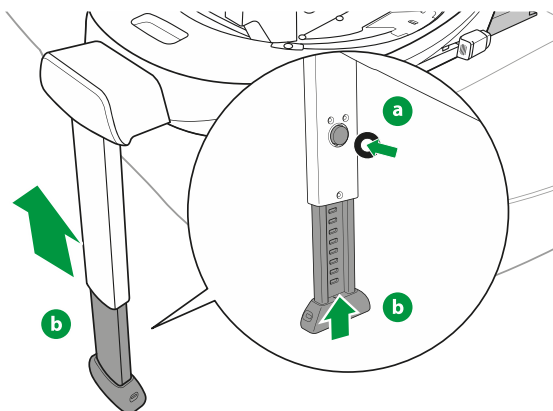


7. . Noņemšana

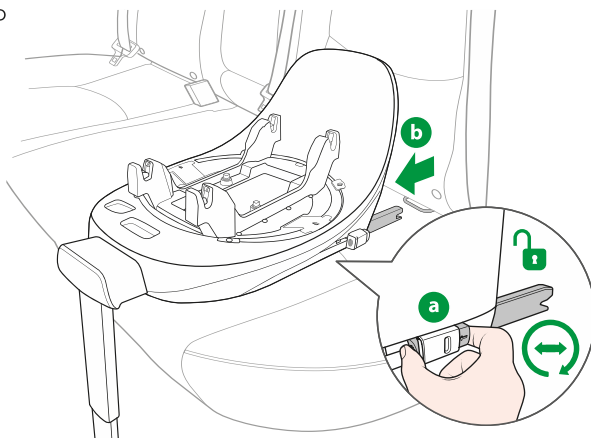
Noregulējiet rokturi pārnēsāšanas pozīcijā (a). Pavelciet bērnu autosēdekliša atvienošanas sviru atpakaļ (b) un noņemiet autosēdekli no pamatnes (c).



8. . Pilnībā ievelciet atbalsta kāju (a un b).

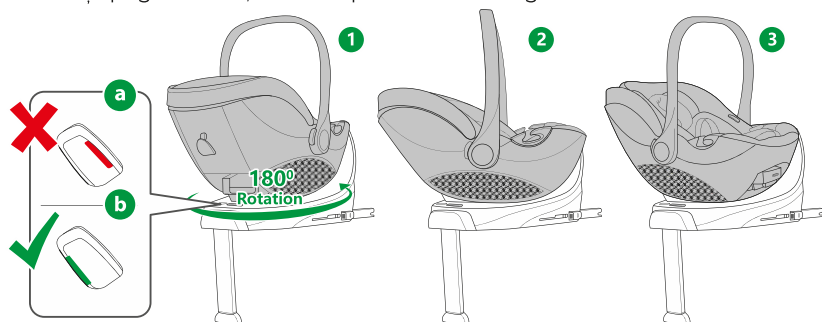


9. . Atvienojiet ISOFIX stiprinājuma sviras (a). Noņemiet pamatni no transportlīdzekļa sēdekļa (b).



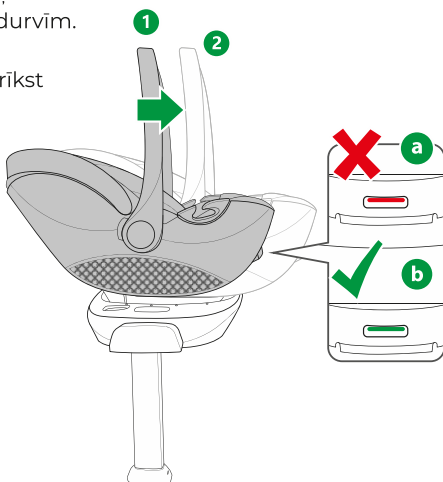
10. Atlaidiet pogu uz pamatnes, lai pagrieztu sēdekli no 1. pozīcijas uz 3. pozīciju – durvju pusē.

SVARĪGI: zaļā poga norāda, ka viss ir pareizi un ierīce gatava lietošanai.



11. Nospiediet atbrīvošanas pogu zem sēdekļa un pārbidiet to no 1. pozīcijas uz 2., kas ir tuvāk durvīm.

SVARĪGI: zaļš pogas indikators nozīmē, ka drīkst veikt atgriešanos sākotnējā pozīcijā.



ADVARSEL !

VIKTIG, TA VARE PÅ FOR SENERE REFERANSE: LES NØYE

Brukerhåndboken skal oppbevares trygt sammen med barnesetet så lenge det er gyldig: Det er et rom bak på setetrekket for oppbevaring av brukerhåndboken. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte kundeserviceteamet vårt.

Barnets høyde og vekt:

Dette barnesetet er godkjent for transport i bil av barn fra fødselen av, med en høyde mellom 40 og 87 cm, opptil en maksimalvekt på 13 kg.

Plassering:

- **VIKTIG:** Barnesetet ditt kan kun monteres bakovervendt med et trepunkts hofte- og diagonalbelte i passasjersetet foran eller bak i bilen, eller en godkjent ISOFIX-base.
- Bruk aldri barnesetet på et sete der det er montert en kollisjonspute som er aktiv. Se bilens brukerhåndbok for informasjon om deaktivering av kollisjonsputen.

SIKKERHET – VENNLIGST LES NØYE:

- Bruk ALDRI dette barnesetet med siden vendt mot bilsetet.
 - Alle stive gjenstander og plastdeler i barnesetet må plasseres og monteres slik at de ikke kan sette seg fast i et bevegelig sete eller i en dør på kjøretøyet under daglig bruk.
 - Hvis det brukes andre lastbærende punkter enn de som er beskrevet i instruksjonene, kan dette redusere barnesetets beskyttelsesfaktor betydelig.
 - Sikre ALLTID barnet ditt med sikkerhetsselet når du bruker dette bilsetet
 - **La aldri barnet ditt være uten tilsyn**
 - Ikke forsøk å demontere, modifisere eller legge til noen del av barnesetet, eller endre måten bilbeltene er laget eller brukt på.
 - Etter en ulykke bør barnesetet og bilens sikkerhetsbelter byttes ut. Selv om de kan se uskadede ut, beskytter de kanskje ikke barnet ditt så godt som de burde.
 - Ikke legg noe som håndkle eller pute under barnesetet. Dette kan påvirke ytelsen til barnesetet ved en ulykke.
 - Sørg alltid for at bilsetets seler er riktig strammet for å sikre maksimal beskyttelse for barnet ditt.
 - Unngå at selen setter seg fast mellom bildørene eller gnis mot skarpe deler av setet eller kroppen.
 - Hvis selen/bilbeltet blir kuttet eller frynsete, må det skiftes ut før du kjører.
 - Bruk aldri andre reservedeler enn de som er godkjent av/på
- Vi anbefaler at barneseter ikke kjøpes eller selges brukt. Mange barneseter som er kjøpt på denne måten har vist seg å være farlige
- **MERK:** Barnesetet kan merke merker på bilens setetrekke. Vi kan ikke holdes ansvarlige for skader eller merker på bilens setetrekke.
 - Sikkerhet er kun garantert hvis barnesetet er montert i samsvar med disse instruksjonene.

- Fest bagasje eller andre gjenstander som kan skade personen i barnesetet ved en kollisjon, på en sikker måte.
- Det er farlig å ikke følge instruksjonene, og garantien bortfaller automatisk. Selespennen er utformet for å kunne løsnes raskt i en nødsituasjon. DEN ER IKKE BARNESIKRET. Mer nysgjerrige barn kan lære å åpne spennen. Barn bør få beskjed om at de aldri skal leke med selespennen eller noen annen del av barnesetet.
- Bruk aldri barnesetet uten stofftrekket, da stofftrekket er en integrert del av barnesetets ytelse. Stofftrekket skal ikke byttes ut med andre enn de som anbefales av
- Dekk til barnesetet hvis det står i direkte sollys over lengre tid, da overflatene på barnesetet kan bli veldig varme. Sjekk overflaten på barnesetet før du plasserer barnet i setet.
- Ikke bruk som vugge.

NOR

Merk:

- Dette er et forbedret i-Size-barnesetesystem. Det er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 129 for bruk i i-Size-kompatible bilseter som angitt av bilprodusentene i bilens brukerhåndbok.
- Bruk aldri dette forbedrede barnesetesystemet i sitteplasser der det er installert en aktiv frontkollisjonspute.
- Når det brukes i kombinasjon med «i-Size»-basen, er dette et forbedret barnesete «i-Size». Hvis du er i tvil, kontakt enten produsenten eller forhandleren av barnesetesystemet.

Produktpleie



Følg disse instruksjonene for beskyttende produktpleie

- Ved en ulykke med en kollisjonshastighet over 10 km/t kan barnesetet bli skadet som ikke nødvendigvis er åpenbar.
- I slike tilfeller er det ekstremt viktig at du bytter ut barnesetet. Vennligst kast det på riktig måte.
- Sjekk regelmessig alle viktige deler for skader.
- Sørg for at alle mekaniske komponenter fungerer korrekt.
- For å unngå skade eller brudd, sørg for at barnesetet ikke setter seg fast i bildøren, seteskinnene osv.
- Hvis barnesetet blir skadet (for eksempel etter at det har falt i bakken), må det inspiseres av produsenten.

Pleie av selespennen

Selespennens funksjon er viktig for barnets sikkerhet. Feil på selespennen skyldes hovedsakelig opphopning av smuss og støv.

Rengjøring

Sørg for at du kun bruker originale setetrekk, da setetrekket er viktig for at systemet skal fungere ordentlig. Reservesetetrekk er tilgjengelige fra produsenten.

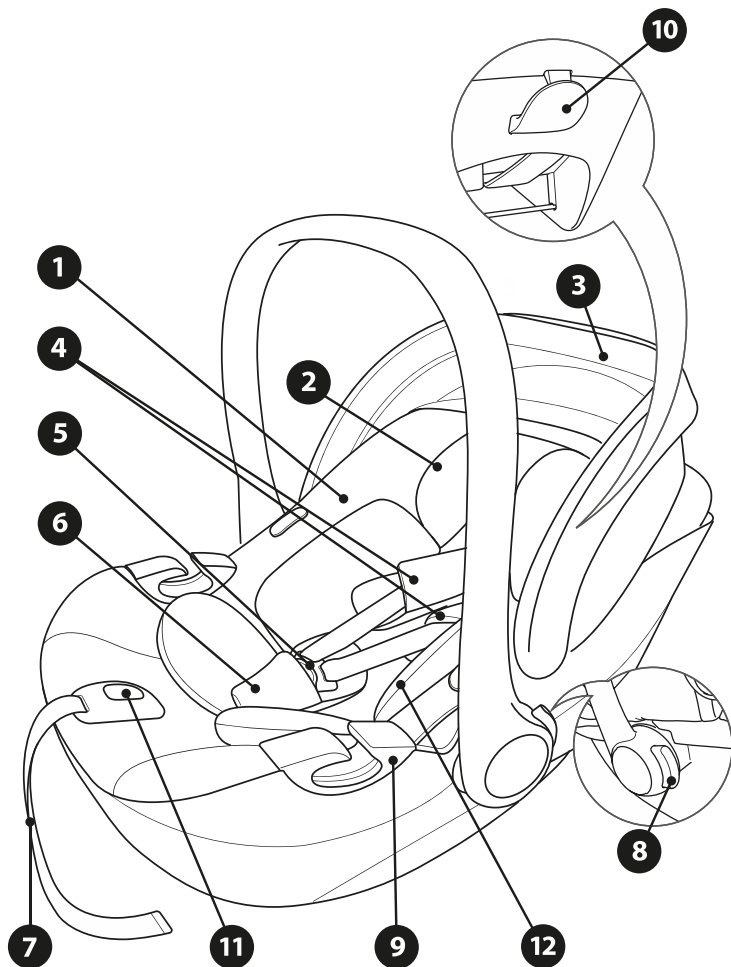


Barnesetet må ikke brukes uten setetrekk.

- Trekket kan tas av og vaskes ved 30 °C med et mildt vaskemiddel. Følg instruksjonene på vaskeanvisningen på trekket. Fargene på trekket kan falme hvis det vaskes ved mer enn 30 °C. Tørk aldri i tørketrommel i en elektrisk tørketrommel (stoffet kan løsne fra polstringen).
- Plastdelene kan rengjøres med såpevann. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler (som løsemidler).
- Selen kan fjernes og vaskes i lunkent såpevann

Advaser!! Fjern aldri spennen fra stroppene.

KOMPONENTER



- 1. Sete
- 2. Nakkestøtte
- 3. Hette
- 4. Brystputer (par)
- 5. Sele
- 6. Skrittpute

- 7. Justeringsstropp
- 8. Knapp for justering av håndtak
- 9. Belteføring på siden av bilen
- 10. Belteføring bak i bilen
- 11. Utløserknapp for justeringsstropp
- 12. Setetrekk

Bruk i kjøretøyet

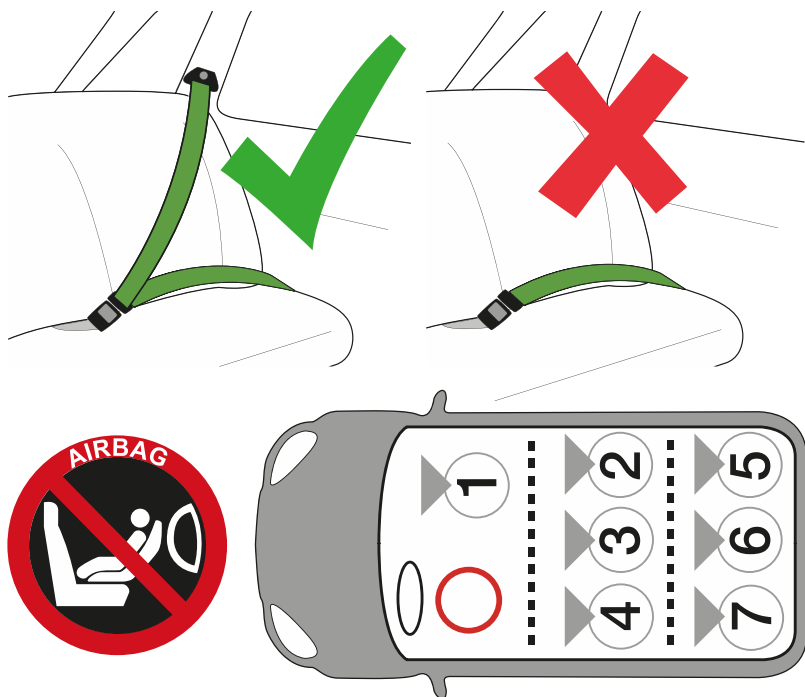
Barnets høyde og vekt:

Dette barnesetet er godkjent for transport i bil av barn fra fødselen av, med en høyde mellom 40 og 87 cm, opptil en maksimalvekt på 13 kg.

Plassering:

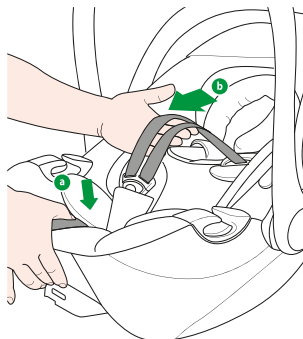
VIKTIG: Barnesetet ditt kan kun monteres bakovervendt med et trepunkts hoftebelte og et diagonalt bilbelte i passasjerseftet foran eller bak i bilen.

Bruk aldri barnesetet på et sete der det er montert en kollisjonspute som er aktiv. Se bilens brukerhåndbok for informasjon om deaktivering av kollisjonsputen.



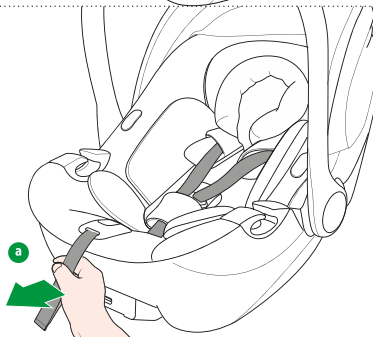
Montering

1. Løsne skulderstroppene på selen ved å trykke på selejusteringsknappen (a) og dra seleskulderstroppene så langt frem som mulig (b).

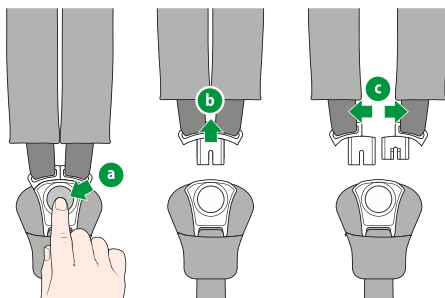


2. Stram skulderstroppene på selen ved å trekke skulderstroppen rett mot deg, ikke oppover eller nedover (a).

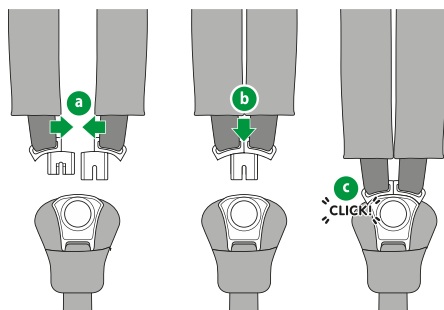
Advarsel! Vær oppmerksom på enden av stroppen når du reiser. Den skal alltid være festet til trekket.



3. Åpne selespennen ved å trykke på den midtre knappen. Trekk de to skulderselestroppene fra hverandre.



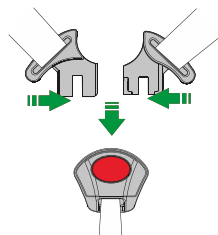
4. Koble de to stroppene sammen (a, b) og sett dem inn i spennen (c) med et hørbart klikk.



SJEKKLISTE FOR Å SIKRE AT BABYEN DIN ER RIKTIG FESTET

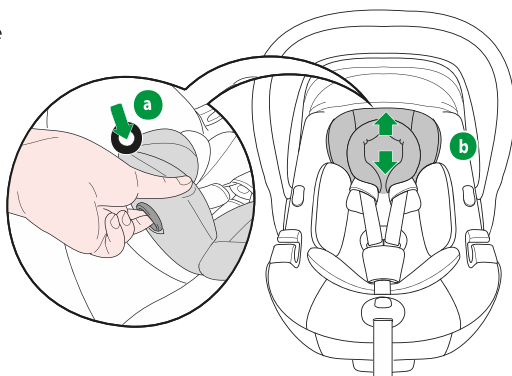
For babyens sikkerhet, vennligst sjekk at...

- Selebeltet på babysetet er komfortabelt, men sitter FAST rundt barnet.
- Selebeltet er justert riktig.
- Selens skulderstroppene er ikke vridd.
- Spennelåsene er festet i selespennen.



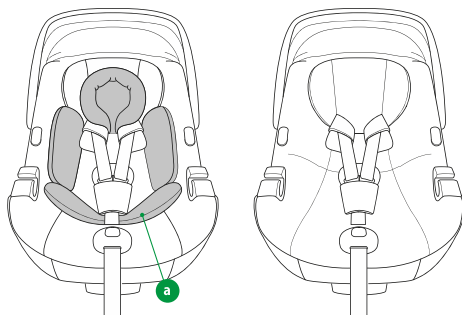
5. Justering av nakkestøtten

Løsne selen (forrige trinn). Trekk tilbake justeringsmekanismen (a) og juster nakkestøttens posisjon (b).



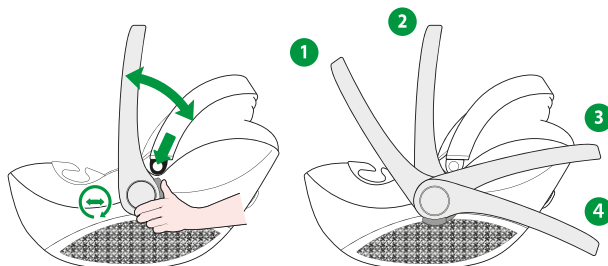
6. Setetrekk

Når barnets høyde er mellom 40 og 75 cm, må barnesetet brukes MED setetrekket (a). Når barnets høyde overstiger 75 cm, kan barnesetet brukes UTEN setetrekket.

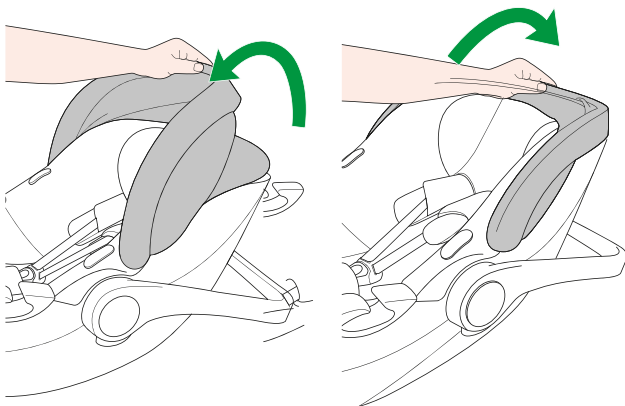


Håndtaksposisjoner:

1. I kjøretøyet
2. Bæreposisjon
3. Oppbevaringsposisjon
4. Klar posisjon



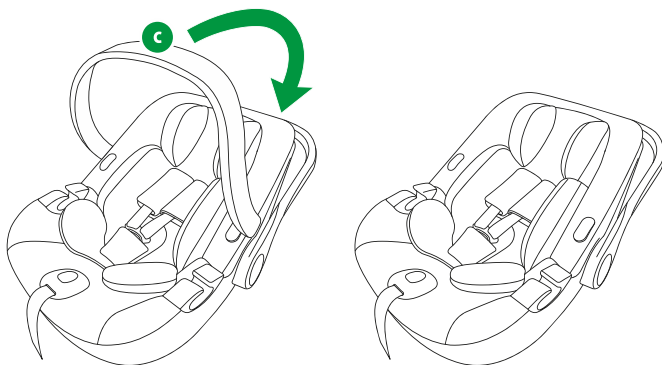
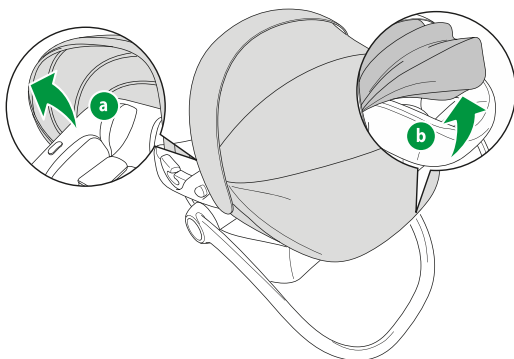
8. Justering av baldakin



9. Fjerning av stoffhette

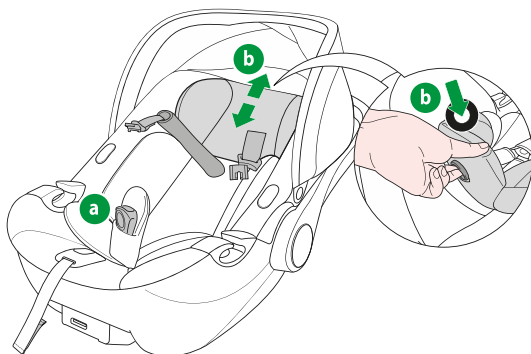
Løsne stoffet på hetten fra setet (a).

Trekk hetten av begge sider av skallet (b);



10. Sikring av barnet ditt i bilsetet

Åpne selen (a) (se trinn 3). Løft opp nakkestøtten (b) (se trinn 5).



11. Sikring av barnet i bilsetet

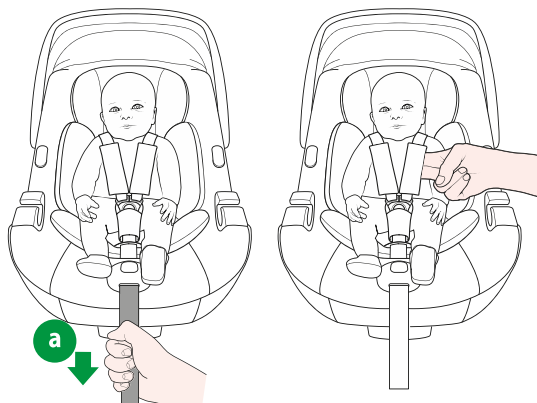
Plasser barnet i bilsetet. Lukk selen (a) (se trinn 4). Juster nakkestøtten (b) (se trinn 5).



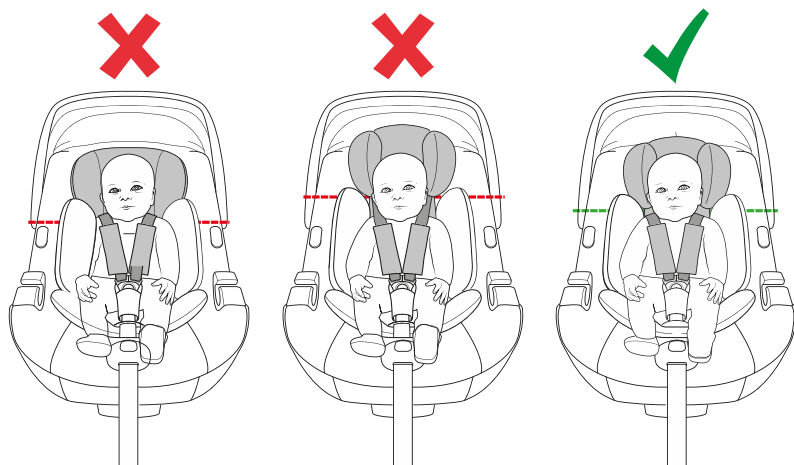
Stram selen (a). (se trinn 2).

MERK: Selen må være rimelig stram. Den skal holde barnet på plass, men ikke gjøre det ukomfortabelt.

Sjekk at stroppene ikke er vridd mens barnet sitter.



12. Riktig plassering av skulderremmen



13. Fjerne myke gjenstander

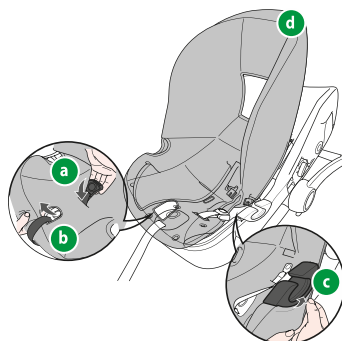
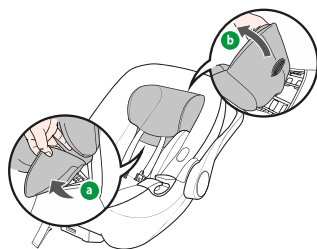
Fjern stoffet på hetten (a) (se trinn 9–10).

Åpne selen (b) (se trinn 3).

Fjern setetrekket (c) (hvis aktuelt),
brystputen (d) og skrittputen (e).

Fjern trekket på nakkestøtten (a, b).

Fjern setetrekket (a, d). Montering er en
motsatt prosedyre av denne.



14. Montering av barnsetet i

kjøretøyet

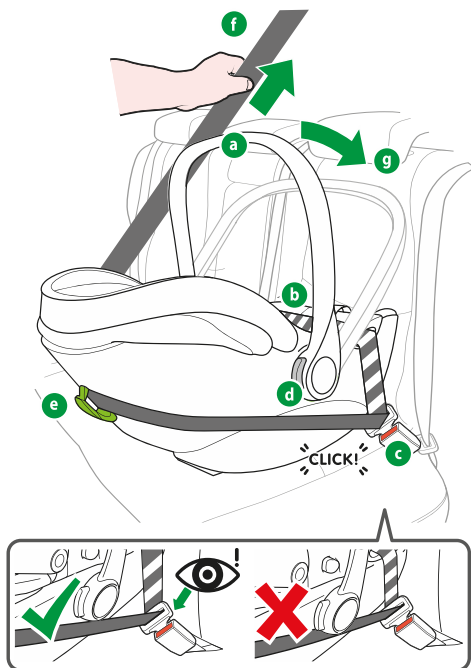
Juster håndtaket til bæreposisjon (a) (se trinn 7).

Plasser barnsetet på bilsetet, før bilens hoftebelte gjennom sidene av bilens belteføringer (b) og fest bilbeltespennen (c).

Før diagonalbeltet under håndtakshengselet (d) og deretter gjennom bilens bakre sikkerhetsbelteføring (e).

Stram kjøretøyets diagonalbelte (f).

Juster håndtaket til kjøretøyposisjon (g) (se trinn 7).



VIKTIG:

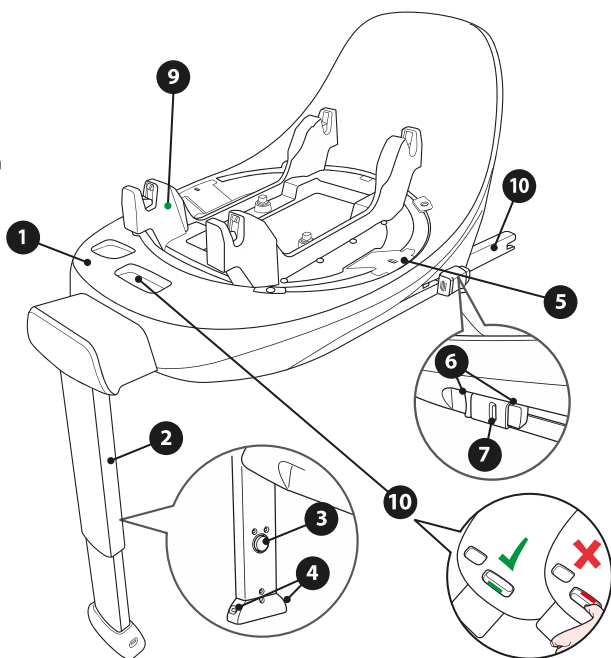
Plasseringen av bilbeltespennen kan påvirke stabiliteten til bilsetet. Ved en ulykke kan dette hindre bilsetet i å beskytte barnet ditt så godt som det burde.

Hvis spennen er i posisjonen merket med X etter at du har strammet bilbeltet, kan du prøve å montere bilsetet i en annen sitteposisjon i kjøretøyet. Hvis du er i tvil, kontakt enten bilseteproduzenten eller forhandleren.

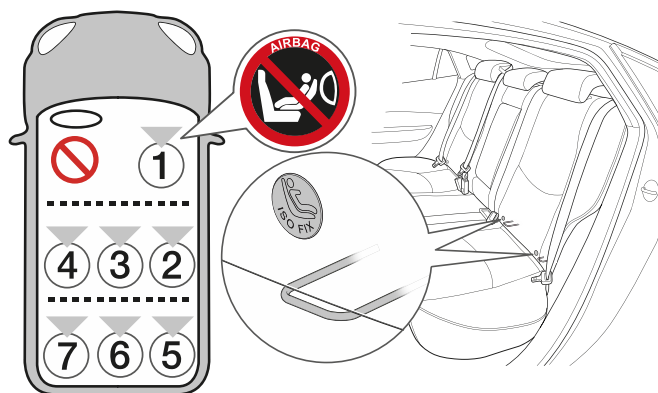
Bruk med ISOFIX-basen

KOMPONENTER

1. Barnesetebase
2. Støtteben
3. Justeringsknapp for støtteben
4. Indikator for støtteben
5. Indikator for barnesete
6. Utløserknapp for ISOFIX-arm
7. Indikator for ISOFIX-arm
8. Låser for barnesete
9. ISOFIX-arm
10. Indikator for høyre posisjon

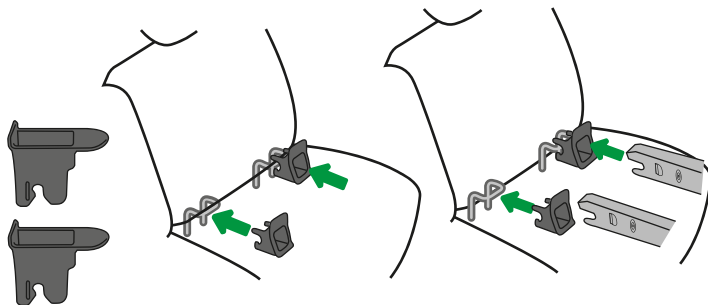


ADVARSEL: Sørg for at kjøretøyet ditt har ISOFIX-forankringspunkter. Se kjøretøylisten i denne håndboken for informasjon om hvor barnesetebasen passer i kjøretøyet ditt.

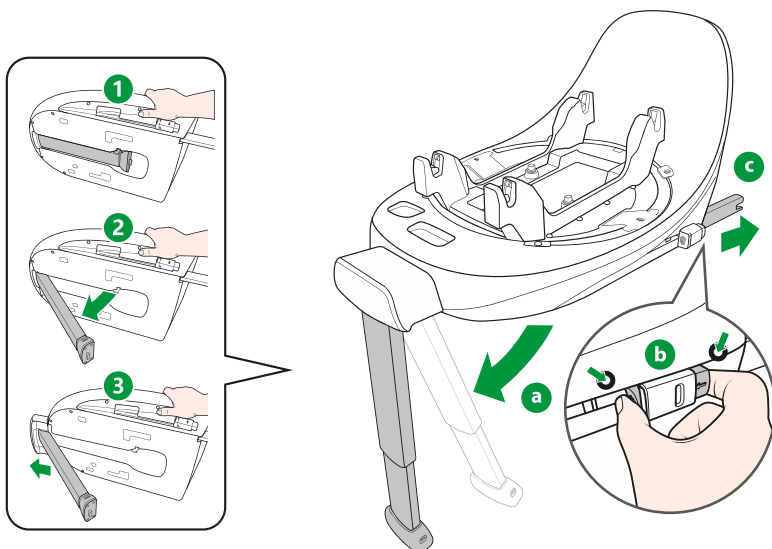


1. ISOFIX-festeføringene

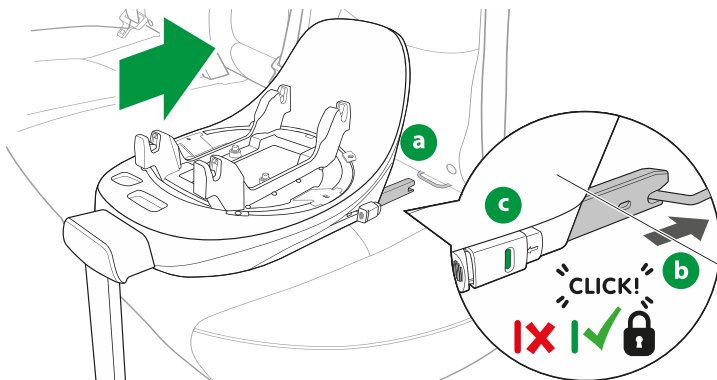
ISOFIX-festeføringene er utformet for å holde bilens sete og ryggpute fra hverandre, slik at du enkelt kan feste ISOFIX-kontaktene når bilens forankringspunkter er vanskelige å nå.



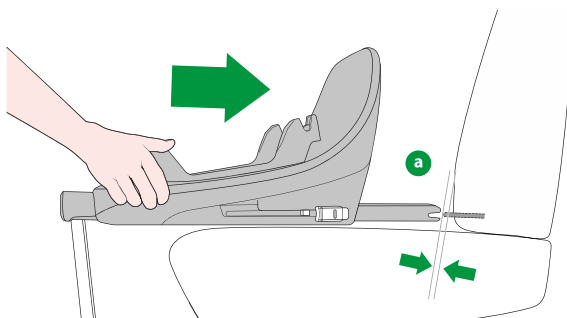
2. Åpne støttebenet (a), hold benet som på bilde 2 til det er helt på plass, trekk det tilbake som på bilde 3, og trekk deretter benet helt ut. Trykk og hold inne ISOFIX-armjusteringsknappene (b) og strekk armene helt ut (c).



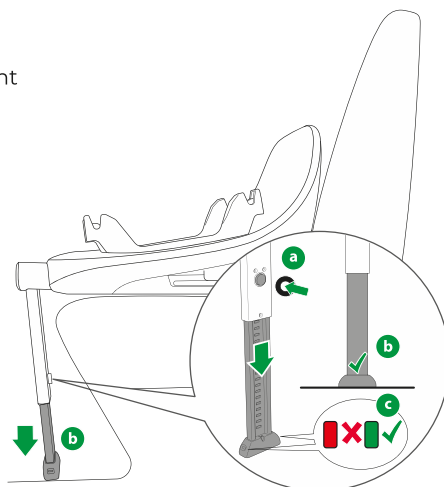
- 3.** Plasser basen over bilsetet (a). Koble til ISOFIX-armene (b) og sørg for at ISOFIX-armsikkerhetsindikatorene lyser grønt (c).



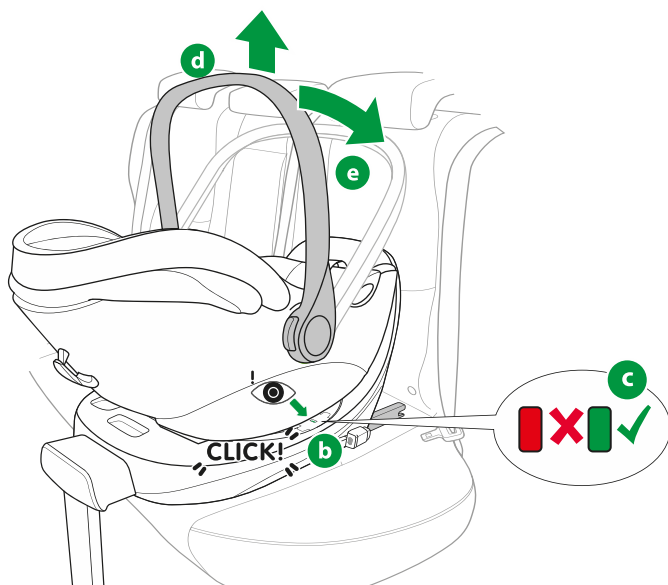
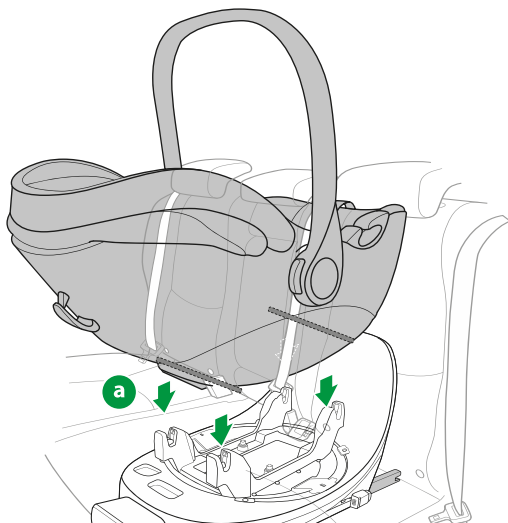
- 4.** Skyv basen bakover til den hviler godt mot bilsetets ryggstøtte (a).



5. Juster støttebenet (a) til det har fast kontakt med kjøretøyets gulv (b) og støttebenets kontaktindikator lyser grønt (c).

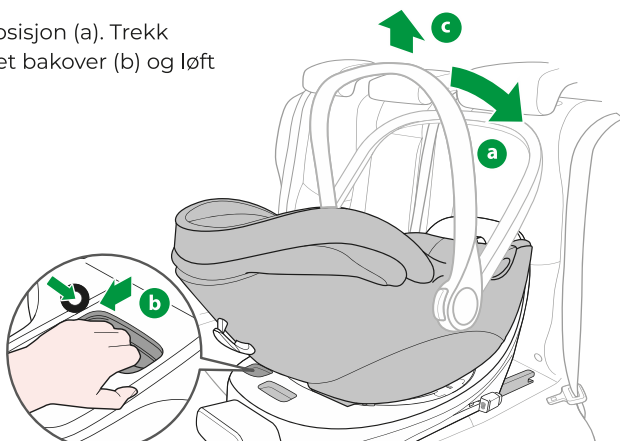


6. Plasser bilsetet på basen (a) og trykk ned til festestengene er helt på plass (b). Indikatoren vil lyse grønt (c). Løft barnesetet for å kontrollere at låsene er sikre (d). Juster håndtaket til kjøretøyposisjon (e).

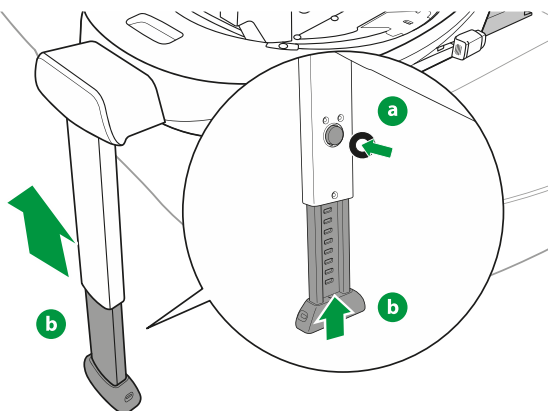


7. Fjerning

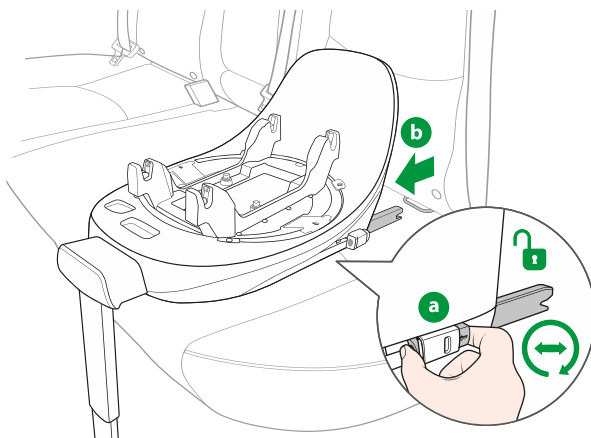
Juster håndtaket til bæreposisjon (a). Trekk utløerspaken for barnesetet bakover (b) og løft barnesetet av basen (c).



8. Trekk støttebeinet (a og b) helt inn.

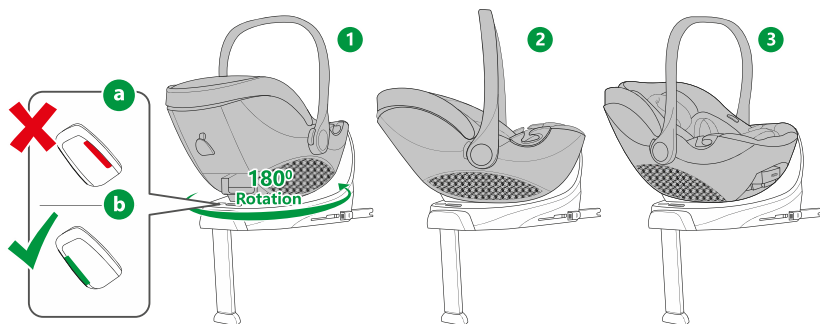


9. Løsne ISOFIX-armene (a). Fjern basen fra bilsetet (b).



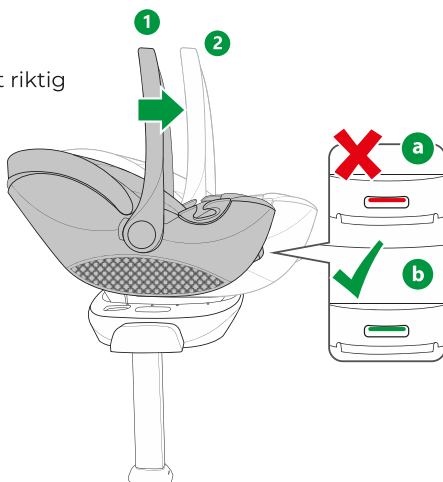
10. Slipp knappen på basen for å rotere setet fra posisjon 1 til 3 – dørsiden.

VIKTIG: Først når utløserknappen viser grønt, er den i riktig posisjon for bruk.



11. Slipp knappen under setet, og skyv den ut fra posisjon 1 til 2 – dørsiden.

VIKTIG: Bare når knappen viser grønt, er det riktig å rotere tilbake.



OSTRZEŻENIE !

WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Instrukcję obsługi należy bezpiecznie przechowywać razem z fotelikiem samochodowym przez cały okres jego użytkowania: Z tyłu pokrowca znajduje się schowek do przechowywania instrukcji. W razie pytań prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Wzrost i waga dziecka:

Ten fotelik samochodowy został zatwierdzony do transportu w samochodzie dzieci od urodzenia, o wzroście od 40 do 87 cm i maksymalnej wadze 13 kg.

Lokalizacja:

- **WAŻNE:** Fotelik samochodowy można montować wyłącznie tyłem do kierunku jazdy za pomocą trzypunktowego pasa biodrowego i poprzecznego pojazdu na przednim lub tylnym siedzeniu pasażera lub za pomocą zatwierdzonej bazy ISOFIX.
- Nigdy nie używaj fotelika dziecięcego na siedzeniu, na którym zamontowana i aktywna jest poduszka powietrzna. Informacje na temat wyłączania poduszki powietrznej znajdziesz w instrukcji obsługi pojazdu.

BEZPIECZEŃSTWO – PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE:

- NIGDY nie używaj fotelika samochodowego bokiem skierowanym w stronę fotela pojazdu.
 - Wszelkie sztywne elementy i plastikowe części fotelika samochodowego muszą być tak umiejscowione i zamontowane, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez ruchomy fotel lub drzwi pojazdu.
 - Użycie innych punktów nośnych niż opisane w instrukcji może znacznie zmniejszyć poziom ochrony fotelika samochodowego.
 - ZAWSZE zabezpieczaj dziecko pasami bezpieczeństwa podczas korzystania z tego fotelika samochodowego.
 - **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
 - Nie próbuj demontować, modyfikować ani dodawać żadnych elementów fotelika samochodowego, ani zmieniać sposobu wykonania lub użytkowania pasów bezpieczeństwa w samochodzie.
 - Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy i pasy bezpieczeństwa w samochodzie. Choć mogą one wyglądać na nieuszkodzone, mogą nie chronić dziecka tak dobrze, jak powinny.
 - Nie umieszczaj pod fotelikiem samochodowym niczego, np. ręcznika lub poduszki. Może to wpłynąć na działanie systemu bezpieczeństwa dziecka w razie wypadku.
 - Zawsze upewnij się, że pasy bezpieczeństwa fotelika samochodowego są prawidłowo napięte, aby zapewnić dziecku maksymalną ochronę.
 - Zapobiegaj zakleszczeniu pasów bezpieczeństwa między drzwiami samochodu lub ocieraniu się o ostre części fotela lub ciała.
 - Jeśli pasy bezpieczeństwa/pojazdu ulegną przecięciu lub przetarciu, wymień je przed podróżą.
 - Nigdy nie używaj części zamiennych innych niż zatwierdzone przez
- Zalecamy, aby nie kupować ani nie sprzedawać używanych fotelików samochodowych. Wiele fotelików samochodowych nabytych w ten sposób okazało się niebezpiecznych.

PL

- **UWAGA:** Fotelik samochodowy może pozostawić ślady na tapicerce foteli samochodowych. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia lub ślady na tapicerce foteli samochodowych.
- Bezpieczeństwo jest gwarantowane tylko wtedy, gdy fotelik samochodowy jest zamontowany zgodnie z niniejszą instrukcją.instructions.
- Bezpiecznie zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia u osoby korzystającej z fotelika samochodowego w razie kolizji.
- Nieprzestrzeganie instrukcji może być niebezpieczne i automatycznie unieważnia gwarancję. Klamra pasów bezpieczeństwa została zaprojektowana tak, aby można ją było szybko odpiąć w nagłych wypadkach. **NIE JEST ZABEZPIECZONA PRZED DZIEĆMI.** Bardziej dociekliwe dzieci mogą nauczyć się odpinać klamrę. Należy pouczyć dzieci, aby nigdy nie bawiły się klamrą pasów bezpieczeństwa ani żadną inną częścią fotelika samochodowego.
- Nigdy nie używaj fotelika samochodowego bez materiałowego poszycia, ponieważ materiałowe poszycie stanowi integralną część jego funkcjonalności. Materiałowego poszycia nie należy wymieniać na inne niż zalecane przez
- Przykryj fotelik samochodowy, jeśli jest on wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas, ponieważ powierzchnia fotelika może się bardzo nagrzać. Sprawdź powierzchnię fotelika przed umieszczeniem dziecka w foteliku.
- Nie używaj jako kołyski z odchylonym oparciem.

Uwaga:

- To jest uniwersalny, wzmocniony system bezpieczeństwa dla dzieci z pasami bezpieczeństwa. Jest on homologowany zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129, do użytku głównie na „uniwersalnych pozycjach siedzących”, zgodnie ze wskazaniem producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu.
- Nigdy nie należy używać tego ulepszanego fotelika dziecięcego na siedzeniach z aktywną przednią poduszką powietrzną.
- W połączeniu z bazą „i-Size” jest to ulepszony fotelik dziecięcy „i-Size”. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą fotelika dziecięcego.

Pielęgnacja produktu



Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji produktu.

- W przypadku wypadku z prędkością powyżej 10 km/h fotelik dziecięcy może ulec uszkodzeniu, które niekoniecznie jest widoczne.
- W takich przypadkach niezwykle ważna jest wymiana fotelika dziecięcego. Prosimy o jego prawidłową utylizację.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie ważne części pod kątem uszkodzeń.
- Upewnij się, że wszystkie elementy mechaniczne działają prawidłowo.
- Aby zapobiec uszkodzeniom lub pęknięciom, upewnij się, że fotelik dziecięcy nie zablokuje się w drzwiach samochodu, prowadnicach fotela itp.
- W przypadku uszkodzenia fotelika dziecięcego (np. po jego upuszczeniu) należy go sprawdzić u producenta.

Pielęgnacja klamry pasów bezpieczeństwa

Funkcja klamry pasów bezpieczeństwa jest ważna dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Wadliwe działanie klamry pasów bezpieczeństwa jest najczęściej spowodowane nagromadzeniem się brudu i kurzu.

Czyszczenie:

Należy używać wyłącznie oryginalnych pokrowców na fotelik, ponieważ pokrowiec jest ważny dla prawidłowego funkcjonowania systemu. Pokrowce na fotelik są dostępne u producenta.

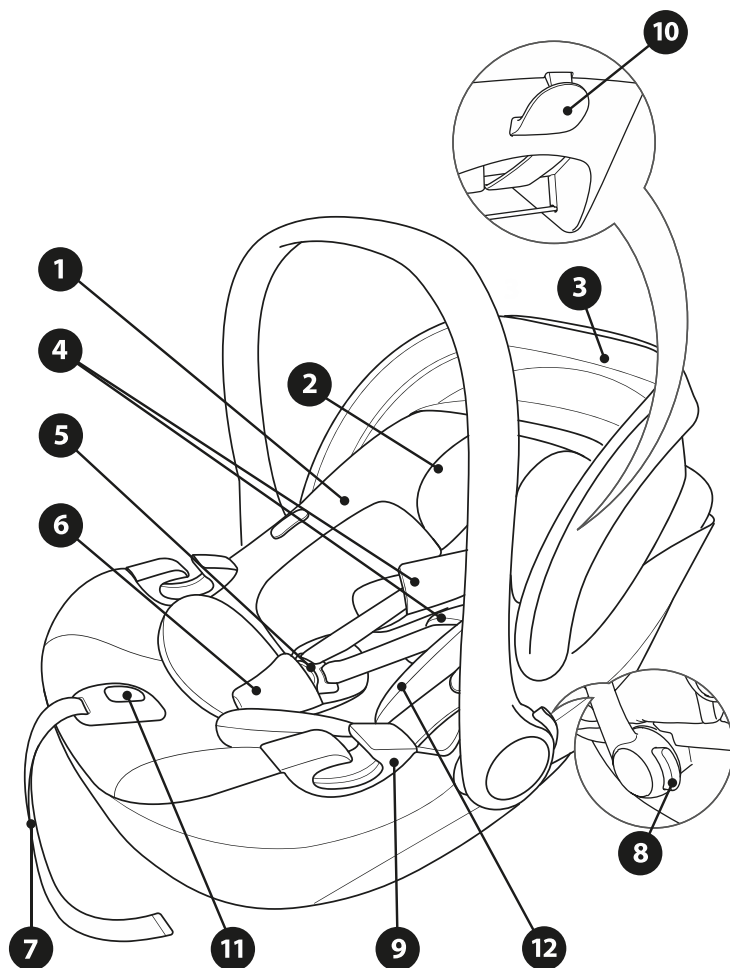


Fotelika dziecięcego nie wolno używać bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdjąć i prać ręcznie w temperaturze 30°C z użyciem delikatnego detergentu. Należy przestrzegać instrukcji prania na metce pokrowca. Kolory pokrowca mogą blaknąć w przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C. Nigdy nie suszyć w suszarce bębnowej (materiał może oddzielić się od wyściółki).
- Części plastikowe można czyścić wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków czyszczących (takich jak rozpuszczalniki).
- Pasy bezpieczeństwa można zdjąć i prać w letniej wodzie z mydłem.

Uwaga! Nigdy nie zdejmuj klamry z pasów.

ELEMENTY



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Fotel | 7. Pasek regulacyjny |
| 2. Zagłówek | 8. Przycisk regulacji uchwytu |
| 3. Budka | 9. Prowadnica bocznego pasa samochodowego |
| 4. Wkładki na klatkę piersiową (para) | 10. Prowadnica tylnego pasa samochodowego |
| 5. Szelki | 11. Przycisk zwalniający pasek regulacyjny |
| 6. Wkładka krocza | 12. Wkładka siedziska |

Używanie w pojeździe

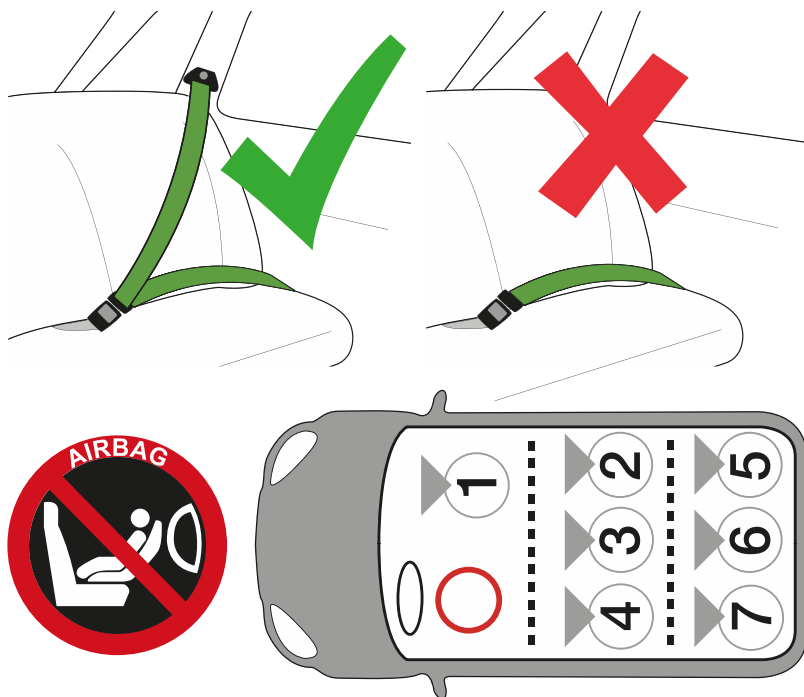
Wzrost i waga dziecka:

Ten fotelik samochodowy został zatwierdzony do transportu w samochodzie dzieci od urodzenia, o wzroście od 40 do 87 cm i maksymalnej wadze 13 kg.

Lokalizacja:

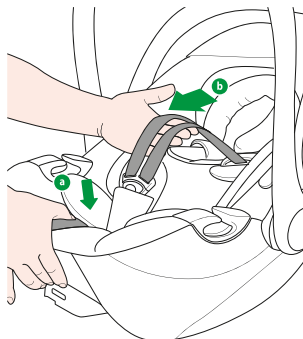
WAŻNE: Fotelik samochodowy można montować wyłącznie tyłem do kierunku jazdy, za pomocą trzypunktowego biodrowego i diagonalnego pasa bezpieczeństwa na przednim lub tylnym siedzeniu pasażera.

Nigdy nie należy używać fotelika samochodowego na siedzeniu, na którym zamontowana jest i jest aktywna poduszka powietrzna. Informacje na temat dezaktywacji poduszki powietrznej znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu.



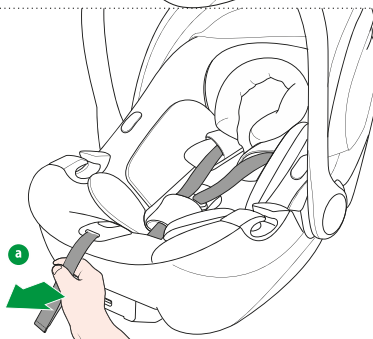
Montaż

1. Poluzuj pasy barkowe szelek, naciskając przycisk regulacji pasów (a) i pociągnij pasy barkowe szelek maksymalnie do przodu (b).

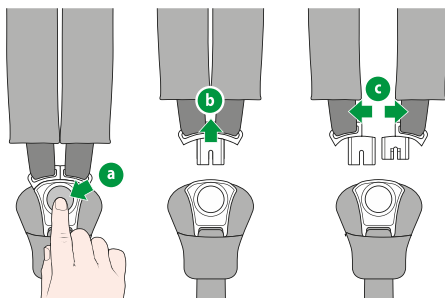


2. Napnij pasy barkowe szelek, pociągając je prosto do siebie, a nie w górę lub w dół (a).

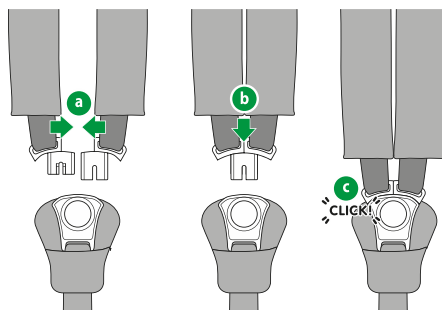
Uwaga! Podczas jazdy należy zwracać uwagę na koniec pasa – powinien on zawsze być przymocowany do pokrowca.



3. Otwórz klamrę pasów, naciskając środkowy przycisk. Rozłącz 2 pasy barkowe szelek.



4. Połącz 2 paski (a, b) i włóż je do klamry (c), aż usłyszysz kliknięcie.

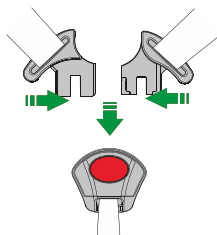


LISTA KONTROLNA, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE DZIECKO JEST PRAWIDŁOWO ZAPIĘTE



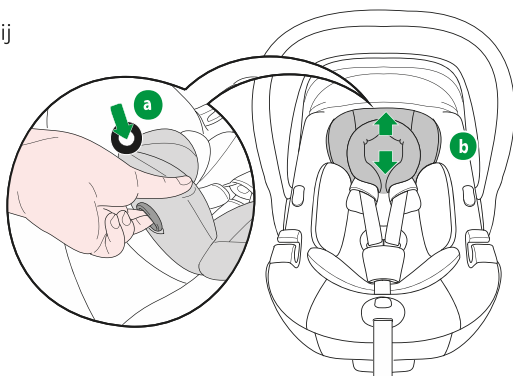
Dla bezpieczeństwa dziecka sprawdź, czy...

- Pasy barkowe nosidełka dla niemowląt są wygodne, ale mocno przylegają do dziecka.
- Pasy barkowe są prawidłowo wyregulowane.
- Pasy barkowe nie są skręcone.
- Zatrzaski klamry są zapięte w klamrze pasów.



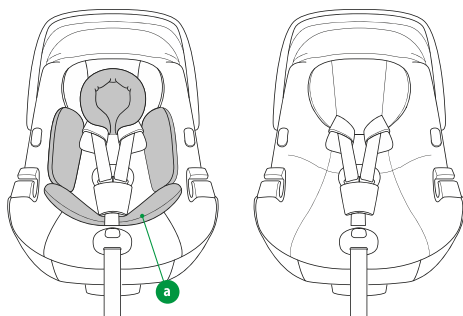
5. Regulacja zagłówka

Poluzuj pasy (poprzedni krok). Odciągnij regulator (a) i wyreguluj położenie zagłówka (b).



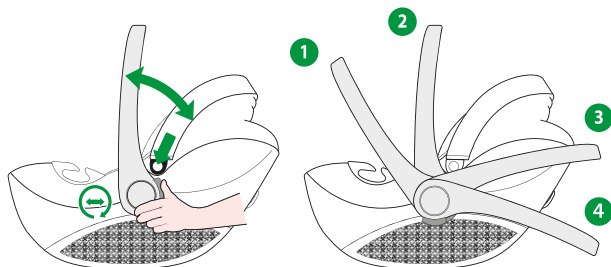
6. Wkładka do fotelika

Gdy wzrost dziecka wynosi od 40 do 75 cm, fotelik samochodowy musi być używany Z wkładką (a). Gdy wzrost dziecka przekroczy 75 cm, fotelik samochodowy może być używany BEZ wkładki.

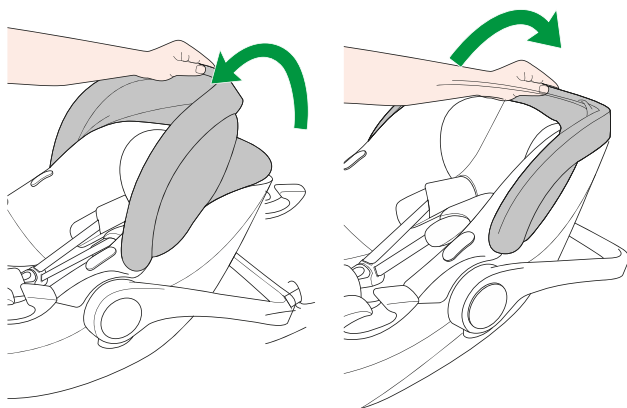


Pozycje uchwytu:

1. W pojeździe
2. Pozycja do noszenia
3. Pozycja do spania
4. Pozycja stabilna

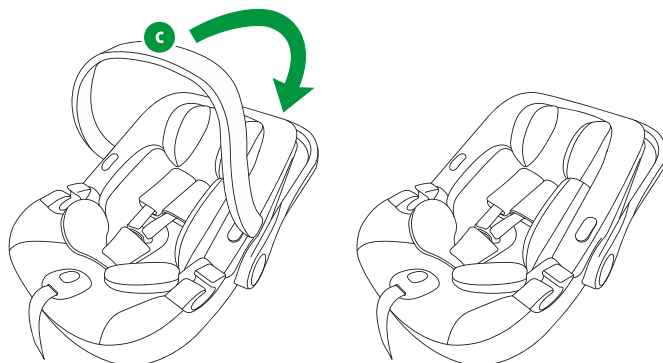
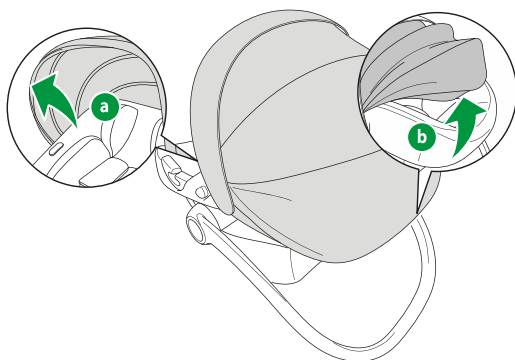


8. Regulacja budki



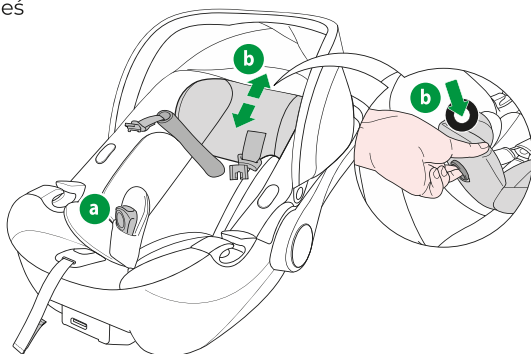
9. Zdejmowanie materiału budki

Odepnij materiał budki od siedziska (a). Zdejmij budkę z obu boków skorupy (b).



10. Zabezpieczanie dziecka w foteliku samochodowym

Rozepnij pasy (a) (patrz krok 3). Podnieś zagłówek (b) (patrz krok 5).



11. Zabezpieczanie dziecka w foteliku samochodowym

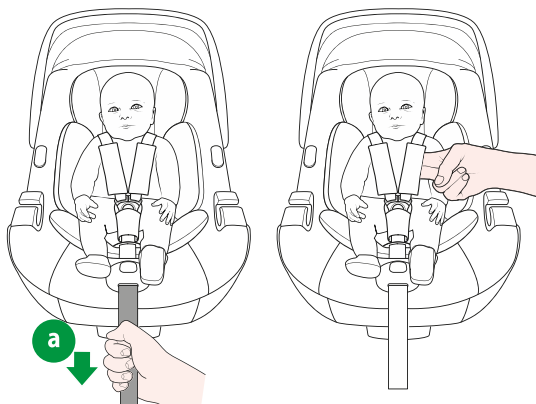
Umieść dziecko w foteliku samochodowym. Zapnij pasy (a) (patrz krok 4). Wyreguluj zagłówek (b) (patrz krok 5).



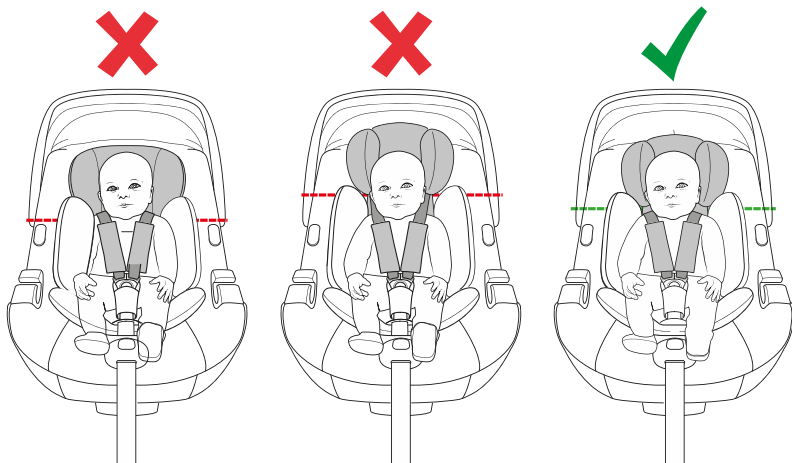
Zaciśnij pasy (a) (patrz krok 2).

UWAGA: Pasy muszą być odpowiednio ciasne. Powinny one unieruchamiać dziecko, ale nie powodować dyskomfortu.

Sprawdź, czy pasy nie są skręcone, gdy dziecko siedzi w foteliku.



12. Prawidłowe położenie pasów barkowych



13. Zdejmowanie miękkich elementów

Zdejmij materiał budki (a) (patrz krok 9-10).

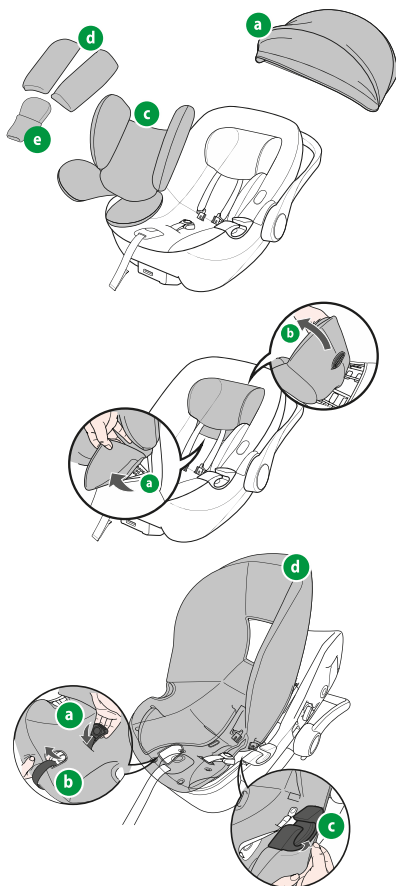
Rozepnij pasy (b) (patrz krok 3).

Zdejmij wkładkę fotelika (c) (jeśli dotyczy), wkładkę piersiową (d) i wkładkę w kroku (e).

Zdejmij pokrowiec zagłówka (a, b).

Zdejmij pokrowiec fotelika (a, d).

Ponowny montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.



14. Montaż fotelika samochodowego dla dziecka w samochodzie

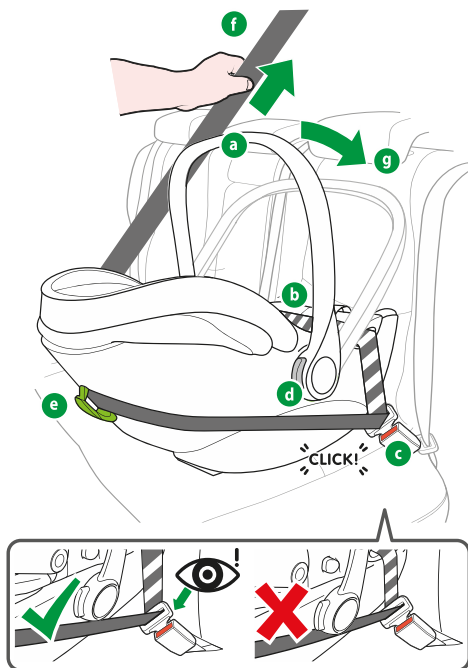
Ustaw rączkę do pozycji nośnej (a) (patrz krok 7).

Umieść fotelik samochodowy dla dziecka na siedzeniu samochodu, przeciągnij pas biodrowy przez boczne prowadnice pasa (b) i zapnij klamrę pasa (c).

Przeprowadź pas poprzeczny pod zawiasem rączki (d), a następnie przez tylną prowadnicę pasa bezpieczeństwa (e).

Napnij pas poprzeczny (f).

Ustaw rączkę do pozycji w pojeździe (g) (patrz krok 7).



WAŻNE:

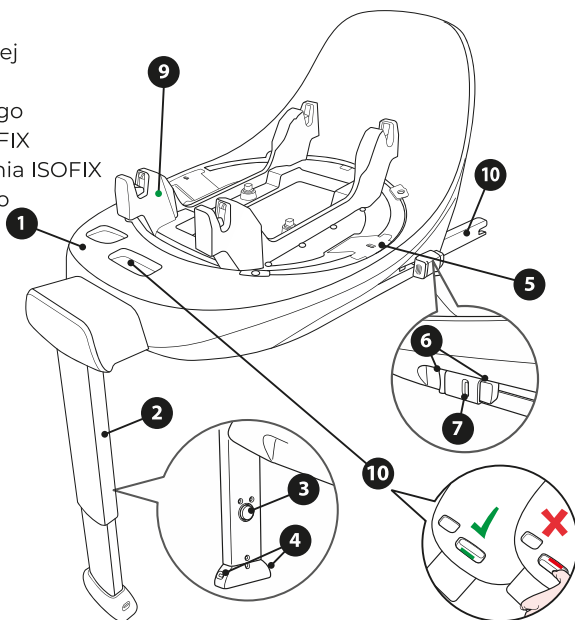
Położenie klamry pasa bezpieczeństwa pojazdu może wpłynąć na stabilność fotelika samochodowego. W razie wypadku fotelik może nie chronić dziecka tak dobrze, jak powinien.

Jeśli po zaciśnięciu pasa bezpieczeństwa pojazdu klamra znajduje się w pozycji oznaczonej X, spróbuj zamontować fotelik w innym miejscu w samochodzie. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą fotelika samochodowego.

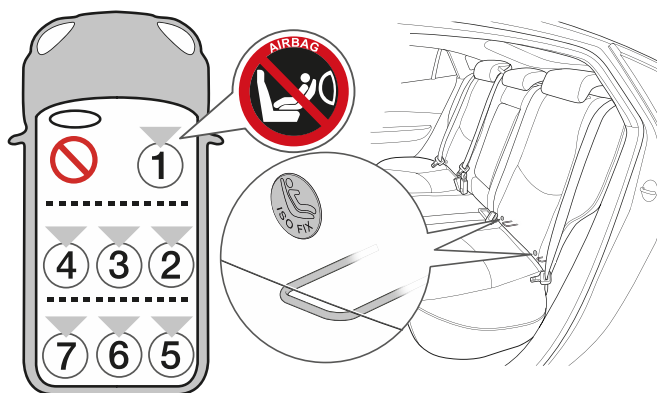
Używaj z bazą ISOFIX

ELEMENTY

1. Baza fotelika samochodowego
2. Noga podporowa
3. Przycisk regulacji nogi podporowej
4. Wskaźnik nogi podporowej
5. Wskaźnik fotelika samochodowego
6. Przycisk zwalniania ramienia ISOFIX
7. Wskaźnik bezpieczeństwa ramienia ISOFIX
8. Blokady fotelika samochodowego
9. Ramię ISOFIX
10. Wskaźnik prawej pozycji

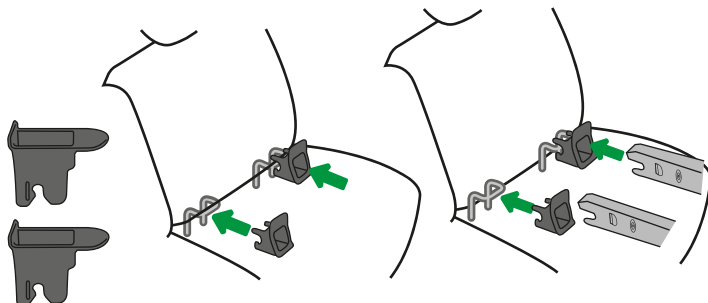


OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że Twój pojazd jest wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. Informacje na temat miejsca montażu bazy fotelika samochodowego dla dziecka znajdują się na liście pojazdów w niniejszej instrukcji.

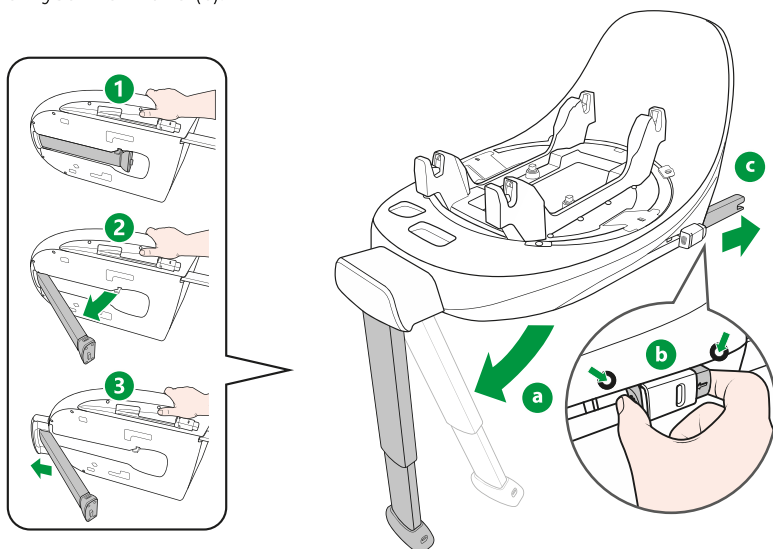


1. Prowadnice ISOFIX

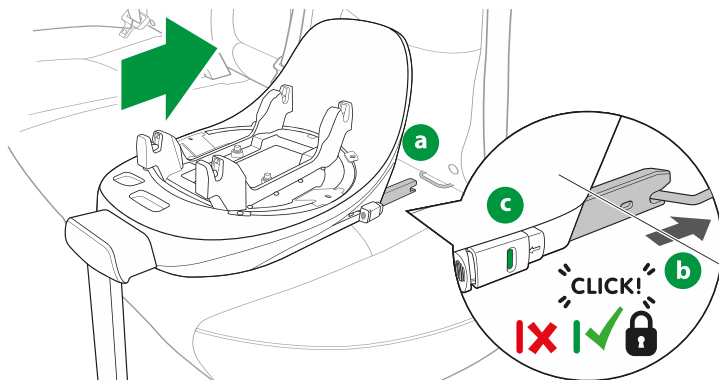
Prowadnice ISOFIX służą do utrzymywania odległości między siedziskiem fotela a oparciem pojazdu, co ułatwia montaż złączy ISOFIX, gdy punkty mocowania są trudno dostępne.



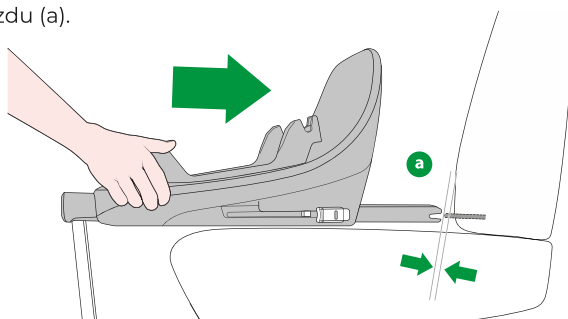
2. Otwórz podporę (a), przytrzymaj ją, jak pokazano na rysunku 2, aż będzie całkowicie wysunięta, a następnie cofnij ją, jak pokazano na rysunku 3, a następnie całkowicie wsuń. Naciśnij i przytrzymaj przyciski regulacji ramion ISOFIX (b) i całkowicie wsuń ramiona (c).



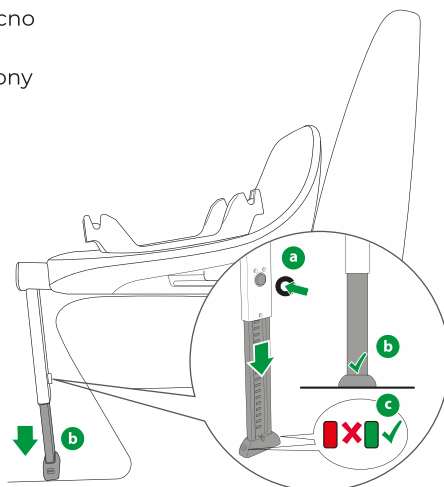
3. Umieść bazę nad siedzeniem pojazdu (a).
Zablokuj ramiona ISOFIX (b) i upewnij się, że
wskaźniki bezpieczeństwa ramion ISOFIX są
zielone (c).



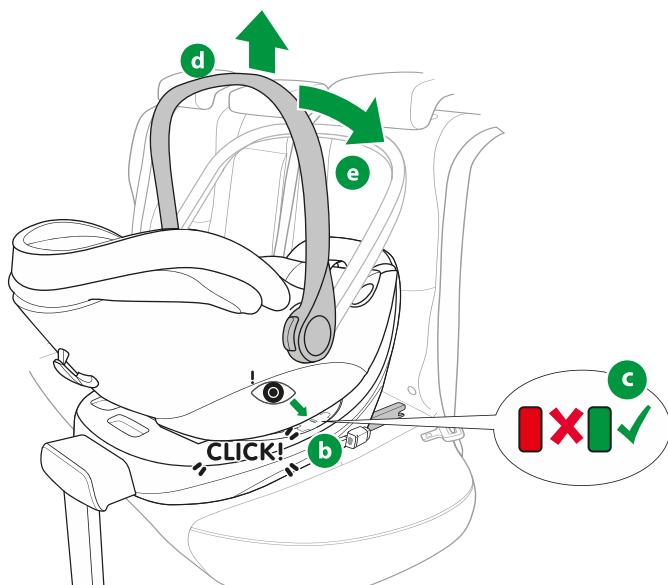
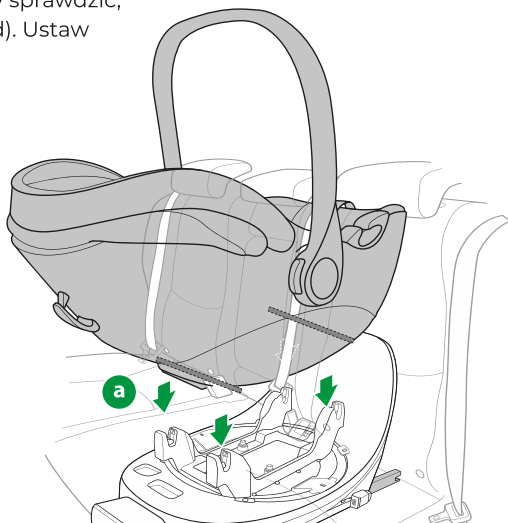
4. Dociśnij bazę do tyłu, aż będzie mocno
przylegać do oparcia fotela pojazdu (a).



5. Wyreguluj podporę (a), aż będzie mocno
przylegać do podłogi pojazdu (b), a
wskaźnik kontaktu podpory będzie zielony
(c).

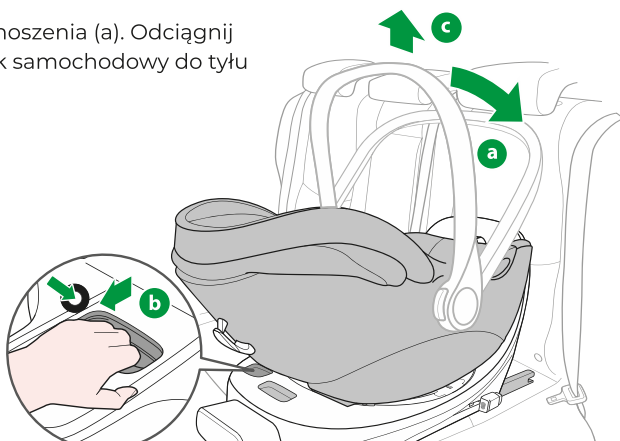


6. Umieść fotelik samochodowy na bazie (a) i dociśnij, aż pręty mocujące będą całkowicie zatrzaśnięte (b). Wskaźnik zmieni kolor na zielony (C). Podnieś fotelik samochodowy, aby sprawdzić, czy blokady są dobrze zamocowane (d). Ustaw rączkę w pozycji w pojeździe (e).

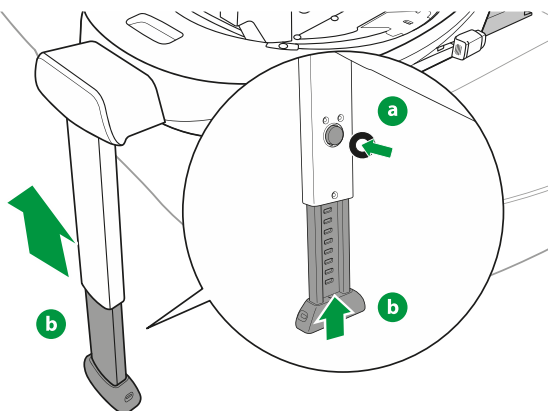


7. Demontaż

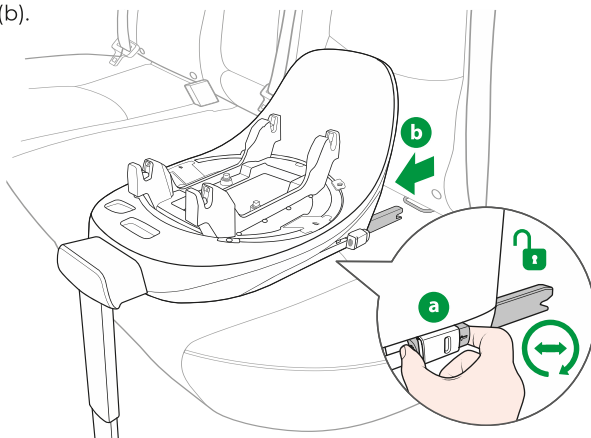
Ustaw rączkę w pozycji do noszenia (a). Odciągnij dźwignię zwalniającą fotelik samochodowy do tyłu (b) i unieś fotelik z bazy (c).



8. Całkowicie schowaj podporę (a i b).

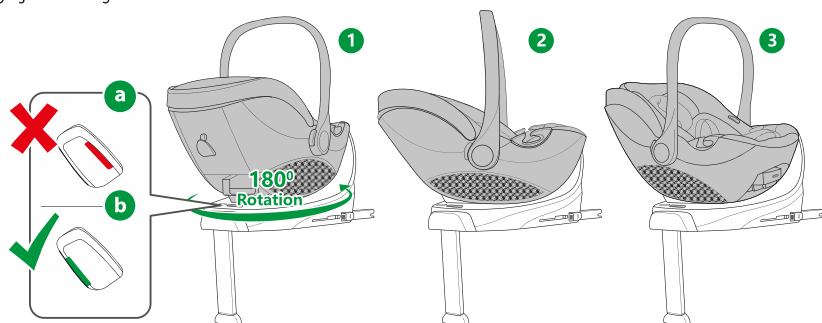


9. Odłącz ramiona ISOFIX (a). Zdejmij bazę z fotela samochodowego (b).



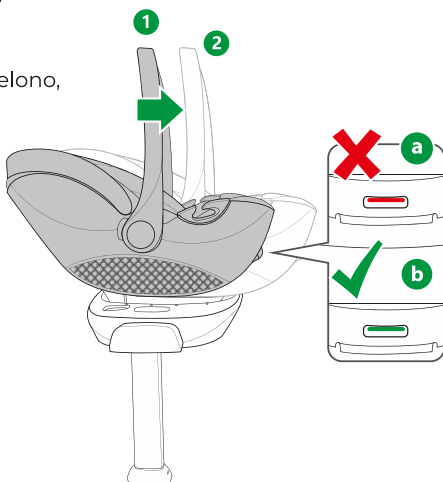
10. Zwolnij przycisk na bazie, aby obrócić fotelik z pozycji 1 do 3 – po stronie drzwi.

WAŻNE: Tylko wtedy, gdy przycisk zwalniający jest na zielono, jest to prawidłowa pozycja do użycia.



11. Zwolnij przycisk pod siedzeniem i wysuń je z pozycji 1 do 2 – od strony drzwi.

WAŻNE: Tylko wtedy, gdy przycisk jest na zielono, jest to prawidłowa pozycja do ponownego obrócenia.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Храните инструкцию по эксплуатации в безопасном месте вместе с автокреслом весь срок службы изделия. Инструкция хранится в предназначенном для этого кармане на тыльной стороне чехла. Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов.

Рост и вес ребенка:

Автокресло предназначено для безопасной перевозки детей с рождения, ростом от 40 до 87 см и весом до 13 кг.

Расположение:

- **ВАЖНО:** это детское кресло можно устанавливать в автомобиле с положением против хода движения с помощью трехточечного ремня безопасности (как поясного, так и диагонального) на любом пассажирском сиденье или с помощью подходящего крепления ISOFIX.
- Строго запрещено устанавливать автокресло на сиденье, если на этом месте имеется активная фронтальная подушка безопасности. Чтобы узнать, как отключить подушку безопасности, обратитесь к инструкциям в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ - ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ:

- Это автокресло НЕЛЬЗЯ использовать в положении, когда оно установлено боком относительно сиденья автомобиля.
- Следите, чтобы все твердые элементы и пластиковые детали автокресла были установлены таким образом, чтобы их нельзя было прижать или зажать движущимися частями сиденья или дверьми автомобиля.
- Использование для установки других точек крепления, нежели указанные в инструкции, может серьезно ухудшить защитные характеристики детского сиденья.
- ВСЕГДА при использовании этого автокресла пристегивайте ребенка ремнем/ремнями безопасности.
- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- Категорически запрещено вносить любые изменения в детское сиденье (разбирать, переделывать, добавлять детали) или как-либо модифицировать ремни безопасности автомобиля или правила их эксплуатации.
- После дорожно-транспортного происшествия детское кресло и ремни безопасности автомобиля следует заменить на новые. Даже если внешне они выглядят неповрежденными, есть опасность, что их защитные свойства больше не будут соответствовать требуемому уровню.
- Запрещается класть что-либо (например, полотенце или подушку) под основание детского автомобильного сиденья. Это может отрицательно повлиять на эффективность детской удерживающей системы в случае аварии.
- Обеспечьте плотное прилегание ремней безопасности, чтобы ребенок был максимально защищен.

- Оберегайте ремни от зажатия дверями и контакта с острыми частями сиденья или кузова.
- Замените ремни/автомобильные ремни безопасности, если они повреждены или стерты, до начала движения.
- Вы можете использовать только те запасные части, которые получили наше официальное разрешение.
- Настоятельно советуем воздержаться от приобретения или продажи детского кресла, которое уже использовалось. Известно, что многие детские сиденья, купленные на вторичном рынке, могут представлять опасность.
- **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** из-за установки детского кресла на обивке автомобильного сиденья могут появиться вмятины. Мы не несем ответственности за повреждения или следы на обивке сидений транспортного средства.
- Ваш ребенок будет в безопасности только в том случае, если автокресло установлено правильно, согласно этому руководству.

Предупреждение:

- Всегда надежно закрепляйте багаж и другие предметы, чтобы в случае столкновения они не стали причиной травм ребенка, сидящего в автокресле.
- Нарушение этих правил опасно и лишает права на гарантийное обслуживание. Замок ремня/ремней разработан для быстрого открытия при аварийной ситуации. ЭТОТ МЕХАНИЗМ НЕ ЗАЩИЩЕН ОТ ДЕТЕЙ. Более любознательные дети могут научиться расстегивать эту пряжку. Необходимо объяснить детям, что им запрещено играть с пряжкой ремня безопасности или другими частями автокресла.
- Никогда не используйте детское автокресло без тканевого чехла, так как он является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик автокресла. Запрещено использовать чехол, не являющийся оригинальным или не одобренный нами.
- При длительном нахождении детского кресла на солнце обязательно накрывайте его, чтобы избежать сильного нагрева поверхности. Прежде чем усадить малыша в кресло, обязательно убедитесь, что его поверхность не слишком горячая.
- Не использовать в качестве колыбели в положении лежа/наклоне.

Уведомление:

- Данная система безопасности для ребенка универсальна и используется вместе со стандартными ремнями автомобиля. Сиденье соответствует нормам ООН R129 и предназначено главным образом для установки на «универсальные» места, перечисленные в руководстве автомобиля.
- Не допускается установка данной системы безопасности на местах, оснащенных (активной) подушкой безопасности спереди.
- При использовании с основанием (платформой) i-Size сиденье классифицируется как усовершенствованная детская система безопасности i-Size. В случае возникновения вопросов или сомнений обратитесь к производителю этой детской удерживающей системы или к продавцу.

Уход за продуктом

 **Руководствуйтесь этими рекомендациями, чтобы обеспечить безопасное и правильное использование изделия.**

- В случае аварии, когда скорость столкновения превышает 10 км/ч, детское кресло может получить повреждения, которые сразу не будут заметны.
- В таких случаях крайне важно заменить детское кресло. Пожалуйста, утилизируйте его надлежащим образом.
- Периодически осматривайте все важные части кресла, чтобы убедиться в их исправности.
- Убедитесь, что все механические компоненты работают надлежащим образом.
- Для предотвращения поломок убедитесь, что детское сиденье не соприкасается с дверями, направляющими сиденья или другими зонами автомобиля.
- При возникновении повреждений кресла, таких как последствия падения, его необходимо направить производителю на осмотр.

Чистка и уход за замками ремней безопасности

Функция ремня и пряжки безопасности очень важна для безопасности ребенка. Неисправности ремней безопасности и пряжек обычно возникают из-за скопления грязи и пыли.

Очистка

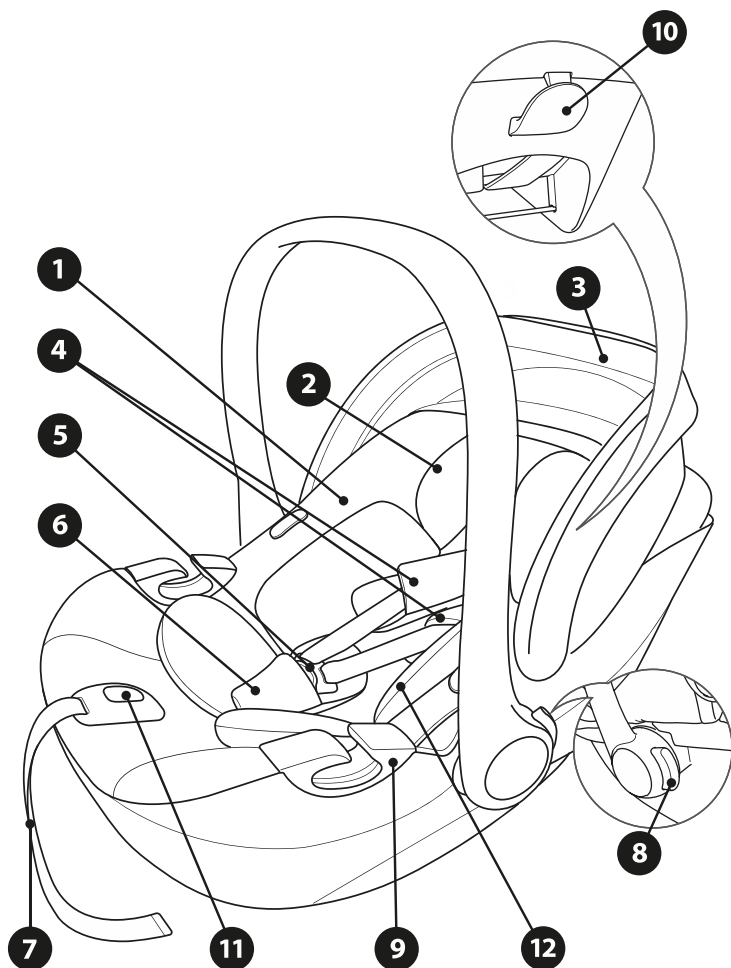
Следите за тем, чтобы применять исключительно оригинальные покрытия сиденья — это необходимо для правильного функционирования системы. Оригинальные чехлы для сидений можно приобрести у производителя.

 **Детское кресло нельзя использовать без чехла.**

- Чехол разрешается снимать и стирать вручную при 30°C, используя мягкое моющее средство. Пожалуйста, следуйте инструкциям по стирке, указанным на этикетке чехла. При стирке при температуре выше 30°C, может произойти выцветание чехла. Сушить в электрической сушилке категорически запрещено (ткань может отделиться от набивки).
- Пластиковые детали разрешается мыть теплой мыльной водой. Избегайте применения сильных химических средств, например, растворителей.
- Ремень разрешается снимать и постирать в теплой мыльной воде.

Внимание! Никогда не отсоединяйте пряжку от ремней.

КОМПОНЕНТЫ



1. Сиденье
2. Подголовники
3. Чехол
4. Нагрудные накладки (пара)
5. Ремни
6. Мягкая вставка для области ног
7. Регулируемый ремешок
8. Кнопка для настройки положения ручки
9. Боковой направляющий элемент для ремня безопасности автомобиля
10. Задний направляющий элемент для ремня безопасности транспортного средства
11. Кнопка расстегивания регулировочных ремней
12. Дополнительный чехол/накладка на сиденье

Инструкции для пассажиров транспортного средства

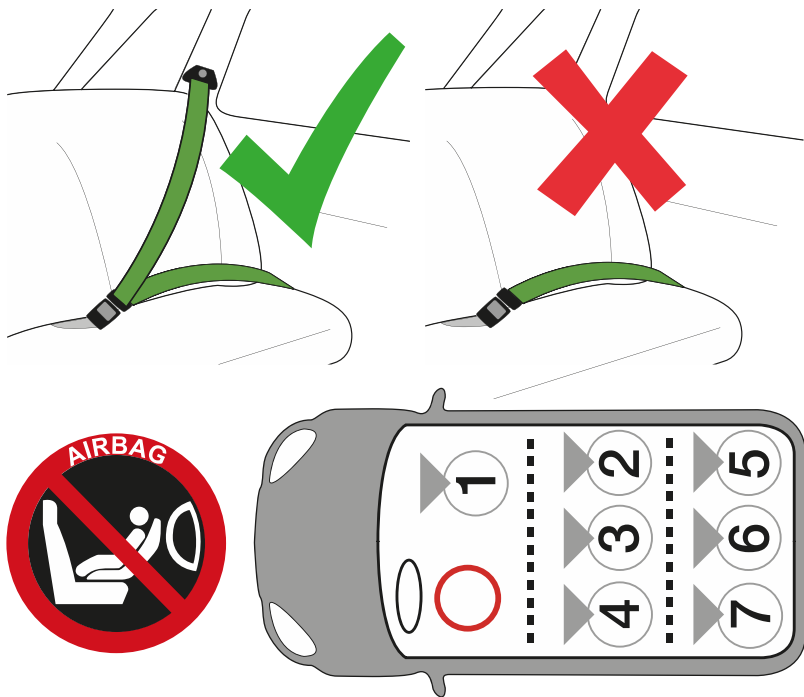
Рост и вес ребенка:

Автокресло предназначено для безопасной перевозки детей с рождения, ростом от 40 до 87 см и весом до 13 кг.

Расположение:

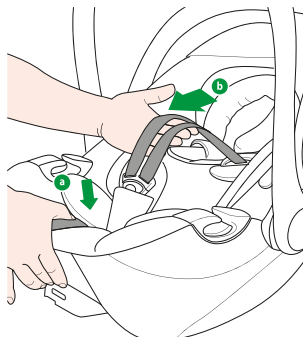
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: кресло для ребенка можно устанавливать исключительно назад по ходу движения с использованием трехточечного ремня (поясной и диагональный) на передних или задних сиденьях.

Строго запрещено устанавливать автокресло на сиденье, если на этом месте имеется активная фронтальная подушка безопасности. Чтобы узнать, как отключить подушку безопасности, обратитесь к инструкциям в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

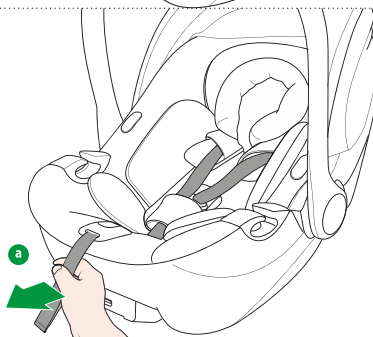


Установка

1. Чтобы ослабить плечевые ремни, нажмите на регулировочную кнопку (a) и вытяните ремни как можно дальше вперед (b).

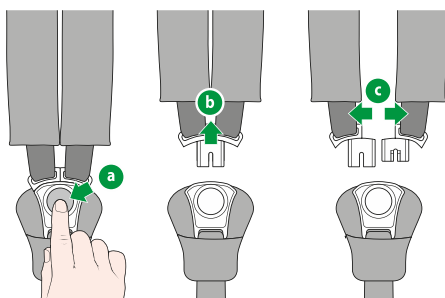


2. Для затяжки плечевых ремней тяните их прямо к себе, избегая движения вверх или вниз (a).

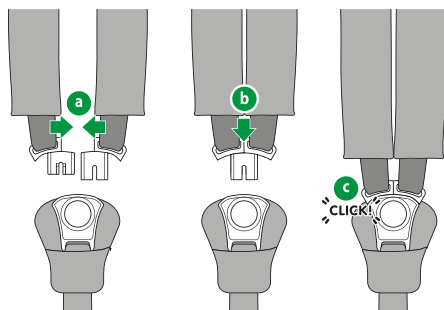


Внимание! Обязательно следите, чтобы конец ремня был зафиксирован на чехле во время движения.

3. . Расстегните замок ремня, нажав на центральную кнопку. Разъедините оба плечевых ремня.



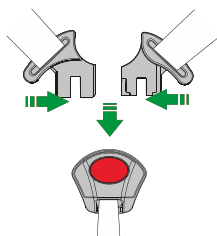
4. Сложите обе лямки вместе (a, b) и защелкните их в замок (c) до характерного щелчка.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РЕБЕНОК НАДЕЖНО ПРИСТЕГНУТ:

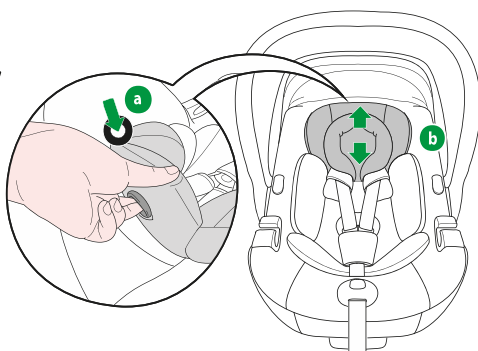
⚠ Во избежание рисков для ребенка, проверьте, что...

- Ремни на плечах у детского сиденья должны быть комфортными, при этом надежно обхватывать ребенка.
- Ремни безопасности на плечах настроены (отрегулированы) правильно.
- Плечевые ремни расправлены и не перекручены.
- Концы ремней зашелкнуты в замке пряжки.



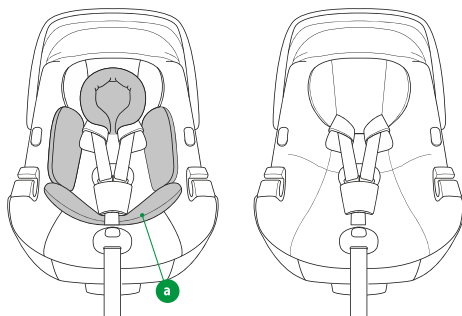
5. Регулировка подголовника.

Сначала ослабьте ремни безопасности, следуя инструкции предыдущего шага. Потяните регулировочную часть (а) и установите подголовник в нужное положение (б).



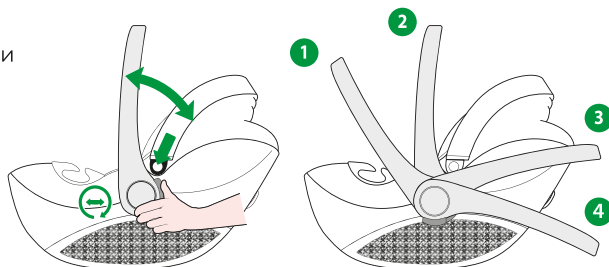
6. Вставка сиденья.

Для детей ростом 40–75 см автокресло должно использоваться совместно с вкладышем сиденья (а). Для детей ростом свыше 75 см использование вкладыша сиденья НЕ ТРЕБУЕТСЯ.

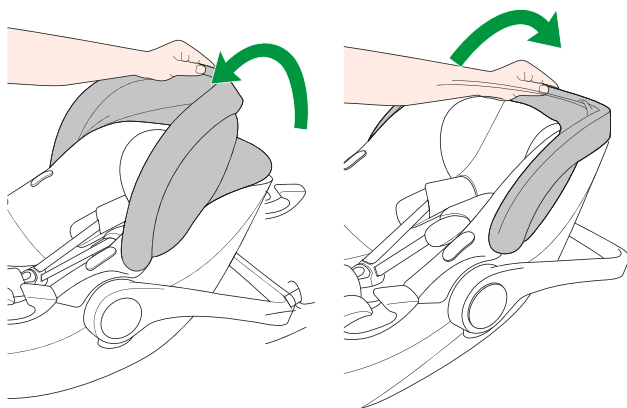


Положения ручек:

1. В автомобиле
2. Положение для переноски
3. Положение размещения
4. Надежная позиция



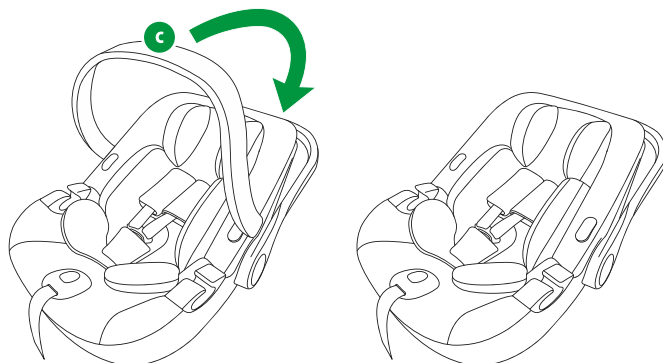
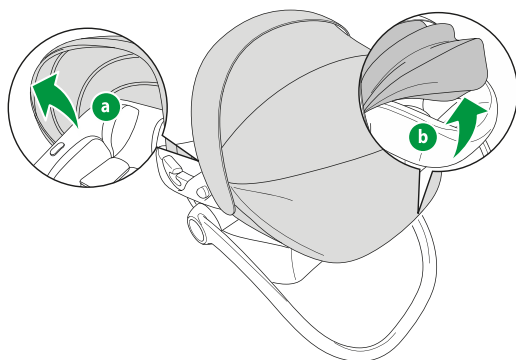
8. Регулировка защиты от солнца



9. Снятие тканевого чехла

Снимите тканевый чехол сиденья

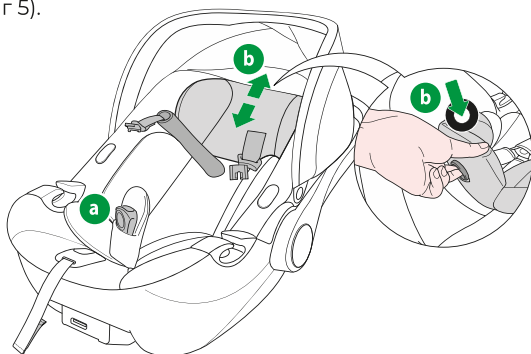
(а). Снимите чехол с обеих боковых сторон (b).



10. Фиксация ребенка в автокресле

Откройте застежку (а) (см. шаг 3).

Поднимите подголовник (b) (см. шаг 5).



11. Фиксация ребенка в автокресле

Поместите ребенка в автокресло.

Закройте застежку (а) (см. шаг 4).

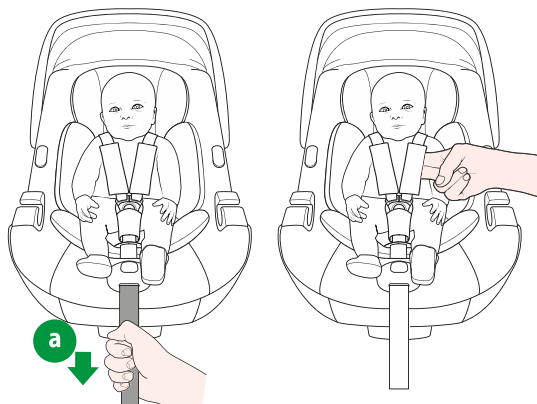
Отрегулируйте подголовник (b) (см. шаг 5).



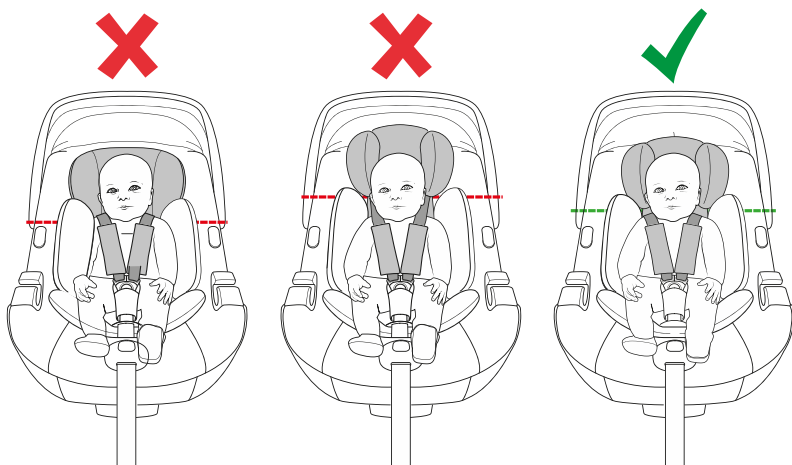
Затяните крепление (а) (см. шаг 2).

ПРИМЕЧАНИЕ: ремни должны плотно прилегать. Сиденье должно надежно фиксировать ребенка, но не причинять ему дискомфорт.

Следите, чтобы ремни оставались расправленными и не перекручивались во время посадки ребенка.



12. Правильное положение плечевого ремня



13. Снятие чехла

Снимите ткань чехла (а) (см. шаги 9 и 10).

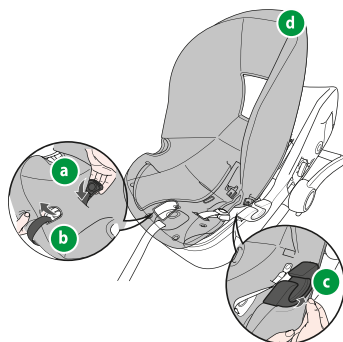
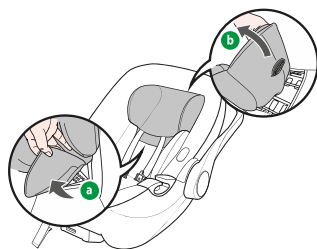
Откройте застежку (b) (см. шаг 3).

Снимите чехол сиденья (с) (если применимо), накладку на грудь (d) и накладку подставки для ног (e).

Снимите чехол подголовника (а, b).

Снимите чехол сиденья (а, d).

Для сборки выполните предыдущие шаги в обратном порядке.



14. Крепление детского сиденья в автомобиле

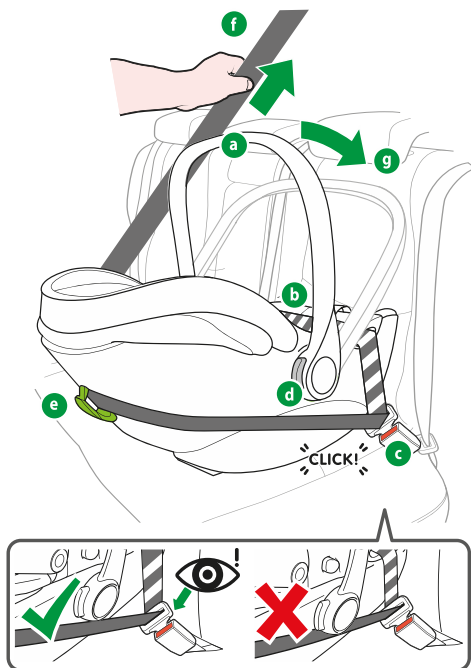
Установите ручку в положение для переноски (a) (см. шаг 7).

Поместите детское автокресло на сиденье автомобиля, пропустите поясной ремень автомобиля через боковые направляющие ремня (b) и защелкните пряжку ремня ©.

Вытяните диагональный ремень под шарниром ручки (d) и пропустите его через заднюю направляющую ремня автомобиля (e).

Прочно подтяните диагональный ремень безопасности автомобиля (f).

Установите ручку в автомобильное положение (g), как указано в шаге 7.



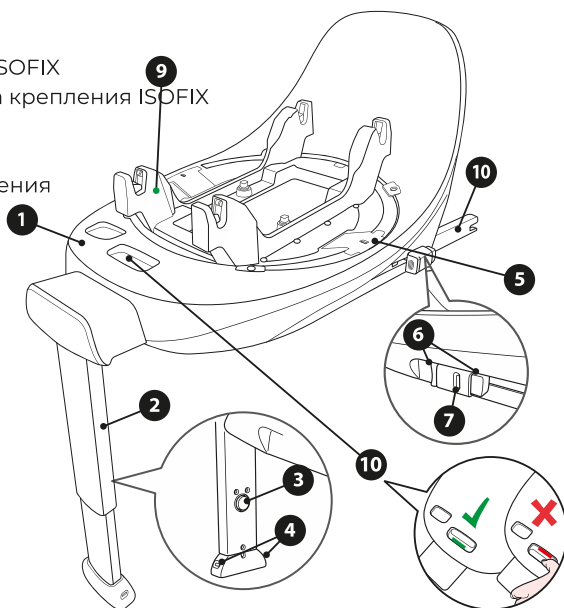
ВАЖНО:

правильное положение пряжки ремня автомобиля имеет значение для надежной фиксации детского сиденья. При столкновении (аварии) неправильное положение может снизить защитные функции кресла ребенка.

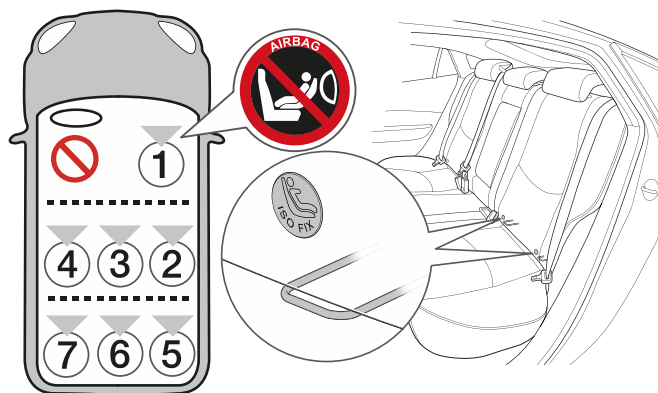
Если после натяжения ремня автомобиля пряжка находится в положении, отмеченном X, попробуйте установить детское кресло на другом сиденье автомобиля. Если вы не уверены, обратитесь либо к производителю данного автокресла, либо к продавцу.

Использовать с основанием (платформой) ISOFIX КОМПОНЕНТЫ

1. Основание (платформа) детского автокресла
2. Опорная ножка
3. Ручка регулировки опорной ножки
4. Индикатор опорной ножки
5. Индикатор детского автокресла
6. Кнопка разблокировки рычага ISOFIX
7. Индикатор безопасности рычага крепления ISOFIX
8. Замки для детских автокресел
9. Рычаг ISOFIX
10. Индикатор правильного положения

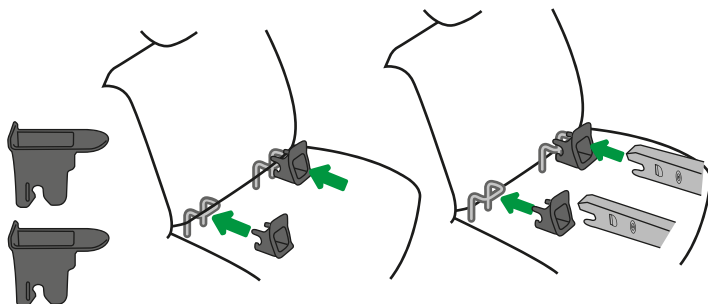


ВНИМАНИЕ: убедитесь, что ваш автомобиль оборудован точками крепления ISOFIX. Чтобы узнать, где в вашем автомобиле можно установить основание (платформу) детского сиденья, просмотрите список автомобилей в этом руководстве.

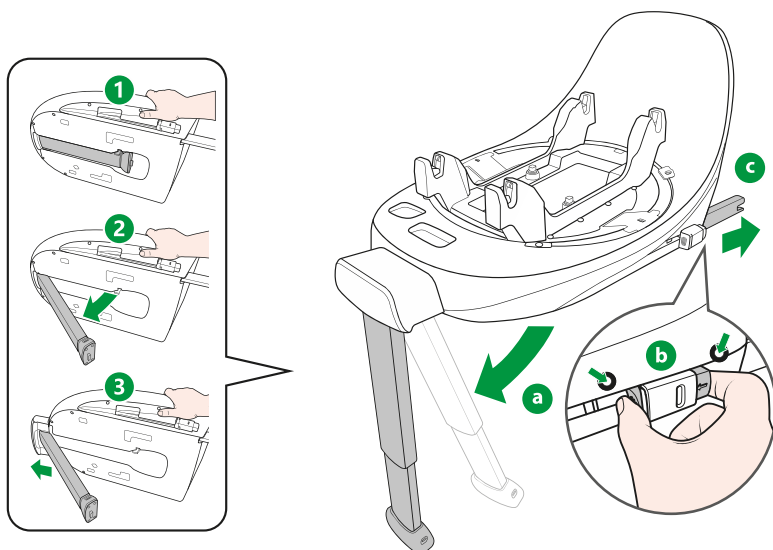


1. Указатели правильного расположения (фиксации) креплений ISOFIX.

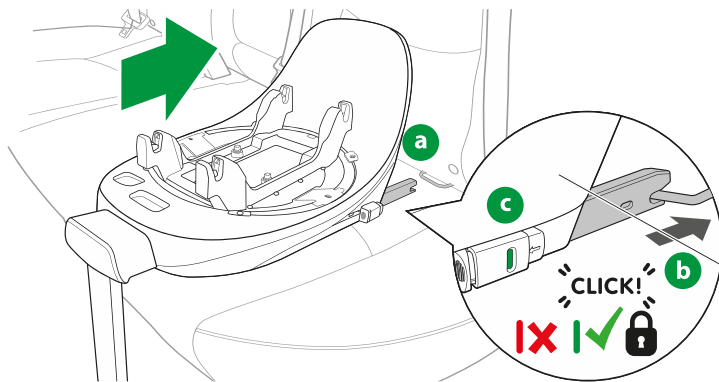
Направляющие ISOFIX предназначены для облегчения установки креплений ISOFIX путем разделения спинки и подушек сиденья автомобиля, когда доступ к точкам крепления автомобиля затруднен.



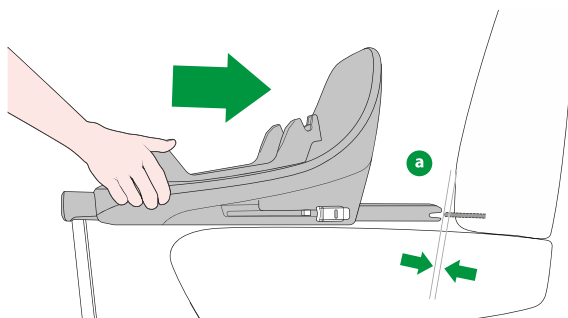
2. . Разложите опорную ножку (а). Удерживайте ее в положении, показанном на рисунке 2, пока она снова полностью не согнется (рисунок 3), и только затем вытяните ногу как можно дальше. Нажмите и удерживайте кнопки регулировки рычагов ISOFIX (b) и полностью вытяните/вытяните рычаги (c).



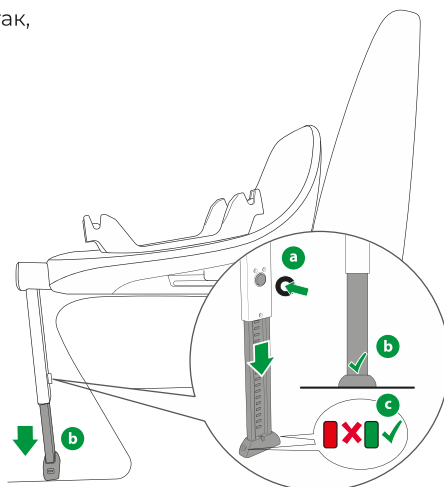
3. Установите основание (платформу) на сиденье автомобиля (а). Зафиксируйте рычаги ISOFIX (b) и убедитесь, что индикаторы безопасности на рычагах ISOFIX зеленые (c).



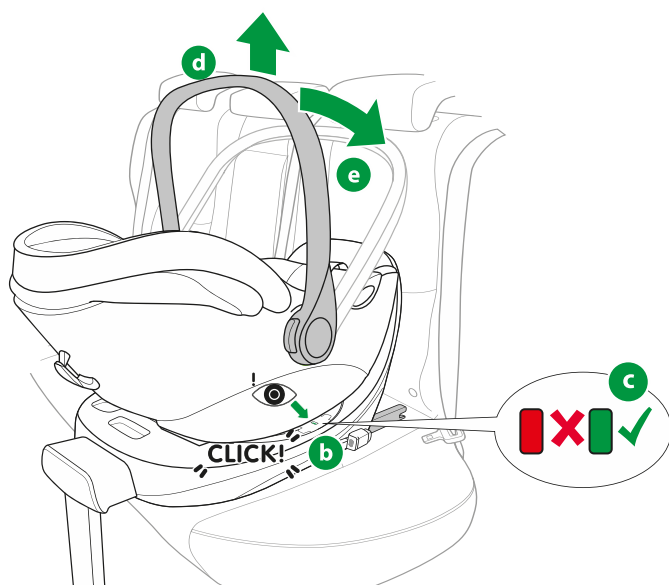
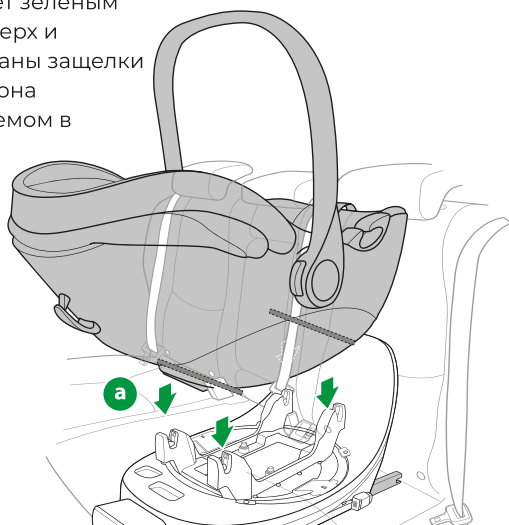
4. Сдвиньте основание (платформу) назад, пока оно плотно не прилегает к спинке сиденья автомобиля (а).



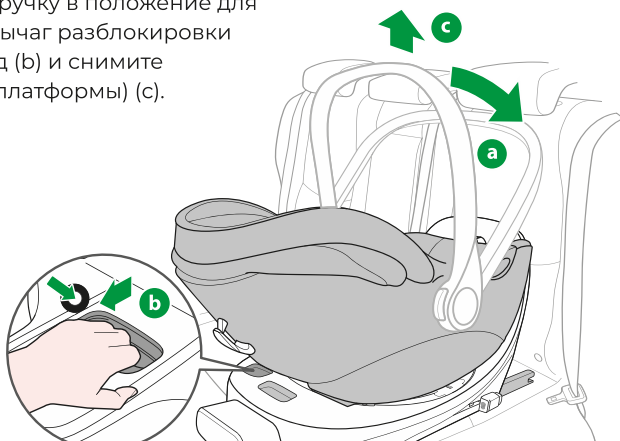
5. Отрегулируйте опорную ножку (а) так, чтобы она плотно прилегала к полу автомобиля (b), а индикатор контакта опорной ножки был зеленым (c).



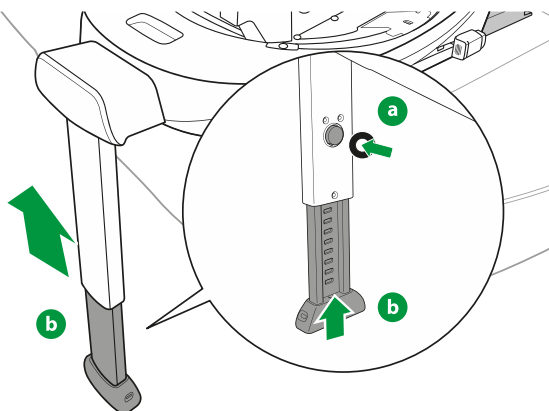
6. Установите сиденье на основание (платформу) (a) и нажмите на него, пока фиксирующие планки полностью не зафиксируются (b). Индикатор станет зеленым (c). Потяните детское автокресло вверх и проверьте, надежно ли зафиксированы защелки (d). Отрегулируйте ручку так, чтобы она находилась в положении, используемом в автомобиле (e).



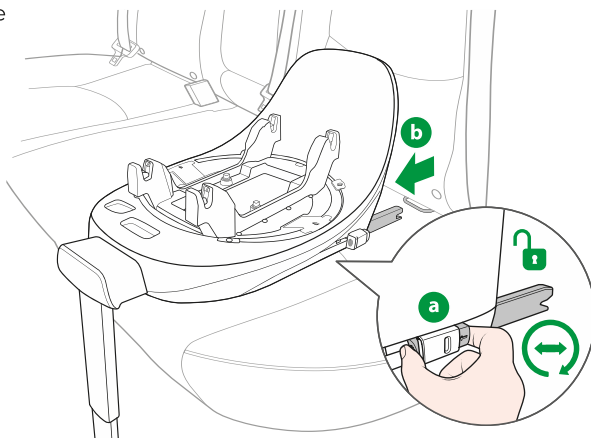
7. Демонтаж. Установите ручку в положение для переноски (а). Потяните рычаг разблокировки детского автокресла назад (b) и снимите автокресло с основания (платформы) (с).



8. Полностью уберите опорную ножку (а и b).

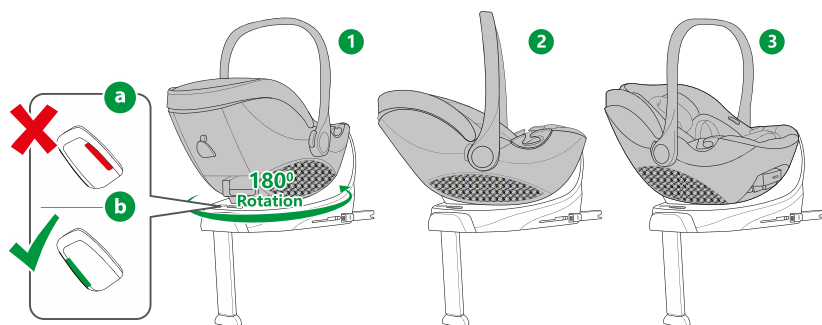


9. Отсоедините рычаги крепления ISOFIX (а). Снимите основание (платформу) с сиденья транспортного средства (b).



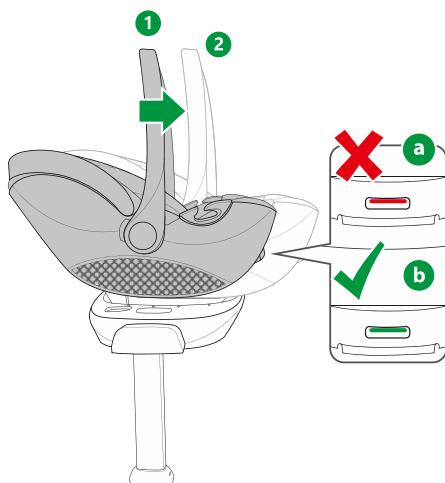
10. Отпустите кнопку на основании (платформе), чтобы повернуть сиденье из положения 1 в положение 3 – со стороны двери.

ВАЖНО: если вы видите зеленый индикатор (кнопку), это подтверждает корректность установки и полную готовность системы к работе.



11. Нажмите кнопку фиксатора под сиденьем и переведите его из положения 1 в положение 2, которое находится ближе к двери.

ВАЖНО: зеленый индикатор кнопки означает, что можно вернуться в исходное положение.





VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS: LÄS NOGGRANT

Instruktionsmanualen ska förvaras säkert tillsammans med bilbarnstolen under hela dess livscykel. Det finns ett fack på baksidan av sätesöverdraget som är till för förvaring av instruktionsmanualen. Om du har några frågor, vänligen kontakta vår kundtjänst.

Barnets längd och vikt:

Denna bilbarnstol är godkänd för transport i bil av barn från födseln, med en längd mellan 40 och 87 cm, upp till en maximal vikt på 13 kg.

Placering:

- **VIKTIGT:** Din bilbarnstol kan endast installeras bakåtvänd med ett trepunkts höft- och diagonalbälte i bilens passagerarsäte fram eller bak eller med en godkänd ISOFIX-bas.
- Använd aldrig bilbarnstolen på ett säte där en airbag är monterad och aktiv. Se bilens instruktionsbok för information om hur du inaktiverar airbagen.

SE

SÄKERHET - VÄNLIGEN LÄS NOGGRANT:

- Använd **ALDRIG** denna bilbarnstol med sidan vänd mot bilsätet.
- Alla fasta föremål och plastdelar i bilbarnstolen måste placeras och installeras så att de inte, under daglig användning av fordonet, riskerar att fastna i ett rörligt säte eller i en fordonsdörr.
- Om andra lastbärande punkter än de som beskrivs i instruktionerna används kan detta avsevärt minska bilbarnstolens skyddsfaktor.
- Säkra **ALLTID** ditt barn med säkerhetsbälten när du använder denna bilbarnstol.
- **Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.**
- Försök inte att demontera, modifiera eller lägga till någon del till bilbarnstolen eller ändra hur bilens säkerhetsbälten är tillverkade eller används.
- Efter en olycka bör bilbarnstolen och bilens säkerhetsbälten bytas ut. Även om de kan se oskadade ut, kanske de inte skyddar ditt barn så bra som de borde.
- Placera inte något som en handduk eller kudde under bilbarnstolen. Detta kan påverka bilbarnstolens prestanda vid en olycka.
- Se alltid till att bilbarnstolens selar är korrekt spända för att säkerställa maximalt skydd för ditt barn.
- Förhindra att selen fastnar mellan bildörrarna eller skaver mot vassa delar av sätet eller kroppen.
- Om selen/bilbältena skärs av eller slits, byt ut dem innan du reser.
- Använd aldrig andra reservdelar än de som är godkända av [OCR-kod]. Vi rekommenderar att bilbarnstolar inte köps eller säljs begagnade. Många bilbarnstolar som köpts på detta sätt har visat sig vara farliga.
- **OBS:** Bilbarnstolen kan märka bilbarnstolens klädsel. Vi kan inte hållas ansvariga för skador eller märken på bilsätets klädsel.
- Säkerheten garanteras endast om bilbarnstolen monteras i enlighet med dessa instruktioner.

Varning

- Säkra bagage eller andra föremål som kan orsaka skador på den som sitter i bilbarnstolen vid en kollision på ett tryggt sätt.
- Underlåtenhet att följa instruktionerna är farligt och upphäver automatiskt garantin. Bältesspannet är utformat för att snabbt kunna lossas i en nödsituation. DET ÄR INTE BARNSÄKERT. Nyfiket lagda barn kan lära sig att lossa spannet. Barn bör instrueras att aldrig leka med bältesspannet eller någon annan del av bilbarnstolen.
- Använd aldrig bilbarnstolen utan tygöverdraget eftersom tygöverdraget utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda. Tygöverdraget bör inte bytas ut mot något annat än det som rekommenderas.
- Täck över bilbarnstolen om den lämnas i direkt solljus under en längre tid eftersom bilbarnstolens ytor kan bli mycket varma. Kontrollera bilbarnstolens yta innan du sätter ditt barn i stolen.
- Använd inte bilbarnstolen som en lutande vagga.

Notera:

- Detta är ett universellt, förstärkt barnsäkerhetssystem med bälte. Det är godkänt enligt FN-föreskrift nr 129, främst för användning på "universella sittplatser" som indikerat i fordonstillverkarnas anvisningar i fordonets instruktionsbok.
- Använd aldrig detta förstärkta barnsäkerhetssystem på sittplatser där en aktiv frontal airbag är installerad.
- När det används i kombination med "i-Size"-basen är detta ett förstärkt "i-Size"-barnsäkerhetssystem. Om du är osäker, kontakta antingen tillverkaren eller återförsäljaren av barnsäkerhetssystemet.

Produktskötsel



Följ dessa instruktioner för skyddande produktskötsel

- Vid en olycka med en kollisionshastighet över 10 km/h kan bilbarnstolen skadas, vilket inte nödvändigtvis är uppenbart.
- I sådana fall är det oerhört viktigt att du byter ut bilbarnstolen. Kassera den på rätt sätt.
- Kontrollera regelbundet alla viktiga delar för skador.
- Säkerställ att alla mekaniska komponenter fungerar korrekt.
- För att förhindra skador eller brott, se till att bilbarnstolen inte fastnar i bildörren, säteskenorna etc.
- Om bilbarnstolen skadas (till exempel efter att ha tappat den) måste den inspekteras av tillverkaren.

Skötsel av selespännnet

Selespännets funktion är viktig för ditt barns säkerhet. Fel på selespännnet beror oftast på ansamlingar av smuts och damm.

Rengöring

Se till att endast använda originalsätesöverdrag, eftersom överdraget är viktigt för att systemet ska fungera korrekt. Reservsätesöverdrag finns tillgängliga från tillverkaren.

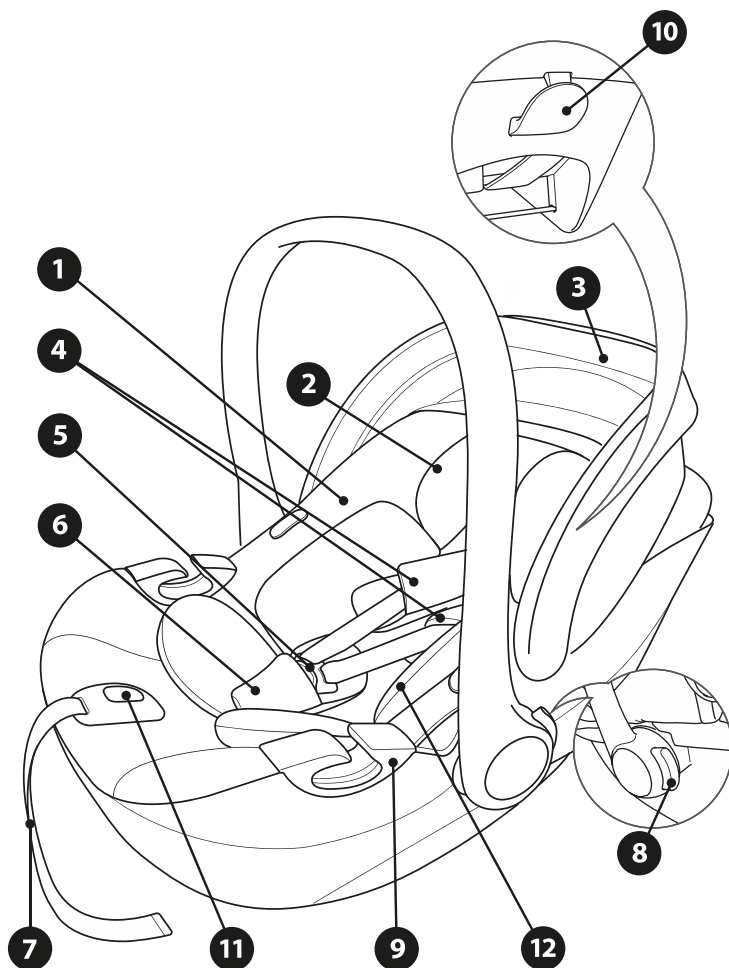


Barnstolen får inte användas utan sätesöverdrag.

- Överdraget kan tas av och handtvättas i 30 °C med ett mildt tvättmedel. Följ anvisningarna på överdragets tvättetikett. Överdragets färger kan blekna om det tvättas i mer än 30 °C. Torktumla aldrig i en elektrisk torktumlare (tyget kan lossna från stoppningen).
- Plastdelarna kan rengöras med tvålatten. Använd inte starka rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel).
- Selen kan tas av och tvättas i ljummet tvålatten.

Varning! Ta aldrig bort spännnet från remmarna.

KOMPONENTER



1. Säte

2. Nackstöd

3. Sufflett

4. Bröstkuddar (par)

5. Sele

6. Grenskydd

7. Justerrem

8. Knapp för handtagsjustering

9. Bältesstyrning på sidan av bilen

10. Bältesstyrning bak

11. Knapp för justeringsrem

12. Sätessfoder

Användning i fordonet

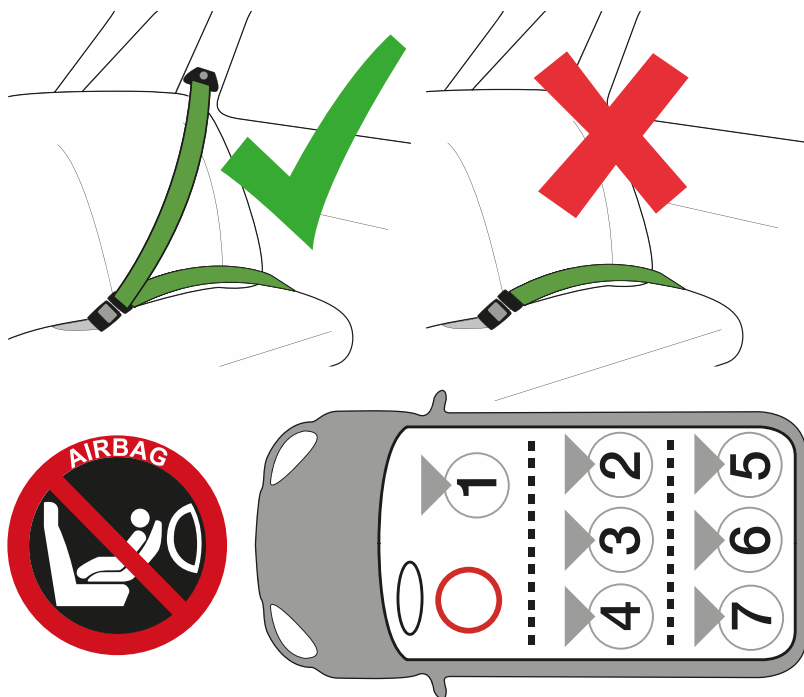
Barnets längd och vikt:

Denna bilbarnstol är godkänd för transport i bil av barn från födseln, med en längd mellan 40 och 87 cm, upp till en maximal vikt på 13 kg.

Placering:

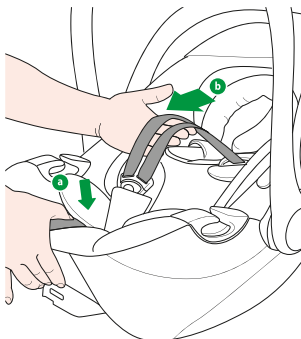
VIKTIGT: Din bilbarnstol kan endast installeras bakåtvänd med ett trepunkts-höftbälte och diagonalt bälte i bilens passagerarsäte fram eller bak.

Använd aldrig bilbarnstolen på ett säte där en airbag är monterad och aktiv. Se bilens instruktionsbok för information om hur du inaktiverar airbagen.



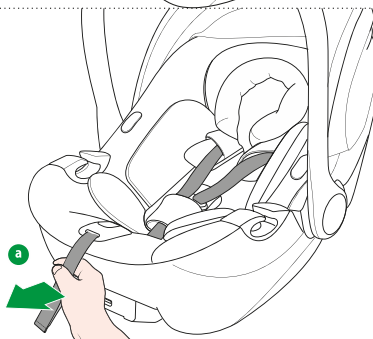
Installation

1. Lossa axelremmarna genom att trycka på justeringsknappen (a) och dra dem så långt fram som möjligt (b).

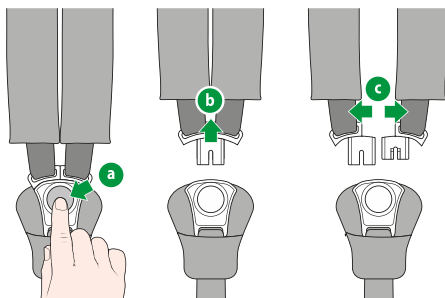


2. Spänn axelremmarna genom att dra axelremmen rakt mot dig, inte uppåt eller nedåt (a).

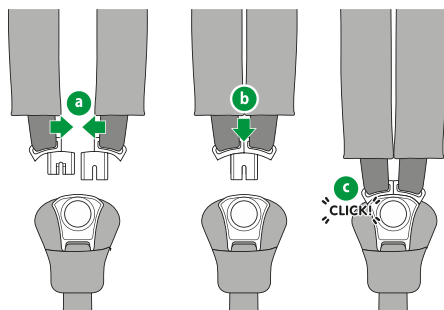
Varning! Var uppmärksam på remmens ände när du reser, den ska alltid vara fäst vid överdraget.



3. Öppna selespännets genom att trycka på mittknappen. Dra isär de två axelremmarna.



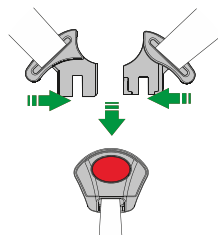
4. Koppla ihop de två remmarna (a, b) och för in dem i spännet (c) med ett hörbart klickljud.



CHECKLISTA FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DITT BARN ÄR KORREKT FASTSPÄNT

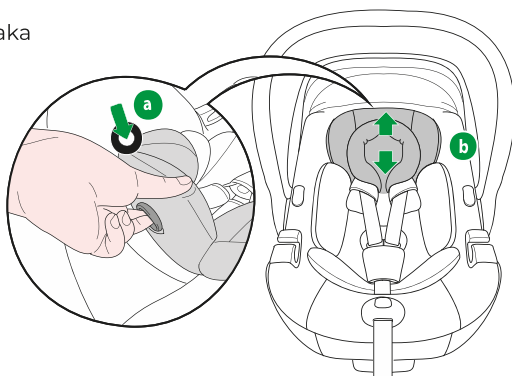
För ditt barns säkerhet, kontrollera att...

- Babyskyddets axelremmar är bekväma men sitter FAST runt barnet.
- Selens axelremmar är korrekt justerade.
- Selens axelremmar är inte vridna.
- Spännena är fastlåsta i selens spänne.



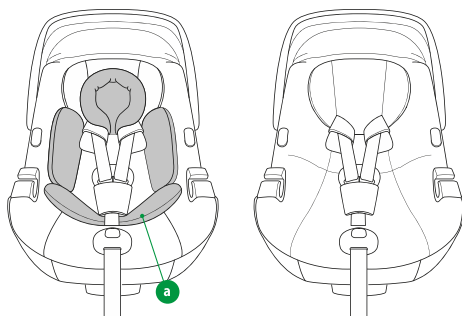
5. Justera nackstödet

Lossa selen (föregående steg). Dra tillbaka justeraren (a) och justera nackstödet position (b).



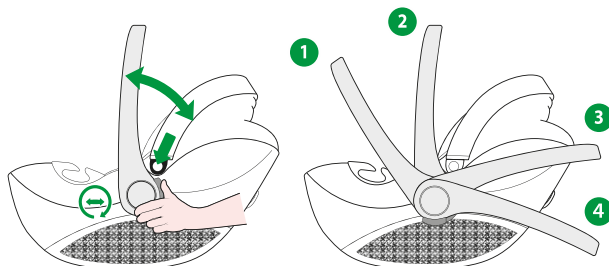
6. Sittklädsel

När ditt barn är mellan 40 och 75 cm måste bilbarnstolen användas MED sittklädseln (a). När ditt barn är längre än 75 cm kan bilbarnstolen användas UTAN sätesklädseln.

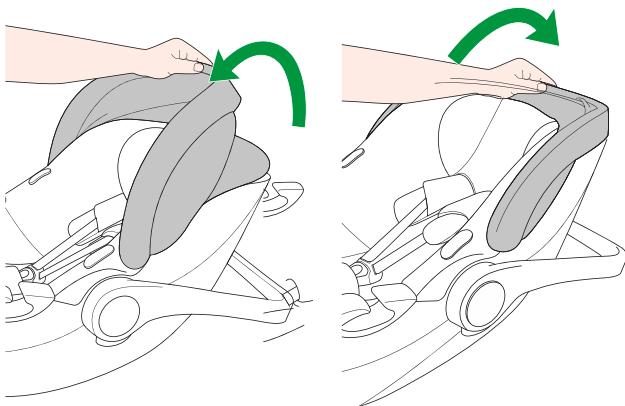


Hantera positioner:

1. I fordonet
2. Bärläge
3. Förvaringsläge
4. Stabilt läge



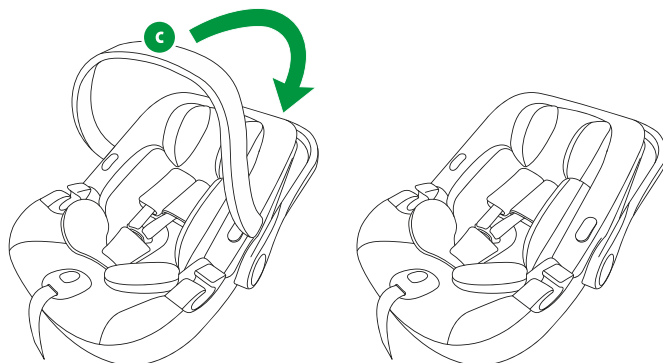
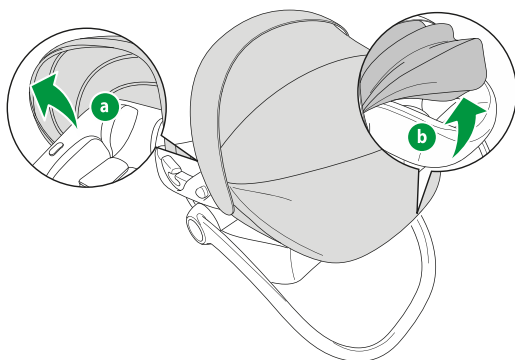
8. Sufflettjustering



9. Ta bort sufflettklädseln

Lossa sufflettklädseln från sätet (a).

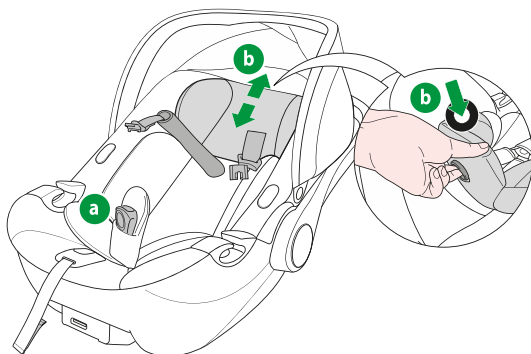
Dra suffletten från båda sidor (b);



10. Sätta fast ditt barn i bilbarnstolen

Öppna selen (a) (se steg 3).

Lyft nackstödet (b), (se steg 5)



11. Sätta fast ditt barn i bilbarnstolen

Placera ditt barn i bilbarnstolen.

Stäng selen (a), (se steg 4).

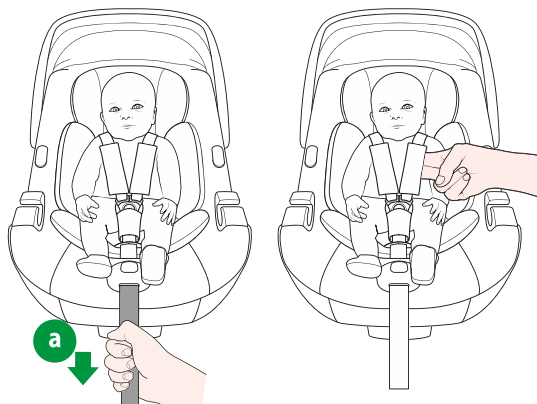
Justera nackstödet (b), (se steg 5).



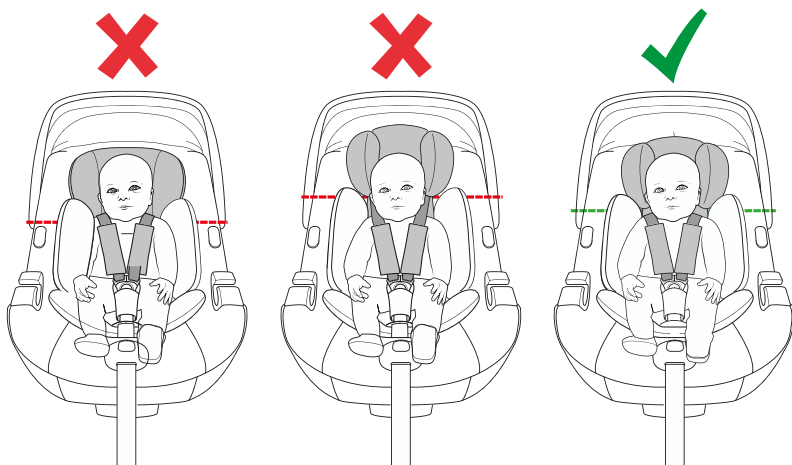
Spänn åt selen (a). (se steg 2).

NOTERA: Selen måste vara någorlunda åtsittande. Den ska hålla fast barnet men inte göra det obekvämt.

Kontrollera att remmarna inte är vridna medan barnet sitter ned.



12. Korrigera axelremmarnas position



13. Ta bort mjuka föremål

Ta bort sufflettens tyg (a) (se steg 9–10).

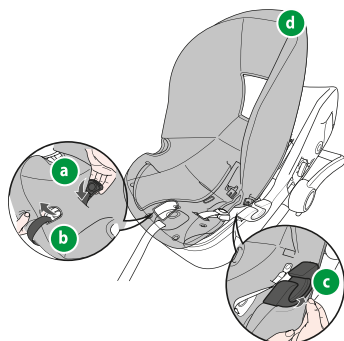
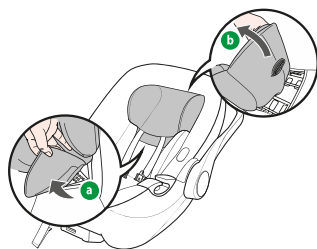
Öppna selen (b) (se steg 3).

Ta bort sätesfodret (c) (om tillämpligt),
bröstkudden (d) och grenkudden (e).

Ta bort nackstödsöverdraget (a, b).

Ta bort sitsöverdraget (a, d).

Återmonteringen är en omvänd procedur.



14.Montering av bilbarnstolen i ditt fordon

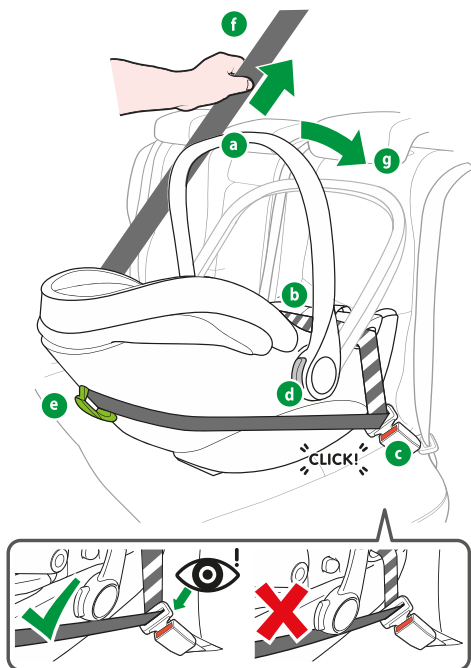
Justera handtaget till bärläge (a) (se steg 7).

Placera bilbarnstolen på bilsätet, för bilens midjebälte genom bilens sidobältesstyrningar (b) och fäst bilens bältesspänne (c).

För diagonalbältet under handtagets gångjärn (d) och sedan genom bilens bakre säkerhetsbältesguide (e).

Spänn bilens diagonalbälte (f).

Justera handtaget till fordonsläge (g) (se steg 7).



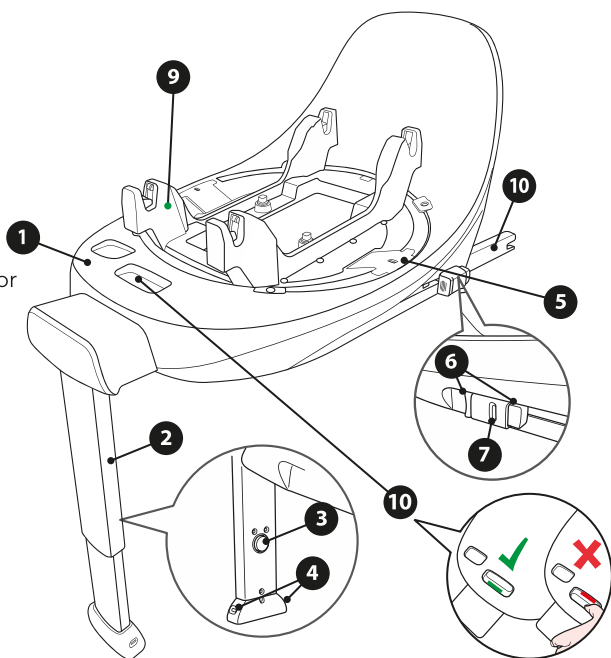
VIKTIGT:

Bilbältesspännets position kan påverka bilbarnstolens stabilitet. Vid en olycka kan detta hindra bilbarnstolen från att skydda ditt barn så bra som den borde.

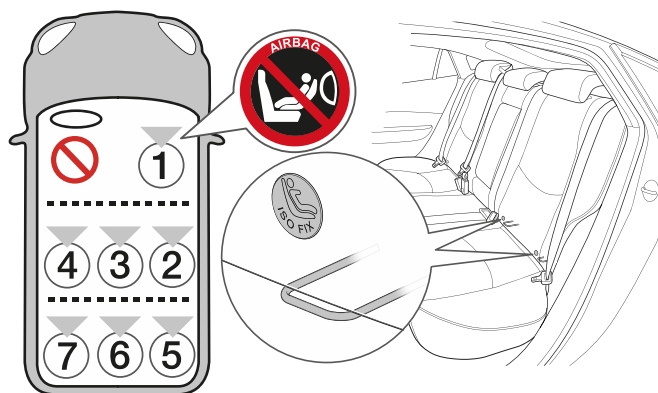
Om spännet sitter i positionen markerad med X efter att du har spänt bilbältet, försök att montera bilbarnstolen på en annan sittplats i ditt fordon. Om du är osäker, kontakta bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljare.

Använd med ISOFIX Bas KOMPONENTER

1. Bilbarnstolsbas
2. Stödben
3. Justeringsknapp för stödben
4. Indikator för stödben
5. Indikator för bilbarnstol
6. ISOFIX-armöppningsknapp
7. ISOFIX-arms säkerhetsindikator
8. Bilbarnstolslås
9. ISOFIX-arm
10. Indikator för höger position

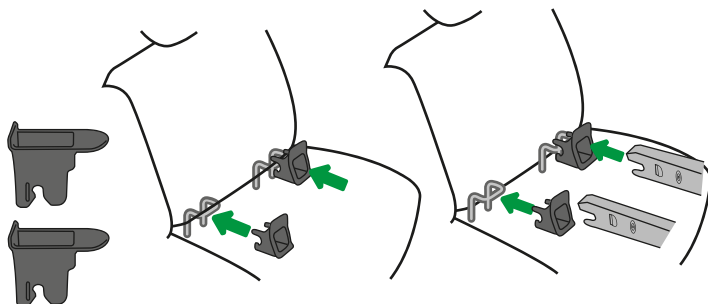


WARNING: Se till att ditt fordon har ISOFIX-förankringspunkter. Se fordonslistan i den här manualen för information om var bilbarnstolens bas passar i ditt fordon.

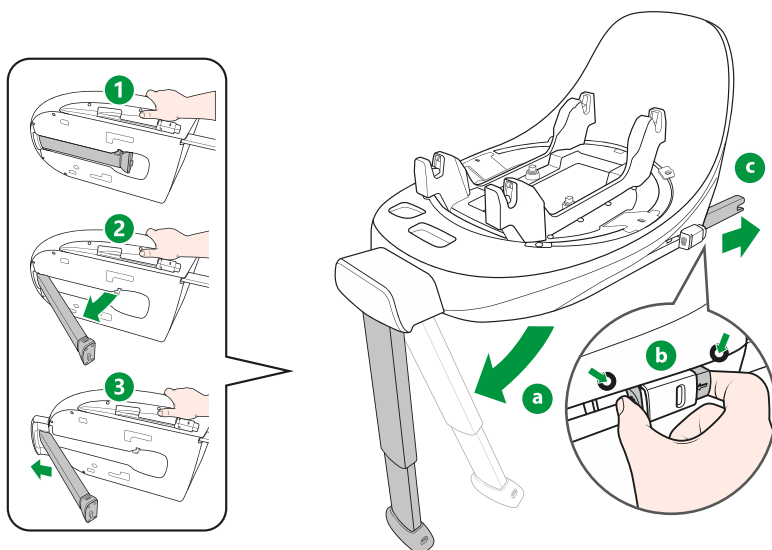


1. 1 ISOFIX-placeringsguider

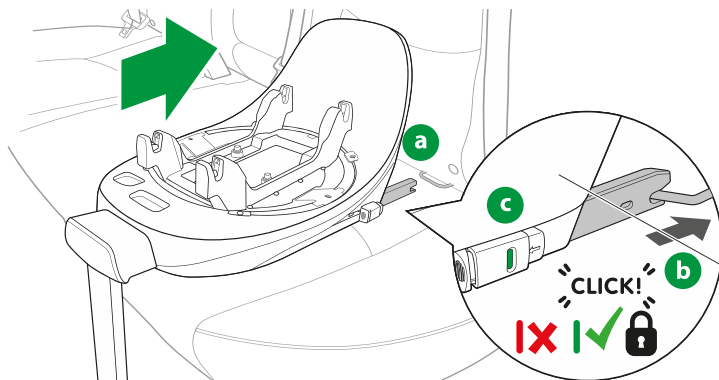
ISOFIX-placeringsguiderna är utformade för att hålla isär fordonets sits och ryggdyna så att du enkelt kan fästa ISOFIX-kontakterna när fordonets förankringspunkter är svåra att nå.



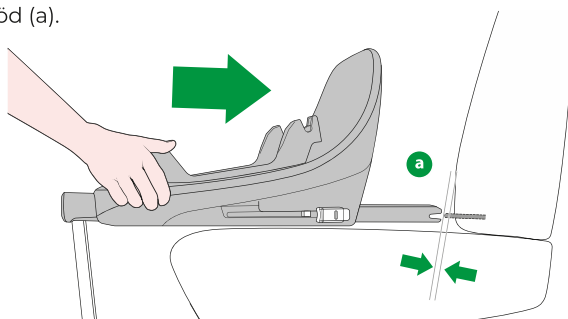
2. Öppna stödbenet (a), håll benet som på bild 2 tills det är helt utfällt, kom tillbaka som på bild 3 och dra sedan ut benet helt. Tryck och håll in ISOFIX-armarnas justeringsknappar (b) och sträck ut armarna helt (c).



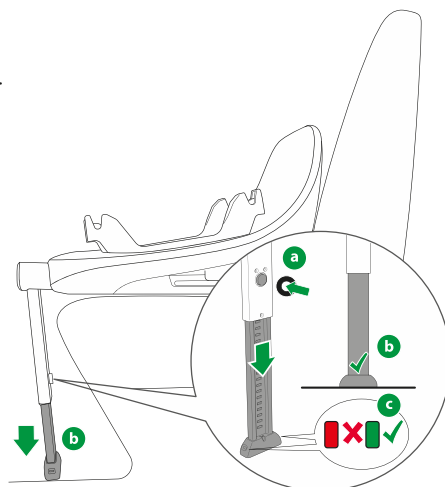
3. Placera basen över fordonssätet (a). Koppla in ISOFIX-armarna (b) och se till att ISOFIX-armarnas säkerhetsindikatorer är gröna (c).



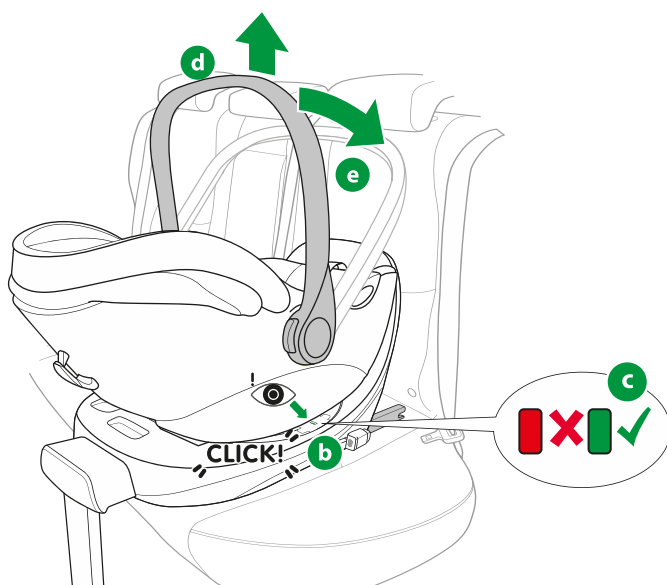
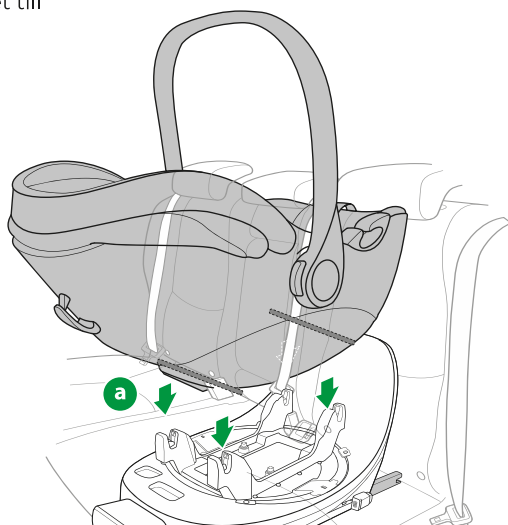
4. Tryck tillbaka basen tills den vilar ordentligt mot fordonets ryggstöd (a).



5. Justera stödbenet (a) tills det har fast kontakt med fordonets golv (b) och stödbenets kontaktindikator är grön (c).

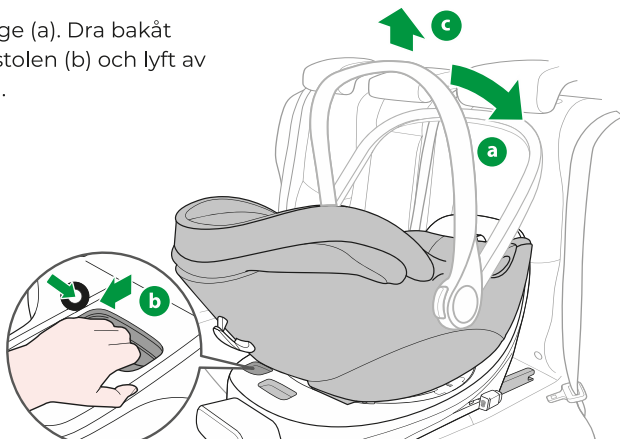


6. Placera bilbarnstolen på basen (a) och tryck ner tills låsstängerna är helt i lås (b). Indikatorn lyser grönt (c). Lyft bilbarnstolen för att kontrollera att låsen är säkrade (d). Justera handtaget till fordonsläge (e).

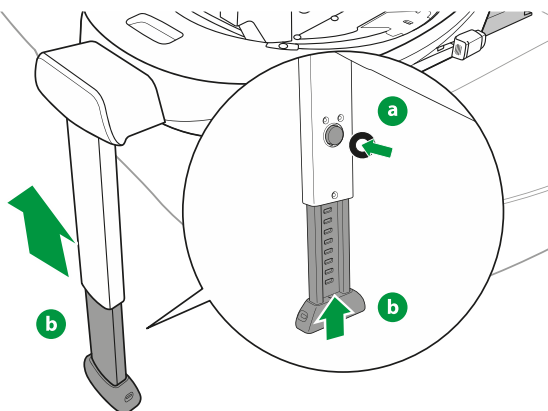


7. Borttagning

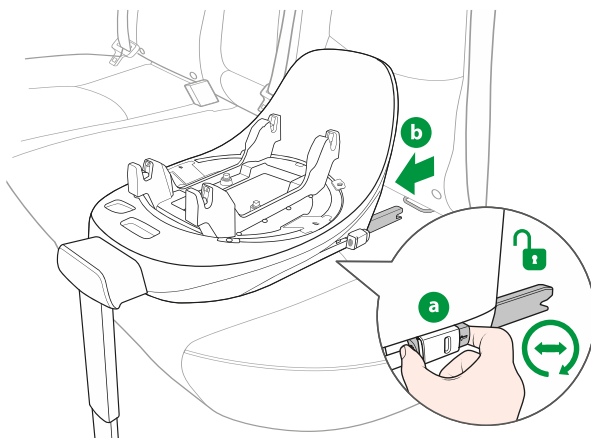
Justera handtaget till bärläge (a). Dra bakåt spärrehandtaget för bilbarnstolen (b) och lyft av bilbarnstolen från basen (c).



8. Dra in stödbenet helt (a och b).

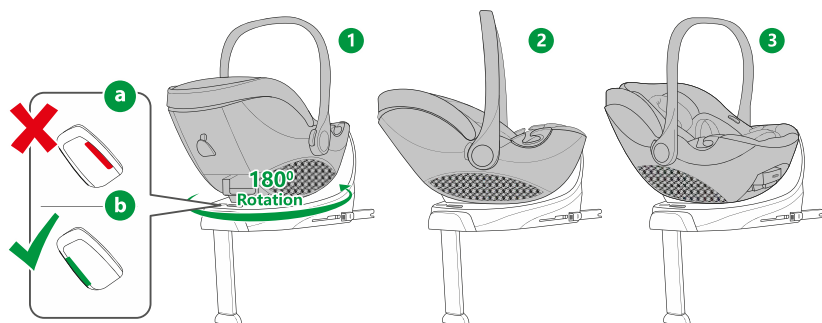


9. Lossa ISOFIX-armarna (a). Ta bort basen från bilsätet (b).



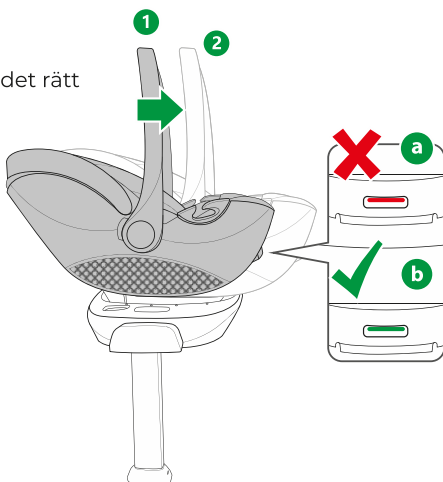
10. Släpp knappen på basen för att rotera sätet från position 1 till 3 - dörrsidan.

VIKTIGT: Endast när frigöringsknappen visar grönt är det rätt läge att använda.



11. Släpp knappen under sätet och skjut ut det från position 1 till 2 - dörrsidan.

VIKTIGT: Endast när knappen visar grönt är det rätt läge att rotera bakåt.



VAROVANIE!

DÔLEŽITÉ, TENTO NÁVOD UCHOVAJTE PRE PRÍPAD BUDÚCEHO POUŽITIA: PREČÍTAJTE SI HO POZORNE

Návod na použitie by mal byť bezpečne uložený spolu s detskou autosedačkou počas celej jej životnosti: Na zadnej strane poťahu autosedačky sa nachádza priehradka na uloženie návodu na použitie. Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte náš tím zákazníckej služby.

Výška a hmotnosť dieťaťa:

Táto detská autosedačka je schválená na prepravu detí od narodenia s výškou od 40 do 87 cm a maximálnou hmotnosťou 13 kg.

Poloha inštalácie:

- **DÔLEŽITÉ:** Detskú autosedačku môžete inštalovať iba smerom dozadu pomocou trojbodového pásu a diagonálneho pásu vozidla na predných alebo zadných sedadlách vozidla alebo na schválenej základni ISOFIX.
- Detskú autosedačku nikdy nepoužívajte na sedadle, ktoré je vybavené aktívnym airbagom. Informácie o deaktivácii airbagu nájdete v používateľskej príručke vášho vozidla.

BEZPEČNOSŤ – TÚTO ČASŤ SI POZORNE PREČÍTAJTE:

- NEVER use this child car seat with its side facing the vehicle seat.
- Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- If any load bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- ALWAYS secure your child with the safety harness when using this child car seat
- **Never leave your child unattended.**
- Táto detská autosedačka sa NIKDY nesmie používať bočnou stranou smerom k sedadlu vozidla.
- Všetky pevné predmety a plastové časti detskej autosedačky musia byť umiestnené a inštalované tak, aby sa počas bežného používania vozidla nemohli zachytiť o pohyblivé sedadlo alebo dvere vozidla.
- Ak budú použité iné body zaťaženia ako tie, ktoré sú uvedené v návode, môže to výrazne znížiť ochranný faktor detskej autosedačky.
- Pri používaní tejto detskej autosedačky VŽDY pripútajte dieťa bezpečnostným pásom.
- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- Nesnažte sa demontovať, upravovať ani dopĺňať žiadnu časť detskej autosedačky ani meniť spôsob výroby alebo používania bezpečnostných pásov vo vozidle.
- Po nehode by sa mala detská autosedačka a bezpečnostné pásy vozidla vymeniť. Aj keď môžu vyzerať nepoškodené, nemusia vaše dieťa chrániť tak, ako by mali.
- Pod detskú autosedačku nekladte žiadne predmety, ako napríklad uterák alebo vankúš. Mohlo by to ovplyvniť účinnosť detského zadržiavacieho systému v prípade nehody.
- Vždy sa uistite, že popruhy detskej autosedačky sú správne napnuté, aby bola zabezpečená maximálna ochrana vášho dieťaťa.

- Zabráňte tomu, aby sa postroj/bezpečnostné pásy zachytili medzi dverami auta alebo otierali o ostré časti sedadla alebo karosérie.
- Ak sa postroj/bezpečnostné pásy vozidla poškodia alebo roztrhajú, vymeňte ich pred cestou.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely, ktoré neboli schválené spoločnosťou. Odporúčame, aby ste detské autosedačky nekupovali ani nepredávali ako použité. Mnohé detské autosedačky zakúpené týmto spôsobom sa preukázali ako nebezpečné.
- **POZNÁMKA:** Detská autosedačka môže zanechať stopy na čalúnení sedadla vozidla. Nenesieme zodpovednosť za poškodenie alebo stopy na čalúnení sedadla vozidla.
- Bezpečnosť je zaručená len v prípade, ak je detská autosedačka namontovaná v súlade s týmito pokynmi.

Varovanie

- Bezpečne upevnite batožinu alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade kolízie spôsobiť zranenie osobe sediacej v detskej autosedačke.
- Nedodržanie pokynov je nebezpečné a automaticky vedie k zrušeniu záruky.
- Pracka bezpečnostného pásu je navrhnutá tak, aby sa v prípade núdze dala rýchlo uvoľniť. NIE JE BEZPEČNÁ PRE DETI. Zvedavé deti sa môžu naučiť pracku rozopínať. Deti by mali byť poučené, aby sa nikdy nehrali s prackou bezpečnostného pásu ani s inými časťami detskej autosedačky.
- Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku bez látkového potahu, pretože látkový potah je neoddeliteľnou súčasťou funkčnosti detskej autosedačky. Látkový potah by nemal byť nahradený žiadnym iným potahom, ako je odporúčaný spoločnosťou.
- Ak je detská autosedačka vystavená priamemu slnečnému žiareniu po dlhšiu dobu, zakryte ju, pretože povrch detskej autosedačky sa môže veľmi zahriať. Skontrolujte povrch detskej autosedačky predtým, ako do nej posadíte dieťa.
- Produkt nepoužívajte ako sklopenú kolísku.

Upozornenie:

- Ide o univerzálny vylepšený detský zadržiavací systém detí s pásmi. Je schválený podľa nariadenia OSN č. 129 na použitie predovšetkým na „univerzálnych sedadlách“, ako je indikované v používateľskej príručke vozidla od výrobcu vozidla.
- Nikdy nepoužívajte tento vylepšený detský zadržiavací systém na sedadlách, kde je nainštalovaný aktívny čelný airbag.
- Pri použití v kombinácii so základňou „i-Size“ ide o vylepšený detský zadržiavací systém „i-Size“. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského zadržiavacieho systému.

Starostlivosť o produkt



Pri starostlivosti o produkt postupujte podľa týchto pokynov

- Pri nehode s rýchlosťou nárazu nad 10 km/h môže detská autosedačka byť poškodená, aj keď to nemusí byť nutne zrejmé.
- V takýchto prípadoch je mimoriadne dôležité, aby ste detskú autosedačku vymenili. Sedačku zlikvidujte správnym spôsobom.
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené.
- Uistite sa, že všetky mechanické komponenty fungujú správne.
- Aby ste predišli poškodeniu alebo zlomeniu, uistite sa, že detská autosedačka nezostane zaseknutá v dverách auta, koľajničkách sedadla atď.
- Ak je detská autosedačka poškodená (napríklad po páde), musí ju skontrolovať výrobca.

Starostlivosť o pracku bezpečnostného pásu

Funkcia pracky bezpečnostného pásu je dôležitá pre bezpečnosť vášho dieťaťa. Poruchy pracky bezpečnostného pásu sú väčšinou spôsobené nahromadením nečistôt a prachu.

Čistenie

Používajte výhradne originálne náhradné potahy sedadiel, pretože potah sedadla je dôležitý pre správne fungovanie systému. Náhradné potahy sedadiel sú k dispozícii u výrobcu.

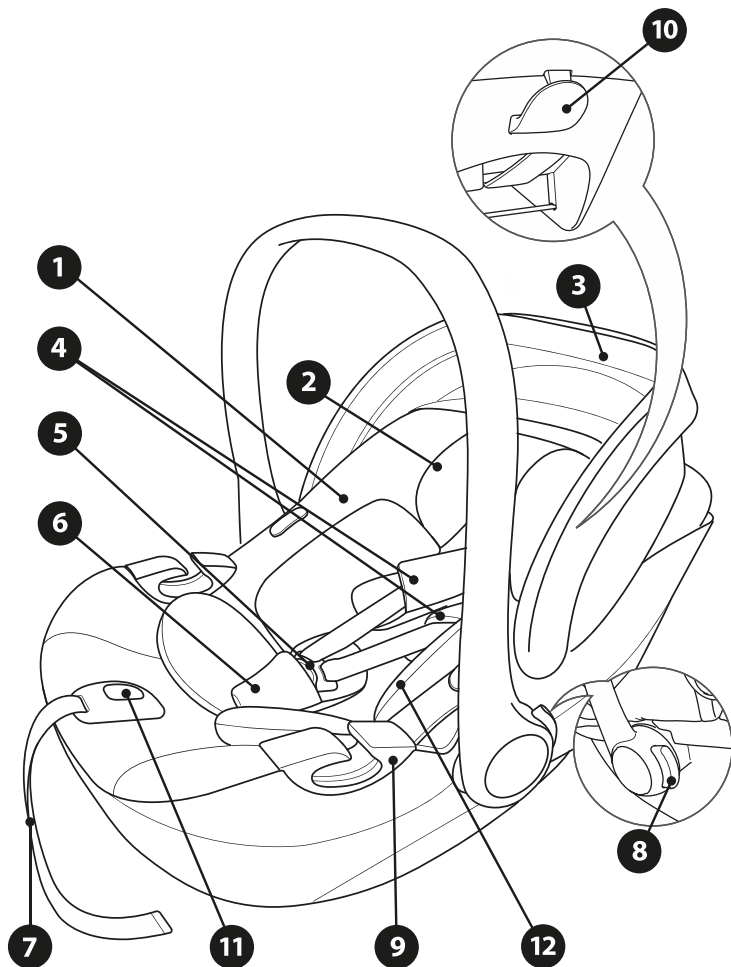


Detská autosedačka sa nesmie používať bez potahu.

- Potah je možné odstrániť a ručne prať pri teplote 30 °C s jemným pracím prostriedkom. Dodržiavajte pokyny uvedené na štítku potahu. Pri praní pri teplote vyššej ako 30 °C môžu farby potahu vyblednúť. Nikdy neusušujte v elektrickej sušičke bielizne (tkanina sa môže oddeliť od výplne).
- Plastové časti možno čistiť mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napr. rozpúšťadlá).
- Pásky možno odstrániť a prať v teplej mydlovej vode.

Pozor! Nikdy neodstraňujte pracku z popruhov.

SÚČASTI



1. Sedadlo
2. Opierka hlavy
3. Strieška
4. Hrudné podložky (pár)
5. Postroj
6. Podložka do rozkroku

7. Nastavovací popruh
8. Tlačidlo na nastavenie rukoväte
9. Bočná vodiaca lišta bezpečnostného pásu vozidla
10. Zadná vodiaca lišta bezpečnostného pásu vozidla
11. Tlačidlo na uvoľnenie nastavovacieho popruhu
12. Vložka sedadla

Použitie vo vozidle

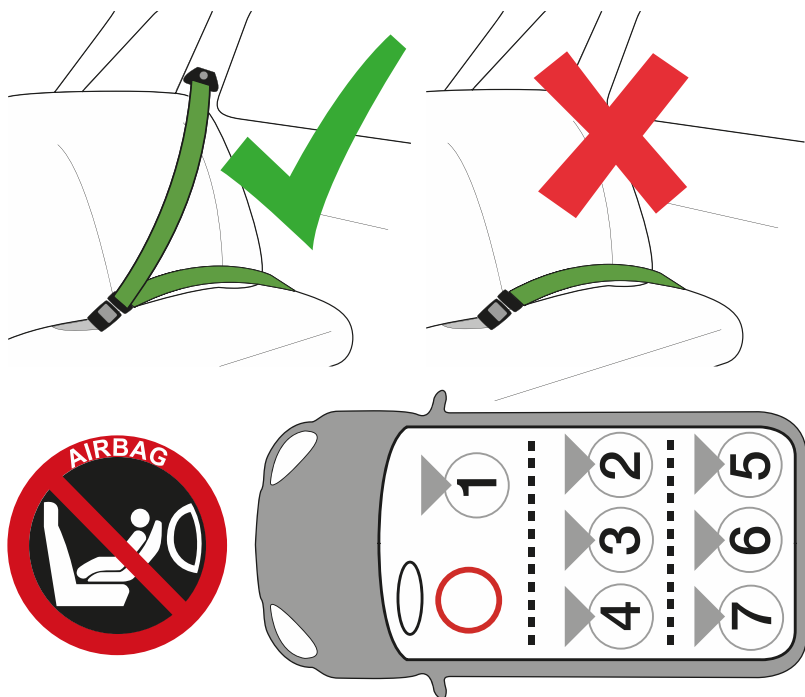
Výška a hmotnosť dieťaťa:

Táto detská autosedačka je schválená na prepravu detí od narodenia s výškou od 40 do 87 cm a maximálnou hmotnosťou 13 kg.

Umiestnenie :

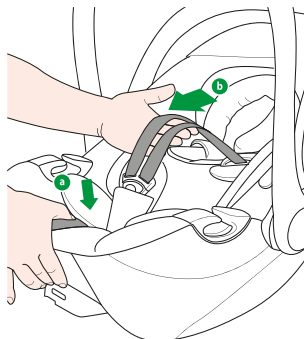
DÔLEŽITÉ: Detskú autosedačku možno inštalovať iba v smere proti smeru jazdy pomocou trojbodového pásu a diagonálneho pásu vozidla na predných alebo zadných sedadlách vozidla.

Detskú autosedačku nikdy nepoužívajte na sedadle, ktoré je vybavené aktívnym airbagom. Informácie o deaktivácii airbagu nájdete v používateľskej príručke vášho vozidla.



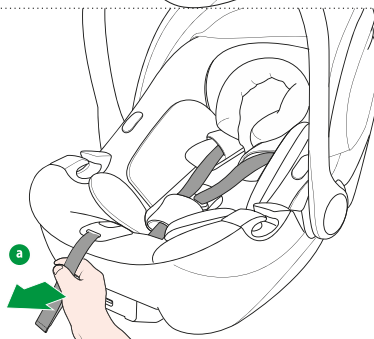
Inštalácia

1. Uvoľnite ramenné popruhy postroja stlačením tlačidla na nastavenie bezpečnostného pásu (a) a potiahnite ramenné popruhy bezpečnostného pásu čo najviac dopredu (b).

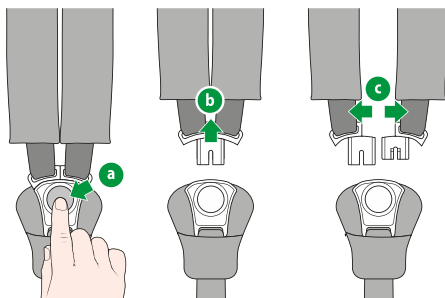


2. Utiahnite ramenné popruhy postroja tak, že ich potiahnete priamo k sebe, nie nahor ani nadol (a).

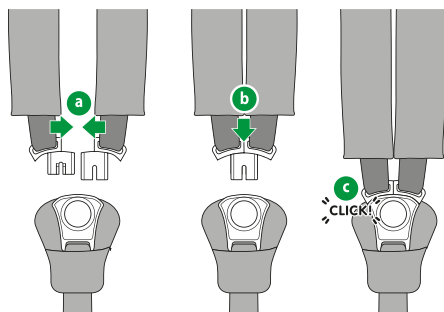
Pozor! Počas jazdy venujte pozornosť koncu popruhu, ktorý by mal byť vždy pripevnený k potahu.



3. Otvorte pracku postroja stlačením stredového tlačidla. Roztiahnite 2 ramenné popruhy postroja.



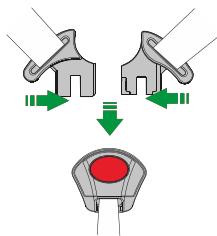
4. Spojte 2 popruhy (a, b) a vložte ich do pracky (c), až počujete cvaknutie.



KONTROLNÝ ZOZNAM NA OVERENIE SPRÁVNEHO ZAPNUTIA BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU VÁŠHO DIEŤAŤA

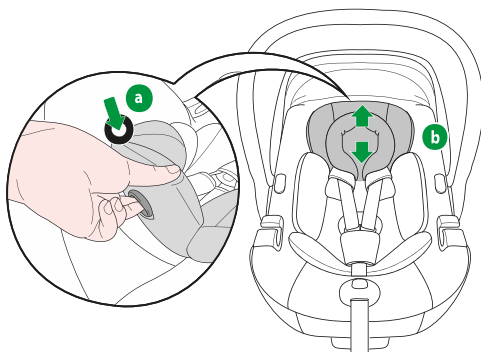
Pre bezpečnosť vášho dieťaťa skontrolujte, či...

- Ramenné popruhy postroja detskej autosedačky sú pohodlné, ale pevne obopínajú dieťa.
- Ramenné popruhy postroja musia byť správne nastavené.
- Ramenné popruhy bezpečnostného pásu nie sú skrútené.
- Západky pracky sú zasunuté do pracky postroja.



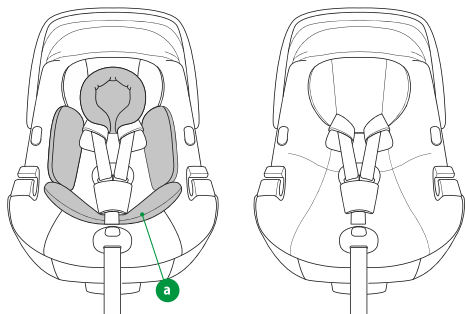
5. Nastavenie opierky hlavy

Uvoľnite bezpečnostný pás (predchádzajúci krok). Potiahnite nastavovač (a) a nastavte polohu opierky hlavy (b).



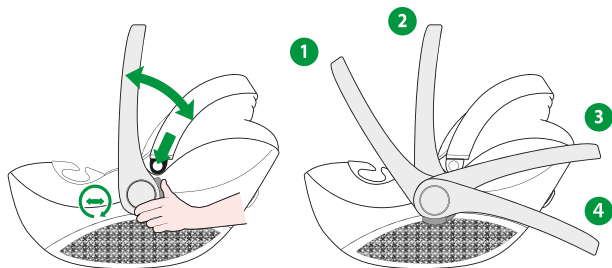
6. Vložka sedadla

Ak je výška vášho dieťaťa medzi 40 a 75 cm, detská autosedačka sa musí používať S vložkou sedadla (a). Ak výška vášho dieťaťa presiahne 75 cm, detskú autosedačku môžete používať BEZ vložky sedadla.

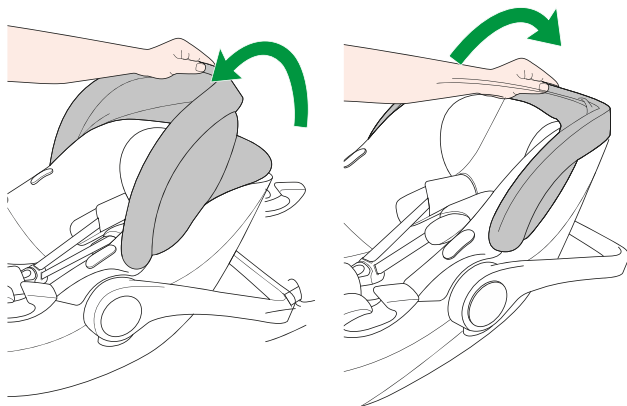


Polohy rukoväte:

1. Vo vozidle
2. Poloha na prenášanie
3. Poloha na uskladnenie
4. Stabilná poloha

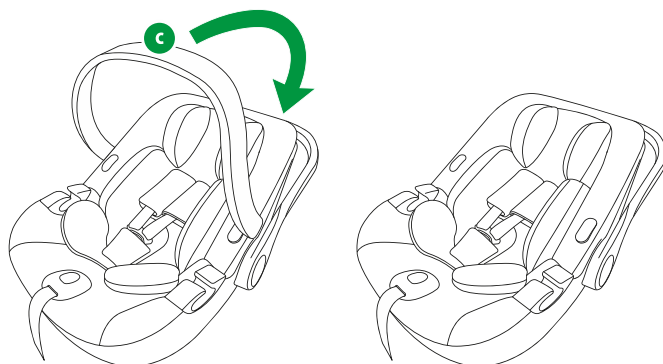
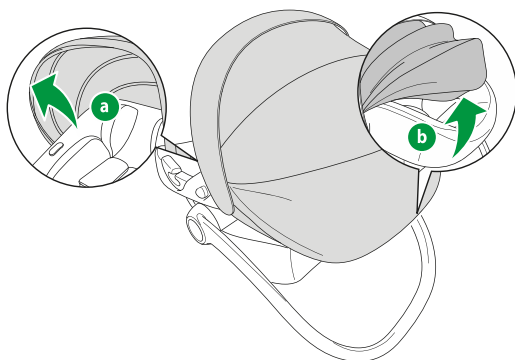


8. Nastavenie striešky



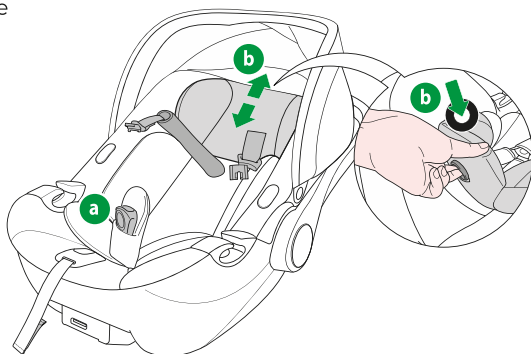
9. Odstránenie látkovej časti striešky

Uvoľnite látkovú časť striešky zo sedadla (a). Vytiahnite striešku z oboch bočných častí (b);



10. Upevnenie dieťaťa v detskej autosedačke

Otvorte pásy (a) (viď. krok 3). Zdvihnite opierku hlavy (b) (viď. krok 5).



11. Upevnenie dieťaťa v detskej autosedačke

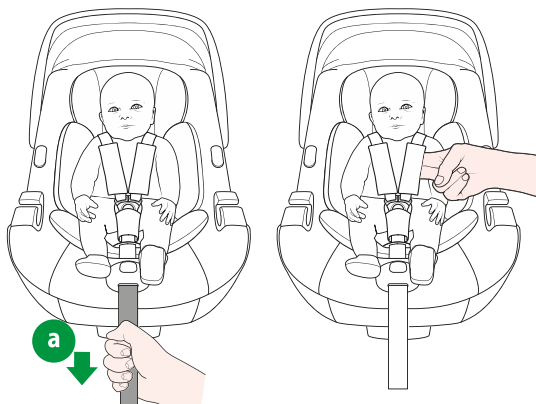
Uložte dieťa do detskej autosedačky. Zatvorte bezpečnostný pás (a) (pozri krok 4). Nastavte opierku hlavy (b) (pozri krok 5).



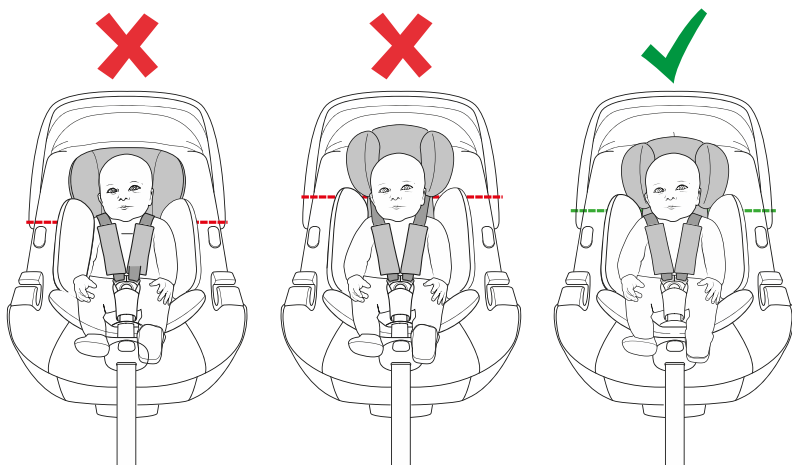
Utiahnite pásy (a). (pozri krok 2).

POZNÁMKA: Pásy musia byť primerane utiahnuté. Mali by dieťa držať, ale nemali by mu spôsobiť nepohodlie.

Skontrolujte, či nie sú pásy skrútené, keď dieťa sedí.



12. Správna poloha ramenného popruhu



13. Odstránenie mäkkých častí

Odstráňte látkovú časť striešky (a) (vid' kroky 9-10).

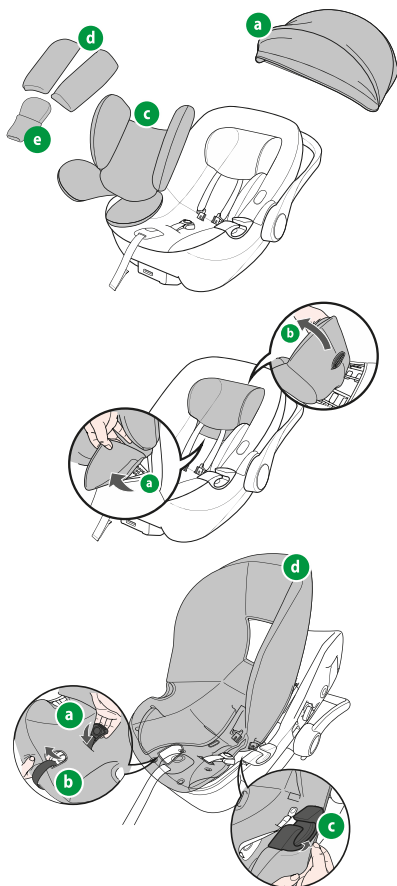
Otvorte pásy (b) (vid' krok 3).

Odstráňte vložku sedadla (c) (ak je k dispozícii), hrudnú podložku (d) a podložku do rozkroku (e).

Odstráňte potah opierky hlavy (a, b).

Odstráňte potah sedadla (a, d).

Montáž sa vykonáva v opačnom poradí ako demontáž.



14. Upevnenie detskej autosedačky do vozidla

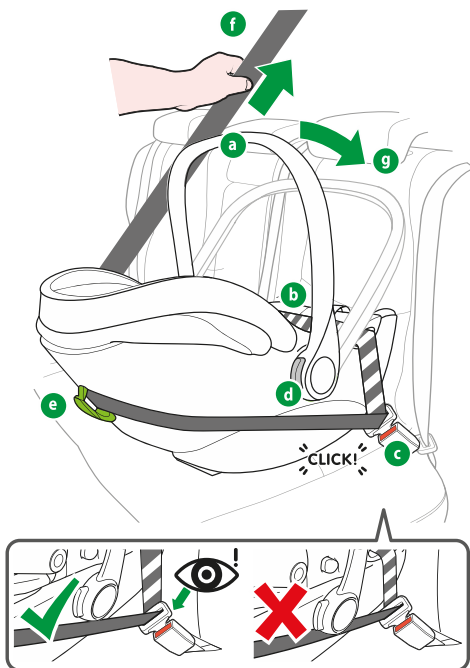
Nastavte rukoväť do polohy na prenášanie (a) (pozri krok 7).

Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla, preložte pás vozidla cez bočné vodiace lišty bezpečnostného pásu vozidla (b) a zapnite pracku bezpečnostného pásu vozidla (c).

Diagonálny pás preložte pod závesom rukoväte (d) a potom cez zadnú vodiacu lištu bezpečnostného pásu vozidla (e).

Napnite diagonálny bezpečnostný pás vozidla (f).

Nastavte rukoväť do polohy vo vozidle (g) (viď. kroky 7).



DÔLEŽITÉ:

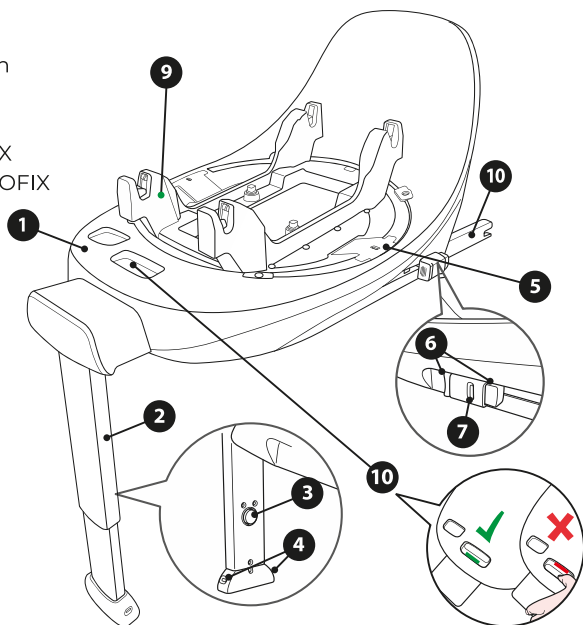
Poloha pracky bezpečnostného pásu vozidla môže ovplyvniť stabilitu detskej autosedačky. Toto by v prípade nehody mohlo zabrániť detskej autosedačke chrániť vaše dieťa tak, ako by mala.

Ak po utiahnutí bezpečnostného pásu vozidla leží pracka v polohe označenej X, skúste detskú autosedačku namontovať na iné sedadlo vo vozidle. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom detskej autosedačky alebo predajcom.

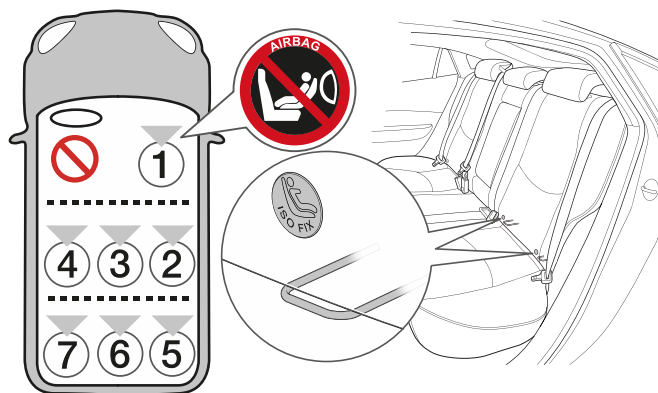
Použitie s podstavcom ISOFIX

SÚČASTI

1. Základňa detskej autosedačky
2. Oporná noha
3. Tlačidlo nastavenia oporných nôh
4. Indikátor oporných nôh
5. Indikátor detskej autosedačky
6. Tlačidlo uvoľnenia ramena ISOFIX
7. Indikátor bezpečnosti ramena ISOFIX
8. Zámky detskej autosedačky
9. Rameno ISOFIX
10. Indikátor správnej polohy

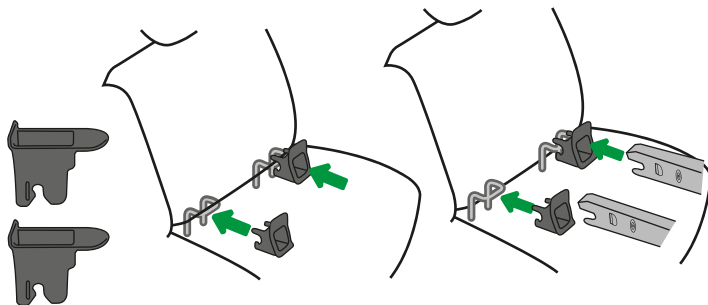


VAROVANIE: Uistite sa, že vaše vozidlo má kotvové body ISOFIX. Informácie o tom, kde vo vozidle môže byť nainštalovaná základňa detskej autosedačky, nájdete v zozname vozidiel v tejto príručke.

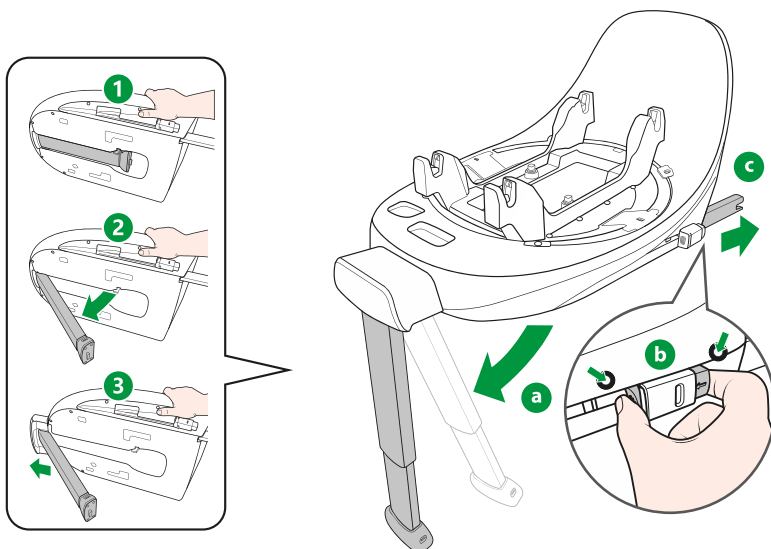


1. Vodiace lišty ISOFIX

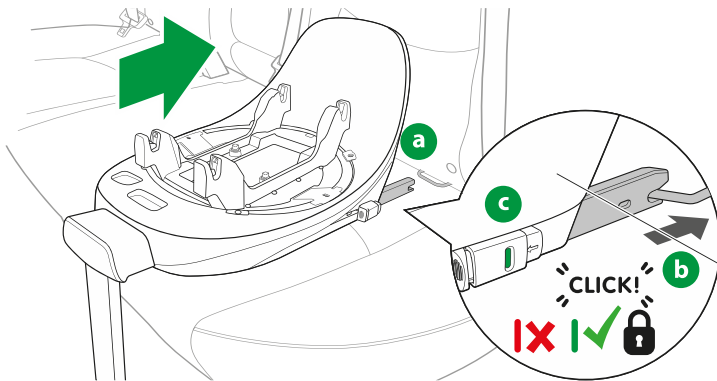
Vodiace lišty ISOFIX sú navrhnuté tak, aby udržiavali sedadlo a operadlo vozidla od seba, aby ste mohli ľahko pripojiť konektory ISOFIX, ak sú kotviace body vozidla ťažko dostupné.



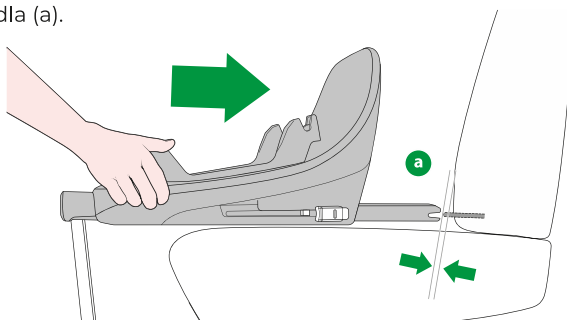
2. Otvorte opornú nohu (a), držte ju v polohe ako na obrázku 2, kým sa úplne nevráti do polohy ako na obrázku 3, a potom nohu úplne vytiahnite. Stlačte a podržte tlačidlá nastavenia ramien ISOFIX (b) a úplne vysuňte ramená (c).



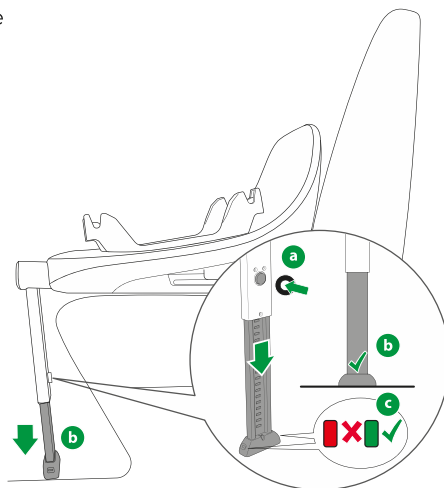
- 3.** Umiestnite základňu nad sedadlo vozidla (a).
Zapojte ramená ISOFIX (b) a uistite sa, že
indikátory bezpečnosti ramien ISOFIX sú zelené
(c).



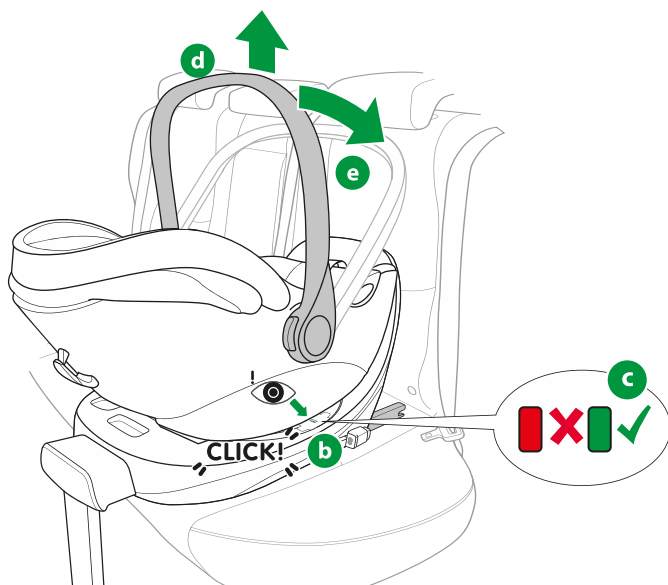
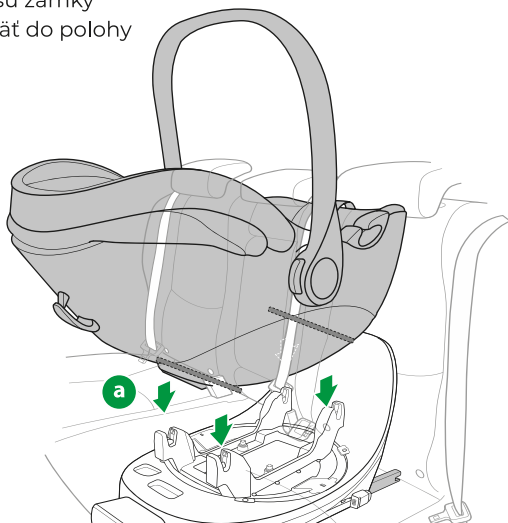
- 4.** Zatláčajte základňu dozadu, kým pevne
nesedí na operadle sedadla vozidla (a).



- 5.** Nastavte opornú nohu (a), kým pevne
nedosadne na podlahu vozidla (b) a
indikátor kontaktu opornej nohy nie je
zelený (c).

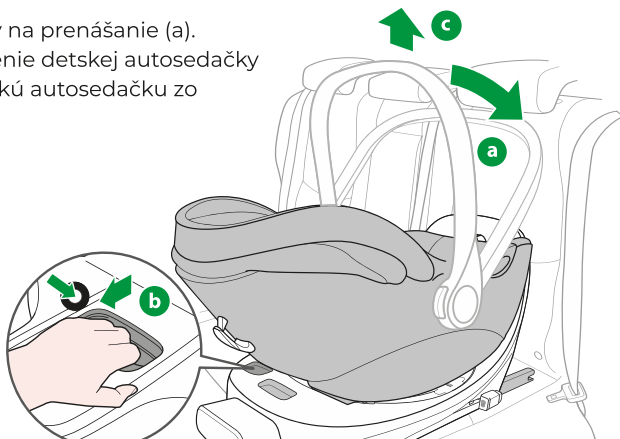


6. Umiestnite autosedačku na základňu (a) a zatlačte ju, kým sa poistné tyče úplne nezapoja (b). Indikátor sa zmení na zelený (c). Zdvihnite detskú autosedačku, aby ste skontrolovali, či sú zámky bezpečne zaistené (d). Nastavte rukoväť do polohy vo vozidle (e).

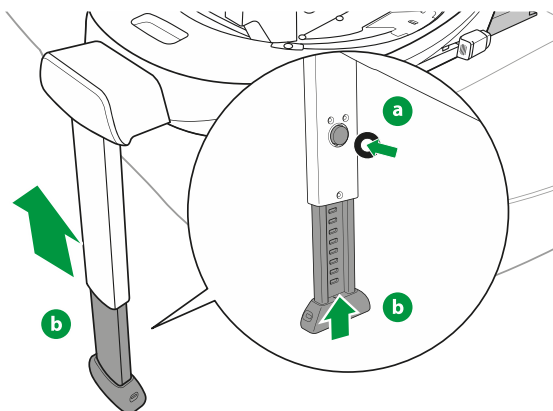


7. Demontáž

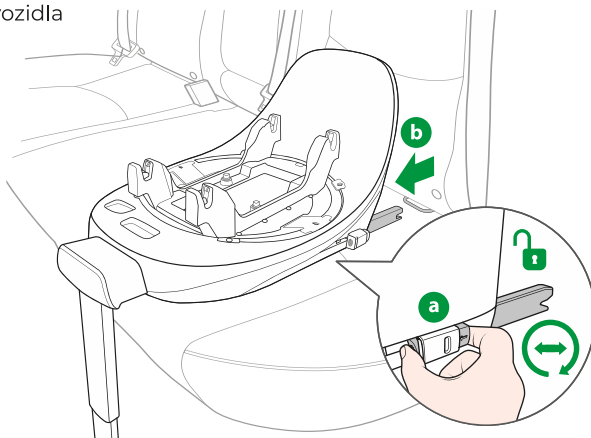
Nastavte rukoväť do polohy na prenášanie (a).
Potiahnite páčku na uvoľnenie detskej autosedačky dozadu (b) a zdvihnite detskú autosedačku zo základne (c).



8. Úplne zasunúť opornú nohu (a a b).

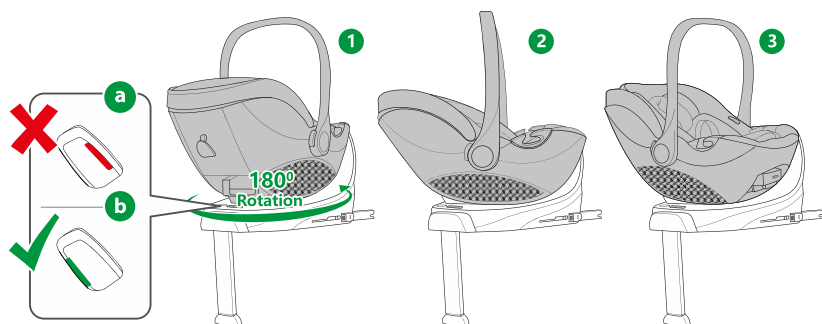


9. Uvoľnite ramená ISOFIX (a).
Odstráňte základňu z sedadla vozidla (b).



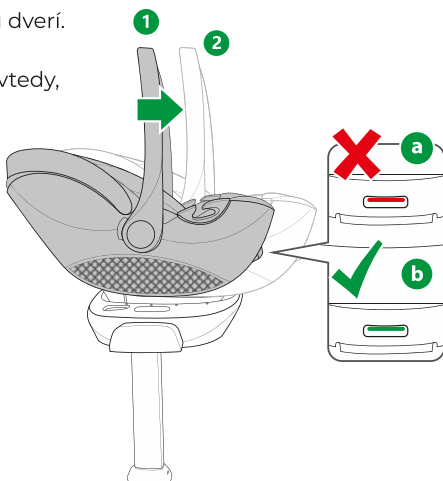
10. Uvoľnite tlačidlá na uvoľnenie na základni, aby sa sedačka otočila z polohy 1 do polohy 3 – na stranu dverí.

DÔLEŽITÉ: Poloha je správne a vhodná na použitie, len keď je uvoľňovacie tlačidlo zelené.



11. Tlačidlá na uvoľnenie pod autosedačkou a vysuňte ju z polohy 1 do polohy 2 – na stranu dverí.

DÔLEŽITÉ: Sedačka je otočená správne len vtedy, keď tlačidlo svieti na zeleno.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

ВАЖЛИВО, ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

Інструкцію з експлуатації слід зберігати разом з дитячим автокріслом протягом усього терміну його експлуатації: У задній частині чохла сидіння є кишеня для зберігання інструкції з експлуатації. Якщо у вас є запитання, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів.

Зріст і вага дитини:

Це дитяче автокрісло затверджено для перевезення в автомобілях дітей від народження, зростом від 40 до 87 см і з максимальною вагою 13 кг.

Розташування:

- **ВАЖЛИВО:** Дитяче автокрісло можна встановлювати тільки спиною до напрямку руху, використовуючи триточковий поясний та діагональний ремінь безпеки на передньому або задньому пасажирському сидінні автомобіля або затверджену базу ISO/FI
- Ніколи не використовуйте дитяче автокрісло на сидінні, де встановлена та активована подушка безпеки. Інформацію про деактивацію подушки безпеки можна знайти в інструкції з експлуатації автомобіля.

UA

БЕЗПЕКА – УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ:

- **НІКОЛИ** не використовуйте це дитяче автокрісло, розміщуючи його боком до автомобільного сидіння.
- Будь-які жорсткі елементи та пластикові частини автокрісла мають бути розташовані та встановлені таким чином, щоб під час повсякденного використання автомобіля вони не потрапляли під рухоме сидіння або у двері автомобіля.
- Використання будь-яких інших точок опори, ніж ті, що зазначені в інструкції, може суттєво знизити рівень захисту, який забезпечує автокрісло.
- **ЗАВЖДИ** фіксуйте дитину за допомогою ременів безпеки під час використання цього автокрісла.
- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Не намагайтеся розбирати, модифікувати чи додавати будь-які частини до автокрісла або змінювати конструкцію чи спосіб використання автомобільних ременів безпеки.
- Після аварії автокрісло та автомобільні ремені безпеки слід замінити. Навіть якщо вони виглядають неушкодженими, вони можуть більше не забезпечувати належний рівень безпеки вашої дитини.
- Не кладіть під дитяче автокрісло жодних предметів, таких як рушник чи подушка. Це може вплинути на ефективність системи утримання дитини в разі аварії.
- Завжди перевіряйте, щоб ремені безпеки дитячого автокрісла були правильно натягнуті, забезпечуючи максимальний захист вашої дитини.
- Слідкуйте, щоб ремені безпеки автокрісла не потрапили між дверцята автомобіля та не терлися об гострі частини сидіння чи кузова.
- Якщо ремені безпеки автокрісла/автомобіля порізани або потерті, замініть їх перед поїздкою.

- Ніколи не використовуйте запасні частини, які не були схвалені нами.

Ми не радимо купувати чи продавати дитячі автокрісла, які були у вжитку. Багато таких автокрісел виявилися небезпечними.

- **ПРИМІТКА:** Автокрісло може залишати сліди на оббивці автомобільного сидіння. Ми не несемо відповідальності за пошкодження чи сліди на оббивці.
- Безпека гарантується тільки в тому випадку, якщо дитяче автокрісло встановлено відповідно до цих інструкцій.

УВАГА

- Надійно закріплюйте будь-який багаж або інші предмети, які можуть спричинити травми пасажирів дитячого автокрісла в разі зіткнення.
- Недотримання інструкцій може бути небезпечним і автоматично призведе до втрати гарантії. Пряжка ременя безпеки автокрісла розроблена таким чином, щоб її можна було швидко розстібнути в екстремній ситуації. **ВОНА НЕ Є ЗАХИЩЕНОЮ ВІД ВІДКРИВАННЯ ДІТЬМИ.** Деякі кмітливі діти можуть навчитися самостійно розстібати пряжку. Дітям слід пояснити, що вони ніколи не повинні гратися з пряжкою ременя безпеки або будь-якою іншою частиною дитячого автокрісла.
- Ніколи не використовуйте дитяче автокрісло без тканинного чохла, оскільки він є невід'ємною частиною дитячого автокрісла. Тканинний чохол не слід замінювати на будь-який інший, крім рекомендованого нами.
- Накривайте дитяче автокрісло, якщо воно залишається під прямими сонячними променями протягом тривалого часу, оскільки його поверхні можуть сильно нагріватися. Перевіряйте поверхню дитячого автокрісла перед тим, як садити дитину в крісло.
- Не використовуйте автокрісло як лежаче колискове.

Повідомлення:

- Це універсальна удосконалена дитяча утримуюча система, що кріпиться ременем безпеки. Вона схвалена відповідно до Регламенту ООН №129 для використання переважно на «універсальних місцях для сидіння», як зазначено виробниками транспортних засобів в інструкції з експлуатації.
- Ніколи не використовуйте цю удосконалену дитячу утримуючу систему на сидіннях, де встановлено активну фронтальну подушку безпеки.
- У поєднанні з базою «i-Size» це є удосконаленою дитячою утримуючою системою «i-Size». Якщо маєте сумніви, зверніться до виробника або продавця дитячої утримуючої системи.

Догляд за виробом



Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій щодо належного догляду:

- У разі аварії зі швидкістю зіткнення понад 10 км/год дитяче автокрісло може зазнати пошкоджень, які не завжди є очевидними.
- У таких випадках дуже важливо замінити автокрісло. Будь ласка, утилізуйте його належним чином.
- Регулярно перевіряйте всі важливі деталі на наявність пошкоджень.
- Переконайтеся у правильній роботі всіх механічних елементів.
- Щоб запобігти пошкодженню або поломці, стежте, щоб автокрісло не затискалося дверима автомобіля, напрямними сидіння тощо.
- Якщо дитяче автокрісло було пошкоджене (наприклад, після падіння), його має оглянути виробник.

Догляд за пряжкою ременів безпеки автокрісла

Функція пряжки ременя безпеки є важливою для безпеки вашої дитини.

Несправності пряжки ременя безпеки головним чином пов'язані з накопиченням бруду та пилу.

Очищення

Будь ласка, використовуйте тільки оригінальні запасні чохла для сидінь, оскільки чохол для сидіння важливий для належного функціонування системи. Запасні чохла для сидінь можна придбати у виробника.

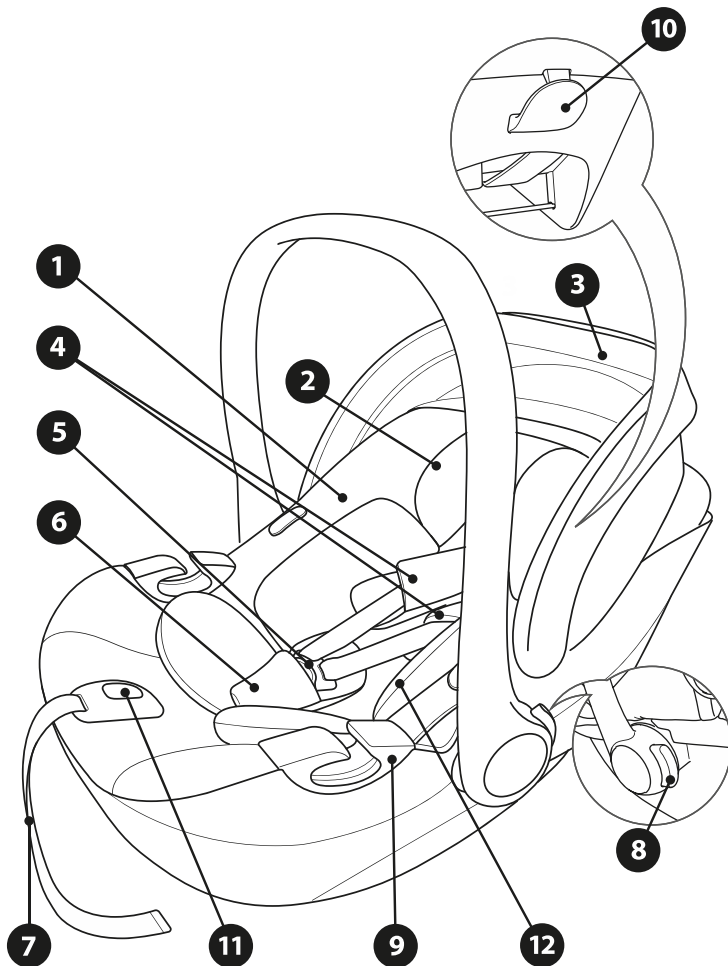


Дитяче автокрісло не можна використовувати без чохла.

- Чохол можна зняти і випрати вручну при температурі 30 °C з використанням м'якого мийного засобу. Дотримуйтеся інструкцій на етикетці чохла. Кольори чохла можуть зблякнути, якщо прати при температурі вище 30 °C. Ніколи не сушіть чохол в електросушарці для білизни (тканина може відокремитися від наповнювача).
- Пластикові деталі можна очищати мильною водою. Не використовуйте агресивні мийні засоби (наприклад, розчинники).
- Ремені безпеки можна зняти і випрати в теплій мильній воді.

Увага! Ніколи не знімайте пряжку з ременів.

КОМПОНЕНТИ



- 1. Сидіння
- 2. Підголовник
- 3. Капюшон
- 4. Нагрудні накладки (пара)
- 5. Ремені безпеки
- 6. Захисна накладка для паха

- 7. Регулювальний ремінь
- 8. Кнопка регулювання ручки
- 9. Бічна направляюча ременя безпеки автомобіля
- 10. Задня направляюча ременя безпеки автомобіля
- 11. Кнопка відпускання регулювального ременя
- 12. Підкладка сидіння

Використання в автомобілі

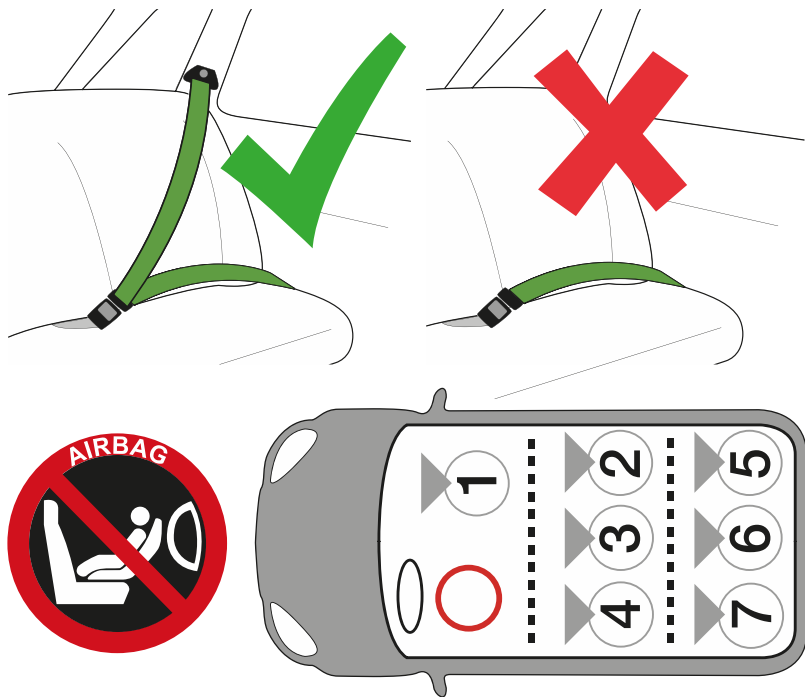
Зріст і вага дитини

Це дитяче автокрісло схвалене для перевезення дітей від народження, зростом від 40 до 87 см і вагою до 13 кг.

Розташування:

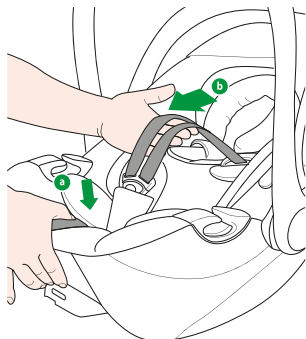
ВАЖЛИВО: Дитяче автокрісло можна встановлювати тільки в положенні спиною до напрямку руху, використовуючи триточковий поясний та діагональний ремінь безпеки на передньому або задньому пасажирському сидінні автомобіля.

Ніколи не використовуйте дитяче автокрісло на сидінні, де встановлена та активована подушка безпеки. Інформацію про деактивацію подушки безпеки дивіться в інструкції з експлуатації автомобіля.

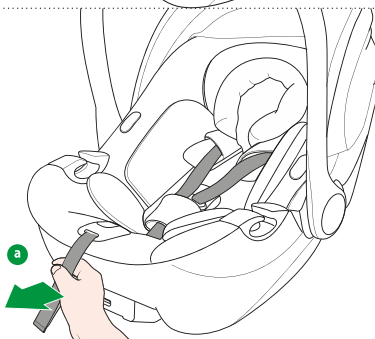


Встановлення

1. Ослабте плечові ремені, натиснувши кнопку регулювання ременів (a) і потягнувши плечові ремені максимально вперед (b).

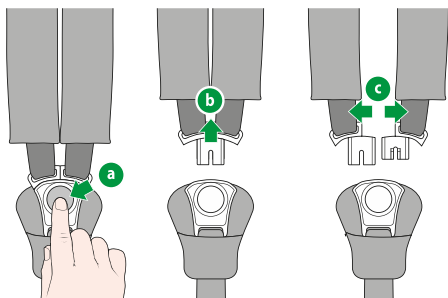


2. Натягніть плечові ремені, потягнувши регулювальний ремінь прямо на себе, а не вгору або вниз (a).

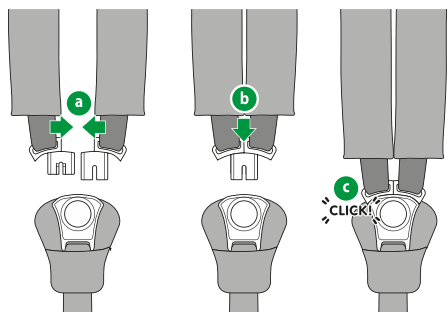


Увага! Слідкуйте за кінцем ременя під час перевезення - він завжди має бути прикріплений до чохла.

3. Відкрийте пряжку ременя, натиснувши центральну кнопку. Роз'єднайте два плечові ремені.



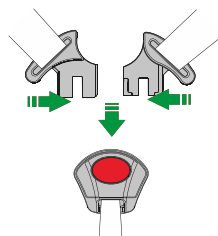
4. З'єднайте два ремені разом (a, b) і вставте їх у пряжку (c), доки не почуєте характерне клацання.



КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК, ЩОБ ПЕРЕКОНАТИСЯ, ЩО ВАША ДИТИНА ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕБНУТА

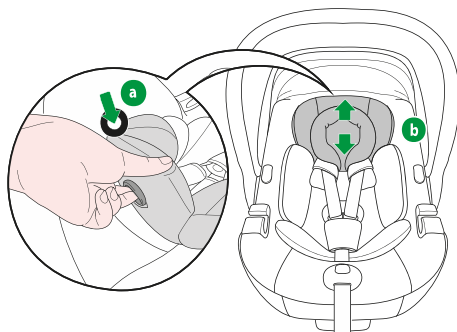
⚠ Для безпеки вашої дитини, будь ласка, перевірте, чи...

- Плечові ремені дитячого автокрісла зручні, але **ЩІЛЬНО** прилягають до дитини.
- Плечові ремені правильно відрегульовані.
- Плечові ремені не перекручені.
- Пряжки-застібки вставлені в замок ременя безпеки.



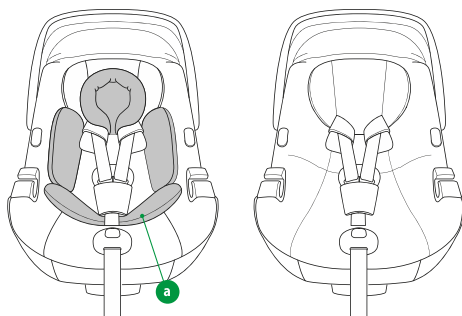
5. Регулювання підголівника.

Ослабте ремені безпеки (див. попередній крок). Відтягніть регулятор (a) і відрегулюйте положення підголівника (b).



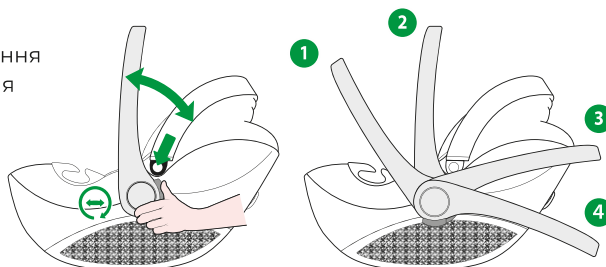
6. Підкладка для сидіння

Якщо зріст вашої дитини становить від 40 до 75 см, дитяче автокрісло необхідно використовувати з підкладкою для сидіння (a). Після того як зріст вашої дитини перевищить 75 см, автокрісло можна використовувати **БЕЗ** підкладки для сидіння.



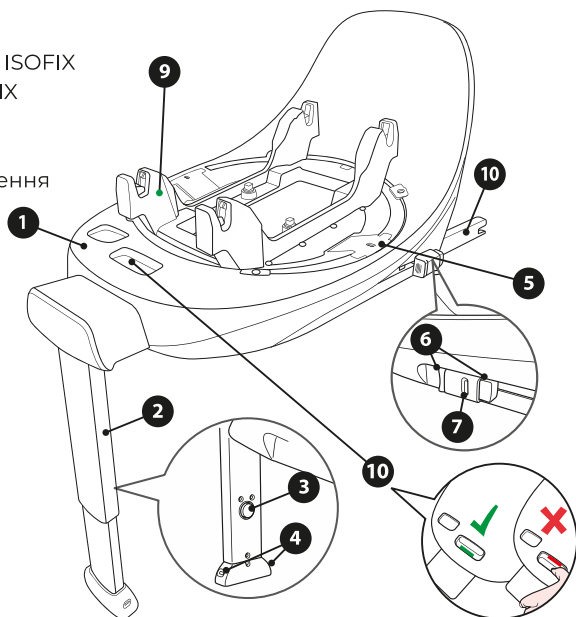
Положення ручки:

1. У транспортному засобі
2. Положення для перенесення
3. Положення для зберігання
4. Стабільне положення



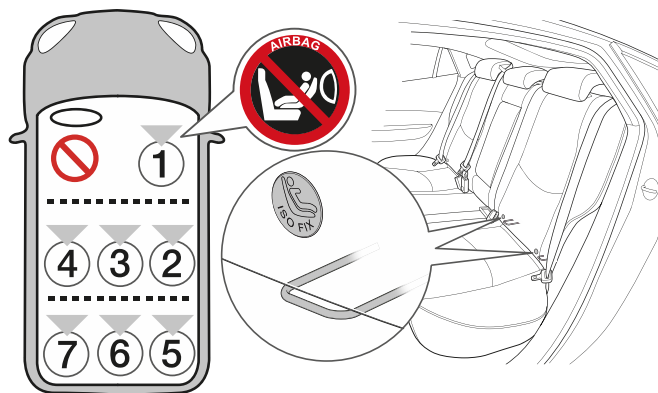
Використання з базою ISOFIX КОМПОНЕНТИ

1. База дитячого автокрісла
2. Опорна ніжка
3. Кнопка регулювання опорної ніжки
4. Індикатор опорної ніжки
5. Індикатор дитячого автокрісла
6. Кнопка розблокування важелів ISOFIX
7. Індикатор фіксації важелів ISOFIX
8. Замки дитячого автокрісла
9. Важіль ISOFIX
10. Індикатор правильного положення



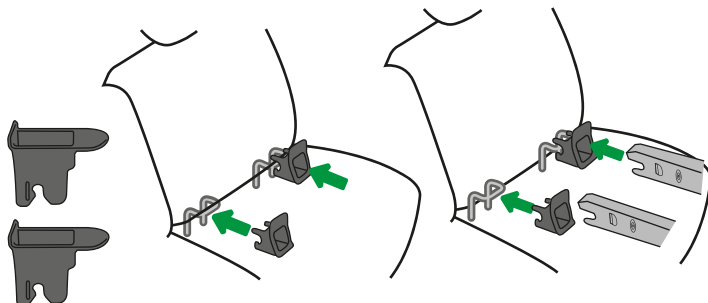
УВАГА: Переконайтеся, що у вашому автомобілі є точки кріплення ISOFIX.

Інформацію про те, де в вашому автомобілі можна встановити базу дитячого автокрісла, дивіться в переліку автомобілів у цьому посібнику.

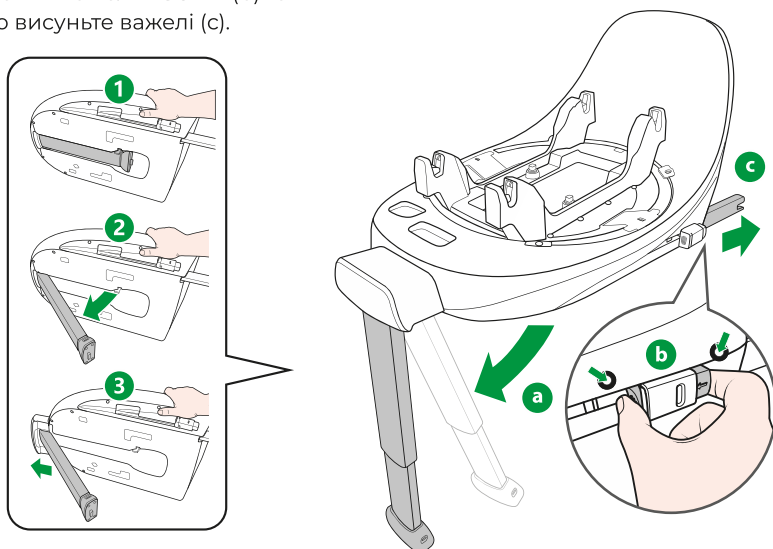


1. Направляючі для кріплень ISOFIX

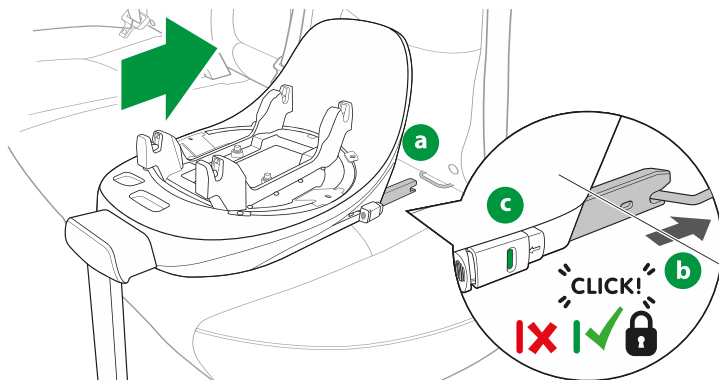
Направляючі для кріплень ISOFIX призначені для утримання сидіння автомобіля та спинки на відстані, щоб ви могли легко прикріпити конектори ISOFIX, коли точки кріплення автомобіля важкодоступні.



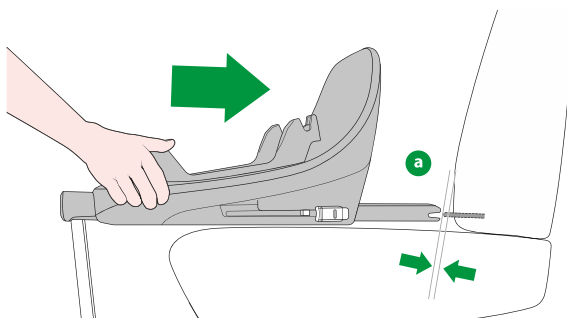
2. Відкрийте опорну ніжку (a), утримуйте її, як показано на малюнку 2, доки вона повністю не повернеться у положення, показане на малюнку 3, а потім повністю витягніть ніжку. Натисніть і утримуйте кнопки регулювання важелів ISOFIX (b) та повністю висуньте важелі (c).



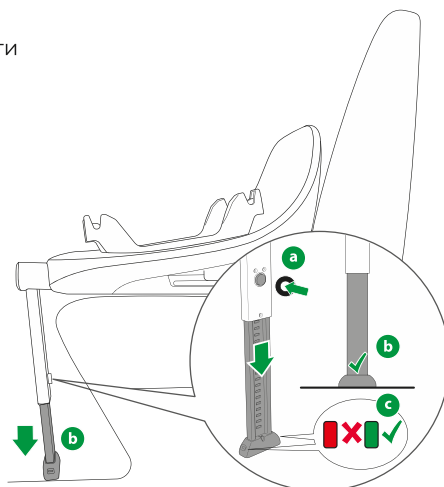
3. Встановіть базу над сидінням автомобіля (a). Зафіксуйте важелі ISOFIX (b) та переконайтеся, що індикатори фіксації важелів ISOFIX світяться зеленим кольором (c).



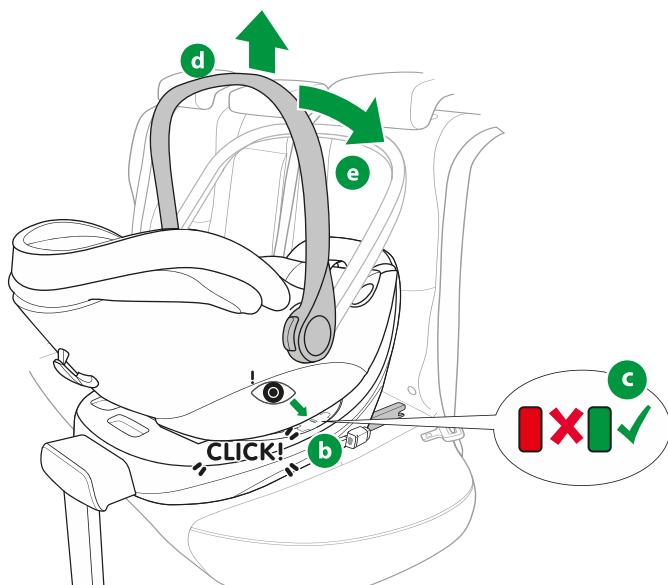
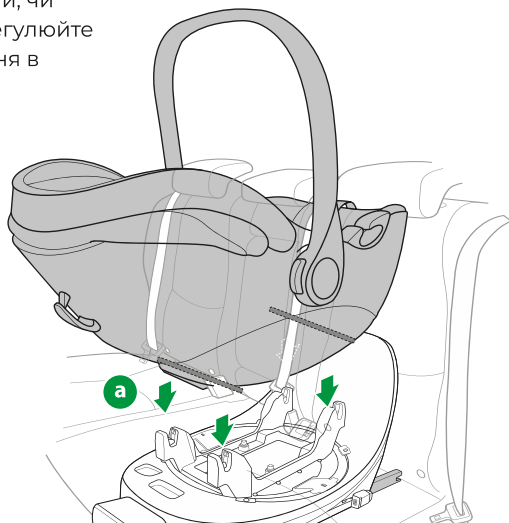
4. Посуньте базу назад, щоб вона щільно прилягала до спинки сидіння автомобіля (a).



5. Відрегулюйте опорну ніжку (a) так, щоб вона щільно прилягала до підлоги автомобіля (b), а індикатор контакту опорної ніжки був зеленим (c).

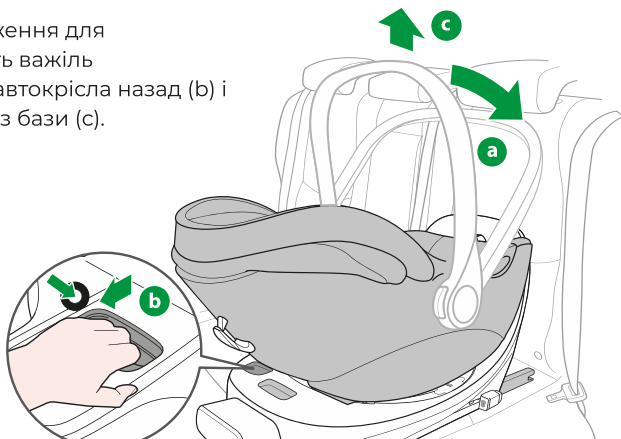


6. Встановіть автокрісло на базу (a) і натисніть вниз, доки кріпильні стрижні повністю не зафіксуються (b). Індикатор стане зеленим (c). Підніміть автокрісло, щоб перевірити, чи надійно зафіксовані замки (d). Відрегулюйте ручку в положення для використання в автомобілі (e).

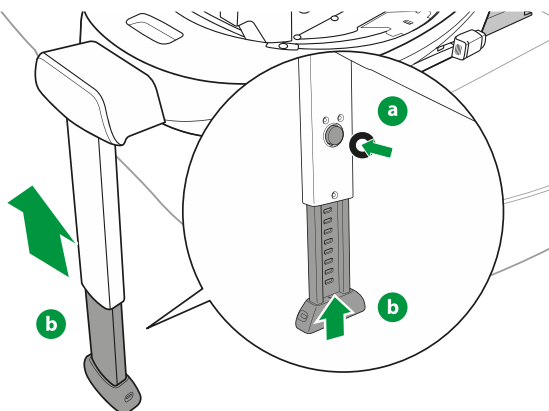


7. Зняття

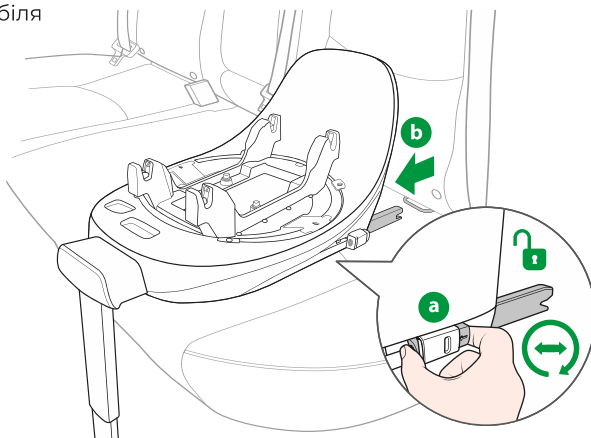
Перемістіть ручку в положення для перенесення (а). Потягніть важіль розблокування дитячого автокрісла назад (b) і зніміть дитяче автокрісло з бази (c).



8. Повністю втягніть опорну ніжку (a і b).

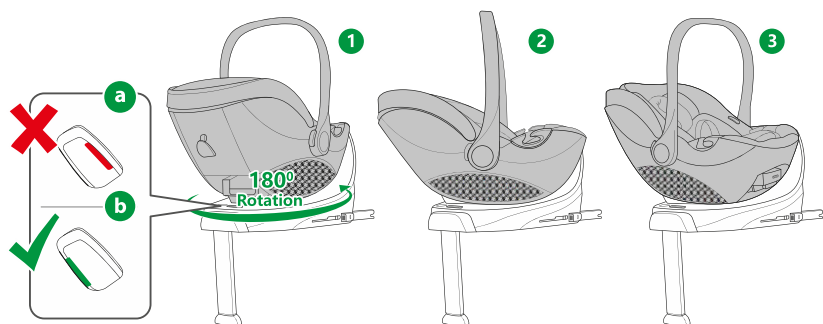


9. Від'єднайте важелі ISOFIX (a).
Зніміть базу з сидіння автомобіля (b).



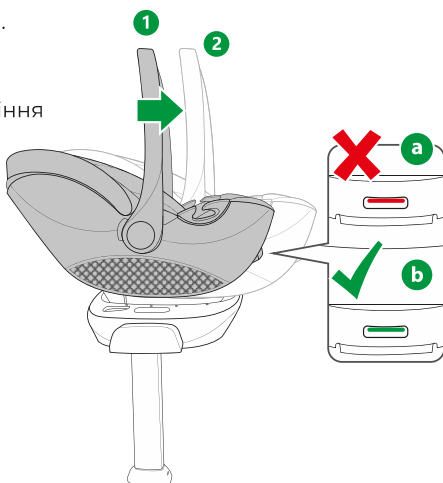
10. 10 Відпустіть кнопку на базі, щоб повернути сидіння з положення 1 у положення 3 у бік дверей.

ВАЖЛИВО: Тільки коли кнопка фіксації світиться зеленим кольором, це правильне положення для використання.



11. Відпустіть кнопку під сидінням і висуньте його з положення 1 в положення 2 у бік дверей.

ВАЖЛИВО: тільки коли кнопка світиться зеленим кольором, можна повертати сидіння назад.



SERVICE AND MAINTENANCE RECORD

Date	Description	Signature

Date of purchase: Warranty period:

Seller:

For more information
<https://service.tutis.it/>
E-mail: support@tututis.it

251203 Rev. A

